

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2004 — 2005

Seja z dne 7. marca 2005

Ponedeljek, 7. marec 2005

(2005/C 320 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Izjave predsedstva	1
3. Sprejetje zapisnika predhodne seje	2
4. Odobritev stališč Parlamenta, sprejetih v prvi obravnavi, s strani Sveta (člen 66 Poslovnika)	2
5. Odobritev stališč Parlamenta, sprejetih v drugi obravnavi, s strani Sveta	2
6. Sestava odborov in delegacij	2
7. Predložitev dokumentov	3
8. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)	5
9. Razpored dela	5
10. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	6
11. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003 (razprava)	6
12. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II (razprava)	7
13. Alternativne oblike energije (razprava)	7
14. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I (razprava)	7
15. Sistemi socialne varnosti ***II (razprava)	8
16. Dnevni red naslednje seje	8
17. Zaključek seje	8
18. Zaključek letnega zasedanja	8
SEZNAM NAVZOČIH	9

ZASEDANJE 2005 — 2006

Seje od 8. do 10. marca 2005

Torek, 8. marec 2005

(2005/C 320 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	10
1. Otvoritev zasedanja	10
2. Otvoritev seje	10
3. Dobrodošlica	10
4. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	10
5. Predložitev dokumentov	11
6. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (razprava)	12
7. Socialni položaj v Evropski uniji (razprava)	13
8. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (razprava)	13
9. Čas glasovanja	14
9.1. Nova organizacijska struktura odborov za finančne storitve ***I	14
9.2. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II (glasovanje)	14
9.3. Sistemi socialne varnosti ***II (glasovanje)	14
9.4. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I (glasovanje)	15
9.5. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003 (glasovanje)	15
9.6. Socialni položaj v Evropski uniji (glasovanje)	15
10. Obrazložitev glasovanja	15
11. Popravki glasovanja	16
12. Sprejetje zapisnika predhodne seje	16
13. Rok za vložitev predlogov sprememb	16
14. Revizija Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (razprava)	16
15. Razmere v Libanonu (razprava)	17
16. Storitve na notranjem trgu / Patentibilnost programske opreme (razprava)	18
17. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	18
18. Sestava odborov in delegacij	19
19. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (nadaljevanje razprave)	20
20. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004) (razprava)	20
21. Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (razprava)	20
22. Proračunski postopek 2006 — Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 — Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005 (razprava)	21
23. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami (razprava)	21
24. Dnevni red naslednje seje	22
25. Zaključek seje	22
SEZNAM NAVZOČIH	23
PRILOGA 1	
IZIDI GLASOVANJ	25
1. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II	25
2. Sistemi socialne varnosti ***II	26

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
3. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I	26
4. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003	26
5. Socialni položaj v Evropski uniji	27
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	29
1. Priporočilo De Rossa A6-0003/2005 — Predlog spremembe 2	29
2. Poročilo Lipietz A6-0032/2005 — Resolucija	30
3. Poročilo Figueiredo A6-0035/2005 — Predlog spremembe 1	32
4. Poročilo Figueiredo A6-0035/2005 — Resolucija	33
SPREJETA BESEDILA	
P6_TA(2005)0060	
Nova organizacijska struktura odborov za finančne storitve ***I	
Popravek k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 85/611/EGS, 91/675/EGS, 92/49/EGS in 93/6/EGS ter Direktiv 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES in 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta za vzpostavitev nove organizacijske strukture odborov za finančne storitve (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))	36
P6_TA(2005)0061	
Pogoji za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))	36
P6_TC2-COD(2003)0302	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto drugi obravnavi dne 8. marca 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2005 Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina	36
PRILOGA	46
P6_TA(2005)0062	
Sistemi socialne varnosti ***II	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene in samozaposlene osebe ter njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))	49
P6_TA(2005)0063	
Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I	
Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146 (COD))	50
P6_TC1-COD(2004)0146	
Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 8. marca 2005 z namenom sprejetja Direktive 2005/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa	50
PRILOGA I	
ZAHTEVE ZA USPOSABLJANJE	62
PRILOGA II	
ZAHTEVE ZA ZNANJE JEZIKOV	63

PRILOGA III

ZAHTEVE IN POGOJI, KI JIH JE POTREBNO PRILOŽITI SPRIČEVALOM, DODELJENIM IZVAJALCEM USPOSABLJANJA	65
--	----

P6_TA(2005)0064

Poročilo o dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003

Resolucija Evropskega parlamenta o poročilu o dejavnosti Evropske investicijske banke za leto 2003 (2004/2187(INI))	66
---	----

Sreda, 9. marec 2005

(2005/C 320 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	70
1. Otvoritev seje	70
2. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	70
3. Vmesni pregled Lizbonske strategije (razprava)	70
4. Dobrodošlica	70
5. Vmesni pregled Lizbonske strategije (nadaljevanje razprave)	70
6. Čas glasovanja	71
6.1. Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	71
6.2. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (glasovanje)	72
6.3. Proračunski postopek 2006 (glasovanje)	72
6.4. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004) (glasovanje)	72
6.5. Vmesni pregled Lizbonske strategije (glasovanje)	73
7. Obrazložitev glasovanja	73
8. Popravki glasovanja	73
9. Sprejetje zapisnika predhodne seje	74
10. Priprave Evropskega sveta (Bruselj, 22.-23. marec 2005) (razprava)	75
11. Zdravstveni delavci, pridržani v Libiji (razprava)	75
12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	75
13. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (razprava)	76
14. Posredovanje podatkov o potnikih — Hramba in varovanje podatkov (razprava)	77
15. Financiranje Nature 2000 (razprava)	77
16. Dnevni red naslednje seje	78
17. Zaključek seje	78
SEZNAM NAVZOČIH	79

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	81
1. Delo skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004	81
2. Shema splošnih tarifnih preferencialov *	82
3. Proračun za leto 2006: smernice — drugi oddelki	82
4. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004)	83
5. Vmesna revizija lizbonske strategije	83

PRILOGA II

IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	88
1. Poročilo Bowis A6-0044/2005 — Resolucija	88
2. Poročilo Dombrovskis A6-0043/2005 — Odstavek 28	89
3. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 13	91
4. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 1, 2. del	92
5. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 1, 3. del	94
6. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 4, 1. del	95
7. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 4, 2. del	97

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
8. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 10	99
9. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 14	100
10. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 7, 2. del	102
11. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 25	103
12. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 26, 1. del	105
13. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 26, 2. del	107
14. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 15	108
15. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 16	110
16. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 2, 1. del	111
17. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 2, 2. del	113
18. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 2, 3. del	114
19. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 20	116
20. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 27	118
21. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 5, 1. del	119
22. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 5, 2. del	121
23. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 6, 1. del	122
24. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 6, 2. del	124
25. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 23	125
26. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 21	127
27. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 17	129
28. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 29	130
29. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 18	132
30. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 36	133
31. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 37, 1. del	135
32. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Odstavek 37, 2. del	136
33. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Predlog spremembe 19	138
34. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija — Resolucija	140

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0065

Delo skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004

Resolucija Evropskega parlamenta o delu Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (2004/2141(INI)) 142

P6_TA(2005)0066

Shema splošnih tarifnih preferencialov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) 145

P6_TA(2005)0067

Proračunske smernice (2006, drugi oddelki)

Resolucija Evropskega parlamenta o smernicah za oddelke II, IV, V, VI, VII, VIII (A) in VIII (B) ter o predhodnem načrtu odhodkov Evropskega parlamenta (oddelek I) za proračunski postopek v letu 2006 (2004/2271(BUD)) 156

P6_TA(2005)0068

Obravnave Odbora za peticije (2003/2004)

Resolucija Evropskega parlamenta o obravnavah Odbora za peticije v parlamentarnem letu 2003/2004 (2004/2090 (INI)) 161

P6_TA(2005)0069

Vmesni pregled Lizbonske strategije

Resolucija Evropskega parlamenta o vmesnem pregledu Lizbonske strategije 164

Četrtek, 10. marec 2005

(2005/C 320 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	169
1. Otvoritev seje	169
2. Predložitev dokumentov	169
3. Skupna ureditev trga sladkorja (razprava)	169
4. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (razprava)	170
5. Poklon v spomin na žrtve terorističnega dejanja v Madridu dne 11. marca 2004	170
6. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (nadaljevanje razprave)	170
7. Čas glasovanja	171
7.1. Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005 * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	171
7.2. Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	171
7.3. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	171
7.4. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (glasovanje)	172
7.5. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami (glasovanje)	172
7.6. Revizija Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja/Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (glasovanje)	172
7.7. Razmere v Libanonu (glasovanje)	173
7.8. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (glasovanje) ...	173
7.9. Financiranje Nature 2000 (glasovanje)	174
7.10. Skupna ureditev trga sladkorja (glasovanje)	174
8. Sestava Parlamenta	174
9. Obrazložitev glasovanja	174
10. Popravki glasovanja	175
11. Sprejetje zapisnika predhodne seje	176
12. Razmere v Tibetu (razprava)	176
13. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava) ..	176
13.1. Belorusija	176
13.2. Kambodža	176
13.3. Saudova Arabija	177
14. Čas glasovanja	177
14.1. Belorusija (glasovanje)	177
14.2. Kambodža (glasovanje)	177
14.3. Saudova Arabija (glasovanje)	178
15. Sklepi o določenih dokumentih	178
16. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	180
17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	181
18. Datum naslednjih sej	181
19. Prekinitev zasedanja	181
SEZNAM NAVZOČIH	182
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	183
1. Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005	183
2. Predlog spremembe proračuna št. 1/2005	183
3. Ekološka živila in ekološko kmetovanje	183
4. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10)	184
5. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami	185
6. Pregled Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu	186
7. Razmere v Libanonu	187

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
8. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju	188
9. Financiranje Nature 2000	191
10. Skupna ureditev trga sladkorja	192
11. Belorusija	194
12. Kambodža	195
13. Saudova Arabija	195

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	196
1. Poročilo Aubert A6-0039/2005 — Resolucija	196
2. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah — Odstavek 11, 2. del	197
3. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah — Predlog spremembe 2	198
4. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah — Odstavek 13, 2. del	200
5. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah — Resolucija	201
6. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Predlog spremembe 5	203
7. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Odstavek 5	204
8. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Predlog spremembe 6	206
9. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Odstavek 11	207
10. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Predlog spremembe 1	209
11. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami — Resolucija	210
12. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon — Odstavek 6, 1. del	211
13. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon — Odstavek 6, 2. del	213
14. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon — Odstavek 7, 1. del	214
15. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon — Odstavek 7, 2. del	216
16. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon — Resolucija	217
17. Poročilo Locatelli A6-0046/2005 — Predlog spremembe 21	218
18. Poročilo Locatelli A6-0046/2005 — Predlog spremembe 14, 1. del	220
19. Poročilo Locatelli A6-0046/2005 — Predlog spremembe 14, 2. del	221
20. Poročilo Locatelli A6-0046/2005 — Predlog spremembe 14, 3. del	222
21. Poročilo Auken A6-0049/2005 — Odstavek 5, 1. del	224
22. Poročilo Auken A6-0049/2005 — Odstavek 5, 2. del	225
23. Poročilo Auken A6-0049/2005 — Resolucija	226
24. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 6	228
25. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 7	229
26. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 24	230
27. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 8	232
28. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Odstavek 18, 2. del	233
29. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 12	234
30. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Predlog spremembe 13	236
31. B6-0147/2005 — Trg sladkorja — Resolucija	237
32. Skupni predlog resolucije B6-0190/2005 — Kambodža — Resolucija	238
33. Skupni predlog resolucije B6-0189/2005 — Saudova Arabija — Predlog spremembe 1	239
34. Skupni predlog resolucije B6-0189/2005 — Saudova Arabija — Resolucija	239

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2005)0070

Načrt odhodkov Parlamenta za spremembo proračuna (2005)

Resolucija Evropskega parlamenta o načrtu odhodkov Evropskega parlamenta za spremembo proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (prilagoditev plač) (2005/2034(BUD)) 241

P6_TA(2005)0071	
Predlog spremembe proračuna št. 1/2005	
Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III — Komisija (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))	242
P6_TA(2005)0072	
Ekološka živila in ekološko kmetovanje	
Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem akcijskem načrtu na področju ekoloških živil in ekološkega kmetovanja (2004/2202(INI))	242
P6_TA(2005)0073	
Četrta svetovna konferenca o ženskah — Izhodišča za ukrepanje (Peking + 10)	
Resolucija Evropskega parlamenta o ukrepih po 4. svetovni konferenci o ženskah — Izhodišča za ukrepanje (Peking + 10)	247
P6_TA(2005)0074	
Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami	
Resolucija Evropskega parlamenta o trgovini s človeškimi jajčnimi celicami	251
P6_TA(2005)0075	
Pregled Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja — Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu	
Resolucija Evropskega parlamenta o pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005 — Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu	253
P6_TA(2005)0076	
Razmere v Libanonu	
Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Libanonu	257
P6_TA(2005)0077	
Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju	
Resolucija Evropskega parlamenta o znanosti in tehnologiji — smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (2004/2150(INI))	259
P6_TA(2005)0078	
Financiranje Nature 2000	
Resolucija Evropskega parlamenta o financiranju Nature 2000 (2004/2164(INI))	267
P6_TA(2005)0079	
Skupna ureditev trga za sladkor	
Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnji reformi skupne ureditve trga za sladkor	271
P6_TA(2005)0080	
Belorusija	
Resolucija Evropskega parlamenta o Belorusiji	276
P6_TA(2005)0081	
Kambodža	
Resolucija Evropskega parlamenta o Kambodži	280
P6_TA(2005)0082	
Saudova Arabija	
Resolucija Evropskega parlamenta o Saudovi Arabiji	281

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svobosčine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 7. marec 2005

I

(Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2004 — 2005

—————

Seja z dne 7. marca 2005

STRASBOURG

—————

(2005/C 320 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je pričela ob 17.05.

2. Izjave predsedstva

Predsednik je govoril o aktualnih zadevah in vprašanjih, ki so jih sprožili poslanci.

- Sporočil je, da je prejšnji četrtek konferenca predsednikov soglasno sprejela izjavo o novinarjih v Iraku ter omenil osvoboditev italijanske talke Giuliane Sgrena in smrt Nicole Caliparija, predstavnika italijanske tajne službe v Iraku. Povedal je, da je od ameriških organov zahteval pojasnila o incidentu, s čimer se je pridružil predsedniku Italijanske republike Carlu Azegliu Ciampi in predsedniku italijanske vlade Silviu Berlusconi. Prav tako je v imenu Parlamenta poslal sporočilo podpore družini pokojnika;
- V zvezi s prošnjo poljskih poslancev, da bi z minuto molka počastili spomin na pokol 14 000 poljskih častnikov, ki jih je umorila sovjetska armada 5. marca 1940 pri Katynu, je predsednik posredoval sklep konference predsednikov, da se tragični dogodki iz preteklosti na plenarnih zasedanjih ne bodo redno obeležili;
- Na koncu je predsednik obsodil nasilno zadušitev demonstracije ob bližnjem mednarodnem dnevu žena v Istanbulu in od turške vlade zahteval, naj sprejme svarilne kazni za odgovorne osebe.

Ponedeljek, 7. marec 2005

3. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Napaka: v točki 7 priloge „Izidi glasovanja“ Zapisnika z dne 24.2.2005: opomba k § 89 se črta.

Popravki glasovanja:

Zakonodajni program Komisije (RC-B6-0106/2005)

— predlog spremembe 13 odstavek 6

za: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

proti: Mia De Vits

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

4. Odobritev stališč Parlamenta, sprejetih v prvi obravnavi, s strani Sveta (člen 66 Poslovnika)

Svet je v skladu s členom 251(2) Pogodbe ES sporočil, da je odobril stališče Parlamenta, sprejeto v prvi obravnavi dne 17. novembra 2004 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 94/62/ES o embalaži in odpadni embalaži (2004/0045(COD)).

Zadevni akt je torej sprejet. V skladu s členom 68 Poslovnika Parlamenta ga bo podpisal predsednik Parlamenta skupaj s predsednikom Sveta.

Poleg tega je predsednik od Sveta prejel popravek k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktiv 73/239/EGS, 85/611/EGS, 91/675/EGS, 92/49/EGS in 93/6/EGS ter Direktiv 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES in 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta za vzpostavitev nove organizacijske strukture odborov za finančne storitve (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263 (COD)).

Popravek je nadomestil celotno besedilo, ki ga je Parlament sprejel dne 31. marca 2004, Svet pa 21. decembra 2004. V skladu s členom 40(1) je bil popravek dodeljen v obravnavo Odboru za ekonomske in monetarne zadeve. V primeru, da odbor o popravku sprejme pozitivno mnenje, bo besedilo predloženo Parlamentu v času za glasovanje naslednji dan, da bi predsednika Parlamenta in Sveta zadevni akt lahko podpisala v sredo.

5. Odobritev stališč Parlamenta, sprejetih v drugi obravnavi, s strani Sveta

Svet je v skladu s členom 251(3) Pogodbe ES sporočil, da je odobril stališče Parlamenta, sprejeto v drugi obravnavi dne 27. januarja 2005 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi večletnega programa Skupnosti za boljšo dostopnost, uporabnost in izkoriščenost digitalnih vsebin v Evropi (2004/0025(COD)).

Zadevni akt je torej sprejet. V skladu s členom 68 Poslovnika Parlamenta ga bo podpisal predsednik Parlamenta skupaj s predsednikom Sveta.

6. Sestava odborov in delegacij

Parlament je na zahtevo skupine PPE-DE potrdil naslednje sklepe:

Odbor ECON:

— Brice Hortefeux ni več član odbora.

Ponedeljek, 7. marec 2005

Delegacija za odnose z Iranom

- Gitte Seeberg ni več članica delegacije.

Delegacija za odnose s Korejskim polotokom

- Georg Jarzembowski je postal član delegacije.

7. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) od Sveta in Komisije:

- Predlog Uredba Sveta o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).
posredovano pristojni: AFET
mnenje: INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o ohranjanju afriško-evrazijskih selitvenih vodnih ptic s strani Evropske skupnosti (COM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181(CNS)).
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: BUDG
- Predlog spremembe proračuna št. 1 za finančno leto 2005 — Oddelek III — Komisija (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).
posredovano pristojni: BUDG

2) od odborov:**2.1) poročila:**

- Poročilo o socialnem položaju v Evropski uniji (SEC(2004)0636 — 2004/2190(INI)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
Poročevalec: Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o dovoljenju Skupnosti za delo kontrolorja zračnega prometa (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Odbor za promet in turizem
Poročevalec: Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Poročilo o evropskem akcijskem načrtu na področju ekoloških živil in ekološkega kmetijstva (COM(2004)0415 — 2004/2202(INI)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
Poročevalec: Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Poročilo o posvetovanjih Odbora za peticije v parlamentarnem letu 2003/2004 (2004/2090(INI)) — Odbor za peticije
Poročevalec: Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Poročilo o smernicah za oddelke II, IV, V, VI, VII, VIII(A) in VIII(B) ter o predhodni okvirni oceni Evropskega parlamenta (oddelek I) za proračunski postopek v letu 2006,
 - Oddelek I — Evropski parlament,
 - Oddelek II — Svet,
 - Oddelek IV — Sodišče,
 - Oddelek V — Računsko sodišče,
 - Oddelek VI — Ekonomsko-socialni odbor,
 - Oddelek VII — Odbor regij,
 - Oddelek VIII (A) — Varuh človekovih pravic,
 - Oddelek VIII (B) — Evropski varuh osebnih podatkov (2004/2271(BUD)) — Odbor za proračunPoročevalec: Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Poročilo o delu Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (2004/2141(INI)) — Odbor za razvoj
Poročevalec: Bowis John (A6-0044/2005).

Ponedeljek, 7. marec 2005

- Poročilo o znanosti in tehnologiji — smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (COM(2004)0353 — 2004/2150(INI)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
Poročevalec: Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) *od poslancev Parlamenta:*3.1) *vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika):*

- Joseph Daul in Jean-Claude Fruteau v imenu Odbora AGRI Komisiji: Prihodnja reforma CTMO za sladkor (B6-0013/2005),
- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, Martine Roure in Wolfgang Kreissl-Dörfler v imenu skupine PSE Komisiji: Prenos podatkov o potnikih (B6-0014/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi in Maria Carlshamre v imenu Odbora FEMM Svetu: Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (B6-0015/2005),
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi in Maria Carlshamre v imenu Odbora FEMM Komisiji: Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (B6-0016/2005),
- Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, Martine Roure in Wolfgang Kreissl-Dörfler v imenu skupine PSE Komisiji: Hramba podatkov (B6-0017/2005),
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL Komisiji: Alternativne oblike energije (B6-0018/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE, Komisiji: Hramba in varovanje podatkov (B6-0020/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE Komisiji: Posredovanje podatkov o potnikih (B6-0154/2005),
- Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul in Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE Komisiji: Hramba podatkov (B6-0155/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld in Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE Komisiji: Izmenjava podatkov o potnikih z ZDA (B6-0156/2005),
- Rebecca Harms in Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Komisiji: Alternativne oblike energije (B6-0157/2005),
- Lena Ek v imenu skupine ALDE Komisiji: Alternativne oblike energije (B6-0158/2005),
- Giusto Catania in Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL Komisiji: Hramba podatkov (B6-0159/2005), -
- Giusto Catania in Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL Komisiji: PNR — Prenos podatkov o potnikih (B6-0160/2005).

3.2) *vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0019/2005):*

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Papastamkos Georgios, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Vakalis Nikolaos, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders-Posselt Bernd, Meijer Erik, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Dimitrakopoulos Giorgos, Moraes

Ponedeljek, 7. marec 2005

Claude, Van Hecke Johan, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios in Czarnecki Ryszard

3.3) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):

- Glyn Ford o oporekanju izjavi Jeana Marie Le Pena, da nacistična okupacija Francije „ni bila posebno nehumana“ (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott in Patrick Louis o pritožbi zoper Združene narode glede Mednarodne pogodbe o popolni prepovedi splava in evtanazije (0012/2005)

8. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

9. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Razdeljen je bil končni osnutek dnevnega reda za delno zasedanje marca (PE 356.301/PDOJ), h kateremu so bile predlagane naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 07.03.2005 — 10.03.2005

ponedeljek:

- ni predlogov sprememb

torek:

- zahteva skupine Verts/ALE, naj Komisija poda izjavo o storitvah na notranjem trgu, ki ji sledi razprava po postopku „catch the eye“,
- zahteva skupine PSE, naj Komisija poda izjavo o patentiranju programske opreme.

Komisija je sporočila, da bo Charlie McCreevy te izjave lahko podal od 18.00 do 18.30.

Govoril je Graham Watson v imenu skupine ALDE, ki je zahteval, da se omenjeni izjavi podata v torek, saj tako ne bo potrebno spremeniti dnevnega reda prihodnjega dne.

Govorili so Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE in Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, ki so se pridružili zahtevi Grahama Watsona, in Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE, ki je podprla izjavo skupine Verts/ALE glede storitev na notranjem trgu ter želela, da se o teh dveh zahtevah glasuje ločeno.

Govorili so Monica Frassoni, ki je podala podrobnejšo obrazložitev, Bernd Posselt, ki je vztrajal, naj se ne skrajša časa za vprašanja Komisiji, ter Hans-Gert Poettering o postopku glasovanja.

Predsednik je zahtevi dal na ločeno glasovanje.

Parlament je odobril zahtevo skupine Verts/ALE.

Z elektronskim glasovanjem (137 za, 110 proti, 5 vzdržani) je Parlament odobril zahtevo skupine PSE.

Govoril je Malcolm Harbour (predsednik mu je odvzel besedo, saj njegov govor ni bil v skladu s postopkom).

Ponedeljek, 7. marec 2005

sreda:

- zahteva skupin PPE-DE in PSE, naj bo dopoldne vse do 12.30 namenjeno razpravi z naslovom „Vmesni pregled Lizbonske strategije“ (točka 25 osnutka dnevnega reda), razprave o izjavah Sveta in Komisije o temi „Priprave Evropskega sveta (Bruselj, 22.-23. marec 2005)“ (točka 26 osnutka dnevnega reda) in o temi „Zdravstveni delavci, pridržani v Libiji“ (točka 23 osnutka dnevnega reda) pa naj potekajo od 15.00 do 17.30.

Govorili so Graham Watson v imenu skupine ALDE, in Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE.

Parlament je odobril zahtevo.

četrtek:

- ni predlogov sprememb

*
* *

S tem je bil določen razpored dela.

10. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Georgios Karatzaferis, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi in Koenraad Dillen.

11. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003 (razprava)

Poročilo: Poročilo o dejavnosti Evropske investicijske banke za leto 2003 (2004/2187(INI)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Alain Lipietz (poročevalec) je predstavil poročilo.

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govoril je Andris Piebalgs (član Komisije).

Govorili so Corien Wortmann-Kool v imenu skupine PPE-DE, Manuel António dos Santos v imenu skupine PSE, Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, in Hans-Peter Martin samostojni poslanec, ki je na začetku govora obsodil dejstvo, da mu predsednik v času za enominutne govore ni dal besede, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Katerina Batzeli, Philippe Maystadt (presednik Evropske investicijske banke) in Hans-Peter Martin, ki je podal osebno izjavo glede govora Ieke van den Burg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.5., Zapisnik z dne 08.03.2005.

Ponedeljek, 7. marec 2005

12. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II (razprava)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do omrežij prenosa zemeljskega plina(11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Esko Seppänen A6-0012/2005.

Esko Seppänen (poročevalec) je predstavil priporočilo za drugo obravnavo.

Govoril je Andris Piebalgs (član Komisije).

Govoril je Herbert Reul v imenu skupine PPE-DE.

PREDSIEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Bernhard Rapkay v imenu skupine PSE, Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, Daniel Caspary, Reino Paasilinna in Andris Piebalgs.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.2., Zapisnik z dne 08.03.2005.

13. Alternativne oblike energije (razprava)

Vprašanja za ustni odgovor so zastavili:

- Mechtild Rothe in Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL, Komisiji: Alternativne oblike energije (B6-0018/2005),
- Rebecca Harms in Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Komisiji: Alternativne oblike energije (B6-0157/2005),
- Lena Ek v imenu skupine ALDE, Komisiji: Nove oblike energije (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Dimitrios Papadimoulis, Claude Turmes in Lena Ek so predstavili vprašanja za ustni odgovor.

Andris Piebalgs (član Komisije) je odgovoril na vprašanja.

Govorili so Giles Chichester v imenu skupine PPE-DE, Reino Paasilinna v imenu skupine PSE, Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Nikolaos Vakalis, Péter Olajos in Andris Piebalgs.

PREDSIEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Razprava se je zaključila.

Govorila sta Giles Chichester, ki je podal osebno izjavo glede govora Hannesa Swobode, in Hannes Swoboda.

14. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Odbor za promet in turizem.

Poročevalec: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Ponedeljek, 7. marec 2005

Ingo Schmitt (poročevalec) je predstavil poročilo.

Govorili so Reinhard Rack v imenu skupine PPE-DE, Ulrich Stockmann v imenu skupine PSE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Helmuth Markov v imenu skupine GUE/NGL, Michael Henry Nattrass v imenu skupine IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Luís Queiró, Gilles Savary in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.4., Zapisnik z dne 08.03.2005.

15. Sistemi socialne varnosti *II (razprava)**

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene in samozaposlene osebe ter njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe (EGS) 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalec: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Jan Andersson (za poročevalca) je predstavil priporočilo za drugo obravnavo.

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Govorili so Ria Oomen-Ruijten v imenu skupine PPE-DE, Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Ljudmila Novak in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.3., Zapisnik z dne 08.03.2005.

16. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 356.301/OJMA).

17. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 21.15.

18. Zaključek letnega zasedanja

Zasedanje 2004/2005 Evropskega parlamenta je bilo zaključeno.

Skladno z določbami Pogodbe se bo Parlament sestal jutri, v torek, 08.03.2005 ob 09.00.

Julian Priestley
generalni sekretar

Luigi Cocilovo
podpredsednik

Ponedeljek, 7. marec 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valdere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Torek, 8. marec 2005

ZASEDANJE 2005 — 2006

Seje od 8. do 10. marca 2005

STRASBOURG

(2005/C 320 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev zasedanja

Zasedanje 2005-2006 Evropskega parlamenta je bilo v skladu s členom 196(1) Pogodbe ES in členom 127(2) Poslovnika odprto.

2. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 09.05.

3. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta izrekel dobrodošlico g. Solomonu Passyju, bolgarskemu ministru za zunanje zadeve, ki se je nahajal na častni galeriji.

4. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. *BELORUSIJA*

- Jonas Sjöstedt in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o kršitvah človekovih pravic v Belorusiji (B6-0191/2005);
- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt in Árpád Duka-Zólyomi v imenu skupine PPE-DE o Belorusiji (B6-0193/2005);
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax in Janusz Onyszkiewicz v imenu skupine ALDE o Belorusiji: primer Marinič in drugi (B6-0198/2005);
- Pasqualina Napoletano in Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE o Belorusiji (B6-0206/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański in Inese Vaidere v imenu skupine UEN o razmerah v Belorusiji (B6-0209/2005);
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk in Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE o primeru Mihaila Mariniča v Belorusiji (B6-0212/2005).

Torek, 8. marec 2005

II. KAMBODŽA

- Vittorio Agnoletto, Guido Sacconi in Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL o kršitvah človekovih pravic v Kambodži (B6-0190/2005);
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE o Kambodži (B6-0194/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten in Graham Watson v imenu skupine ALDE o Kambodži (B6-0196/2005);
- Pasqualina Napoletano in Marc Tarabella v imenu skupine PSE o odvzemu poslanske imunitete trem poslancem Kambodže (B6-0207/2005);
- Gintaras Didžiokas in Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN o razmerah v Kamboži (B6-0210/2005);
- Frithjof Schmidt in Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE o Kambodži (B6-0211/2005).

III. SAUDOVA ARABIJA

- Roberta Angelilli in Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN o Saudovi Arabiji (B6-0189/2005);
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini in Georgios Toussas v imenu skupine GUE/NGL o pravicah žensk v Saudovi Arabiji (B6-0192/2005);
- Avril Doyle in John Purvis v imenu skupine PPE-DE o Saudovi Arabiji (B6-0195/2005);
- Cecilia Malmström, Emma Bonino in Marco Pannella v imenu skupine ALDE o udeležbi žensk na volitvah v Saudovi Arabiji (B6-0197/2005);
- Pasqualina Napoletano in Lilli Gruber v imenu skupine PSE o Saudovi Arabiji (B6-0208/2005);
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raül Romeva i Rueda, Jillian Evans in Satu Hassi v imenu skupine Verts/ALE o Saudovi Arabiji (B6-0213/2005).

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

5. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente:

1) *od odborov, naslednja poročila:*

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (COM(2004) 0699 — COM(2004)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Odbor za mednarodno trgovino
Poročevalec: Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Poročilo o Predlogu spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III — Komisija (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Poročilo o načrtu odhodkov Evropskega parlamenta za Spremembe proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (prilagoditev plač) (2005/2034(BUD)) — Odbor za proračun
Poročevalec: Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Report on Financing Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane
Poročevalec: Auken Margrete (A6-0049/2005). (Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih)

Torek, 8. marec 2005

2) od poslancev Parlamenta

2.1) predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)

- Garriga Polledo Salvador — Predlog resolucije o mednarodnem letu mikrokredita (B6-0146/2005).
posredovano pristojni: ECON

2.2) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika)

- Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler in Jean Lambert o endometriozii (13/2005)

6. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (razprava)

Predsednik je podal kratko uvodno izjavo.

Vprašanje za ustni odgovor, ki so ga postavili Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi in Maria Carlshamre v imenu Odbor FEMM, Svetu: Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (B6-0015/2005)

Vprašanje za ustni odgovor, ki so ga postavili Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi in Maria Carlshamre v imenu Odbor FEMM, Komisiji: Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (B6-0016/2005)

Lissy Gröner je predstavila vprašanja za ustni odgovor.

Marie-Josée Jacobs (predsedujoča Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije) sta odgovorila na vprašanja.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Govorili so Anna Záborská v imenu skupine PPE-DE, Edite Estrela v imenu skupine PSE, Maria Carlshamre v imenu skupine ALDE, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Irena Belohorská samostojna poslanka, Lívía Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Felekna Uca, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Katerina Batzeli, Marie-Josée Jacobs in Vladimír Špidla.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključí razprava:

- Hiltrud Breyer in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0176/2005);
- Maria Carlshamre v imenu skupine ALDE, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0177/2005);
- Lissy Gröner v imenu skupine PSE, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0178/2005);
- Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0179/2005);

Torek, 8. marec 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Livia Járóka, Piia-Noora Kauppi in Rodi Kratsa-Tsagaropoulou v imenu skupine PPE-DE, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0180/2005);
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo in Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL, Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking +10) (B6-0184/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.4, Zapisnik z dne 10.03.2005.

7. Socialni položaj v Evropski uniji (razprava)

Poročilo: Socialni položaj v Evropski uniji (2004/2190(INI)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Ilda Figueiredo je predstavila poročilo.

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Govorili so Jacek Protasiewicz v imenu skupine PPE-DE, Françoise Castex v imenu skupine PSE, Elspeth Attwooll v imenu skupine ALDE, Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Jan Tadeusz Masiel samostojni poslanec, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnoch, Richard Falbr, Andreas Mölzer in Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Panayiotis Demetriou in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.6, Zapisnik z dne 08.03.2005.

8. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Odbor za mednarodno trgovino.
Poročevalec: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Govoril je Peter Mandelson (član Komisije).

Antolín Sánchez Presedo je predstavil poročilo.

Govorili so Margrietus van den Berg (pripravljalec mnenja Odbora DEVE), Maria Martens v imenu skupine PPE-DE, Elisa Ferreira v imenu skupine PSE, Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE, Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE, in Nigel Farage v imenu skupine IND/DEM.

Zaradi časa za glasovanje se je razprava na tej točki prekinila.

Nadaljevala se bo ob 21.00 (točka 19, Zapisnik z dne 08.03.2005)

Torek, 8. marec 2005

PREDSIEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS
podpredsednik

9. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

9.1. Nova organizacijska struktura odborov za finančne storitve ***I

Kot je bilo napovedano prejšnji dan (*točka 4, Zapisnik z dne 07.03.2005*), je Svet Parlamentu poslal popravek k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktiv 73/239/EGS, 85/611/EGS, 91/675/EGS, 92/49/EGS in 93/6/EGS ter Direktiv 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES in 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta, za vzpostavitev nove organizacijske strukture odborov za finančne storitve (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Predsednica Odbora za ekonomske in monetarne zadeve je v pismu z istega dne sporočila, da je odbor glasoval za sprejetje popravka.

Govorila je Pervenche Berès, predsednica Odbora ECON.

Parlament je sprejel popravek (P6_TA(2005)0060).

Akt bosta podpisala predsednik Parlamenta in predsednik Sveta.

9.2. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do omrežij prenosa zemeljskega plina (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.
Poročevalec: Esko Seppänen (A6-0012/2005)

(kvalificirana večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašen kot odobren v spremenjeni obliki (P6_TA(2005)0061)

9.3. Sistemi socialne varnosti ***II (glasovanje)

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene in samozaposlene osebe ter njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe (EGS) 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalec: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(kvalificirana večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašeno kot odobreno (P6_TA(2005)0062)

Torek, 8. marec 2005

9.4. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa (COM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0063)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0063)

9.5. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003 (glasovanje)

Poročilo: Poročilo o dejavnosti Evropske investicijske banke za leto 2003 (2004/2187(INI)) — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalec: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0064)

9.6. Socialni položaj v Evropski uniji (glasovanje)

Poročilo: Socialni položaj v Evropski uniji (2004/2190(INI)) — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Zavrjen

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- poročevalka je pred glasovanjem govorila o težavah s prevajanjem njenega poročila;
- Jacek Protasiewicz je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 4, ki je bil upoštevan;
- poročevalka je sporočila, da je nameravala glasovati za in ne proti sprejetju drugega dela odstavka 9.

10. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Torek, 8. marec 2005

11. Popravki glasovanja

Sledeči poslanci so sporočili naslednje popravke njihovega glasovanja:

Poročilo: Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

- predlog spremembe 1
za: Ewa Klant
- odstavek 5, alinea 7
za: Åsa Westlund

John Purvis je bil navzoč, vendar ni sodeloval pri glasovanju o poročilu Proinsiasa De Rosse (A6-0003/2005).

(Seja, ki se je prekinila ob 12.40, se je nadaljevala ob 15.10.)

PRESEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

12. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins in Zita Gurmai so sporočili, da njihova imena niso navedena na seznamu navzočih, čeprav so bili navzoči.

*

* *

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

13. Rok za vložitev predlogov sprememb

Naslednje sporočilo je bilo sprejeto v odboru:

Poročilo: Financiranje Nature 2000 (2004/2164(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalka: Margrete Auken (A6-0049/2005)

Določen je bil rok za vložitev predlogov sprememb 9.3.2005 do 10.00.

14. Revizija Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Revizija Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu) in Louis Michel (član Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Karl von Wogau v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Annemie Neyts-Uyttebroeck v imenu skupine ALDE, Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Georgios Karatzaferis v imenu skupine IND/DEM, Philip Claeys samostojni poslanec, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Siwiec, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit in Louis Michel.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford in Ana Maria Gomes v imenu skupine PSE o reviziji Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja/jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (B6-0148/2005);

Torek, 8. marec 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke in István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE o reviziji Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja/ Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (B6-0148/2005);
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich in Vytautas Landsbergis v imenu skupine PPE-DE o konferenci o pregledu Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja in jedrskih programih Severne Koreje in Irana (B6-0153/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis in Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN o jedrskem orožju v Severni Koreji in Iranu (B6-0174/2005);
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto in Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL o konferenci o pregledu Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja 2005 / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (B6-0182/2005);
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o konferenci o pregledu Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja in jedrskih programih Severne Koreje in Irana (B6-0185/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.6, Zapisnik z dne 10.03.2005.

15. Razmere v Libanonu (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Razmere v Libanonu

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu) in Louis Michel (član Komisije) so podali izjave.

Govorili so José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra v imenu skupine PPE-DE, Pasqualina Napoletano v imenu skupine PSE, Philippe Morillon v imenu skupine ALDE, Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE, Miguel Portas v imenu skupine GUE/NGL, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Eoin Ryan v imenu skupine UEN, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Lagendijk in Athanasios Pafilis.

PRESEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

podpredsednik

Govorili so Mario Borghezio, Marine Le Pen, Giorgos Dimitrakopoulos, Pierre Moscovici, Paul Marie Coûteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava in Nicolas Schmit.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Pasqualina Napoletano in Véronique De Keyser v imenu skupine PSE o razmerah v Libanonu (B6-0149/2005);
- Hélène Flautre in Daniel Marc Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE o razmerah v Libanonu (B6-0150/2005);
- Philippe Morillon v imenu skupine ALDE o Libanonu (B6-0151/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański in Sebastiano (Nello) Musumeci v imenu skupine UEN o trenutnih razmerah v Libanonu (B6-0175/2005);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok in Armin Laschet v imenu skupine PPE-DE o razmerah v Libanonu (B6-0181/2005);
- Miguel Portas in Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL o razmerah v Libanonu (B6-0183/2005).

Torek, 8. marec 2005

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.7, Zapisnik z dne 10.03.2005.

(Seja, ki se je prekinila ob 17.35, se je nadaljevala ob 18.05.)

PRESEDSTVO: António COSTA

podpredsednik

16. Storitve na notranjem trgu / Patentibilnost programske opreme (razprava)

Sporočilo Komisije: Storitve na notranjem trgu / Patentibilnost programske opreme

Charlie McCreevy (član Komisije) je podal sporočilo.

Po „catch the eye“ postopku so govorili Marianne Thyssen, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Dimitrios Papadimoulis, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Eva Lichtenberger, Vittorio Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle, ki je govorila o poteku razprave, in Charlie McCreevy.

Govoril je Ian Hudghton, ki je prosil, naj se podrobneje pojasnijo pravila za potek postopka „catch the eye“ (predsednik mu je odgovoril, da bo njegovo zahtevo posredoval predsedstvu).

Razprava je bila zaključena.

17. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0019/2005).

Prvi del

Vprašanje 16 (Bill Newton Dunn): Seznam desetih najbolj iskanih zločincev v Evropski uniji

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bill Newton Dunn, Paul Rübig in David Martin.

Vprašanje 17 (Paul Rübig): Varnost v letalskem prometu

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Paul Rübig.

Vprašanje 18 (Inés Ayala Sender): Zaprtje francosko-španske meje za težka tovorna vozila pri predoru Somport

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Inés Ayala Sender in Josu Ortuondo Larrea.

Drugi del

Vprašanje 19 (David Martin): Ponaredki in trgovinska menjava med Rusijo in Kitajsko

László Kovács (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili David Martin, Georgios Papastamkos in Daniel Caspary.

Vprašanje 20 (Claude Moraes): Odobritev trgovinskih prednosti kot pomoč državam v razvoju

Andris Piebalgs (član Komisije) je odgovoril na vprašanje.

Govoril je Claude Moraes.

Torek, 8. marec 2005

Vprašanje 21 (Josu Ortuondo Larrea): Prikrajšanost evropskih proizvajalcev klešč zaradi pretiranih uvoznih dajatev v ZDA

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Josu Ortuondo Larrea.

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
podpredsednik

Vprašanje 22 (Georgios Papastamkos): Grožnja z zvišanjem carinskih dajatev za evropski izvoz predelanih breskev v ZDA

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Georgios Papastamkos.

Vprašanje 23 (Jan Andersson): Vpliv kmetijske politike EU na svetovno trgovino

László Kovács je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Jan Andersson.

Na vprašanja 24 do 25 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 26 (Mihael Brejc): Administrativna reforma evropskih institucij.

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Mihael Brejc in Åsa Westlund.

Vprašanje 27 (Paul van Buitenen): Računsko sodišče kot „finančna vest Evrope“

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Bart Staes (namesto vlagatelja).

Vprašanje 28 (Bernd Posselt): Energetska odvisnost od Rusije

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Bernd Posselt in Daniel Caspary.

Vprašanje 29 (Justas Vincas Paleckis): Povezava energetskih omrežij vzhodne in zahodne Evrope

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Justas Vincas Paleckis in Bernd Posselt.

Vprašanje 30 (Ryszard Czarnecki): Uskladitev zakonodaje na področju energetike

Andris Piebalgs je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Ryszard Czarnecki.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno.

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(Seja, ki se je prekinila ob 20.25, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESEDSTVO: Mario MAURO
podpredsednik

18. Sestava odborov in delegacij

Na predlog GUE/NGL je Parlament potrdil sledeče imenovanje:

Pedra Guerreiro za člana:

— Odbora REGI

Torek, 8. marec 2005

- Odbora PECH
- Začasnega odbora za politične izzive in proračunska sredstva razširjene Unije 2007-2013
- Delegacije pri Skupnem parlamentarnem odboru EU-Mehika.

19. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (nadaljevanje razprave)

Govorili so Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Georgios Papastamkos, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez in Said El Khadraoui.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.2, Zapisnik z dne 09.03.2005.

20. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004) (razprava)

Poročilo: Obravnave Odbora za peticije v parlamentarnem letu 2003/2004 (2004/2090(INI)) — Odbor za peticije.

Poročevalec: Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Rainer Wieland je predstavil poročilo.

Govorila je Margot Wallström (podpredsednica Komisije).

Govorili so Richard Seeber v imenu skupine PPE-DE, Michael Cashman v imenu skupine PSE, in Elly de Groen-Kouwenhoven v imenu skupine Verts/ALE namesto Davida Hammersteina Mintza, Marcin Libicki (predsednik Odbora PETI) v imenu skupine UEN in Manolis Mavrommatis.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.4, Zapisnik z dne 09.03.2005.

21. Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (razprava)

Poročilo: Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (2004/2141(INI)) — Odbor za razvoj.

Poročevalec: John Bowis (A6-0044/2005)

John Bowis je predstavil poročilo.

Govorila je Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Govorili so Maria Martens v imenu skupine PPE-DE, Glenys Kinnock v imenu skupine PSE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Mauro Zani in Karin Scheele.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.1, Zapisnik z dne 09.03.2005.

Torek, 8. marec 2005

22. Proračunski postopek 2006 — Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 — Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005 (razprava)

Poročilo: Smernice za oddelke II, IV, V, VI, VII, VIII (A) in VIII (B) ter o predhodni okvirni oceni Evropskega parlamenta (oddelek I) za proračunski postopek v letu 2006.

- Oddelek I, Evropski parlament
 - Oddelek II, Svet
 - Oddelek IV, Sodišče ES
 - Oddelek V, Računsko sodišče
 - Oddelek VI, Ekonomsko-socialni odbor
 - Oddelek VII, Odbor regij
 - Oddelek VIII (A), Evropski varuh človekovih pravic
 - Oddelek VIII (B), Evropski nadzornik osebnih podatkov (2004/2271(BUD)) — Odbor za proračun.
- Poročevalec: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Odbor za proračun.

Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Poročilo: Načrt odhodkov Evropskega parlamenta za predlog spremembe proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (prilagoditev plač) (2005/2034(BUD)) — Odbor za proračun.

Poročevalka: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

Valdis Dombrovskis je predstavil poročilo (A6-0043/2005).

Salvador Garriga Polledo je predstavil poročilo (A6-0047/2005).

Anne E. Jensen je predstavila poročilo (A6-0048/2005).

Govorili so Markus Ferber v imenu skupine PPE-DE, Catherine Guy-Quint v imenu skupine PSE, Kyösti Tapio Virrankoski v imenu skupine ALDE, Lars Wohlin v imenu skupine IND/DEM, Wojciech Roszkowski v imenu skupine UEN, in Sergej Kozlík samostojni poslanec.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: 09.3.2005 (A6-0043/2005) in 10.3.2005 (A6-0047/2005 in A6-0048/2005)

(Seja se je prekinila ob 22.45 zaradi čakanja na prihod komisarja Markosa Kyprianouja in se nadaljevala ob 22.50)

23. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami (razprava)

Izjava Komisije: Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami

Markos Kyprianou (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Maria Martens v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Frédérique Ries v imenu skupine ALDE, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, James Hugh Allister samostojni poslanec, Anna Záborská, Linda McAvan, Marios Matsakis, Margrete Auken, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Markos Kyprianou, Hiltrud Breyer in Markos Kyprianou.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključijo razprava:

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott in Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM o trgovini s človeškimi jajčnimi celicami (B6-0199/2005);

Torek, 8. marec 2005

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Adamos Adamou in Georgios Toussas v imenu skupine GUE/NGL o načrtovani trgovini z jajčnimi celicami (B6-0200/2005);
- Marcin Libicki v imenu skupine UEN o načrtovani trgovini z jajčnimi celicami med Veliko Britanijo in Romunijo (B6-0201/2005);
- Anna Záborská in Maria Martens v imenu skupine PPE-DE o načrtovani trgovini z jajčnimi celicami med Veliko Britanijo in Romunijo (B6-0202/2005);
- Martine Roure v imenu skupine PSE o načrtovani trgovini z jajčnimi celicami (B6-0203/2005);
- Frédérique Ries v imenu skupine ALDE o načrtovani trgovini z jajčnimi celicami med Veliko Britanijo in Romunijo (B6-0204/2005);
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken in Hélène Flautre v imenu skupine Verts/ALE o načrtih za trgovino z jajčnimi celicami med Veliko Britanijo in Romunijo (B6-0205/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 10.03.2005.

24. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 356.301/OJME).

25. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.40.

Julian Priestley
generalni sekretar

Janusz Onyszkiewicz
podpredsednik

Torek, 8. marec 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poinant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,

Torek, 8. marec 2005

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo Garcia, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

PRILOGA 1

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II

Priporočilo za drugo obravnavo: SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
sklop št. 1 sporazumno	3 5 8 9 10-14	odbor		+	
sklop št. 2	1 2 4 6 7	odbor		↓	

Torek, 8. marec 2005

2. Sistemi socialne varnosti *II**

Priporočilo za drugo obravnavo: DE ROSSA (A6-0003/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlog za zavrnitev skupnega stališča	2	PPE-DE	PG	-	205, 366, 32
osnutek zakonodajne resolucije § 2	1	PSE, Verts/ALE + GUE/NGL	EG	+	336, 247, 30

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE: p.s. 2

3. Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa *I**

Poročilo: SCHMITT (A6-0038/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje v sklopu	1-19 21	odbor		+	
predlogi sprememb pristojnega odbora — ločeno glasovanje	20	odbor	loč.	+	
po členu 14	22	PSE		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 20

4. Dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003

Poročilo: LIPIETZ (A6-0032/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 10	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 21	1	Verts/ALE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	573, 25, 23

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM:

§ 10

1. del: „poziva k ... bankam“

2. del: „tako, da bodo ... vrednosti za projekte;“

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: končno glasovanje

Torek, 8. marec 2005

5. Socialni položaj v Evropski uniji

Poročilo: FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	1	ALDE	PG	+	495, 114, 11
	3	PPE-DE	PG	↓	
§ 2	17	GUE/NGL		-	
§ 3	4	PPE-DE		+	ustna sprememba
	§	originalno besedilo		↓	
§ 5, alinea 2	5	PPE-DE		+	
§ 5, alinea 5	6	PPE-DE		+	
§ 5, alinea 7		originalno besedilo	loč./EG	-	268, 316, 29
§ 5, alinea 9	7	PPE-DE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
	1			-	
	2			+	
§ 7	8	PPE-DE		+	
§ 9		originalno besedilo	po delih		
	1			+	
	2/EG			+	301, 300, 16
§ 13	9	PPE-DE	po delih		
	1			+	
	2			-	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 15	10	PPE-DE	po delih		
	1			+	
	2			+	
§ 18	2	ALDE		+	
§ 19	11	PPE-DE		-	
po § 19	12	PPE-DE	EG	+	364, 250, 8
u.i. D	13	PPE-DE		W	
	§	originalno besedilo	loč.	-	
u.i. E	14	PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
u.i. H	15	PPE-DE		+	
u.i. K	16	PPE-DE		+	
u.i. M		originalno besedilo	loč./EG	+	319, 286, 17
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	-	262, 288, 73

Torek, 8. marec 2005

Zahteve za poimensko glasovanje

GUE/NGL: p.s. 1, 3

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: uvodni izjavi D in E

PPE-DE: uvodna izjava M in § 5, alinea 7

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE:

§ 5, alinea 9

1. del: „uskladitev“

2. del: „delovnih predpisov, ... zlasti na področju ... vseživljenjskega učenja“

GUE/NGL

p.s. 9

1. del: „vztraja pri potrebi po novih ukrepih, ki bi spodbujali ... boj proti diskriminaciji“

2. del: „(črtano)“

p.s. 10

1. del: „podpira vse zakonodajne pobude ... Lizbonske strategije“

2. del: „in doseganja cilja ... v življenju Skupnosti“

PPE-DE

§ 9

1. del: „vztraja, da ... s poklicnimi izkušnjami;“

2. del: „verjame, da poklicne kvalifikacije, na drugi strani“

Protasiewicz je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 4 in predlagal, da se črta beseda „obsežno“.

Torek, 8. marec 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Priporočilo De Rossa A6-0003/2005

Predlog spremembe 2

Za: 205

ALDE: Takkula**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**UEN:** Camre, Libicki, Roszkowski

Proti: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits**PPE-DE:** Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Torek, 8. marec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 32

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bauer, Cabrnóch, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

UEN: Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Lipietz A6-0032/2005

Resolucija

Za: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtjou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Torek, 8. marec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PPE-DE: Lamassoure

Torek, 8. marec 2005

Vzdržan: 23

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

3. Poročilo Figueiredo A6-0035/2005

Predlog spremembe 1

Za: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Torek, 8. marec 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foglietta, Libicki, Roszkowski

Proti: 114

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 11

NI: Baco, Belohorská, Kozlák, Romagnoli

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Poročilo Figueiredo A6-0035/2005

Resolucija

Za: 262

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Ransdorf

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlák, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

Torek, 8. marec 2005

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstascher, Staes

Proti: 288

ALDE: Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brežina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

Vzdržan: 73

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torek, 8. marec 2005

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Langendries

PSE: Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 8. marec 2005

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2005)0060****Nova organizacijska struktura odborov za finančne storitve ***I**

Popravek k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktiv Sveta 73/239/EGS, 85/611/EGS, 91/675/EGS, 92/49/EGS in 93/6/EGS ter Direktiv 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES in 2002/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta za vzpostavitev nove organizacijske strukture odborov za finančne storitve (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263 (COD))

(Postopek soodločanja)

Popravek je bil sprejet.

P6_TA(2005)0061**Pogoji za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ***II**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (11652/2/2004 — C6-0188/2004),
- ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave⁽¹⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM (2003)0741)⁽²⁾,
- ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju člena 62 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0012/2005),

1. odobri skupno stališče, kakor je bilo spremenjeno;
2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Sprejeta besedila z dne 20.4.2004, P5_TA(2004)0301.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC2-COD(2003)0302

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto drugi obravnavi dne 8. marca 2005 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2005 Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

Torek, 8. marec 2005

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2003/55/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom ⁽³⁾ je bistven prispevek k oblikovanju notranjega trga s plinom. Sedaj je treba zagotoviti strukturne spremembe v regulativnem okviru, da se odpravijo ostale ovire pri vzpostavitvi notranjega trga, zlasti glede trgovanja s plinom. Potrebna so dodatna tehnična pravila, predvsem glede storitev za dostop tretjih strank, načel mehanizma za dodeljevanje zmogljivosti, postopkov upravljanja prezasedenosti in zahtev po preglednosti.
- (2) Izkušnje, pridobljene pri izvajanju in spremljanju Prvega sklopa smernic za dobro prakso, ki jih je sprejel Evropski regulativni forum za plin (v nadaljevanju „forum“) leta 2002, dokazujejo, da je za zagotovitev popolnega izvajanja pravil iz smernic v vseh državah članicah in minimalnega jamstva za dejansko enake pogoje dostopa na trg treba zagotoviti pravno izvršljivost teh pravil.
- (3) Drugi sklop skupnih pravil z naslovom „Drugi sklop smernic za dobro prakso“ je bil sprejet v okviru zasedanja *forum*a 24. in 25. septembra 2003. S to uredbo naj se torej na podlagi navedenih smernic določijo osnovna načela in pravila glede dostopa do omrežja, storitev za dostop tretjih strank, upravljanja prezasedenosti, preglednosti ter glede izravnave odstopanj in trgovanja s pravicami do zmogljivosti.
- (4) Člen 15 Direktive 2003/55/ES dopušča upravljavca kombiniranega prenosnega in distribucijskega omrežja. Zaradi pravil, določenih v tej uredbi, torej ni treba spreminjati organizacije nacionalnih prenosnih in distribucijskih omrežij, ki so skladna z ustreznimi določbami Direktive 2003/55/ES in zlasti člena 15 Direktive.
- (5) Visokotlačni plinovodi, ki povezujejo lokalne distributerje s plinskim omrežjem in ki se v glavnem ne uporabljajo za lokalno distribucijo, so vključeni na področje uporabe te uredbe.
- (6) Treba je jasno opredeliti merila, s katerimi se določijo tarife za dostop do omrežja, z namenom zagotoviti, da so v celoti skladne z načelom nediskriminacije in s potrebami dobro delujočega notranjega trga ter da v celoti upoštevajo potrebo po celovitosti omrežja in odražajo dejansko nastale stroške, **če taki stroški ustrezajo tistim, ki jih ima učinkovit in strukturno primerljiv omrežni operater, in so pregledni, ob zagotavljanju primerne donosnosti naložb in, če je to primerno, ob upoštevanju primerjalnih analiz tarif, ki jih pripravljajo regulativni organi.**
- (7) Pri izračunavanju tarif za dostop do omrežij je treba upoštevati dejansko nastale stroške, **če taki stroški ustrezajo tistim, ki jih ima učinkovit in strukturno primerljiv omrežni operater, in so pregledni**, ter potrebo po zagotavljanju primerne donosnosti naložb in spodbud za gradnjo nove *infrastrukture*. V tem smislu in zlasti, če obstaja učinkovita konkurenca med plinovodi, bo primerjalna analiza tarif **s strani regulativnih organov** primerna obravnava.
- (8) Uporaba na trgu temelječih mehanizmov za določanje tarif, na primer dražb, mora biti združljiva z določbami Direktive 2003/55/ES.
- (9) Potreben je minimalni skupni sklop storitev za dostop tretjih strank, da se zagotovita dejanski skupni minimalni standard za dostop v celotni Skupnosti in zadostna združljivost storitev za dostop tretjih strank ter da se omogoči izkoriščanje prednosti, ki izvirajo iz dobro delujočega notranjega trga s plinom.

⁽¹⁾ UL C 241, 28.9.2004, str. 31.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 20. aprila 2004 (še neobjavljeno v Uradnem listu), skupno stališče Sveta z dne 12. novembra 2004 (UL C 25 E, 1.2.2005, str. 44) in Stališče Evropskega parlamenta z dne 8. marca 2005.

⁽³⁾ UL L 176, 15.7.2003, str. 57.

Torek, 8. marec 2005

- (10) Sklicevanje na usklajene pogodbe o prenosu v okviru nediskriminatornega dostopa do omrežja s strani upravljavcev prenosnega omrežja ne pomeni, da morajo biti pogoji pogodb o prenosu določenega upravljavca omrežja v eni državi članici enaki kot pogoji drugega upravljavca prenosnega omrežja v isti državi članici ali drugi državi članici, razen če so določene minimalne zahteve, ki jih morajo izpolnjevati vse pogodbe o prenosu.
- (11) Upravljanje pogodbene prezasedenosti omrežij je pomemben dejavnik pri vzpostavljanju notranjega trga s plinom. Treba je oblikovati skupna pravila za uravnoteženje potrebe po sprostitvi neizrabljenih zmogljivosti po načelu „uporabi ali izgubi“ s pravicami imetnikov zmogljivosti, da zmogljivosti uporabijo, ko jih potrebujejo, s čimer je treba hkrati povečati likvidnost zmogljivosti.
- (12) Trenutno fizična prezasedenost omrežij redko predstavlja problem v Skupnosti, vendar pa lahko v prihodnosti postane problematična. Pomembno je torej določiti temeljno načelo za dodeljevanje prezasedenih zmogljivosti v takšnih okoliščinah.
- (13) Za pridobitev dejanskega dostopa do plinskih omrežij potrebujejo uporabniki omrežja informacije, predvsem glede tehničnih zahtev in razpoložljivih zmogljivosti, da lahko izrabijo poslovne priložnosti, ki nastajajo na notranjem trgu. Potrebni so skupni minimalni standardi glede takšnih zahtev po preglednosti. Takšne informacije se lahko objavijo na različne načine, tudi v elektronski obliki.
- (14) Nediskriminatorni in pregledni sistemi izravnave odstopanj za plin, ki jih upravljajo upravljavci prenosnih omrežij, so pomembni mehanizmi zlasti za nove udeležence na trgu, ki bi utegnili imeti več težav z izravnavo celotnega portfelja prodaj v primerjavi z že uveljavljenimi podjetji na določenem trgu. Treba je torej sprejeti pravila za zagotovitev, da upravljavci prenosnega omrežja upravljajo takšne mehanizme na način, ki je združljiv z nediskriminatornimi, preglednimi in učinkovitimi pogoji za dostop do omrežja.
- (15) Trgovanje s primarnimi pravicami do zmogljivosti je pomemben del razvoja konkurenčnega trga in ustvarjanja likvidnosti. S to uredbo je treba torej določiti osnovna pravila glede tega vprašanja.
- (16) Zagotoviti je treba, da se podjetjem, ki pridobijo pravice do zmogljivosti, omogoči prodaja teh pravic drugim pooblaščenim podjetjem, z namenom zagotoviti ustrezno raven likvidnosti na trgu zmogljivosti. Ta pristop pa ne izključuje delovanja sistema, po katerem so zmogljivosti, neizrabljene v obdobju, ki je določeno na nacionalni ravni, ponovno razpoložljive na trgu kot stalne zmogljivosti.
- (17) Nacionalni regulativni organi morajo zagotoviti skladnost s pravili iz te uredbe in iz smernic, sprejetih v skladu s to uredbo.
- (18) V *smernicah*, priloženih k tej uredbi, so na podlagi *Drugega* sklopa *smernic* za dobro prakso opredeljena določena podrobna izvedbena pravila. Ta pravila se bodo, če je to primerno, sčasoma razvijala, upoštevajoč razlike med nacionalnimi plinskimi omrežji.
- (19) *Preden Komisija predlaga spremembe smernic* iz Priloge k tej uredbi, naj zagotovi posvetovanje z vsemi prizadetimi stranmi, ki jih predstavljajo strokovna združenja, in z državami članicami v okviru *forum*a ter naj zaprosi za prispevek Skupino evropskih regulatorjev za električno energijo in plin.
- (20) Države članice in pristojni nacionalni organi morajo Komisiji predložiti ustrezne informacije. Komisija te informacije obravnava zaupno.
- (21) Ta uredba in smernice, sprejete v skladu s to uredbo, ne posegajo v uporabo pravil Skupnosti o konkurenci.

Torek, 8. marec 2005

- (22) Ukrepi, potrebni za izvajanje te uredbe, naj se sprejmejo v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽¹⁾.
- (23) Ker cilja te uredbe, in sicer oblikovanja pravičnih pravil v zvezi s pogoji za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker se ta cilj zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa lahko bolje doseže na ravni Skupnosti, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenega cilja

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Ta uredba je namenjena oblikovanju nediskriminatornih pravil o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ob upoštevanju posebnosti nacionalnih in regionalnih trgov z namenom zagotovitve pravičnega delovanja notranjega trga s plinom.

Ta cilj vključuje določitev usklajenih načel za tarife za dostop do omrežja ali metodologij za njihovo izračunavanje, zagotovitev storitev za dostop tretjih strank, določitev usklajenih načel za dodeljevanje zmogljivosti in upravljanje prezasedenosti, določitev zahtev po preglednosti, določitev pravil za izravnavo in obračunavanje odstopenj ter spodbujanje trgovanja z zmogljivostmi.

2. Države članice lahko za namene izvajanja ene ali več nalog, ki so navadno dodeljene upravljavcu prenosnega omrežja, v skladu z Direktivo 2003/55/ES ustanovijo subjekt oz. telo, za katerega se uporabljajo zahteve iz te uredbe.

Člen 2

Opredelitev pojmov

1. V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:
- 1) „prenos“ pomeni prenos zemeljskega plina po omrežju, ki v glavnem zajema visokotlačne plinovode, z namenom dostave odjemalcem, vendar ne po pridobivalnem plinovodnem omrežju in ne po delu visokotlačnih plinovodov, ki se uporabljajo predvsem za lokalno distribucijo zemeljskega plina, in ne vključuje dobave;
 - 2) „pogodba o prenosu“ pomeni pogodbo, ki jo je upravljavec prenosnega omrežja sklenil z uporabnikom omrežja z namenom izvajati prenos;
 - 3) „zmogljivost“ pomeni največji možni pretok, izražen v normalnih kubičnih metrih na časovno enoto ali energijskih enotah na časovno enoto, do katerega je upravičen uporabnik omrežja v skladu z določbami pogodbe o prenosu;
 - 4) „neizkoriščena zmogljivost“ pomeni zagotovljeno zmogljivost, ki jo je uporabnik omrežja pridobil po pogodbi o transportu, vendar je ni napovedal **do roka, določenega v pogodbi**;
 - 5) „upravljanje prezasedenosti“ pomeni upravljanje portfelja zmogljivosti upravljavca prenosnega omrežja z namenom doseči optimalno in najučinkovitejšo uporabo tehnične zmogljivosti ter pravočasno odkrivanje prezasedenosti in zasičenosti v prihodnosti;
 - 6) „sekundarni trg“ pomeni trg zmogljivosti, s katerimi se trguje drugače kot na primarnem trgu;
 - 7) „napoved“ pomeni predhodno poročanje uporabnika omrežja upravljavcu prenosnega omrežja o dejanskem pretoku, s katerim uporabnik želi oddajati plin v omrežje ali ga odjemati iz njega;

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Torek, 8. marec 2005

- 8) „popravljen napoved“ pomeni naknadno sporočeno popravljen napoved;
- 9) „celovitost omrežja“ pomeni kakršno koli stanje v zvezi s prenosnim omrežjem, vključno s potrebnimi prenosnimi objekti in napravami, v katerih ostaneta tlak in kakovost zemeljskega plina znotraj minimalnih in maksimalnih meja, ki jih določi upravljavec prenosnega omrežja, tako da je s tehničnega stališča zagotovljen prenos zemeljskega plina;
- 10) „obdobje izravnave odstopanj“ pomeni obdobje, v katerem mora vsak uporabnik omrežja v skladu s pogodbo o prenosu ali sistemskimi obratovalnimi navodili izravnati odjem neke količine zemeljskega plina, izražene v energijskih enotah, z oddajo enake količine zemeljskega plina v prenosno omrežje;
- 11) „uporabnik omrežja“ pomeni odjemalca ali potencialnega odjemalca pri upravljavcu prenosnega omrežja in same upravljavce prenosnega omrežja, v kolikor je to potrebno, da opravljajo svoje naloge v zvezi s prenosom;
- 12) „prekinljive storitve“ pomenijo storitve, ki jih v zvezi s prekinljivo zmogljivostjo ponuja upravljavec prenosnega omrežja;
- 13) „prekinljiva zmogljivost“ pomeni prenosno zmogljivost plina, ki jo upravljavec prenosnega omrežja lahko prekine v skladu s pogoji, določenimi v pogodbi o prenosu;
- 14) „dolgoročne storitve“ pomenijo storitve, ki jih upravljavec prenosnega omrežja ponuja za obdobje enega leta ali več;
- 15) „kratkoročne storitve“ pomenijo storitve, ki jih upravljavec prenosnega omrežja ponuja za manj kot eno leto;
- 16) „zagotovljena zmogljivost“ pomeni prenosno zmogljivost plina, za katero upravljavec prenosnega omrežja s pogodbo jamči, da se ne prekinja;
- 17) „zagotovljene storitve“ pomenijo storitve, ki jih v zvezi z zagotovljeno zmogljivostjo ponuja upravljavec prenosnega omrežja;
- 18) „tehnična zmogljivost“ pomeni največjo stalno zmogljivost, ki jo upravljavec prenosnega omrežja lahko ponudi uporabnikom omrežja, upoštevajoč celovitost omrežja in obratovalne zahteve prenosnega omrežja;
- 19) „pogodbena zmogljivost“ pomeni zmogljivost, ki jo je upravljavec prenosnega omrežja v skladu s pogodbo o prenosu dodelil uporabniku omrežja;
- 20) „razpoložljiva zmogljivost“ pomeni tisti del tehnične zmogljivosti, ki ni dodeljena in je v danem trenutku še vedno na razpolago v omrežju;
- 21) „pogodbena prezasedenost“ pomeni stanje, v katerem povpraševanje po zagotovljeni zmogljivosti presega tehnično zmogljivost;
- 22) „primarni trg“ pomeni trg, na katerem upravljavec prenosnega omrežja trguje neposredno z zmogljivostjo;
- 23) „fizična prezasedenost“ pomeni stanje, v katerem povpraševanje po dejanskih dobavah presega tehnično zmogljivost v določenem trenutku;

2. Uporabljajo se ustrezne opredelitve iz člena 2 Direktive 2003/55/ES, razen opredelitve prenosa iz točke 3 omenjenega člena.

Člen 3

Tarife za dostop do omrežij

1. Tarife ali metodologije za izračun tarif, ki jih uporabljajo upravljavci prenosnih omrežij in so v skladu s členom 25(2) Direktive 2003/55/ES potrjene s strani regulativnih organov, ter tarife, objavljene v skladu s členom 18(1) navedene direktive, morajo biti pregledne, upoštevati morajo potrebo po celovitosti omrežja in njegovi izboljšavi ter odražati učinkovito nastale stroške, **če taki stroški ustrezajo tistim, ki jih ima učinkovit in strukturno primerljiv omrežni operater, in so pregledni**, vključno z ustrezno donosnostjo naložb, in če je to primerno, upoštevati primerjalno analizo tarif s strani regulativnih organov. Tarife ali metodologije za izračun tarif se uporabljajo na nediskriminatoren način.

Torek, 8. marec 2005

Države članice lahko določijo, da je tarife mogoče določiti z na trgu temelječimi mehanizmi, na primer z dražbami, pod pogojem, da takšno ureditev in nastale prihodke odobri regulativni organ.

Tarife ali metodologije za izračun tarif spodbujajo učinkovito trgovanje s plinom in konkurenco, istočasno pa preprečujejo navzkrižno subvencioniranje med uporabniki omrežij in zagotavljajo spodbude za naložbe ter vzdržujejo ali vzpostavljajo usklajenost obratovanja med prenosnimi omrežji.

2. Tarife za dostop do omrežja ne omejujejo likvidnosti trga niti ne izkrivljajo čezmejnega trgovanja različnih prenosnih omrežij. Če razlike v tarifnih strukturah ali mehanizmi za izravnavo odstopanj ovirajo trgovanje preko prenosnih omrežij, se upravljavci prenosnih omrežij brez poseganja v člen 25(2) Direktive 2003/55/ES v tesnem sodelovanju z ustreznimi nacionalnimi organi aktivno zavzemajo za zблиževanje tarifnih struktur in načel zaračunavanja, vključno glede izravnave odstopanj.

Člen 4

Storitve za dostop tretjih strank

1. Upravljavci prenosnih omrežij:
 - a) zagotovijo, da nudijo storitve vsem uporabnikom omrežja brez diskriminacije. Zlasti, kadar upravljavec prenosnega omrežja ponuja enake storitve različnim odjemalcem, to počne pod enakimi pogodbenimi pogoji, z uporabo bodisi usklajenih pogodb o prenosu bodisi s **splošnimi** sistemskimi obratovalnimi navodili, potrjenimi s strani pristojnega organa v skladu s postopkom iz člena 25 Direktive 2003/55/ES;
 - b) nudijo zagotovljene in prekinljive storitve za dostop tretjih strank. Cena prekinljive zmogljivosti odraža verjetnost prekinitve;
 - c) nudijo uporabnikom omrežja dolgoročne in kratkoročne storitve.
2. Pogodbe o prenosu z netipskim začetkom veljavnosti ali sklenjene za krajše obdobje kot tipska enoletna pogodba o prenosu v skladu z načeli iz člena 3(1) nimajo za posledico poljubno višjih ali nižjih tarif, ki ne odražajo tržne vrednosti storitve.
3. Kadar je to primerno, se storitve za dostop tretjih strank dodelijo, če obstajajo ustrezna jamstva s strani uporabnikov omrežja glede njihove kreditne sposobnosti. Takšna jamstva ne smejo predstavljati nikakršnih neupravičenih ovir za dostop na trg in morajo biti nediskriminatorna, pregledna in sorazmerna.

Člen 5

Načela mehanizmov za dodeljevanje zmogljivosti in postopkov upravljanja prezasedenosti

1. Udeležencem na trgu je na voljo največja možna zmogljivost na vseh relevantnih točkah iz člena 6(3), ob upoštevanju celovitosti omrežja in njegovega učinkovitega obratovanja.
2. Upravljavci prenosnih omrežij izvajajo in objavijo nediskriminatorne in pregledne mehanizme za dodeljevanje zmogljivosti, ki:
 - a) zagotavljajo ustrezne ekonomske signale za učinkovito in največjo možno izrabo tehnične zmogljivosti ter spodbujajo naložbe v novo infrastrukturo;
 - b) so združljivi s tržnimi mehanizmi, ki vključujejo fizične trge (spot markets) in trgovalna vozlišča (trading hubs), hkrati pa so prožni in sposobni prilagoditve spreminjajočim se tržnim razmeram;
 - c) so združljivi s sistemi držav članic za dostop do omrežja.

Torek, 8. marec 2005

3. Ko upravljavci prenosnega omrežja sklenejo nove pogodbe o prenosu ali se ponovno pogajajo o obstoječih pogodbah o prenosu, te pogodbe upoštevajo naslednja načela:
- a) v primeru pogodbene prezasedenosti upravljavec prenosnega omrežja ponudi neizkoriščeno zmogljivost na primarnem trgu, in sicer vsaj en dan vnaprej in kot prekinljivo zmogljivost,
 - b) uporabniki omrežja, ki želijo ponovno prodati ali dati v podzakup neizkoriščeno pogodbeno zmogljivost na sekundarnem trgu, imajo pravico to storiti. Države članice lahko v tem primeru od uporabnikov omrežja zahtevajo posredovanje obvestila ali informacij upravljavcu prenosnega omrežja.
4. Če ostane zmogljivost, dodeljena z obstoječimi pogodbami o prenosu, neizkoriščena in če nastopi pogodbeni prezasedenost, upravljavci prenosnih omrežij uporabijo odstavek 3, razen če to ne krši zahtev obstoječih pogodb o prenosu. Če bi to pomenilo kršitev obstoječih pogodb o prenosu, upravljavci prenosnih omrežij po posvetovanju s pristojnimi organi uporabniku omrežja predložijo prošnjo za uporabo neizkoriščene zmogljivosti na sekundarnem trgu v skladu z odstavkom 3.
5. V primeru, da obstaja fizična prezasedenost, upravljavci prenosnega omrežja ali, kadar je to primerno, regulativni organi uporabijo nediskriminatorne in pregledne mehanizme za dodeljevanje zmogljivosti.

Člen 6

Zahteve po preglednosti

1. Upravljavci prenosnih omrežij objavijo podrobne informacije glede storitev, ki jih ponujajo, in glede relevantnih pogojev, ki jih uporabljajo, skupaj s tehničnimi informacijami, ki jih uporabniki omrežja potrebujejo za pridobitev dejanskega dostopa do omrežja.
 2. Za zagotovitev preglednih, objektivnih in nediskriminatornih tarif ter za spodbujanje učinkovite uporabe plinskega omrežja bi morali upravljavci prenosnega omrežja ali ustrezni nacionalni organi objaviti razumne in zadostno podrobne informacije o oblikovanju, metodologiji in strukturi tarif.
 3. Vsak upravljavec prenosnega omrežja objavlja za ponujene storitve numerične informacije o tehničnih, pogodbenih in razpoložljivih zmogljivostih za vse relevantne točke, vključno za vstopne in izstopne točke, in sicer redno in nepretrgano ter na uporabniku prijazen standardiziran način.
 4. Relevantne točke prenosnega omrežja, o katerih je treba objaviti informacije, potrjuje pristojni organi po posvetovanju z uporabniki omrežja.
 5. Če upravljavec prenosnega omrežja meni, da zaradi zaupnosti ne more objaviti vseh zahtevanih podatkov, prosi pristojne organe za dovoljenje, da omeji objavo v zvezi z zadevno točko ali zadevnimi točkami.
- Pristojni organi dajo oz. zavrnejo dovoljenje za vsak primer posebej, pri čemer upoštevajo zlasti potrebo po spoštovanju upravičene poslovne tajnosti in cilj oblikovanja konkurenčnega notranjega trga s plinom. Če je dovoljenje dano, se razpoložljive zmogljivosti objavijo brez navedbe numeričnih podatkov, ki bi bili v nasprotju z zaupnostjo.
- Dovoljenja iz tega odstavka se ne dajo, če so najmanj trije uporabniki omrežja pogodbeno zakupili zmogljivost v isti točki.
6. Upravljavci prenosnega omrežja vedno razkrijejo informacije, zahtevane s to uredbo, na smiseln, količinsko jasen in zlahka dostopen način ter brez diskriminacije.

Člen 7

Pravila za izravnavo in obračunavanje odstopanj

1. Pravila za izravnavo odstopanj se oblikujejo na pošten, nediskriminatoren in pregleden način ter temeljijo na objektivnih merilih. Pravila za izravnavo odstopanj odražajo dejanske potrebe omrežja, upoštevajoč vire, ki so na voljo upravljavcu prenosnega omrežja.

Torek, 8. marec 2005

2. V primeru netržnih sistemov izravnave odstopanj se dopustne ravni odstopanja določijo tako, da odražajo sezonske značilnosti, ali tako, da odražajo dopustno raven odstopanja, ki je višja od tiste, ki odraža sezonski značaj, in da odražajo dejanske tehnične zmogljivosti prenosnega omrežja. Dopustne ravni odstopanja odražajo dejanske potrebe omrežja, upoštevajoč vire, ki so na voljo upravljavcu prenosnega omrežja.

3. Obračunavanje odstopanj **v največji možni meri** odraža stroške, obenem pa uporabnikom omrežja zagotavlja ustrezne spodbude pri izravnavi dobave in odjema plina. Obračunavanje odstopanj preprečuje navzkrižno subvencioniranje med uporabniki omrežja in ne sme ovirati vstopa novih udeležencev na trg.

Pristojni organi ali upravljavec prenosnega omrežja, kakor je primerno, objavi vsakršno metodologijo obračunavanja odstopanj in tudi končne tarife.

4. Upravljalci prenosnega omrežja lahko uporabnikom omrežja, katerih dobava v prenosno omrežje in odjem iz prenosnega omrežja nista izravnana v skladu s pravili za izravnavo odstopanj iz odstavka 1, zaračunajo penale.

5. Pri izračunavanju tarif na način, ki ne zmanjšuje interesa za izravnavo odstopanj, se upoštevajo penali, ki presegajo dejansko nastale stroške izravnave, **če taki stroški ustrezajo tistim, ki jih ima učinkovit in strukturno primerljiv omrežni operater, in so pregledni**, in jih odobrijo pristojni organi.

6. Upravljalci prenosnega omrežja zagotovijo zadostne, pravočasne in zanesljive „on-line“ informacije o stanju izravnave odstopanj uporabnika omrežja, da lahko uporabniki omrežja pravočasno sprejmejo ukrepe za izravnavo odstopanj. Raven zagotovljenih informacij odraža raven upravljavcu prenosnega omrežja razpoložljivih. Če se zagotavljanje takšnih informacij zaračunava, pristojni organi to zaračunavanje odobrijo, upravljavec prenosnega omrežja pa ga objavi.

7. Države članice zagotovijo, da si upravjalci prenosnega omrežja prizadevajo uskladiti ureditve za izravnavo odstopanj ter racionalizirati strukture in ravni plačila za izravnavo odstopanj z namenom spodbujanja trgovanja s plinom.

Člen 8

Trgovanje s pravicami do zmogljivosti

Vsak upravljavec prenosnega omrežja sprejme razumne ukrepe, da omogoči in spodbudi prosto trgovanje s pravicami do zmogljivosti. Vsak tak upravljavec razvije usklajene pogodbe o prenosu in postopke na primarnem trgu z namenom spodbujati sekundarno trgovanje z zmogljivostmi in prizna prenos primarnih pravic do zmogljivosti, v primeru, da je o tem obveščen s strani uporabnikov omrežja. Regulativne organe se obvesti o usklajenih pogodbah o prenosu in postopkih.

Člen 9

Smernice

1. Če je to primerno, smernice za zagotavljanje najnižje ravni usklajenosti, potrebne za doseg cilja te uredbe, določijo:

- podrobnosti o storitvah za dostop tretjih strank v skladu s členom 4, vključno z vrsto in trajanjem storitev ter drugimi zahtevami glede le-teh;
- podrobnosti o načelih mehanizmov za dodeljevanje zmogljivosti in uporabi postopkov za upravljanje prezasedenosti v primeru pogodbene prezasedenosti v skladu s členom 5;
- podrobnosti o opredelitvi tehničnih informacij, ki jih uporabniki omrežja potrebujejo za pridobitev dejanskega dostopa do omrežja, in opredelitvi vseh relevantnih točk za potrebe zahtev po preglednosti v skladu s členom 6, vključno z informacijami za objavo za vse relevantne točke in časovnim razporedom, po katerem se te informacije objavijo.

2. Smernice o zadevah, naštetih v odstavku 1, so določene v Prilogi. Komisija jih lahko spremeni v skladu s postopkom iz člena 14(2).

Torek, 8. marec 2005

3. Uporaba in sprememba smernic, sprejetih na podlagi te uredbe, odražata razlike med nacionalnimi plinskimi omrežji in tako ne zahtevata enotnih podrobnih pogojev na ravni Skupnosti glede dostopa tretjih strank. Smernice lahko vseeno določijo minimalne zahteve, ki jih je treba izpolnjevati za doseglo nediskriminatornih in preglednih pogojev za dostop do omrežja, potrebnih za notranji trg s plinom, ki se lahko nadalje uporabijo v luči razlik med nacionalnimi plinskimi omrežji.

Člen 10

Regulativni organi

Regulativni organi držav članic, ustanovljeni v skladu s členom 25 Direktive 2003/55/ES, pri izvajanju svojih nalog v okviru te uredbe zagotavljajo skladnost s to uredbo in smernicami, sprejetimi na podlagi člena 9 te uredbe.

Kadar je primerno, sodelujejo med seboj in s Komisijo.

Člen 11

Zagotavljanje informacij

Države članice in regulativni organi posredujejo Komisiji na zahtevo vse informacije, potrebne za namene člena 9.

Komisija določi razumen rok, do katerega je treba posredovati te informacije, upoštevajoč kompleksnost in nujnost zahtevanih informacij.

Člen 12

Pravica držav članic do sprejetja podrobnejših ukrepov

Ta uredba ne posega v pravice držav članic, da obdržijo ali uvedejo ukrepe, ki vsebujejo podrobnejše določbe od tistih, ki jih določajo ta uredba in smernice iz člena 9.

Člen 13

Kazni

1. Države članice sprejmejo pravila o kaznih za kršitve določb te uredbe in vse potrebne ukrepe za zagotavljanje njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo uradno obvestijo o navedenih določbah najpozneje do 1. julija 2006 in jo nemudoma uradno obvestijo o kakršnih koli naknadnih spremembah.

2. Kazni, predvidene v skladu z odstavkom 1, nimajo kazenskopravne narave.

Člen 14

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen s členom 30 Direktive 2003/55/ES.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Rok iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Torek, 8. marec 2005

Člen 15

Poročilo Komisije

Komisija spremlja izvajanje te uredbe. Komisija v svojem poročilu na podlagi člena 31(3) Direktive 2003/55/ES poroča tudi o izkušnjah, pridobljenih z izvajanjem te uredbe. Poročilo predvsem preuči, v kolikšni meri je Uredba uspela zagotoviti nediskriminatorne in stroške upoštevajoče pogoje za dostop do prenosnih omrežij plina in s tem prispevala k odjemalčevi izbiri na dobro delujočem notranjem trgu ter k dolgoročni zanesljivosti oskrbe. Če je to potrebno, so poročilu priloženi ustrezni predlogi in/ali priporočila.

Člen 16

Odstopanja in izjeme

Ta uredba se ne uporablja za:

- a) prenosna omrežja zemeljskega plina, ki se nahajajo v državah članicah, za čas trajanja odstopanj, odobrenih v skladu s členom 28 Direktive 2003/55/ES; države članice, ki so jim bila odobrena odstopanja po členu 28 Direktive 2003/55/ES in ki zato lahko zaprosijo Komisijo za začasno odstopanje od uporabe te uredbe za obdobje največ dveh let od dne izteka odstopanja iz te točke;
- b) povezovalne plinovode med državami članicami ter znatna povečanja zmogljivosti obstoječe infrastrukture in spremembe takšne infrastrukture, ki omogočajo razvoj novih virov oskrbe s plinom, kot je določeno v členu 22(1) in (2) Direktive 2003/55/ES, ki so izvzeti iz določb členov 18, 19, 20 ter 25 (2), (3) in (4) navedene direktive, dokler so izvzeti iz določb iz te točke;
- c) prenosna omrežja zemeljskega plina, ki jim je bilo odobreno odstopanje v skladu s členom 27 Direktive 2003/55/ES.

Člen 17

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. julija 2006, razen drugega stavka člena 9(2), ki se uporablja od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

Torek, 8. marec 2005

PRILOGA

SMERNICE ZA:

1. STORITVE ZA DOSTOP TRETJIH STRANK

2. NAČELA MEHANIZMOV ZA DODELJEVANJE ZMOGLJIVOSTI, POSTOPKI UPRAVLJANJA PREZASEDENOSTI IN NJIHOVA UPORABA V PRIMERU POGODBENE PREZASEDENOSTI

3. OPREDELITEV TEHNIČNIH INFORMACIJ, KI JIH UPORABNIKI OMREŽJA POTREBUJEJO ZA PRIDOBITEV DEJANSKEGA DOSTOPA DO OMREŽJA, OPREDELITEV VSEH RELEVANTNIH TOČK V ZVEZI Z ZAHTEVAMI PO PREGLEDNOSTI, INFORMACIJE, KI JIH JE POTREBNO OBJAVITI ZA VSE RELEVANTNE TOČKE, IN ČASOVNI RAZPORED, PO KATEREM SE TE INFORMACIJE OBJAVIJO

1. STORITVE ZA DOSTOP TRETJIH STRANK

- (1) Upravljalci prenosnih omrežij nudijo zagotovljene in prekinljive storitve za najmanj en dan.
- (2) Usklajene pogodbe o prenosu in sistemska obratovalna navodila so oblikovani tako, da spodbujajo trgovanje in ponovno uporabo zmogljivosti, ki so s pogodbo dodeljene uporabnikom omrežja, ne da bi bilo ovirano sproščanje zmogljivosti.
- (3) Upravljalci prenosnih omrežij razvijejo sistemska obratovalna navodila in usklajene pogodbe po ustreznem posvetovanju z uporabniki omrežja.
- (4) Upravljalci prenosnih omrežij uvedejo tipske postopke napovedi in popravljene **napovedi**. **Razvijejo** informacijske sisteme in elektronska komunikacijska sredstva, s katerimi bodo uporabnikom omrežja zagotovili ustrezne podatke in poenostavili transakcije, kot so napovedi, sklepanje pogodb za dodeljevanje zmogljivosti in prenos pravic do zmogljivosti med uporabniki omrežja.
- (5) Upravljalci prenosnih omrežij uskladijo formalizirane postopke za predložitev zahtev in odzivne čase v skladu z najboljšo prakso v panogi z namenom čim bolj skrajšati odzivne čase. *Najpozneje* do 1. julija 2006 poskrbijo za *sprotni* elektronski sistem rezervacije zmogljivosti in njihove potrditve ter za postopke napovedi in popravljene napovedi, **po posvetovanju z zadevnimi uporabniki omrežja**.
- (6) Upravljalci prenosnih omrežij uporabnikom omrežja ne zaračunavajo posebej za zahteve po informacijah in transakcije v zvezi z njihovimi pogodbami o prenosu, ki se izvršijo v skladu s standardnimi pravili in postopki.
- (7) Zahteve po informacijah, ki terjajo izredne ali čezmerne stroške, kot na primer študije izvedljivosti, se lahko zaračunava posebej, pod pogojem, da je te stroške mogoče ustrezno utemeljiti.
- (8) Upravljalci prenosnih omrežij sodelujejo z drugimi upravljalci prenosnih omrežij pri usklajevanju vzdrževanja lastnih omrežij z namenom kar najbolj zmanjšati vsakršne motnje prenosnih storitev za uporabnike omrežja in upravljalce prenosnega omrežja na drugih območjih ter zagotoviti enake koristi v zvezi z zanesljivostjo oskrbe, vključno s tranzitom.
- (9) Po ustreznem predhodnem obvestilu upravljalci prenosnih omrežij objavijo vsaj enkrat letno v predhodno določenem roku vsa načrtovana obdobja za vzdrževanje, ki bi utegnila vplivati na pravico uporabnikov omrežja, izhajajočo iz pogodb o prenosu, ter ustrezne operative informacije. To vključuje takojšnjo in nepristransko objavo vsakršnih sprememb načrtovanih obdobji za vzdrževanje in obvestilo o nenačrtovanem vzdrževanju, takoj ko je ta informacija na voljo upravljalcu prenosnega omrežja. V obdobju vzdrževanja upravljalci prenosnega omrežja objavljajo redno posodobljene informacije o podrobnostih, pričakovanem trajanju in posledicah vzdrževanja.
- (10) Upravljalci prenosnih omrežij vodijo dnevnik o dejanskem vzdrževanju in nastalih motnjah pretoka ter ga dajo na razpolago pristojnemu organu, če ta to zahteva. Informacije so na voljo tudi tistim, ki jih je motnja prizadela, če to zahtevajo.

Torek, 8. marec 2005

2. NAČELA MEHANIZMOV ZA DODELJEVANJE ZMOGLJIVOSTI, POSTOPKI UPRAVLJANJA PREZASEDENOSTI IN NJIHOVA UPORABA V PRIMERU POGODBENE PREZASEDENOSTI

2.1. NAČELA MEHANIZMOV ZA DODELJEVANJE ZMOGLJIVOSTI IN POSTOPKI UPRAVLJANJA PREZASEDENOSTI

- (1) Mehanizem za dodeljevanje zmogljivosti in postopki upravljanja prezasedenosti spodbujajo razvoj konkurence in prosto trgovanje z zmogljivostjo ter so skladni s tržnimi mehanizmi, vključno s fizičnimi trgi in *trgovalnimi* vozlišči. So prožni in sposobni prilagoditve spreminjajočim se tržnim razmeram.
- (2) Ti mehanizmi in postopki upoštevajo celovitost zadevnega omrežja in zanesljivost oskrbe.
- (3) Ti mehanizmi in postopki niti ne ovirajo vstopa novih udeležencev na trg niti ne ustvarjajo neupravičenih ovir za dostop do trga. Udeležencem na trgu, vključno z novimi udeleženci na trgu in podjetji z majhnim tržnim deležem, ne preprečujejo, da bi učinkovito konkurirali.
- (4) Ti mehanizmi in postopki zagotavljajo ustrezne ekonomske signale za učinkovito in optimalno izrabo tehnične zmogljivosti in spodbujajo vlaganje v novo infrastrukturo.
- (5) Uporabnikom omrežja se svetuje v zvezi z okoliščinami, ki bi utegnile vplivati na razpoložljivost pogodbene zmogljivosti. Informacije o prekinitvi morajo odražati raven informacij, ki so na voljo upravljavcu prenosnega omrežja.
- (6) V primeru težav pri izpolnjevanju pogodbene obveznosti dobave, nastalih zaradi razlogov v zvezi s celovitostjo omrežja, upravljavci prenosnega omrežja o tem nemudoma obvestijo uporabnike omrežja in skušajo najti nediskriminatorno rešitev.

Upravljavci prenosnega omrežja se pred izvajanjem postopkov o le-teh posvetujejo z uporabniki omrežja in se o njih dogovorijo z regulativnim organom.

2.2. POSTOPKI UPRAVLJANJA PREZASEDENOSTI V PRIMERU POGODBENE PREZASEDENOSTI

- (1) Če ostane pogodbeni zmogljivost neizkoriščena, jo upravljavci prenosnega omrežja ponudijo kot prekinljivo zmogljivost na primarnem trgu s pogodbami z različnim trajanjem, dokler zadevni uporabnik omrežja ne ponudi te zmogljivosti po primerni ceni na sekundarnem trgu.
- (2) Prihodki iz sproščene prekinljive zmogljivosti se razdelijo v skladu s pravili, ki jih določi ali odobri relevanten regulativni organ. Ta pravila morajo biti združljiva z zahtevami dejanske in učinkovite uporabe omrežja.
- (3) Ustrezni regulativni organi lahko, upoštevajoč posebne okoliščine, določijo primerno ceno za sproščeno prekinljivo zmogljivost.
- (4) Kadar je to primerno, si upravljavci prenosnega omrežja v razumni meri prizadevajo ponuditi na trgu vsaj dele neizrabljene zmogljivosti kot zagotovljeno zmogljivost.

3. OPREDELITEV TEHNIČNIH INFORMACIJ, KI JIH UPORABNIKI OMREŽJA POTREBUJEJO ZA PRIDOBITEV DEJANSKEGA DOSTOPA DO OMREŽJA, OPREDELITEV VSEH RELEVANTNIH TOČK V ZVEZI Z ZAHTEVAMI PO PREGLEDNOSTI, INFORMACIJE, KI JIH JE POTREBNO OBJAVITI ZA VSE RELEVANTNE TOČKE, IN ČASOVNI RAZPORED, PO KATEREM SE TE INFORMACIJE OBJAVIJO

3.1. OPREDELITEV TEHNIČNIH INFORMACIJ, KI JIH UPORABNIKI OMREŽJA POTREBUJEJO ZA PRIDOBITEV DEJANSKEGA DOSTOPA DO OMREŽJA

Upravljavci prenosnih omrežij v zvezi s svojimi omrežji in storitvami objavijo vsaj naslednje informacije:

- a) podroben in celovit opis različnih ponujenih storitev in cene zanje;
- b) različne vrste pogodb o prenosu, ki so na voljo za te storitve, in po potrebi sistemska obratovalna navodila in/ali običajne pogoje, ki določajo pravice in obveznosti vseh uporabnikov omrežja, vključno z usklajenimi pogodbami o prenosu in drugimi zadevnimi dokumenti;
- c) usklajene postopke, ki se izvedejo pri uporabi prenosnega omrežja, vključno z opredelitvijo ključnih pojmov;

Torek, 8. marec 2005

- d) določbe o dodeljevanju zmogljivosti, upravljanju prezasedenosti in postopkih za preprečevanje kopičenja zmogljivosti in njihove ponovne uporabe;
- e) pravila, ki se uporabljajo za trgovanje z zmogljivostjo na sekundarnem trgu v odnosu do upravljalca prenosnega omrežja;
- f) po potrebi raven fleksibilnosti in dopustne meje odstopanja, vključene v prenosne in druge storitve brez posebnega zaračunavanja, ter vsakršno dodatno ponujeno fleksibilnost in pripadajoče cene;
- g) podroben opis plinskega omrežja upravljalca prenosnega omrežja z navedbo vseh relevantnih točk, ki povezujejo njegovo omrežje z omrežjem drugih upravljalcev prenosnih omrežij in/ali plinsko infrastrukturo, kot na primer za utekočinjen zemeljski plin (UZP), ter infrastrukture, potrebne za zagotovitev sistemskih storitev, kot so opredeljene s členom 2(14) Direktive 2003/55/ES;
- h) informacije o zahtevah glede kakovosti in tlaka plina;
- i) pravila za priključitev na omrežje, ki ga upravlja upravljavec prenosnega omrežja;
- j) vsakršne informacije o predlagani in/ali dejanski spremembi storitev ali pogojev, vključno z zadevami pod točkami (a) do (i), ki morajo biti posredovane pravočasno.

3.2. OPREDELITEV VSEH RELEVANTNIH TOČK V ZVEZI Z ZAHTEVAMI PO PREGLEDNOSTI

Relevantne točke vključujejo vsaj:

- a) vse vstopne točke na omrežju, ki ga upravlja upravljavec prenosnega omrežja;
- b) najpomembnejše izhodne točke in izhodna območja, ki zajemajo najmanj 50 % vseh izhodnih zmogljivosti omrežja določenega upravljalca prenosnega omrežja, vključno z vsemi izhodnimi točkami ali izhodnimi območji, ki pomenijo več kot 2 % celotne izhodne zmogljivosti omrežja;
- c) vse točke, ki povezujejo različna omrežja upravljalcev prenosnega omrežja;
- d) vse točke, ki povezujejo omrežje upravljalca prenosnega omrežja s terminalom UZP;
- e) vse bistvene točke znotraj omrežja določenega upravljalca prenosnega omrežja, vključno s točkami, povezanimi s plinskimi vozlišči; za bistvene veljajo vse točke, pri katerih bi glede na izkušnje utegnili priti do fizične prezasedenosti;
- f) vse točke, ki povezujejo omrežje določenega upravljalca prenosnega omrežja z infrastrukturo, ki je potrebna za zagotavljanje sistemskih storitev, kot so opredeljene s členom 2(14) Direktive 2003/55/ES.

3.3. INFORMACIJE, KI JIH JE POTREBNO OBJAVITI ZA VSE RELEVANTNE TOČKE, IN ČASOVNI RAZPORED, PO KATEREM SE TE INFORMACIJE OBJAVIJO

- (1) Upravljalci prenosnega omrežja objavljajo vsakodnevno na internetu za vse relevantne točke naslednje informacije o stanju zmogljivosti, in sicer redno/tekoče, na standardiziran, uporabniku prijazen način:
 - a) največjo možno tehnično zmogljivost za pretoke v obeh smereh,
 - b) celotno pogodbeno in prekinljivo zmogljivost,
 - c) razpoložljivo zmogljivost.
- (2) Upravljalci prenosnega omrežja objavljajo za vse relevantne točke razpoložljive zmogljivosti za obdobje najmanj 18 mesecev vnaprej in posodobijo te informacije vsaj enkrat mesečno ali pogosteje, če so na voljo nove informacije.
- (3) Upravljalci prenosnega omrežja objavljajo dnevne posodobitve o razpoložljivosti kratkoročnih storitev (dan in teden vnaprej), ki temeljijo med drugim na napovedih, prevladujočih pogodbenih obveznostih in rednih dolgoročnih napovedih o razpoložljivih zmogljivostih, in sicer letno za obdobje do 10 let za vse relevantne točke.
- (4) Upravljalci prenosnega omrežja objavljajo pretekle največje in najmanjše mesečne stopnje izkoriščenosti zmogljivosti in povprečne letne pretoke za vse relevantne točke, in sicer tekoče za pretekla tri leta.
- (5) Upravljalci prenosnih omrežij vodijo dnevnik dejanskih skupnih pretokov za obdobje najmanj treh mesecev.

Torek, 8. marec 2005

- (6) Upravljavci prenosnih omrežij vodijo redno evidenco o vseh pogodbah o zmogljivostih ter vseh drugih pomembnih informacijah v zvezi z izračunavanjem in zagotavljanjem dostopa do razpoložljivih zmogljivosti, ki je dostopna vsem ustreznim nacionalnim organom za izpolnjevanje njihovih nalog.
- (7) Upravljavci prenosnih omrežij zagotavljajo uporabniku prijazne instrumente za izračunavanje tarif za razpoložljive storitve in za sprotno preverjanje razpoložljive zmogljivosti.
- (8) Če upravljavci prenosnih omrežij niso sposobni objavljati informacij v skladu z odstavki 1, 3 in 7, se posvetujejo z ustreznimi nacionalnimi organi in čim prej oblikujejo akcijski načrt za čimprejšnjo izvedbo, in sicer najpozneje do 31. decembra 2006.

P6_TA(2005)0062

Sistemi socialne varnosti ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene in samozaposlene osebe ter njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, in Uredbe (EGS) št. 574/72 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (12062/3/2004 — C6-0189/2004),
 - ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave⁽¹⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2003)0468)⁽²⁾,
 - ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije (KOM(2004)0314)⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 67 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0003/2005),
1. odobri skupno stališče;
 2. se seznani z izjavo Komisije⁽³⁾ o Prilogi IIa k Uredbi (EGS) št. 1408/71, podano ob sprejetju skupnega stališča Sveta;
 3. ugotavlja, da je akt sprejet v skladu s skupnim stališčem;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj podpiše akt s predsednikom Sveta v skladu s členom 254(1) Pogodbe ES;
 5. naroči svojemu generalnemu sekretarju, naj podpiše akt, potem ko je bilo preverjeno, da so bili vsi postopki pravilno zaključeni, in ga v soglasju z generalnim sekretarjem Sveta da objaviti v Uradnem listu Evropske Unije;
 6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 804.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽³⁾ 13940/2004 ADD 1.

Torek, 8. marec 2005

P6_TA(2005)0063

Licenca Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2004)0473) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 80(2) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C6-0076/2004),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0038/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2004)0146

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 8. marca 2005 z namenom sprejetja Direktive 2005/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o licenci Skupnosti za kontrolorja zračnega prometa

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) *Izvajanje zakonodaje Enotnega evropskega neba zahteva oblikovanje bolj natančne zakonodaje, posebno predpisov glede licenciranja kontrolorjev zračnega prometa, da bi zagotovili najvišje standarde odgovornosti in sposobnosti, izboljšali razpoložljivost kontrolorjev zračnega prometa in spodbudili vzajemno priznavanje licenc, kot je predvideno v členu 5 Uredbe (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o zagotavljanju storitev zračne plovbe na enotnem evropskem nebu (Uredba o zagotavljanju storitev) ⁽⁴⁾, ob prizadevanju za doseg cilja splošnega izboljšanja varnosti zračnega prometa in sposobnosti osebja.*

⁽¹⁾ UL C.

⁽²⁾ UL C.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 8.3.2005.

⁽⁴⁾ UL L 96, 31.3.2004, str. 10.

Torek, 8. marec 2005

- (2) Uvajanje takšne licence Skupnosti je sredstvo za prepoznavanje različnih vlog, ki jih imajo kontrolorji zračnega prometa pri zagotavljanju varnosti zračnega prometa. Poleg tega bo oblikovanje standardov usposobljenosti v Skupnosti zmanjšalo razdrobljenost na tem področju tako, da bo zagotovilo učinkovitejšo organizacijo dela v okviru naraščajočega regionalnega sodelovanja med izvajalci storitev zračne plovbe. Ta direktiva tako predstavlja bistven del zakonodaje Enotnega evropskega neba.
- (3) Direktiva je najprimernejše orodje za oblikovanje standardov usposobljenosti, ki omogoča, da se o načinih, kako doseči skupne standarde, odločajo države članice.
- (4) **Kot so pokazale analize zadnjih letalskih nesreč, je varnost odvisna od zanesljivosti vsakega elementa v verigi upravljanja varnosti zračnega prometa. To pomeni, da je treba sposobnost osebja, ki dela na tem področju, spremljati bolj učinkovito. V skladu z izvajanjem te direktive bi Skupnost morala sprožiti pobudo, namenjeno urejanju sistema za licenciranje in kvalifikacije za poklice s področja upravljanja varnosti zračnega prometa.**
- (5) Ta direktiva naj gradi na obstoječih mednarodnih standardih. Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO) je sprejela odločbo o licenciranju kontrolorjev zračnega prometa, vključno z jezikovnimi zahtevami. Evropska organizacija za varnost zračne plovbe (Eurocontrol), ki je bila ustanovljena z mednarodno konvencijo 13. decembra 1960 je v povezavi z Zvezo za varnost zračne plovbe sprejela varnostne regulativne zahteve Eurocontrol-a. V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 550/2004 ta direktiva prenaša zahteve, predpisane v varnostni regulativni zahtevi št. 5, ki se nanaša na kontrolorje zračnega prometa.
- (6) Posebne karakteristike zračnega prometa v Skupnosti zahtevajo učinkovito uporabo standardov Skupnosti o usposobljenosti kontrolorjev zračnega prometa, ki so zaposleni pri izvajalcih storitev zračne plovbe v splošnem zračnem prometu.
- (7) **Sistem Skupnosti za licenciranje naj zagotovi, da so kontrolorji zračnega prometa, ki imajo licenco, ustrezno usposobljeni o tehnikah upravljanja varnosti, varovanja in v kriznih razmerah.**
- (8) **Veljavnost licenc, izdanih v skladu z nacionalno zakonodajo pred začetkom veljavnosti te direktive, naj se ne bi preverjala.**
- (9) Kjer so za zagotavljanje skladnosti z zahtevami Skupnosti odgovorne države članice, morajo biti organi, ki izvajajo nadzor in preverjanje skladnosti, v zadostni meri neodvisni od izvajalcev usposabljanja. Prav tako morajo ti organi biti sposobni svoje naloge učinkovito izvajati.
- (10) Predpis o storitvah zračne plovbe zahteva visoko kvalificirano osebje, katerega usposobljenost je možno na različne načine dokazati. Za kontrolo zračnega prometa je primeren način licenca Skupnosti, ki predstavlja nekakšno diplomu posameznega kontrolorja zračnega prometa. Rating na licenci predstavlja vrsto storitve zračnega prometa, ki jo lahko kontrolor izvaja. Hkrati pa zaznamki na licenci izražajo tako posebne sposobnosti kontrolorja, kot tudi pooblastilo nadzornih organov, da lahko izvaja storitve v določenem sektorju ali v skupini sektorjev. Iz tega razloga morajo biti organi ob izdaji licence ali podaljšanju zaznamka na licenci, sposobni oceniti sposobnost kontrolorjev zračnega prometa, prav tako pa morajo biti sposobni razveljaviti licenco z odvzemom pooblastil, če obstaja dvom o sposobnosti. Da bi bilo to področje pravično urejeno, direktiva ne sme avtomatizirati povezave med incidentom in razveljavitvijo licence. Odvzem licence mora biti zadnje sredstvo v skrajnih primerih, kjer ne gre za dvom o usposobljenosti.
- (11) Skupnost mora za spodbuditev zaupanja v sisteme licenciranja med državami članicami, obvezno določiti pravila za pridobitev in podaljšanje licence. Zato je pomembno, **da se do največje mere poenotijo zahteve v zvezi s kvalifikacijami, sposobnostmi in dostopom do poklica kontrolorja zračnega prometa. To bi moralo voditi k zagotavljanju varnih in visokokakovostnih storitev kontrole zračnega prometa ter priznavanju licenc v okviru Skupnosti in tako povečati možnost prostega pretoka in razpoložljivost kontrolorjev zračnega prometa.**

Torek, 8. marec 2005

- (12) *Sposobnost* mora biti strukturirana na jasen in splošno sprejemljiv način, da bi bila primerljiva znotraj Skupnosti. To bo pripomoglo k zagotavljanju varnosti, ne samo v zračnem prostoru, ki je pod kontrolo posameznega izvajalca storitev zračne plovbe, ampak predvsem v povezavi med različnimi izvajalci storitev.
- (13) Cilji začetnega usposabljanja so opisani v *smernicah*, ki so bile izdane na zahtevo članic Eurocontrol-a in so sprejete kot primerni standardi. V primeru osnovnega usposabljanja je potrebno pomanjkanje splošno uveljavljenih standardov nadomestiti z vrsto ukrepov, vključno z odobritvijo izpraševalcev, kar bo zagotavljalo visoke standarde *sposobnosti*. Ker je osnovno usposabljanje zelo drago in varnostno kritično, je vse to zelo pomembno.
- (14) Komunikacija odigra v veliko incidentih in nesrečah zelo pomembno vlogo. ICAO je zaradi tega sprejel zahteve za znanje jezika. S pomočjo te direktive bodo ti mednarodno sprejeti standardi uveljavljeni.
- (15) Na zahtevo držav članic Eurocontrol-a so bile oblikovane zdravstvene zahteve, ki veljajo za sprejemljivo obliko sporazuma.
- (16) Zahteva za certificiranje usposabljanja bi morala veljati za eno od varnostno-kritičnih osnov, ki prispeva h kvaliteti usposabljanja. Usposabljanje pa bi moralo, podobno kot storitve zračne plovbe, prav tako biti stvar certifikacijskega procesa. Ta direktiva bi morala s povezovanjem storitev usposabljanja med seboj, ali s povezavo storitev usposabljanj in storitev zračne plovbe, omogočiti certificiranje usposabljanja glede na vrsto usposabljanja. Potrebno bi bilo primerno obravnavati tudi institucije, ki izvajajo usposabljanje za pridobitev licence v vojnem letalstvu ter tako, kolikor se le da, pokriti tudi področje kontrolorjev vojnega zračnega prometa.
- (17) Ta direktiva potrjuje dolgoletno *sodno prakso* Evropskega sodišča na področju vzajemnega priznavanja diplom in prostega pretoka delovne sile. Načelo sorazmernosti, potreba po ugotavljanju enakovrednosti, utemeljeni razlogi za izvajanje nadomestnih ukrepov in zahteva po primernih postopkih pritožb, sestavljajo osnovna načela, ki bodo morala postati bolj vidno uporabna v sektorju *upravljanja* zračnega prometa.
- (18) Pri poklicu kontrolorja zračnega prometa gre za tehnični napredek, ki zahteva redno nadgrajevanje sposobnosti kontrolorjev. Direktiva bi morala dopuščati takšne prilagoditve tehničnemu in strokovnemu napredku z uporabo komitologije.
- (19) *Ta direktiva* lahko vpliva na dnevno prakso dela kontrolorjev zračnega prometa. Socialni partnerji morajo biti o vseh ukrepih, ki imajo pomemben socialen vpliv, na primeren način obveščeni, z njimi se je potrebno posvetovati. Zato se je Komisija pri tem posvetovala z Odborom za panožni dialog, ustanovljenim s *Sklepom Komisije 98/500/ES z dne 20. maja 1998 o ustanovitvi Odbora sektorskega dialoga med socialnimi partnerji na evropski ravni* ⁽¹⁾, **in se bo z njim posvetovala pri vsakem nadaljnjem razvoju.**
- (20) Države članice morajo določiti pravila o *kaznih za kršitve* nacionalnih zahtev, ki izhajajo iz te direktive in izvesti vse potrebne ukrepe, da se kazni tudi izvajajo. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne ter odvrtačilne.
- (21) Ukrepi, potrebni za *izvajanje* te direktive, bi morali biti sprejeti v skladu s *Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljeni izvedbenih pooblastil*. ⁽²⁾
- (22) ***Dveletno obdobje za prenos se zdi dovolj za podaljšanje veljavnosti licenc sedanjim imetnikom, v skladu z določbami o pogojih za ohranjanje ratingov in veljavnosti zaznamkov, saj so zahteve iz teh določb skladne z obstoječimi mednarodnimi obveznostmi. Nadalje bi se moralo odobriti dodatno dvoletno obdobje za prenos zaradi uresničevanja jezikovnih zahtev***

⁽¹⁾ UL L 225, 12.8.1998, str. 27. Sklep, kakor je bil spremenjen z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽²⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Cilji in področje uporabe

1. Cilj te direktive je povečati varnostne standarde in izboljšati delovanje sistema kontrole zračnega prometa Skupnosti z izdajo *licence kontrolorja* zračnega prometa v Skupnosti.

Licenca ustvari pogoje za pridobitev in izvajanje poklica kontrolorja zračnega prometa.

2. Ta direktiva se uporabi za *prosilce* za pridobitev licence *kontrolorja* zračnega prometa in za kontrolorje, zaposlene pri izvajalcih storitev zračne plovbe **ali tistih, ki opravljajo svojo dejavnost, za katere je odgovoren izvajalcev storitev zračne plovbe**, ki svoje storitve izvajajo v glavnem v splošnem zračnem prometu.

Člen 2

Opredelitve pojmov

Za namene te direktive se uporabijo naslednje *opredelitve pojmov*:

1. kontrolor zračnega prometa pomeni osebo, upravičeno do izvajanja storitev kontrole zračnega prometa, najsi bo pod nadzorom za to zadolženega inštruktorja ali samostojno;
2. storitev kontrole zračnega prometa pomeni storitev, izvedeno z namenom preprečiti trčenja med zrakoplovi, in na manevrskem prostoru med zrakoplovi ter ovirami in z namenom pospeševanja ter vzdrževanje urejenega pretoka zračnega prometa;
3. *izvajalec* storitev zračne plovbe pomeni katerokoli javno ali zasebno družbo, ki izvaja *storitve* zračne plovbe za splošni zračni promet;
4. *licenca* pomeni certifikat, ki je, ne glede na ime po katerem je poznan, izdan ali potrjen, v skladu s to direktivo in dovoljuje zakonitemu nosilcu licence izvajanje storitev kontrole zračnega prometa v skladu s pooblastili, navedenimi na tem certifikatu;
5. *rating* pomeni *zaznamek naveden* na licenci ali v povezavi z licenco in tako sestavni del le-te, ki navaja posebne pogoje, pravice ali omejitve, ki se nanašajo na takšno licenco; na licenci morajo biti navedeni vsaj naslednji ratingi:
 - a) vizualna letališka kontrola;
 - b) instrumentalna letališka kontrola;
 - c) proceduralna priletna kontrola;
 - d) nadzorna priletna kontrola;
 - e) proceduralna območna kontrola letenja;
 - f) nadzorna območna kontrola letenja;
6. *zaznamek* pomeni pooblastilo navedeno na licenci, posebno:
 - a) *rating zaznamek*, ki označuje posebne pogoje, pravice ali omejitve, ki se nanašajo na rating;
 - b) *zaznamek enote*, ki navaja ICAO lokacijo in območje in/ali delovno mesto, na katerem lahko imetnik licence izvaja svoje delo;
 - c) *jezikovni zaznamek*, ki navaja znanje jezika imetnika licence; in
 - d) *inštruktorski zaznamek*, ki označuje, da lahko nosilec izvaja usposabljanje ob delu; lahko je povezan z ratingom ali z licenco samo in tako tvori sestavni del le-te;
7. ICAO indikator lokacije pomeni štirimestno kodno skupino, oblikovano na podlagi pravil, ki jih je predpisala ICAO v svojem priročniku DOC 7910. Vsaki lokaciji stacionarne zrakoplovne postaje je dodeljena posebna koda;

Torek, 8. marec 2005

8. sektor predstavlja del območja kontrole in/ali del letalskega informativnega področja/področje zgornjega zračnega prostora;
9. usposabljanje je celota teoretičnih tečajev, praktičnih vaj, skupaj s simulacijo in usposabljanjem na delovnem mestu, *ki se zahteva za pridobitev in ohranjanje znanj*, s pomočjo katerih bo lahko kontrolor varno in kvalitetno izvajal storitve kontrole zračnega prometa; *sestavljajo ga*:
 - a) *začetno usposabljanje*, ki zagotavlja temeljno usposabljanje in rating, s katerim bo udeleženec dobil licenco za nadaljnje usposabljanje;
 - b) osnovno usposabljanje, vključno s prehodnim pred-usposabljanjem na delovnem mestu in usposabljanjem na delovnem mestu, s katerim bo udeleženec pridobil licenco za kontrolorja zračnega prometa;
 - c) nadaljevalno usposabljanje, s katerim podaljšuje veljavnost pooblastil na licenci;
 - d) usposabljanje inštruktorjev za usposabljanje na delovnem mestu, s katerim udeleženci pridobijo pooblastilo za usposabljanje kontrolorjev na delovnem mestu;
 - e) usposabljanje izpraševalcev in/ali ocenjevalcev;

f) jezikovno izobraževanje;
10. izvajalec usposabljanja je organizacija, ki jo je za izvajanje ene ali več vrst usposabljanj, kot je navedeno v tem členu, certificiral nacionalni nadzorni organ, in ki mora v ta namen, v odobritev predložiti postopke usposabljanja, načrt usposabljanja v enoti ali sheme usposobljenosti v enoti;
11. zahteve za usposobljenost, kot so predpisane v ciljih Smernic za skupne temeljne vsebine in cilje usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa so cilji, ki jih morajo študenti doseči za temeljno usposabljanje in rating, kot je navedeno v Eurocontrol-ovih „Smernicah za skupne temeljne vsebine in cilje usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa“ (faza 1: revidirana), HRS/TSP-002-GUI-01, druga izdaja z dne 20.7.2001; in v „Smernicah za skupne temeljne vsebine in cilje usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa“ (faza II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, prva izdaja z dne 20.7.2000;
12. Zahteve za zdravniška spričevala evropskega razreda 3 kontrolorjev zračnega prometa so zahteve, ki jih predpisuje Eurocontrol v zahtevah za zdravniška spričevala evropskega razreda 3 kontrolorjev zračnega prometa, HUM.ET1.ST08.10000-STD-02, prva izdaja z dne 31.1.2003;
13. Shema usposobljenosti v enoti je veljavna shema, ki predstavlja postopek s katerim enote vzdržujejo usposobljenost imetnikov licenc;
- 14. zdravila vključujejo zdravila na recept in zdravila v prosti prodaji;**
- 15. „psihoaktivne snovi“ vključujejo alkohol, opiate, kanabinoide, sedative in hipnotike, kokain, druge psihostimulante, halucinogene in hlapna topila, ne vključujejo pa kave in tobaka.**

Člen 3

Nacionalni nadzorni organi

1. Države članice imenujejo ali ustanovijo organ ali organe nacionalnega nadzora, da bi omogočile izvajanje nalog, ki jih nalaga direktiva, dodeljenih takšnim organom.
2. Nacionalni nadzorni organi so neodvisni od izvajalcev usposabljanja **in izvajalcev storitev zračne plovbe**. To neodvisnost se doseže z zadostnim ločevanjem nadzornih organov od izvajalcev usposabljanja **in izvajalcev storitev zračne plovbe**, vsaj na funkcionalni ravni.

Države članice zagotovijo, da nacionalni nadzorni organi svoje naloge izvajajo nepristransko in transparentno.

3. Države članice Komisijo obvestijo o nazivih in naslovih nacionalnih nadzornih organov, kot tudi o spremembah le-teh, ter o ukrepih, izvedenih za zagotovitev skladnosti z 2. odstavkom.

Člen 4

Načela licenciranja

1. **Države članice in Komisija zagotovijo, da se kontrolorji zračnega prometa in upravljavci pretoka zračnega prometa dovolj usposobijo za upravljanje varnosti, varovanja in v kriznih razmerah.**
2. Države članice zagotovijo, da bodo storitve kontrole zračnega prometa izvajali le kontrolorji zračnega prometa, **katerim je licenca podeljeno v skladu s to direktivo.**
3. Licence se dodelijo vsem osebam, ki so usposobljene za delo kontrolorja zračnega prometa ali za študenta kontrole zračnega prometa.
4. Licenca mora biti podeljena na podlagi:
 - a) enega ali več ratingov za študenta kontrole zračnega prometa in,
 - b) enega ali več ratingov in zaznamkov za kontrolorja zračnega prometa.
5. Prosilci za licenco priskrbijo vsa potrebna dokazila o svojih sposobnostih za delo kontrolorja zračnega prometa ali za študenta kontrole zračnega prometa. Ta dokazila, ki dokazujejo njihove sposobnosti, se nanašajo na znanje, izkušnje, spretnosti in jezikovna znanja.
6. Licenca ostane last osebe, ki ji je bila podeljena in, ki jo podpiše.

Licenco je mogoče razveljaviti, če obstaja dvom o usposobljenosti kontrolorja zračnega prometa ali v primeru očitne nepazljivosti. Odzvati pa jo je mogoče le v primeru zlorabe.

7. Licenca študenta kontrole zračnega prometa pooblašča nosilca za opravljanje storitev kontrole zračnega prometa pod nadzorom inštruktorja za usposabljanje na delovnem mestu. V ta namen se na licenci študenta navede rating, ki določa za katero vrsto storitve kontrole zračnega prometa se usposablja.
8. Licenca je veljavna le, če vsebuje veljavno zdravniško spričevalo.

Člen 5

Pogoji za pridobitev licence

1. Licence za študenta kontrole zračnega prometa z vsaj enim ratingom, se dodelijo kandidatom, ki:
 - a) imajo dokazilo o zaključeni vsaj srednješolski izobrazbi ali izobrazbi, s katero se lahko vpišejo na univerzo;
 - b) so uspešno zaključili veljavno začetno usposabljanje, ustrezno ratingu ali pooblastilom, vključno s praktičnim usposabljanjem in simulacijami, kot je to določeno v delu A Priloge I te direktive;
 - c) imajo veljavno zdravniško spričevalo; in
 - d) so dokazali zadostno stopnjo jezikovnega znanja v skladu z zahtevami, podanimi v Prilogi II.
2. Licence za kontrolorja zračnega prometa z ratingi, za katere je bilo usposabljanje uspešno zaključeno in s potrebnimi pooblastili, se dodeli kandidatu, ki:
 - a) je star vsaj 21 let; vendar lahko države članice določijo postopek, s katerim se dovolijo odstopanja od te zahteve, posebno, če je kandidat tekom usposabljanja dokazal dovolj znanja, da lahko zagotavlja varno opravljanje dela;
 - b) je imetnik licence za študenta in zaključil veljavno osnovno usposabljanje ter uspešno opravil primeren način preverjanja znanja ali ocenjevanje, v skladu z zahtevami podanimi v delu B Priloge I;

Torek, 8. marec 2005

- c) ima veljavno zdravniško spričevalo; in
 - d) je dokazal zadostno stopnjo znanja jezika v skladu z zahtevami, podanimi v Prilogi II.
3. pooblastilo na licenci, ki dovoljuje izvajanje usposabljanja na delu se dodeli imetnikom licence za kontrolo zračnega prometa, ki:
- a) so v neposrednem predhodnem obdobju, katerega trajanje določi nacionalni nadzorni organ, izvajali naloge v skladu z ratingom in pooblastili, za katere lahko usposabljujejo na tej enoti; in
 - b) so uspešno zaključili veljavni tečaj za inštruktorja usposabljanja na delovnem mestu in pri tem na podlagi primernega načina preverjanja znanja dokazali zahtevano znanje in pedagoške sposobnosti.

Člen 6**Pogoji za vzdrževanje ratingov in ohranjanje veljavnosti pooblastil**

1. Države članice zagotovijo podaljšanje veljavnosti zaznamkov za naslednjih 12 mesecev, če izvajalec storitev zračne plovbe dokaže, da:
- a) je kandidat v zadnjih 12 mesecih opravil minimalno število ur, kot je navedeno v shemi usposobljenosti v enoti;
 - b) je bila kandidatova sposobnost za izvajanje nalog ocenjena, kot to predpisujejo standardi, določeni v delu C Priloge I; in
 - c) imajo kandidati veljavno zdravniško spričevalo.
2. Ne glede na določila v odstavku 1, so pooblastila za izvajanje usposabljanja ob delu veljavna za podaljšljivo obdobje 36 mesecev.
3. Imetnik ratinga, ki v obdobju petih let ni izvajal nalog kontrole zračnega prometa po pooblastilih, povezanih s tem ratingom, ne sme izvajati nalog v skladu s tem ratingom, brez, da bil pred tem pozitivno ocenjen in dokazal izpolnjevanje zahtev, ki dokazujejo, da je imetnik sposoben pričeti z osnovnim usposabljanjem po tem ratingu.
4. Ne glede na odstavek 3, pa veljavnost pooblastila preneha, če imetnik ni izvajal nalog kontrole zračnega prometa po tem pooblastilu v minimalnem obsegu ur, ki jih določa shema usposobljenosti v enoti.
5. Dovoljen minimalen obseg delovnih ur neizvajanja inštruktorskih nalog, ki so zahtevane za vzdrževanje veljavnosti pooblastila, se lahko inštruktorjem za usposabljanje na delovnem mestu zmanjša za čas, v katerem poučuje kandidate na delovnem mestu, na katerega se nanaša pooblastil, ki ga želi podaljšati.

Člen 7**Rating in pooblastila za kontrolorje zračnega prometa**

1. Na licencah naj bo naveden eden ali več ratingov, opisanih v odstavkih 2 do 7, ki navajajo vrsto storitve, ki jo lahko imetnik licence izvaja. Poleg zaznamkov o ratingu, ki so navedeni v tem členu, pa se rating potrdi z zaznamkom, ki dokazuje znanje jezika, ICAO indikator lokacije in enoto, delovno mesto, sektor ali skupino sektorjev.
2. Rating vizualna letališka kontrola (ADV) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa v letališkem prometu na letališčih, ki za priletne in vzletne postopke ne uporabljajo instrumentov.

Torek, 8. marec 2005

3. Rating instrumentalna letališka kontrola (ADI) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa za letališki promet na letališčih, na katerih za priletne in vzletne postopke uporabljajo inštrumente, ta licenca pa naj vsebuje tudi enega od naslednjih pooblastil:

- (a) Pooblastilo za izvajanje kontrole s kontrolnega stolpa (TWR), ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za izvajanje storitve kontrole, kjer se letališka kontrola izvaja z ene operativne pozicije;
- (b) Pooblastilo za izvajanje kontrole gibanja na tleh (GMC), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje kontrole gibanja na tleh;
- (c) Pooblastilo za nadzor gibanja na tleh (GMS), dodeljen kot dopolnilo pooblastilu za izvajanje kontrole gibanja na tleh in kontrole iz kontrolnega stolpa, dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje kontrole gibanja na tleh s pomočjo sistemov za gibanje na površini letališča;
- (d) Pooblastilo za zračno kontrolo (AIR) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje zračne kontrole;
- (e) Pooblastilo za letališko radarsko kontrolo (RAD), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za zračno kontrolo in pooblastilu za kontrolo s kontrolnega stolpa, dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje letališke kontrole s pomočjo radarske opreme za nadzor.

4. Rating proceduralna priletna kontrola (APP), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa ob pristanku, vzletu ali preletu zrakoplova brez uporabe opreme za nadzor.

5. Rating nadzorna priletna kontrola (APS), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa ob pristanku, vzletu ali preletu zrakoplova z uporabo opreme za nadzor, ta rating pa naj vsebuje vsaj enega od naslednjih zaznamkov:

- (a) Pooblastilo za priletno kontrolo z uporabo radarja (RAD), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve priletne kontrole z uporabo primarne ali sekundarne radarske opreme;
- (b) Pooblastilo za natančno priletno kontrolo z uporabo radarja (PAR), ki se dodeli kot dopolnilo pooblastilu za kontrolo z uporabo radarja in dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje natančnih priletov, kontroliranih s tal, z uporabo radarske opreme za natančne prilete, zrakoplovom pri končnem priletu na pisto;
- (c) Pooblastilo za nadzor prileta z radarjem (SRA), ki se dodeli kot dopolnilo pooblastilu za kontrolo z uporabo radarja in dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje nenatančnih priletov, kontroliranih s tal, z uporabo nadzorne opreme, zrakoplovom pri končnem priletu na pisto;
- (d) Pooblastilo za avtomatsko pogojeni nadzor (ADS), ki dokazuje da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve priletne kontrole z uporabo avtomatsko pogojenega nadzora;
- (e) Pooblastilo za terminalski nadzor (TCL), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za nadzor prileta z radarjem ali za avtomatsko pogojeni nadzor, in dokazuje, da je imetnik usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa z uporabo katerekoli nadzorne opreme, zrakoplovu, ki se nahaja v določenem terminalskem sektorju in/ali sosednjih sektorjih.

6. Rating proceduralna območna kontrola letenja (ACP) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa zrakoplovom brez uporabe nadzorne opreme.

7. Rating nadzorna območna kontrola letenja (ACS) dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitve kontrole zračnega prometa za zrakoplove z uporabo nadzorne opreme in mora vsebovati vsaj eno od naslednjih pooblastil:

- (a) Pooblastilo za kontrolo z uporabo radarja (RAD), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitev območne kontrole letenja z uporabo nadzorne radarske opreme;
- (b) Pooblastilo za avtomatsko pogojeni nadzor (ADS), ki dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje storitev območne kontrole letenja z uporabo avtomatsko pogojenega nadzora;

Torek, 8. marec 2005

- (c) Pooblastilo za terminalski nadzor (TCL), dodeljeno kot dopolnilo pooblastilu za nadzor prileta z radarjem ali za avtomatsko pogojeni nadzor, in dokazuje, da je imetnik usposobljen za izvajanje storitev kontrole zračnega prometa z uporabo katerekoli opreme, za zrakoplov, ki se nahaja v določenem terminalskem sektorju in/ali sosednjih sektorjih;
- (d) Pooblastilo za oceansko kontrolo (OCL), ki dokazuje, da je imetnik usposobljen za izvajanje storitev kontrole zračnega prometa zrakoplovu, ki se nahaja na področju oceanske kontrole.

8. *Brez poseganja v odstavke 1 lahko države članice v izjemnih primerih, ki nastanejo le zaradi specifičnih značilnosti zračnega prometa v zračnem prostoru, ki je v njihovi pristojnosti, oblikujejo tudi nacionalne zaznamke. Takšni zaznamki morajo biti objektivno utemeljeni, nediskriminatorni, sorazmerni in pregledni ter ne smejo na noben način omejevati prostega pretoka kontrolorjev zračnega prometa.*

9. Pooblastilo za usposabljanje na delovnem mestu na licenci dokazuje, da je imetnik licence usposobljen za izvajanje usposabljanja in nadzora na operativnih delovnih mestih za območja, ki jih pokriva veljaven rating.

10. Glede na strokovni in znanstveni napredek se dopolnila k navedbam v tem členu sprejmejo v skladu s postopki, določenimi v členu 14(2).

Člen 8**Jezikovne zahteve**

1. Države članice zagotovijo, da lahko kontrolorji zračnega prometa dokažejo sposobnost govora in razumevanja angleškega jezika na zadovoljivi ravni. Njihovo znanje mora dosegati ocenjevalno lestvico, določeno v Prilogi II. Doseči mora vsaj 4. stopnjo zahtev za jezikovno znanje, navedeno v tej prilogi.
2. Glede na strokovni in znanstveni napredek se dopolnila k navedbam v tem členu in Prilogi II sprejmejo v skladu s postopki določenimi v členu 14(2).
3. Zahteve za znanje jezika kandidata se formalno ocenjujejo v rednih intervalih, razen pri kandidatih, ki dokazujejo znanje jezika na 6. stopnji.

Ti intervali pa ne smejo biti daljši od 3 let za kandidate, ki dokazujejo obvladovanje jezika na 4. stopnji in ne daljši od 6 let za kandidate, ki dokazujejo obvladovanje jezika na 5. stopnji.

4. Države članice lahko zahtevajo znanje lokalnega jezika, če sodijo, da je to potrebno iz varnostnih razlogov. **Ne glede na določbe iz odstavka 1 lahko države članice v določenih primerih in zaradi obvezne varnosti zahtevajo 5. stopnjo po ICAO preskusu znanja iz angleščine in/ali lokalnega jezika, kjer to zahtevajo okoliščine opravljanja zadevne kvalifikacije ali zaznamka. Vsaka takšna zahteva mora biti objektivno utemeljena, nediskriminatorna, sorazmerna in pregledna.**

5. Dokazilo za obvladovanje jezika se v licenci navede kot poseben zaznamek o znanju jezika.

Člen 9**Zdravstvene zahteve**

1. Zdravstvena spričevala se izdajo v skladu z zdravstvenimi zahtevami Evropskega razreda 3 zdravstvene certifikacije kontrolorjev zračnega prometa.

Osebe za ocenjevanja zdravstvenega stanja, ki ga odobri nacionalni nadzorni organ, oblikuje poročila na podlagi teh zahtev.

Ocenjevanje kandidatov se izvaja primerno starosti kandidata in posebnim značilnostim delovnega mesta po načelu sorazmernosti.

Torek, 8. marec 2005

2. Države članice zagotovijo, da se oblikujejo učinkoviti postopki pritožb, ki zagotavljajo pravično obravnavanje kandidatov in izvajanje potrebnih ukrepov izvajalcev storitve zračne plovbe kadar imetniki ne pridobijo veljavnega zdravniškega poročila.
3. Države članice zagotovijo, da se oblikujejo ustrezni postopki za ravnanje v primeru zmanjšanja zdravstvenih sposobnosti in, ki bodo omogočili imetniku licence, da svoje delodajalce obvestijo o zaznavi kakršnegakoli pojava zdravstvenih sposobnosti ali vpliva katerihkoli psihoaktivnih snovi ali zdravil, ki lahko omajajo njihovo sposobnost varno in pravilno opravljati naloge, tako, da lahko izvajalci storitev zračne plovbe pri kontrolorjih nadzirajo uporabo oz. zlorabo psihoaktivnih snovi in svetuje kontrolorjem glede jemanja zdravil.
4. Glede na strokovni in znanstveni napredek se dopolnila k navedbam v točki 12 člena 2 sprejmejo v skladu s postopki določenimi v členu 14(2).

Člen 10

Certifikacija izvajalcev usposabljanja

1. Priprava usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa v Skupnosti je predmet certifikacije nacionalnega nadzornega organa.
2. Zahteve za certifikacijo morajo biti povezane s strokovno in operativno sposobnostjo in primernostjo za organizacijo usposabljanja na pedagoško učinkovit način, tako kot je to določeno v točki (1) Priloge III.
3. Prošnje za certifikacijo se predložijo nacionalnim nadzornim organom v državi članici, v kateri se nahaja glavni kraj delovanja in v kateri sedež podjetja, če le-ta obstaja.

Nacionalni nadzorni organi izdajo spričevalo, če so izpolnjene zahteve navedene v točki (1) Priloge III.

Spričevala se lahko izdajajo za vsako vrsto usposabljanja, kot je to določeno v točki (9) člena 2, ali v kombinaciji z drugimi storitvami zračne plovbe, kjer se določena storitev zračne plovbe in določeno usposabljanje certificirata kot povezana storitev.

4. Spričevala določajo pravice in dolžnosti izvajalca usposabljanja.

Certifikacija je lahko le stvar pogojev, določenih v točkah (2) in (3) Priloge III. Ti pogoji pa morajo biti objektivno opravičeni, nepristranski, sorazmerni in transparentni.

5. Nacionalni nadzorni organi spremljajo skladnost z zahtevami in pogoji navedenimi v spričevalu. Če nacionalni nadzorni organ ugotovi, da imetnik ne izpolnjuje več teh zahtev in pogojev, ustrezno ukrepa, lahko tudi z odvzemanjem spričevala.

6. Država članica priznava vsa spričevala, izdana v drugi državi članici.

Člen 11

Računovodske obveznosti izvajalcev **usposabljanja**

1. **Izvajalec** usposabljanja letno poročilo objavi in so redno *podvrženi neodvisni finančni reviziji. Računovodski izkazi izvajalcev usposabljanja so usklajeni z mednarodnimi računovodskimi standardi, ki jih je sprejela Skupnost, kolikor je to le mogoče ob omejitvah, ki jih narekuje pravna narava posameznega izvajalca usposabljanja.*

2. Pri izvajanju različnih vrst usposabljanja, morajo izvajalci, za potrebe svojega internega računovodstva, določiti stroške in prihodek od storitev usposabljanja in, kjer je to potrebno, voditi konsolidirana poročila za ostale storitve, ne storitve usposabljanja, kot bi jih morali, če bi storitve opravljali dve ločeni podjetji.

Torek, 8. marec 2005

3. Države članice morajo imenovati pooblaščen organ, ki ima pravico dostopa do poročil izvajalcev usposabljanja.
4. Države članice lahko prehodne določbe člena 9 Uredbe (ES) št. 1606/2002⁽¹⁾ uporabijo za izvajalce usposabljanja, ki spadajo v okvir te Uredbe.
5. Izvajalci usposabljanja za pridobitev vojaške licence so prosti obveznosti, določenih v *odstavkih 1 in 2*.

Člen 12

Zagotavljanje skladnosti s standardi usposobljenosti

1. Da bi zagotovile, da bodo ravni usposobljenosti neizogibne za kontrolorje zračnega prometa pri opravljanju dela v skladu z visokimi varnostnimi standardi, države članice zagotovijo, da nacionalni nadzorni organi usposabljanje kontrolorjev spremljajo in nadzirajo.

Ta odgovornost vsebuje:

- a) izdajo, vzdrževanje, začasen odvzem ali odvzem licence;
- b) certificiranje izvajalcev usposabljanja;
- c) odobritev postopkov usposabljanj, načrtov usposabljanj v enoti in shem usposobljenosti v enoti;
- d) potrditev izpraševalcev;
- e) spremljava in pregled sistemov usposabljanja, in
- f) oblikovanje primernih pritožbenih postopkov in prijavnih mehanizmov.

2. Nacionalni nadzorni organ oblikuje podatkovno bazo, kjer se hranijo podatki o usposobljenosti vseh imetnikov licenc in veljavnosti njihovih pooblastil. Poleg tega pa morajo operativne enote izvajalcev storitev zračne plovbe hraniti podatke o učinkovitih urah opravljenih na sektorju, skupini sektorjev ali na operativnih položajih za vsakega imetnika licence, ki dela v enoti, in te podatke na zahtevo predložiti nacionalnim nadzornim organom.

3. Nacionalni nadzorni organ potrdi imetnike licenc, ki so pooblaščen za izvajanje nalog kot izpraševalci ali ocenjevalci, za osnovno in nadaljevalno usposabljanje. Potrditev je veljavna za podaljšljivo dobo 3 let.

4. Nacionalni nadzorni organi za zagotovitev ustrezne skladnosti s standardi, predpisanimi v tej direktivi, redno revidirajo vse elemente sistema licenciranja.

Poleg rednega preverjanja pa lahko nacionalni nadzorni organ izvaja ogled na mestu, ter tako preverja učinkovito izvajanje te direktive in skladnost s standardi, navedenimi v njej.

Nacionalni nadzorni organ mora Komisiji pošiljati letno poročilo o uporabi te direktive, vključno z ugotovitvami revizij.

5. Nacionalni nadzorni organi se lahko odločijo da, polno ali delno izvajanje revizijskih nalog in pregledov omenjenih v odstavku 4 tega člena, prepustijo priznanim organizacijam omenjenim v členu 3 Uredbe (ES) št. 550/2004.

Člen 13

Vzajemno priznavanje licenc za kontrolo zračnega prometa

1. Vsaka država članica priznava licenco in na njej navedene ratinge in pooblastila, ki jo je izdal nacionalni nadzorni organ druge države članice v skladu s predpisi v tej direktivi.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 1606/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. julija 2002 o uporabi mednarodnih računovodskih standardov (UL L 243, 11.9.2002, str. 1).

Torek, 8. marec 2005

2. Da lahko nacionalni nadzorni organ kandidatu odobri pooblastila, za katera je zaprosil, mora kandidat izpolniti določene pogoje povezane s pooblastilom in z značilnostmi enote, sektorja ali delovnega mesta. Ko ocenjuje enakovrednost pooblastil, ki jih kandidat že ima s tistimi, ki jih mora pridobiti, mora izvajalec storitev zračne plovbe pri oblikovanju načrta usposabljanja v enoti, upoštevati pridobljena znanja in izkušnje kandidata.

3. Če je kandidat nosilec licence, ki jo je odobrila tretja država ali vojaške licence, ki jo je izdala država članica, lahko nacionalni nadzorni organ zahteva, da kandidat izpolni pogoje za pridobitev določenega ratinga ali pooblastila. Pri ocenjevanju enakovrednosti licenc je potrebno upoštevati znanja pridobljena v skladu z mednarodnimi standardi.

4. Nacionalni nadzorni organi osnovni načrt usposabljanja, ki vsebuje predlagano usposabljanje za kandidata, potrdijo in utemeljijo najkasneje v štirih tednih po predložitvi dokazil, ne glede na odloge zaradi kakršnihkoli prizivov. Pri odločanju zagotavljajo nacionalni nadzorni organi nepristranskost in sorazmernost.

5. Nacionalni nadzorni organi zagotovijo, da pravice in dolžnosti, ki veljajo v zaposlitvenem razmerju med prosilcem in delodajalcem, urejajo nacionalni predpisi, ki se uporabljajo za kontrolorje zračnega prometa države, v kateri prosilec opravlja svoje delo.

Člen 14

Odbor

1. Komisiji pomaga Odbor za Enotno nebo, ustanovljen v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 549/2004⁽¹⁾.
2. Ob sklicevanju na ta odstavek, se uporabita člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb v členu 8 sklepa.

Rok, določen v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES se definira v času enega meseca.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 15

Kazenske določbe

Države članice **si prizadevajo za popolno uskladitev** kazni za kršitve nacionalnih določb, sprejetih v skladu s to direktivo, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotavljanje izvajanja kazni. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo najkasneje do ...⁽²⁾ obvestijo o teh ukrepih in nemudoma tudi o morebitnih naknadnih spremembah, ki vplivajo na te ukrepe.

Člen 16

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo najpozneje do ...⁽²⁾. Komisiji morajo nemudoma posredovati besedilo teh predpisov in korelacijske tabele med predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o vzpostavitvi okvira za oblikovanje Enotnega evropskega neba („okvirna uredba“) (UL L 96, 31.3.2004, str. 1).

⁽²⁾ Dve leti od dneva začetka veljavnosti te direktive.

Torek, 8. marec 2005

2. Države članice Komisiji posredujejo besedila bistvenih predpisov nacionalne zakonodaje, ki jo sprejmejo na področju, ki ga pokriva ta direktiva.

Člen 17

Veljavnost

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 8 se *prične uporabljati* ...⁽¹⁾.

Člen 18

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

⁽¹⁾ Štiri leta od dneva začetka veljavnosti te direktive.

PRILOGA I

ZAHTEVE ZA USPOSABLJANJE

DEL A

ZAHTEVE ZA ZAČETNO USPOSABLJANJE KONTROLORJEV ZRAČNEGA PROMETA

Začetno usposabljanje zagotavlja usposobljenost študentov kontrole zračnega prometa, ki ustreza vsaj osnovnim zahtevam, navedenim v ciljnih Smernic za skupne temeljne vsebine in cilje usposabljanja kontrolorjev zračnega prometa in s katero lahko varno, hitro in učinkovito vodijo zračni promet. Glede na strokovni in znanstveni napredek se dopolni k navedbam v členu 2 točki (11) sprejmejo v skladu s postopki navedenimi v členu 14(2).

Začetno usposabljanje obsega naslednje predmete: letalska zakonodaja, vodenje zračnega prometa vključno s postopki civilno-vojaškega sodelovanja, meteorologija, navigacija, zrakoplovi in osnove letenja vključno s sporazumevanjem med kontrolorjem zračnega prometa in pilotom, človeški dejavniki, oprema in sistemi, profesionalno okolje, nenavadne/težavne situacije, izpadi sistemov, znanje jezika vključno z izrazi radiotelefonije.

Predmeti se poučujejo tako, da pripravijo kandidate na različne vrste storitev zračnega prometa s poudarkom na varnostnih vidikih. Začetno usposabljanje je sestavljeno iz teoretičnih in praktičnih delov vključno s simulacijo, njihovo trajanje pa je biti določeno v veljavnem načrtu začetnega usposabljanja. Na osnovi pridobljenih znanj, se kandidat smatra kot usposobljen za obvladovanje kompleksnih in napetih prometnih situacijah in, da lahko preide na osnovno usposabljanje. Znanje kandidata po začetnem usposabljanju mora biti ovrednoteno s primernim načinom preverjanja znanja.

Torek, 8. marec 2005

DEL B

ZAHTEVE ZA OSNOVNO USPOSABLJANJE KONTROLORJEV ZRAČNEGA PROMETA

Načrt osnovnega usposabljanja natančneje opredeljuje zahtevane procese in čas, po katerem lahko kandidat za licenco za kontrolo zračnega prometa opravlja osnovne naloge na lokalnem območju pod nadzorom inštruktorja za usposabljanje na delovnem mestu. V veljavnem načrtu morajo biti navedeni vsi elementi sistema vrednotenja sposobnosti vključno z razporeditvijo dela, ocenjevanjem napredka in izpiti ter postopki obveščanja nacionalnega nadzornega organa.

Trajanje osnovnega usposabljanja je določeno v načrtu osnovnega usposabljanja. Zahtevana znanja bodo s pomočjo primerne načina preverjanja znanja ali sistemov trajnega ocenjevanja ocenjevali pristojnimi izpraševalci ali ocenjevalci, ki morajo biti pri svoji presoji nepristranski in objektivni. Nacionalni nadzorni organ pa mora določiti prizivne postopke, ki bodo zagotavljali pošteno obravnavanje kandidatov.

DEL C

ZAHTEVE ZA NADALJEVALNO USPOSABLJANJE KONTROLORJEV ZRAČNEGA PROMETA

Veljavnost ratingov in pooblastil navedenih na licenci za kontrolorja zračnega prometa se vzdržuje z izvajanjem veljavnega nadaljevalnega usposabljanja, ki ga sestavljajo usposabljanja za vzdrževanje zaposlenosti kontrolorjev zračnega prometa, obnovitveni tečaji, krizno usposabljanje in, kjer je to potrebno jezikovni tečaji.

Nadaljevalno usposabljanje je sestavljeno iz teoretičnega in praktičnega dela vključno s simulacijo. V ta namen izvajalec usposabljanja oblikuje shemo usposobljenosti v enoti, ki bo natančno opredelila procese, kadre in čas, potreben, da lahko izvajalec uspešno izvede nadaljevalno usposabljanje in, da lahko usposobljenost dokaže. Te sheme se pregledajo in odobrijo vsaj vsake tri leta. Trajanje nadaljevalnega usposabljanja je odvisno od funkcionalnih potreb kontrolorjev zračnega prometa zaposlenih v enoti, posebno od sprememb ali načrtovanih sprememb procesov ali opreme, ali od splošnih varnostnih zahtev. Znanje vsakega kontrolorja zračnega prometa se ocenjuje vsaj vsake tri leta. Izvajalec storitev zračne plovbe pa zagotovi uporabo mehanizmov, ki bodo zagotavljali pravično obravnavo imetnikov licence, katerih pooblastil ni možno podaljšati.

PRILOGA II

ZAHTEVE ZA ZNANJE JEZIKOV

Zahteve za znanje jezikov, predpisane v členu 8 so uporabne tako za rabo frazeologije kot tudi v vsakdanjem pogovoru. Da bi izpolnili zahteve za obvladovanje jezika, se kandidati za licenco ali imetniki licence ustrezno ocenijo, dokazati morajo znanje jezika vsaj na uporabniški stopnji (4.stopnja) lestvice ocenjevanja znanja jezika, ki je opisana v tej prilogi.

Kandidat z ustreznim znanjem jezika je tisti, ki je sposoben:

- a) učinkovito komunicirati v glasovnih (telefon/brzozjavni aparat) situacijah in situacijah iz-oči-v-oči;
- b) o skupnih, konkretnih in z delom povezanih temah komunicirati pravilno in jasno;
- c) uporabljati primerne načine komunikacije za izmenjavo sporočil in prepoznati ter razrešiti nespornizume (npr. preveriti, potrditi in razjasniti informacije) v splošnem ali v z delom povezanim kontekstu;

Torek, 8. marec 2005

- d) se uspešno in relativno lahko soočati z jezikovnimi izzivi, ki jih prinašajo zapleti ali nepričakovani obrati dogodkov, ki se lahko pojavijo med rutinskim delom ali med komunikacijo, ki bi jo v normalnih razmerah poznali; in
- e) uporabljati narečje ali naglas, ki sta razumljiva aeronavtični skupnosti.

Lestvica za ocenjevanje znanja jezika: Strokovna, napredna, uporabna raven.

Stopnja	Izgovorjava Narečje in/ali naglas razumljiv aeronavtični skupnosti.	Struktura Primerne slovnične strukture in stavčni vzorci so določeni s funkcijami jezika glede na nalogo.	Besedni zaklad	Govorne spretnosti	Razumevanje	Uporaba
Strokovna 6	Izgovorjava, naglaševanje, ritem in intonacija, kljub temu, da nanje morebiti vpliva prvi jezik ali regionalne razlike, skoraj nikoli ne vplivajo na razumevanje.	Tako osnovne kot kompleksne slovnične strukture in stavčni vzorci so dosledno nadzorovani.	Obseg besednega zaklada in pravilnost uporabe zadoščata za učinkovito komunikacijo o različnih poznanih ali nepoznanih temah. Besedni zaklad idiomatičen, niansiran in občutljiv na register.	Je sposoben daljšega govora na naraven, lahek način. Uporablja različne načine govora za stilistični učinek, npr. poudariti bistvo. Spontano porablja primerne pojasnjevalne zaznamke in veznike.	Razumevanje je pravilno v skoraj vseh zvezah in vključuje razumevanje jezikovnih in kulturnih značilnosti.	Z lahko sodeluje v skoraj vseh situacijah. Je dojemljiv za verbalne in neverbalne namige in se nanje primerno odziva.
Napredna 5	Izgovorjava, naglaševanje, ritem in intonacija, kljub morebitnemu vplivu prvega jezika ali regionalnih sprememb, le redko vplivajo na razumevanje.	Osnovne slovnične strukture in stavčni vzorci so dosledno nadzorovani. Prizadeva si za uporabo kompleksnih struktur, vendar z napakami, ki včasih ovirajo pomen.	Obseg besednega zaklada in natančnost ponavadi zadoščata za učinkovito komunikacijo o splošnih, konkretnih in o, z delom povezanih, temah. Dosledno in uspešno parafrazira. Besedni zaklad je včasih idiomatičen.	Z relativno lahko dlje časa govori o poznanih temah, vendar pa ne uporablja različnih načinov govora kot stilistični učinek. Uporablja primerne pojasnjevalne zaznamke in veznike.	Razumevanje je jasno pri splošnih in konkretnih temah, ter temah, ki so povezane z delom, in večinoma natančno, ko se sooči z jezikovnim ali situacijskim zapletom ali nepričakovanim obratom dogodkov. Sposoben je razumevanja vrste jezikovnih variacij (narečje in/ali naglas) ali registre.	Odgovori so takojšnji, primerni in informativni. Učinkovito obvladuje situacijo govorec/poslušalec.
uporabniška stopnja 4	Na izgovorjavo, naglaševanje, ritem in intonacijo, vpliva prvi jezik ali regionalne spremembe, vendar pa to le včasih vpliva na razumevanje.	Osnovne slovnične strukture in stavčne vzorce uporablja kreativno, ponavadi so dobro nadzorovani. Napake se lahko pojavijo posebno v nenavadnih in nepričakovanih okoliščinah, ampak le redko vplivajo na pomen.	Obseg besednega zaklada in pravilnost uporabe ponavadi zadoščata za učinkovito komunikacijo o splošnih, konkretnih in o, z delom povezanih, temah. Pogosto lahko tudi parafrazira, kadar nima dovolj besedišča za nenavadne in nepričakovane situacije ni dovolj.	S primernim tempom lahko nepretrgoma govori. Včasih mu lahko zmanjka niti, ob prehodu z naučenega ali formuliranega govora na spontano komuniciranje, vendar pa to ne preprečuje učinkovite komunikacije. Uporablja omejen obseg pojasnjevalnih zaznamkov in veznikov. Polnila niso moteča.	Razumevanje je, kadar gre za splošne, konkretne teme ali teme, povezane z vsakdanjim delom, večinoma pravilno, če so naglas ali variacije, ki se uporabljajo, dovolj razumljive za mednarodne uporabnike. Ko se govorec sooči z jezikovno ali situacijsko težavo, ali pa z nepričakovanim obratom dogodkov, se lahko razumevanje upočasnjuje ali pa zahteva dodatna pojasnila.	Odgovori so ponavadi takojšnji, primerni in informativni. Pričenja in vzdržuje povezavo tudi, kadar se sooči z nepričakovanim obratom dogodkov. Ustrezno se sooča z očitnimi nesporazumi tako, da preverja, potrjuje ali razjasni.

Torek, 8. marec 2005

Lestvica za ocenjevanje znanja jezika: pred-uporabniška, osnovna in začetna raven.

Stopnja	Izgovorjava Narečje in/ali naglas razumljiv aeronavtični skupnosti.	Struktura Primerne slovnične strukture in stavčni vzorci so določeni s funkcijami jezika glede na nalogo.	Besedni zaklad	Govorne spretnosti	Razumevanje	Uporaba
PRED-UPORABNIŠKA 3	Na izgovorjavo, naglaševanje, ritem in intonacijo vpliva prvi jezik ali regionalne spremembe in pogosto vplivajo na razumevanje.	Osnovne slovnične strukture in stavčni vzorci povezani s predvidljivimi situacijami, niso vedno dobro nadzorovani. Napake pogosto vplivajo na pomen.	Obseg in pravilnost uporabe besedišča sta pogosto zadostna za sporazumevanje o splošnih, konkretnih ali z delom povezanih temah, vendar je obseg omejen in izbira besed pogosto neprimerna. Pogosto ni sposoben uspešno parafrazirati, ko primanjkuje besedišča.	Sposoben je nepretrgoma govoriti, vendar je uporaba fraz in preporov pogosto neprimerna. Oklevanje ali počasnost pri govorjenju lahko onemogočita učinkovito sporazumevanje. Polnila so včasih moteča.	Razumevanje pogovora o splošnih, konkretnih ali z delom povezanih temah je pogosto pravilno, če so naglas in variacije, ki se uporabljajo, razumljivi mednarodnim uporabnikom. Lahko pa pride do nerazumevanja jezikovnih ali situacijskih zapletov ali nepričakovanih obratov dogodkov.	Odzivi so včasih takojšnji, primerni in informativni. Z relativno lahkostjo lahko pričnejo in vzdržujejo pogovor o poznanih temah in v predvidljivih situacijah. Pogosto nezadostno, ko pride do nepredvidljivih dogodkov.
osnovna 2	Na izgovorjavo, naglaševanje, ritem in intonacijo močno vpliva prvi jezik ali regionalne spremembe in ponavadi vplivajo na razumevanje.	Kaže le omejeno kontrolo nad nekaj preprostimi, na pamet naučenimi, slovničnimi strukturam in stavčnimi vzorci.	Omejen obseg besedišča, sestavljen iz posameznih besed in na pamet naučenih fraz.	Lahko oblikuje zelo kratke, posamezne, na pamet naučene besede, s pogostimi premori in zavajajočo uporabo polnil, ko išče izraze in ko skuša izgovarjati manj poznane besede.	Razumevanje je omejeno na posamezne, na pamet naučene fraze, če so le-te skrbno in počasi izgovorjene.	Odzivni čas je dolg in pogosto neprimeren. Interakcije so omejene na enostavno rutinsko izmenjavo.
začetna 1	Na stopnji pod osnovno stopnjo.	Na stopnji pod osnovno stopnjo.	Na stopnji pod osnovno stopnjo.	Na stopnji pod osnovno stopnjo.	Na stopnji pod osnovno stopnjo.	Na stopnji pod osnovno stopnjo.

Opomba.–Uporabniška stopnja (Stopnja 4) je najnižja zahtevana stopnja znanja, potrebna za komunikacijo v radiotelefoniji. Stopnje 1 do 3 opisujejo začetno, osnovno in pred-uporabniško stopnjo znanja jezika, oziroma vse opisujejo stopnjo znanja, ki je pod ICAO zahtev za znanje jezika. Stopnje 5 in 6 opisujejo napredno in strokovno stopnjo, ki sta po ravni znanja naprednejši od minimalno zahtevanega standarda. V celoti bo lestvica služila kot referenca za usposabljanje in testiranje pri podpori kandidatom, da bodo dosegli uporabniško stopnjo (stopnjo 4).

PRILOGA III

ZAHTEVE IN POGOJI, KI JIH JE POTREBNO PRILOŽITI SPRIČEVALOM, DODELJENIM IZVAJALCEM
USPOSABLJANJA

- (1) Zahteve, ki jih navajata člena 10 in 11 se nanašajo predvsem na:
- a) na vsebino, organizacijo in trajanje tečajev;
 - b) na način organizacije tečaja;
 - c) na kakovost in izkušnost inštruktorjev in pedagoškega osebja;
 - d) na sredstva, opremo in namestitve izvajalcev usposabljanja;
 - e) na sisteme in procese vodenja kakovosti;

Torek, 8. marec 2005

- f) na kvaliteto storitev;
 - g) na finančno sposobnost;
 - h) na odgovornost in zavarovalno kritje; in
 - i) na lastniško in organizacijsko strukturo.
- (2) Spričevala določajo:
- a) nacionalni nadzorni organ, ki izdaja spričevalo;
 - b) kandidata (ime in naslov);
 - c) vrste storitev, ki so certificirane;
 - d) izjava prosilca, da soglaša z zahtevami, definirane v točki (1);
 - e) datum izdaje in obdobje veljavnosti spričevala.
- 3) dodatni pogoji, priloženi k certifikatu, se lahko nanašajo na:
- a) operativne specifikacije posebne storitve;
 - b) čas, v katerem morajo biti storitve izvesti;
 - c) katerekoli druge zakonske pogoje, ki niso specifične za storitve zračne plovbe, kot npr. pogoji, ki se nanašajo na razveljavitev ali zavrnitev spričevala.
-

P6_TA(2005)0064**Poročilo o dejavnost Evropske investicijske banke za leto 2003****Resolucija Evropskega parlamenta o poročilu o dejavnosti Evropske investicijske banke za leto 2003 (2004/2187(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju členov 266 in 267 Pogodbe ES, ki ustanavljata Evropsko investicijsko banko (EIB), in protokola o Statutu Evropske investicijske banke, ki je priložen k Pogodbi,
- ob upoštevanju sklepa konference predsednikov z dne 15. maja 1996 o vsakoletni organizaciji razprave o prednostnih nalogah v zvezi s posojili, letnem poročilu in splošnih usmeritvah EIB pod vodstvom pristojnega odbora,
- ob upoštevanju letnega poročila skupine EIB za leto 2003, načrta dejavnosti 2004-2006 skupine EIB, letnega poročila 2003 Evropskega investicijskega sklada, letnega poročila nadzornega odbora za proračunsko leto 2003, odgovorov upravnega odbora in zaslišanja predsednika EIB v Odboru za ekonomske in monetarne zadeve 23. novembra 2004,
- ob upoštevanju izjave o upravljanju v EIB z dne 2. junija 2004,
- ob upoštevanju pripomb v poročilu za leto 2003 Računskega sodišča,
- ob upoštevanju sporazuma o sodelovanju Komisija-EIB iz januarja 2000,
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta iz Lizbone z dne 23. in 24. marca 2000, Evropskega sveta iz Göteborga z dne 15. in 16. junija 2001 in Evropskega sveta iz Bruslja z dne 12. in 13. decembra 2003,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 22. aprila 2004 o letnem poročilu dejavnosti Evropske investicijske banke za leto 2002 ⁽¹⁾,

(¹) Sprejeta besedila, P5_TA(2004)0371.

Torek, 8. marec 2005

- ob upoštevanju členov 112(2) in 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0032/2005),
- A. ker je EIB javna banka, ustanovljena s Pogodbo ES kot posebna finančna ustanova, namenjena za doseganje ciljev Evropske unije prek svojih investicij in investicij, ki jih obravnava; ker sta prispevek EIB pri doseganju teh ciljev potrdila Sveta v Lizboni in v Göteborgu; ker sta Evropska sveta v Lizboni in v Göteborgu okvirno začrtala cilje: gospodarstvo, katerega konkurenčnost temelji na znanju in socialni koheziji in ki se ravna po lokalnih in svetovnih okoljskih omejitvah,
- B. ker si je na teh Evropskih svetih EU zadala cilj postaviti najbolj konkurenčno in dinamično gospodarstvo na svetu, ki temelji na znanju, v katerem bo trajnostna gospodarska rast vodila k večjemu številu boljših delovnih mest, trdnejši socialni koheziji in upoštevanju omejitev okolja; ker ta cilj vključuje precejšnje investicije; ker je pomen vloge EIB priznan zlasti pri izvajanju „pobude za rast“; ker je Parlament prav tako poudaril poseben pomen, ki preoblikuje financiranje z lastnimi sredstvi tveganega kapitala, malih in srednjih podjetij ter človeškega kapitala,
- C. ker obstajajo bistvene razlike med povpraševanjem in odobritvami posojil za mala in srednje velika podjetja v različnih državah članicah,
- D. ker dodeljena posojila v letu 2003 znašajo 46,6 milijarde EUR, od katerih je 37,3 milijarde EUR za države članice Unije (80 %), 5,7 milijarde EUR za nove države članice in države kandidatke ter 3,6 milijarde EUR za partnerske države, od tega 2,1 milijarde EUR za države Evro-sredozemskega partnerstva in 0,5 milijarde EUR za države AKP ter čezmorske države in ozemlja, okrog 40 % teh posojil izhaja iz bank posrednic,
- E. ker pomen EIB v institucionalni določbi EU in količina kreditov, ki jih vodi in obravnava, od katerih nekateri izhajajo iz proračuna Unije, upravičuje dialog z Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo, kakor tudi oceno Računskega sodišča in (v zvezi s sredstvi Unije) ter urada OLAF,
- F. ker igra EIB pomembno vlogo in spodbudno vpliva na zbiranje drugih virov za sredstva, pospešuje vključevanje zasebnega sektorja ter skupne uporabe, še posebno preko instrumentov tveganega kapitala in jamstev,
1. čestita EIB za poročilo o dejavnosti v letu 2003 kakor tudi za splošno izboljšanje preglednosti podatkov, ki so na razpolago državljanom, in se veseli kakovostnih odnosov z EIB;

Cilji

2. vabi EIB, da aktivno nadaljuje s pomočjo pri izvajanju strategije, oblikovane na zasedanjih Evropskega sveta v Lizboni in Göteborgu, zlasti prek njene pobude „Inovativnost 2010“, in s podporo pobudi za rast, prek financiranja programov infrastrukture in raziskovalno-razvojnih projektov, ter ob obravnavi javnih in zasebnih skladov; predlaga EIB, da sodeluje s Komisijo in Evropsko centralno banko za določitev premišljenih pravil, ki omogočajo razvoj ustreznih posojil brez ogrožanja vzdrževanja javnega dolga držav članic;
3. spodbuja EIB, da prednostno obravnava financiranje vseevropskih omrežij; podpira EIB pri odločitvi o vlaganju predvsem na področje obnovljivih virov energije in pri zmanjševanju emisij toplogrednih plinov, kar je bistvenega pomena pri izbiri podpore projektov;
4. čestita EIB za razvoj posojil malim podjetjem; vabi EIB, da se prav tako posveti področju socialnega gospodarstva in „lokalnim storitvam“, ki so glede na demografski razvoj zelo pomembne za zagotavljanje stopnje sodelovanja v dejavnem življenju in optimalne ravni družbene kohezije;

Torek, 8. marec 2005

5. poziva EIB, naj izboljša jamstvo posojil za mala in srednje velika podjetja v tistih državah članicah, ki zaostajajo glede posojil EIB, z namenom zmanjšanja občutnih razlik med državami članicami;
6. opozarja na mednarodno leto mikrokreditov Združenih narodov in spodbuja EIB, naj le-to vključi v svoje načrtovanje za leto 2005;
7. spodbuja EIB, da sprejme sklop natančnih pravil, ki bo opredelil količinska merila za ocenjevanje projektov, ki so ji bili predloženi, ter sistematično pregledovanje doseženih rezultatov za presojo realnih prispevkov k Lizbonski strategiji;
8. ugotavlja gospodarski in socialni vpliv, dosežen preko dejavnosti EIB, na rast malih in srednje velikih podjetij in zaposlovanja, vendar poziva EIB, da poveča svoj vpliv z izboljševanjem upravnih struktur za dostop do tveganega kapitala za mala in srednje velika podjetja ter s spodbujanjem dostopa do svojih dejavnosti tudi lokalnim in regionalnim finančnim partnerjem;

Merila in ocenjevanje

9. čestita EIB za dosežen napredek v zadnjih letih pri selektivnem opredeljevanju podpore projektov v okviru ciljev Unije; poziva k podrobni določitvi meril in strogemu nadzoru pri oceni rezultatov v zvezi s cilji;
10. poziva k takojšnjemu zmanjšanju visokih upravnih bremen, naloženih malim in srednje velikim podjetjem ter bankam, tako da bodo lahko imela koristi od kapitala Evropskega investicijskega sklada; poziva, naj se posebna pozornost posveti pobudi „Inovativnost 2010“ ter na podlagi tega znižanju mejne vrednosti za projekte;
11. ugotavlja, da ima EIB željo doprinesiti k Lizbonski strategiji, poudarja pomembno vlogo, ki jo ima Evropski investicijski sklad zahvaljujoč pobudi „Inovativnost 2010“, ter vabi EIB k utrditvi svoje vloge pogonske sile pri modernizaciji Unije, zlasti prek podpore znanstvenim raziskavam in še posebno podpori na področju visoke tehnologije;
12. poziva EIB, da podrobno določi merila svojih posegov izven splošnega pooblastila Komisije, kadar deluje zunaj EU, na osnovi priporočil Parlamenta o sodelovanju in priporočil Svetovne banke ter drugih razvojnih bank;
13. podpira prizadevanja EIB za izboljšanje usklajevanja s Komisijo prek skupne delovne skupine; predlaga formaliziranje tega usklajevanja in njegovo razširitev, da bo vključevali tudi Evropski parlament;
14. poziva EIB, da izvede poglobljeno raziskavo o dejanskem prispevku vlaganj Unije in EIB v regionalni razvoj ter da vzpostavi ustrezne kazalce, kot to priporoča oddelek za operativno ocenjevanje;
15. priporoča EIB, da v prihodnje bolje določi merila končne uporabe svojih globalnih posojil, in vabi EIB, da vzpostavi pregleden postopek kritičnega pregleda in ocenjevanja uporabe, ki so ga opravile banke posrednice, z omogočanjem zlasti preverjanja, ali je kakovost posojil EIB resnično v korist končnim naslovnikom; meni, da bi morala EIB igrati aktivno vlogo pri spremljanju in, kjer je to potrebno, izboljšanju spodbujanja in dodeljevanju globalnih posojil;
16. poziva Računsko sodišče, naj zagotovi, da pogoji, ki se nanašajo na posojila, dodeljena s strani EIB, ali subvencije, za katerih dodeljevanje različnim projektom je pooblaščen, ne vodijo k temu, da bi nekateri prejemniki imeli posredno koristi od neupravičenih subvencij, ko bi lahko dobili sredstva na trgu; spodbuja EIB, naj da Računskemu sodišču popoln dostop do podatkov, potrebnih v ta namen, vključno, kjer je to primerno, s podatki zaupne narave ali za trg občutljivimi gospodarskimi podatki;

Preglednost in odgovornost

17. čestita EIB za dosežen napredek v dialogu z javnostjo in z nevladnimi organizacijami (NVO) kakor tudi za objavo okoljskih poročil in socialne ocene svojih projektov v državah v razvoju;
18. priporoča razvoj posebne kampanje obveščanja o dejavnostih EIB za mala in srednje velika podjetja v novih državah članicah;

Torek, 8. marec 2005

19. toplo odobrava predloge o preglednosti, ki jih je 15. junija 2004 sprejel Upravni odbor; je pripravljen aktivno sodelovati v postopku posvetovanja, ki ga predvideva poročilo Združenih narodov o dostopu do informacij, sodelovanju javnosti v procesu odločanja in dostopu do sodišča v okoljskih zadevah (Aarhuška konvencija); poudarja pomen upoštevanja zahtev pri posvetovanju, ki jih bodo oblikovali organi in nevladne organizacije;

20. ocenjuje, da je treba nameniti večjo pozornost izboljšanju računovodskega nadzora EIB v skladu s priporočili letnih poročil nadzornega odbora in s priporočili oddelka za operativno ocenjevanje; meni, da mora biti Evropski parlament vključen v to;

21. pozdravlja, ob ponovnih obtožbah v tisku o možnih navzkrižjih interesov na ravni vodstva EIB, podrobna pojasnila banke na to temo, potem ko je pristojni odbor sprejel zgoraj omenjeno poročilo A6-0032/2005; z zadovoljstvom sprejema spremembe statuta in notranjega poslovnika EIB v zvezi z upravljanjem v veljavi od 1. maja 2004, dne, ko se je Evropski uniji pridružilo deset novih držav članic; odobri objavo vseh veljavnih kodeksov ravnanja za organe odločanja banke na spletni strani EIB;

22. zahteva, da EIB Evropskemu Parlamentu in javnosti vsako leto zagotovi pisni povzetek dejavnosti za izboljšanje načina poslovanja v skladu z ustrežno resolucijo z dne 22. aprila 2004 Evropskega parlamenta; istočasno ugotavlja, da je treba nadaljevati z raziskavami o tem, katera sredstva bi morali uporabiti za izboljšanje nadzora skrbnega poslovanja EIB, bodisi da gre za uporabo lastnih sredstev bodisi sredstev, ki so ji dodeljena iz proračuna Unije;

*

* *

23. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in EIB.

Sreda, 9. marec 2005

(2005/C 320 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 09.00.

2. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjene prepise naslednjih listin:

- Sporazum med Evropsko skupnostjo in vlado Republike Kazahstan, ki spreminja Sporazum med Evropsko skupnostjo za premog in jeklo in vlado Republike Kazahstan o trgovini z nekaterimi izdelki iz jekla;
- Dodatni protokol k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Čile na drugi strani, zaradi upoštevanja pristopa republike Ciper, Češke republike, Republike Estonije, Republike Estonije, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Madžarske, Republike Poljske, Slovaške republike in Republike Slovenije k Evropski uniji.

3. Vmesni pregled Lizbonske strategije (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Vmesni pregled Lizbonske strategije

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu), José Manuel Barroso (predsednik Komisije) in Günther Verheugen (podpredsednik Komisije) so podali izjave.

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, in Lars Wohlin v imenu skupine IND/DEM.

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

Govorili so Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Leopold Józef Rutowicz samostojni poslanec, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek in Claude Turmes.

4. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta izrekel dobrodošlico delegaciji državnega sveta Slovaške republike pod vodstvom njenega predsednika g. Pavola Hrusovskya, ki se je nahajala na častni galeriji.

5. Vmesni pregled Lizbonske strategije (nadaljevanje razprave)

Govorili so Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête in Poul Nyrup Rasmussen.

Sreda, 9. marec 2005

PRESEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

podpredsednica

Govorili so Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak in Mario Mauro.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Govorili so Hynek Fajmon, Nicolas Schmit in José Manuel Barroso.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- konferenca predsednikov o vmesni reviziji lizbonske strategije (B6-0186/2005);
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo in Helmut Markov v imenu skupine GUE/NGL o vmesni reviziji lizbonske strategije (B6-0187/2005);
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms in Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE o vmesni reviziji lizbonske strategije (B6-0188/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 6.5, Zapisnik z dne 09.03.2005.

6. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

6.1. Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Delo Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (2004/2141(INI)) — Odbor za razvoj. Poročevalec: John Bowis (A6-0044/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0065)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Carl Schlyter je podal ustni predlog spremembe k odstavku 11, ki je bil upoštevan, s čimer se je strinjal tudi John Bowis (poročevalec).

Sreda, 9. marec 2005

6.2. Shema splošnih tarifnih preferencialov * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (COM(2004)0699 — COM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Odbor za mednarodno trgovino.
Poročevalec: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2005)0066)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0066)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Antolín Sánchez Presedo (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k predlogom sprememb 55, 56 in 57, ki je bil upoštevan.

6.3. Proračunski postopek 2006 (glasovanje)

Poročilo: Smernice za oddelke II, IV, V, VI, VII, VIII (A) in VIII (B) ter o predhodni okvirni oceni Evropskega parlamenta (oddelek I) za proračunski postopek v letu 2006

- Oddelek I, Evropski parlament
 - Oddelek II, Svet
 - Oddelek IV, Sodišče ES
 - Oddelek V, Računsko sodišče
 - Oddelek VI, Ekonomsko-socialni odbor
 - Oddelek VII, Odbor regij
 - Oddelek VIII (A), Evropski varuh človekovih pravic
 - Oddelek VIII (B), Evropski nadzornik osebnih podatkov (2004/2271(BUD)) — Odbor za proračun.
- Poročevalec: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0067)

6.4. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004) (glasovanje)

Poročilo: Obravnave Odbora za peticije v parlamentarnem letu 2003/2004 (2004/2090(INI)) — Odbor za peticije.

Poročevalec: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0068)

Sreda, 9. marec 2005

6.5. Vmesni pregled Lizbonske strategije (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0186/2005, B6-0187/2005 in B6-0188/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga 1, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0186/2005

Sprejeto (P6_TA(2005)0069)

(Predloga resolucije B6-0187/2005 in B6-0188/2005 sta brezpredmetna.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Robert Goebbels v imenu skupine PSE je umaknil predlog spremembe 32 v prid predloga spremembe 27; nato je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 30, ki je bil upoštevan;
- Bernard Lehideux o imenu politične skupine ALDE;
- Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE je pojasnil stališče svoje politične skupine glede predloga spremembe 20;
- Harlem Désir je opozoril, da je izvirno besedilo predloga spremembe angleška različica;
- Klaus-Heiner Lehne je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 23, ki je bil upoštevan in ga je podprl tudi Harlem Désir.

7. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobrednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers

8. Popravki glasovanja

Sledeči poslanci so sporočili naslednje popravke njihovega glasovanja:

Poročilo: John Bowis — A6-0044/2005

- eno samo glasovanje
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro

Poročilo: Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- odstavek 28
za: Jens-Peter Bonde
proti: Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Vmesni pregled Lizbonske strategije — RC-B6-0186/2005

- predlog spremembe 13
za: André Laignel
- predlog spremembe 10
vzdržani: Gary Titley
- predlog spremembe 25
za: Rainer Wieland
vzdržani: Pervenche Berès, Henri Weber

Sreda, 9. marec 2005

- predlog spremembe 26, 1. del
za: Elisa Ferreira, Raül Romeva i Rueda, Martin Schulz
- predlog spremembe 26, 2. del
Elisa Ferreira
- predlog spremembe 15
za: Erika Mann
- predlog spremembe 16
za: Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber, Bernadette Vergnaud
vzdržani: Anne Van Lancker
- predlog spremembe 2, 1. del
za: Nils Lundgren
- predlog spremembe 2, 2. del
Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- predlog spremembe 20
za: vsi člani skupine PPE-DE
- predlog spremembe 27
proti: Malcolm Harbour
- predlog spremembe 6, 1. del
za: Othmar Karas
- predlog spremembe 21
za: Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- predlog spremembe 17
za: Hans-Peter Martin
proti: Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- predlog spremembe 18
za: Avril Doyle, André Laignel
- odstavek 36
za: Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld
proti: Seán Ó Neachtain
- odstavek 37, 1. del
za: Elisabeth Schroedter
- predlog spremembe 19
za: André Laignel
proti: Hans-Peter Martin
- resolucija (kot celota)
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
vzdržani: Jens-Peter Bonde

(Seja, ki se je prekinila ob 13.15, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSIEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

9. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Theresa Villiers je sporočila, da je želela glasovati za odstavek 6 skupne resolucije RC-B6-0106/2005 o zakonodajnem in delovnem programu Komisije (točka 7.7, Zapisnik z dne 24.02.2005).

*

* *

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Sreda, 9. marec 2005

10. Priprave Evropskega sveta (Bruselj, 22.-23. marec 2005) (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Priprave Evropskega sveta (Bruselj, 22.-23. marec 2005)

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu) in José Manuel Barroso (predsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Jean Spautz v imenu skupine PPE-DE, Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, Marielle De Sarnez v imenu skupine ALDE, Pierre Jonckheer v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Jens-Peter Bonde v imenu skupine IND/DEM, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Frank Vanhecke samostojni poslanec (predsednik ga je prekinil in ga opozoril na zastavljeno vprašanje, saj njegov govor ni bil v skladu z dnevnim redom), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Marí, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin in Timothy Kirkhope.

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttill, Armin Laschet, Nicolas Schmit in Margot Wallström (podpredsednica Komisije).

Razprava se je zaključila.

11. Zdravstveni delavci, pridržani v Libiji (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Zdravstveni delavci, pridržani v Libiji

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu) in Franco Frattini (podpredsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Geoffrey Van Orden v imenu skupine PPE-DE, David Martin v imenu skupine PSE, Cecilia Malmström v imenu skupine ALDE, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

(Seja, ki se je prekinila ob 17.05 za čas za vprašanja, se je nadaljevala ob 17.30.)

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

12. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0019/2005).

Vprašanje 1 (Bernd Posselt): Kosovo

Nicolas Schmit (predsedujoči Svetu) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, David Martin in Dimitrios Papadimoulis.

Vprašanje 2 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 3 je vlagatelj umaknil.

Vprašanje 4 (Dimitrios Papadimoulis): Zunanja politika Združenih držav Amerike in Sirija

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Dimitrios Papadimoulis.

Sreda, 9. marec 2005

Vprašanje 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Zakonska ureditev statusa priseljencev v Španiji

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo in Joseph Muscat.

Vprašanje 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): Enotno nebo in Kosovo

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Bernd Posselt (namesto vlagatelja).

Vprašanje 7 (Claude Moraes): Poročilo Sveta za pravosodje in notranje zadeve o huliganstvu v nogometu

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Claude Moraes in Christopher Heaton-Harris.

Vprašanje 8 (Johan Van Hecke): Kršitve človekovih pravic v Ugandi

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Johan Van Hecke.

Vprašanje 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Obisk predsednika Busha in čezatlantski odnosi

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Rodi Kratsa-Tsagaropoulou in David Martin.

Vprašanje 10 (Bart Staes): Sodelovanje v okviru proračunskega organa pri delitvi sredstev v višini 1,2 milijarde dolarjev, pridobljenih po sporazumu med Komisijo in podjetjem Philip Morris

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Bart Staes.

Vprašanje 11 (Bill Newton Dunn): Boj proti organiziranemu kriminalu

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Bill Newton Dunn.

Vprašanje 12 (Hans-Peter Martin): Potek zasedanj Sveta

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Hans-Peter Martin.

Vprašanje 13 (James Hugh Allister): Poseben organ za programe EU

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil James Hugh Allister.

Vprašanje 14 (Antonios Trakatellis):

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Antonios Trakatellis in Paul Rübig.

Vprašanje 15 (Ryszard Czarnecki): Bodoče širitve

Nicolas Schmit je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Ryszard Czarnecki in Paul Rübig.

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(Seja, ki se je prekinila ob 18.30, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

13. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (razprava)

Poročilo: Poročilo o znanosti in tehnologiji - Smernice za prihodnjo politiko podpore raziskovanju v Uniji (2004/2150(INI)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalka: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Pia Elda Locatelli je predstavila poročilo.

Govoril je Janez Potočnik (član Komisije).

Sreda, 9. marec 2005

Govorili so Renato Brunetta v imenu skupine PPE-DE, Reino Paasilinna v imenu skupine PSE, Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimarkakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk in Janez Potočnik.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.8, Zapisnik z dne 10.03.2005.

14. Posredovanje podatkov o potnikih — Hramba in varovanje podatkov (razprava)

Vprašanja za ustni odgovor so Komisiji postavili:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, Martine Roure in Wolfgang Kreissl-Dörfler v imenu skupine PSE: Prenos podatkov o potnikih (B6-0014/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE: Prenos podatkov o potnikih (PNR) (B6-0154/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld in Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE: Izmenjava podatkov o potnikih z ZDA (B6-0156/2005),
- Giusto Catania in Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL: PNR — prenos podatkov o potnikih (B6-0160/2005),
- Alexander Nuno Alvaro v imenu skupine ALDE, Martine Roure in Wolfgang Kreissl-Dörfler v imenu skupine PSE: Hramba podatkov (B6-0017/2005),
- Kathalijne Maria Buitenweg v imenu skupine Verts/ALE: Hramba in varovanje podatkov (B6-0020/2005),
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul in Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE: Hramba podatkov (B6-0155/2005),
- Giusto Catania in Sylvia-Yvonne Kaufmann v imenu skupine GUE/NGL: Hramba podatkov (B6-0159/2005).

Govorila je Edith Mastenbroek o internetnem prenosu razprave (predsednik ji je odgovoril, da se zaradi razlogov tehnične narave nočne seje ne prenašajo).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjöstedt in Herbert Reul so predstavili vprašanja za ustni odgovor.

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanja za ustni odgovor.

Govorili so Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE, Wolfgang Kreissl-Dörfler v imenu skupine PSE, Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Edith Mastenbroek in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: april 2005.

15. Financiranje Nature 2000 (razprava)

Poročilo: Financiranje Nature 2000 (2004/2164(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane. Poročevalka: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken je predstavila poročilo.

Sreda, 9. marec 2005

Frederika Brepoels je postavila vprašanje Francu Frattiniju.

Govoril je Franco Frattini (podpredsednik Komisije)

Govorili so Jillian Evans (pripravljalnica mnenja Odbora REGI), Péter Olajos v imenu skupine PPE-DE, Gyula Hegyi v imenu skupine PSE, in Frédérique Ries v imenu skupine ALDE, ki je opozorila, da mora sicer za izvirno besedilo odstavka 5 poročila veljati angleška različica, Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE, Graham Booth v imenu skupine IND/DEM, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan v imenu skupine UEN, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini in Margrete Auken.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.9, Zapisnik z dne 10.03.2005.

16. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE.356.301/OJJE).

17. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.55.

Julian Priestley
generalni sekretar

Alejo Vidal-Quadras Roca
podpredsednik

Sreda, 9. marec 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,

Sreda, 9. marec 2005

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrjneno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Delo skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004

Poročilo: BOWIS (A6-0044/2005)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	540, 20, 2 ustni predlog spremembe

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Ustni predlog spremembe

G. Schlyter in g. Bowis (poročevalec) sta podala ustni predlog spremembe k § 11

11. „poziva SPS, da na plenarnem zasedanju v Bamaku (Mali) sprejme svoje poročilo o vključitvi ERS v proračun; poudarja, da mora vključitev ERS v proračun EU spremljati krepitev politične vloge SPS pri spremljanju sredstev, ki so razdeljena v okviru partnerstva AKP-EU“.

Sreda, 9. marec 2005

2. Shema splošnih tarifnih preferencialov *

Poročilo: SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje v sklopu	1-22 24-33 35-52	odbor		+	
Predlog spremembe pristojnega odbora — ločeno glasovanje	23	odbor	loč.	+	
Člen 2	54	ALDE		-	
Člen 3, § 1	53	ALDE		-	
Člen 15, § 1, točka a)	55	ALDE		+	ustni predlog spremembe
Člen 15, § 1, po točki e)	56	ALDE		+	ustni predlog spremembe
Člen 15, § 1, točka f)	57	ALDE		+	ustni predlog spremembe
	34	odbor		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 23

Razno

Poročevalec je podal ustni predlog spremembe k predlogom sprememb 55, 56 in 57, da se obdrži beseda „načrtne“.

3. Proračun za leto 2006: smernice — drugi oddelki

Poročilo: DOMBROVSKIS (A6-0043/2005)BUD

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 14	1	PPE-DE	EG	-	307, 312, 17
§ 20		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	339, 293, 4
§ 21	2	PPE-DE		+	
§ 26	3	PPE-DE		-	
§ 27	4	PPE-DE		+	
§ 28		originalno besedilo	PG	+	551, 79, 19
§ 36		originalno besedilo	loč.	+	
Po § 36	6	PSE		U	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Sreda, 9. marec 2005

Predlog spremembe 5 je preklican.

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: § 36

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: § 28

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

§ 20

1. del: celotno besedilo z izjemo besed „okrepitev sekretariatov odborov“

2. del: te besedes

4. Obravnave Odbora za peticije (2003/2004)

Poročilo: WIELAND (A6-0040/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

5. Vmesna revizija lizbonske strategije

Predlogi resolucij: B6-0186/2005, B6-0187/2005 in B6-0188/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0186/2005 (konferenca predsednikov)					
Pred § 1	1	Verts/ALE		-	
§ 1	§	originalno besedilo	PG	-	92, 534, 17
			po delih		
			1	+	
			2/PG	+	569, 71, 11
§ 3	§	originalno besedilo	3/PG	+	549, 69, 33
			Verts/ALE		-
§ 4	§	originalno besedilo	loč.	+	
			po delih		
			1/PG	+	568, 76, 12
Po § 4	10	Verts/ALE	2/PG	+	512, 90, 50
			3	+	
§ 6, uvod in aliene od 1 do 3	§	originalno besedilo	PG	-	116, 365, 173
§ 6, alineja 4	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 6, po alineji 4	28	PSE	loč.	+	

Sreda, 9. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 7	14	GUE/NGL	PG	-	84, 554, 16
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	574, 61, 11
§ 8	25	PPE-DE	PG	+	507, 67, 75
	§	originalno besedilo		↓	
Po § 8	26	PPE-DE + PSE	loč./PG		
			1	+	509, 96, 27
			2	+	518, 89, 27
§ 9	15	GUE/NGL	PG	-	89, 554, 13
	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 9	32	PSE		U	
§ 10	16	GUE/NGL	PG	-	75, 525, 52
	2	Verts/ALE	loč./PG		
			1	-	238, 410, 5
			2	-	143, 489, 9
			3	-	96, 532, 17
	33	ALDE		-	
	20	ALDE	PG	+	452, 167, 8
§	originalno besedilo		↓		
§ 13	27	PPE-DE	PG	+	574, 56, 17
	§	originalno besedilo		↓	
Po § 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-	
§ 14	4	Verts/ALE		-	
§ 15	5	Verts/ALE	loč./PG		
			1	+	524, 85, 43
			2	-	49, 552, 33
	29	PSE		↓	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 16	§	originalno besedilo		+	§ 16 prestavlja na § 18
§ 17	22	ALDE		+	
Po § 17	6	Verts/ALE	loč./PG		
			1	+	591, 39, 19
			2	-	186, 455, 8
			3	↓	

Sreda, 9. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 18	§			+	spremenjeno
	7	Verts/ALE		-	
	24/rev	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	PG	+	490, 113, 40 ustni predlog spre- membe
	31	PSE		-	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 19	§	originalno besedilo		+	§ 19 prestavlja na § 24
Po § 19	21	ALDE	PG	+	404, 236, 6
§ 21	17	GUE/NGL	PG	-	276, 354, 13
§ 22	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 25	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 26	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 27	12	Verts/ALE	po delih		
			1	-	
			2	-	
§ 28	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 29	§	originalno besedilo	PG	+	570, 73, 4
§ 30	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 36	18	GUE/NGL	PG	-	92, 541, 6
	§	originalno besedilo	PG	+	510, 121, 11
§ 37	§	originalno besedilo	loč./PG		
			1	+	567, 69, 10
			2	+	558, 72, 7
§ 38	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 38	30	PSE		+	ustni predlog spre- membe
Po § 39	8	Verts/ALE		+	
§ 40	19	GUE/NGL	PG	-	97, 537, 12
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	514, 110, 20
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

Sreda, 9. marec 2005

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

GUE/NGL: p.s. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 in 25, § 29 in § 36

Verts/ALE: p.s. 2, 5, 6 in 10

IND/DEM: končno glasovanje

ALDE: p. s. 21, 25, 26 in končno glasovanje

PSE: p. s. 20, 27 in končno glasovanje

g. Kirkhope in drugi: § 37

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: §§ 3, 6, 25, 26 in 28

g. Kirkhope in drugi: § 6 alinea 4, §§ 9, 22 in 36

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

p.s. 2

1. del: „poudarja pomen... pravicami potrošnikov“

2. del: „poziva Komisijo... predloži novega;“

3. del: „poudarja vlogo... načelo subsidiarnosti;“

§ 1

1. del: celotno besedilo brez besed „spodbujanja konkurenčnosti“ in „dokončnega oblikovanja notranjega trga“

2. del: besedi „spodbujanja konkurenčnosti“

3. del: besede „dokončnega oblikovanja notranjega trga“

§ 7

1. del: celotno besedilo brez besede „prilagodljivosti“

2. del: ta beseda

§ 37

1. del: „priznava enkratno dodano vrednost... finančna sredstva;“

2. del: „opozarja... finančni načrt“

Verts/ALE:

§ 30

1. del: celotno besedilo brez besed „manjšega števila“

2. del: te besede

§ 38

1. del: „priznava pomen... proračuna EU“

2. del: „in preko javnih in zasebnih partnerstev“

p.s. 26

1. del: celotno besedilo brez besed „kulturo pripravljenosti na tveganje“

2. del: te besede

PSE:

p.s. 12

1. del: „v tem okviru opozarja... zastavljenih politik;“

2. del: „posledično meni... število omejili“

PPE-DE, PSE, ALDE

p.s. 6

1. del: „v pričakovanju sklepa... dne 13. januarja 2005;“

2. del: „ponovno poudarja... škodljive subvencije“

3. del: „in okoljske... lizbonske cilje;“

Sreda, 9. marec 2005

ALDE, PSE

p.s. 5

1. del: „meni, da je konkurenčni energetska... nihanje na trgu surovin;“
2. del: „poziva, da se sprejeme zakonodajo... transporta materialov“

GUE/NGL, g. Kirkhope in drugi:

§ 4

1. del: „meni... evropskega socialnega modela;“ brez besed „soočijo s strukturnimi reformami, potrebnimi za“
2. del: „soočijo s strukturnimi reformami, potrebnimi za“
3. del: „meni... lizbonskih ciljev;“

Razno

Skupina PPE-DE je predlagala, da se stavek „skladno s tem podpira evropsko pobudo za mlade, ki jo je predlagala vrsta držav članic in ki je vključena v sporočilo Komisije spomladanskemu vrhu Evropskega sveta“.

Skupina PSE je predlagala, da se trenutni odstavek 19 prestavi za trenutni odstavek 24.

Skupina PSE je predlagala, da se trenutni odstavek 16 prestavi za trenutni odstavek 18.

G. Goebbels je umaknil predlog spremembe 32.

Ustni predlogi sprememb

G. Lehne in g. Désir je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 23 „poziva Komisijo in države članice, naj razvijejo obsežne ukrepe, ki so potrebni za spodbujanje dopolnilnih shem financiranja kot načina dopolnjevanja obstoječih nacionalnih pokojninskih sistemov;“.

G. Goebbels je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 30, naj se črtajo besede „naklonjenih okolju“.

Sreda, 9. marec 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Bowis A6-0044/2005

Rezolucija

Za: 540

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepöls, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Sreda, 9. marec 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Proti: 20

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Vdržan: 2

NI: Allister, Claeys

2. Poročilo Dombrovskis A6-0043/2005

Odstavek 28

Za: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

Sreda, 9. marec 2005

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 79

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

PSE: Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Vzdržan: 19

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

NI: Baco, Kozlík

Sreda, 9. marec 2005

PPE-DE: Matsis, Mavrommatis, Samaras**PSE:** Désir, Thomsen**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

3. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija Predlog spremembe 13

Za: 92**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 534****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

Sreda, 9. marec 2005

Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 17

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Leichtfried

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven

4. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 1, 2. del

Za: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Sreda, 9. marec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 71

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Sreda, 9. marec 2005

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Vzdržan: 11

ALDE: Chiesa

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

5. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 1, 3. del

Za: 549

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

Protí: 69

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Vzdržan: 33

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

6. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 4, 1. del

Za: 568

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Sreda, 9. marec 2005

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 9. marec 2005

Proti: 76**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Vzdržan: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija****Odstavek 4, 2. del****Za: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Sreda, 9. marec 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

Proti: 90

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Vzdržan: 50

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 9. marec 2005

8. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija**Predlog spremembe 10****Za: 116****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 365****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering,

Sreda, 9. marec 2005

Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Lévai

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Vzdržan: 173

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

9. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija Predlog spremembe 14

Za: 84

ALDE: Chiesa, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Dimitrakopoulos

PSE: Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 9. marec 2005

Proti: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Żelezny

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szajer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Sreda, 9. marec 2005

Vzdržan: 16

GUE/NGL: Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Castex, Ferreira Anne, Matsouka

UEN: Krasts

10. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 7, 2. del

Za: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Sreda, 9. marec 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 11

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PSE: Ferreira Anne

UEN: Camre

Verts/ALE: Frassoni, Lucas

11. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 25

Za: 507

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 9. marec 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 67

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Sreda, 9. marec 2005

NI: Romagnoli

PPE-DE: Strejček, Wieland

PSE: Castex, Ferreira Anne

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter

Vzdržan: 75

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

12. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 26, 1. del

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

Sreda, 9. marec 2005

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

PPE-DE: Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vzdržan: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

Sreda, 9. marec 2005

13. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija**Predlog spremembe 26, 2. del****Za: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Sreda, 9. marec 2005

Proti: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Resetarits

PPE-DE: Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

PSE: Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 27

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

Verts/ALE: Frassoni, Jonckheer, Turmes

**14. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 15**

Za: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Buzek, Dimitrakopoulos

PSE: Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 9. marec 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 13

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

NI: Baco, Kozlík

PSE: Bullmann

Sreda, 9. marec 2005

15. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 16

Za: 75

ALDE: Chiesa, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

PPE-DE: Becsey

PSE: Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laiguel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

Proti: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 52

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

16. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 2, 1. del

Za: 238

ALDE: Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,

Sreda, 9. marec 2005

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Proti: 410

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłafa, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Sreda, 9. marec 2005

Vzdržan: 5**ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija****Predlog spremembe 2, 2. del****Za: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Sreda, 9. marec 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

Vzdržan: 9

ALDE: Cocilovo, Polfer

NI: Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Belet, De Veyrac

PSE: Bullmann, Hughes, Thomsen

18. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija Predlog spremembe 2, 3. del

Za: 96

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Sreda, 9. marec 2005

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 17

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet

PSE: Tarabella

Verts/ALE: Schlyter

19. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 20

Za: 452

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Ždanoka

Proti: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Titford, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Cottigny

UEN: Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Vzdržan: 8

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wojciechowski

PSE: Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Sreda, 9. marec 2005

20. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 27**Za: 574**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 9. marec 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Vzdržan: 17

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

21. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 5, 1. del

Za: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Sreda, 9. marec 2005

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 85

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Falbr

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Vzdržan: 43

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Sreda, 9. marec 2005

22. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 5, 2. del

Za: 49

ALDE: Letta

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman

PSE: Castex, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 552

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 33

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Kozlík

PPE-DE: Belet

PSE: Bullmann, Van Lancker

23. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 6, 1. del

Za: 591

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Sreda, 9. marec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Proti: 39

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

Sreda, 9. marec 2005

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnich, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

Vzdržan: 19

IND/DEM: Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Rosati

24. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 6, 2. del

Za: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: de Grandes Pascual, Wijkman

PSE: Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Proti: 455

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Sreda, 9. marec 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šfastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 8

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Schierhuber

25. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 23

Za: 490

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Sreda, 9. marec 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Trüpel, Voggenhuber

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Kraemer, Mohácsi, Newton Dunn

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Zelezný

Sreda, 9. marec 2005

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

Vzdržan: 40

ALDE: Kułakowski, Väyrynen

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Gahler, Pieper

PSE: Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

26. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 21

Za: 404

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,

Sreda, 9. marec 2005

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 236

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Kristovskis, Zīle

Vzdržan: 6

IND/DEM: Pęk, Źelezný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Sreda, 9. marec 2005

27. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 17

Za: 276

ALDE: Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszweska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis,

Sreda, 9. marec 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 13

ALDE: Chiesa, Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

PSE: Rosati

UEN: Krasts

28. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 29

Za: 570

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Sreda, 9. marec 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisaġic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübġig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protī: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peķ, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coelho

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Sreda, 9. marec 2005

Vzdržan: 4

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: Lucas

29. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Predlog spremembe 18

Za: 92

ALDE: Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Battilocchio, Resetarits

PPE-DE: Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten

PSE: Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud

UEN: Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Proti: 541

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Sreda, 9. marec 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 6

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Laignel

30. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 36

Za: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

Sreda, 9. marec 2005

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagić, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner

UEN: Bielan, Camre, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržan: 11

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Beazley, De Veyrac

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: Lucas

31. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 37, 1. del

Za: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Sreda, 9. marec 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 69

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

UEN: Camre, Ryan

Vzdržan: 10

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Pęk

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

Verts/ALE: Schlyter

32. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija

Odstavek 37, 2. del

Za: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Sreda, 9. marec 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 9. marec 2005

Proti: 72

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Jackson

Vzdržan: 7

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: Lipietz, Lucas, Schlyter

**33. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija
Predlog spremembe 19**

Za: 97

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab

PSE: Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 537

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Sreda, 9. marec 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vzdržan: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli

Sreda, 9. marec 2005

34. B6-0186/2005 — Lizbonska strategija**Resolucija****Za: 514**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Sreda, 9. marec 2005

Proti: 110

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 20

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

UEN: Camre

Sreda, 9. marec 2005

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2005)0065****Delo skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004****Resolucija Evropskega parlamenta o delu Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU v letu 2004 (2004/2141(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisan v Cotonouju dne 23. junija 2000 (Sporazum iz Cotonouja) ⁽¹⁾, ki je pričel veljati 1. aprila 2003,
 - ob upoštevanju poslovnika Skupne parlamentarne skupščine (SPS), kakor je bil nazadnje spremenjen 25. novembra 2004 v Haagu ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju resolucij, ki jih je sprejela SPS na 7. zasedanju v Addis Abebi (Etiopija), ki je potekal med 16. in 19. februarjem 2004 ⁽³⁾, o:
 - sporazumih o gospodarskem partnerstvu: težave in perspektive,
 - preprečevanju in reševanju sporov ter vzpostavitvi trajnega miru,
 - boleznih, povezanih z revščino, in reproduktivnem zdravju v državah AKP,
 - bombažu in drugih osnovnih pridelkih: težave, ki jih srečujejo države AKP,
 - škodi zaradi ciklonov v Tihem in Indijskem oceanu ter na Karibih in nujnosti hitrega odziva na naravne nesreče,
 - ob upoštevanju resolucij, ki jih je SPS AKP-EU sprejela na 8. zasedanju v Haagu (Nizozemska), ki je potekal med 22. in 25. novembrom 2004 ⁽²⁾, o:
 - političnem dialogu (člen 8 Sporazuma iz Cotonouja),
 - o pomoči v hrani in varnosti preskrbe s hrano,
 - o razmerah v Darfurju,
 - škodi zaradi ciklonov na področju Karibov,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 z dne 19. februarja 2004 o nekaterih omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj (A6-0044/2005),
- A. ker lahko SPS štejejo za svetovni zgled na področju sodelovanja in razvoja in ker je njen prispevek k odprtemu dialogu in enakim pravicam med severom in jugom izjemnega pomena,
- B. ker je oblikovanje stalnih odborov prispevalo k zgodovinskemu razvoju Skupščine v resnično parlamentarno skupščino,
- C. ker so bile leta 2004 izvedene štiri skupne misije: misija v Eritreji od 22. do 25. januarja, misija za spremljanje volitev v Malaviju od 18. do 20. maja, misija na vrhu AKP-EU v Maputu (Mozambik) od 21. do 24. junija in misija na sedmem regionalnem seminarju interesnih skupin za področje gospodarskih in družbenih vprašanj na Fidžiju od 18. do 20. oktobra,

⁽¹⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽³⁾ UL C 120, 30.4.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 55, 24.2.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1488/2004 (UL L 273, 21.8.2004, str. 12).

Sreda, 9. marec 2005

- D. ker je skupina AKP prvič poslala opazovalno misijo na evropske volitve od 10. do 13. junija 2004, in sicer v Haag (Nizozemska) in v Budimpešto (Madžarska),
- E. ob upoštevanju pomembne vloge SPS pri izvajanju političnega dialoga, predvidenega v členu 8 Sporazuma iz Cotonouja, zlasti kar zadeva krepitev demokracije, vzpostavitev dobre uprave in varovanje človekovih pravic,
- F. pozdravljajoč dejstvo, da je etiopska vlada 14. novembra 2004 privolila v načelo razmejitve mejne črte z Eritrejo, skladno s sklepom mednarodnega odbora za meje,
- G. ker je predsednik Evropskega parlamenta 21. januarja 2004 v govoru SPS ponovno poudaril stališče Parlamenta o zimbabvejski delegaciji,
- H. ker so se v Zimbabveju še poslabšale razmere na področju človekovih pravic ter svobode mišljenja, združevanja in zbiranja,
- I. ker se sopročevalci Odbora AKP-EU za gospodarski razvoj, finance in trgovino niso uspeli pravočasno dogovoriti o skupnem besedilu o vključitvi Evropskega razvojnega sklada v proračun (ERS),
- J. zaradi nagovorov, ki sta jih pred ASP vsak zase predstavila Središče za razvoj podjetništva (SRP) in Tehnično središče EKP-EU za sodelovanje v kmetijstvu in na podeželju (SKP),
- K. zaradi odličnega prispevka, ki sta ga predstavili nizozemsko predsedstvo in več lokalnih oblasti pri organizaciji in vsebini 8. zasedanja v Haagu,
1. poziva SPS, da okrepi njeno središčno vlogo v političnem dialogu, v skladu z členom 8 Sporazuma iz Cotonouja;
 2. čestita predsedstvu SPS za njegove napore pri pozitivnem prispevku k mirni rešitvi mejnega spora med Etiopijo in Eritrejo, do katere je prišlo z dialogom in ob polnem spoštovanju mednarodnega prava;
 3. poudarja politični pomen resolucije, ki jo je SPS sprejela 25. novembra 2004 o razmerah v Darfurju, s katero obsoja stalno nasilje in poziva k politični rešitvi, ki naj temelji na resolucijah 1564 in 1574 (2004) Varnostnega sveta OZN;
 4. poziva SPS, naj nadaljuje s svojim delom na področju človekovih pravic in na ta način prispeva k političnemu dialogu, predvidenem v členu 8 Sporazuma iz Cotonouja; poziva k večji vključitvi civilne družbe pri delu SPS in njenih stalnih odborov;
 5. predlaga, naj zaradi navzkrižnega interesa odbora začne postopek sodelovanja, tako da bodo lahko odbori izrazili svoje mnenje o poročilih v glavnem odboru;
 6. pozdravlja delo članic AKP, ki so v letu 2004 zagotovile boljšo pripravo sporazumne resolucije o nujnih vprašanjih in se tako izognile nepotrebnemu končnemu ločenemu glasovanju;
 7. pozdravlja stališče nove Komisije o času za vprašanja, pisnih odgovorih na vprašanja in dodatnih ustnih vprašanjih; prosi Svet, naj sledi enakim postopkom;
 8. poziva Komisijo in ostale naslovnike resolucije, naj izboljšajo spremljanje izvajanja prejšnjih resolucij, še posebno med sejami stalnih odborov;
 9. pozdravlja spremljanje delegacije parlamentarcev AKP evropske volitve od 10. do 13. junija 2004 v Haagu (Nizozemska) in Budimpešti (Madžarska) ter meni, da to pomeni nadaljnji korak v razvoju SPS na poti do skupščine polnopravnih partnerjev;

Sreda, 9. marec 2005

10. čestita skupini AKP, da se je držala dogovora, po katerem naj na zasedanjih na ozemlju EU v zimbabvejskih delegacijah ne bo članov, za katere veljajo omejevalni ukrepi Sveta; prepričan je, da se bodo dogovora držali tudi v prihodnje;
11. poziva SPS, da na plenarnem zasedanju v Bamaku (Mali) sprejme svoje poročilo o vključitvi ERS v proračun; poudarja, da mora vključitev ERS v proračun EU spremljati krepitev politične vloge SPS pri spremljanju sredstev, ki so razdeljena v okviru partnerstva AKP-EU;
12. pozdravlja redno spremljanje, ki ga izvaja odbor za gospodarski razvoj, finance in trgovino glede partnerskih sporazumov AKP-EU na gospodarskem področju, pri čemer sodeluje s Komisijo in predstavniki civilne družbe;
13. pozdravlja tesnejše sodelovanje med SPS in ZN ter njihovimi različnimi organi in poziva SPS, naj nadaljuje z razvojem tega sodelovanja;
14. poziva SPS, naj prispeva h krepitvi vloge parlamentarcev v državah AKP v njihovi nadzorni funkciji dela vlad teh držav, zlasti kar zadeva razvojno pomoč;
15. poziva SPS, naj v polni meri izvaja svojo vlogo demokratičnega nadzora nad organoma iz Sporazuma iz Cotonouja, to je SKP in SRP, kot je to storila v Addis Abebi v okviru splošne razprave s SKP in v Haagu v okviru presoje poročila o pomoči v hrani in zagotavljanju varne hrane s SRP;
16. čestita predsedstvu SPS za uravnotežen dnevni red zasedanj SPS, kar je omogočilo več časa za nastope občinstva in omejilo število in čas nastopov za govorniškimi odrom;
17. poziva predsedstvo, naj se izogiba potekanju sej ob istem času kot je plenarno zasedanje;
18. z zadovoljstvom ugotavlja udeležbo nevladnih organizacij na obrobni sejah, vključno z udeležbo Ženskega foruma;
19. poudarja dodano vrednost poteka zasedanj SPS v državah članicah EU po načelu rotacije in meni, da se mora ta rotacija, če bo sledila spremembi predsedstva Sveta ali kakemu drugemu ukrepu, če bo ratificirana evropska Ustava s strani vseh držav članic, ohraniti tudi v prihodnje; vendar ugotavlja, da bi članicam AKP bil dobrodošel podnebno ugodnejši čas leta, morebiti z zamenjavo zasedanj SPS;
20. čestita nizozemskemu predsedstvu, pokrajinama severni Brabant in Zelandija, mestnim oblastem Haaga in Rotterdama za tvorni prispevek na 8. zasedanju, predvsem na delavnicah;
21. poziva britansko predsedstvo in predsedstvo Evropskega parlamenta, naj sprejmeta potrebne ukrepe za organizacijo 10. zasedanja v Veliki Britaniji;
22. poziva SPS, v skladu s členom 17(3) Sporazuma iz Cotonouja, naj organizira srečanja na regionalni in pod-regionalni ravni, pri čemer naj se nasloni na obstoječe parlamentarne strukture znotraj skupine AKP; zlasti za proučitev regionalnega sodelovanja na področju preprečevanja in reševanja konfliktov ter sprejetje in izvedbo sporazumov o gospodarskem partnerstvu;
23. pozdravlja hitro objavo dokumentov SPS na svetovnem spletu, ki predstavlja temelj dobrega delovanja SPS, kjer so njeni člani geografsko zelo oddaljeni med seboj;
24. poziva SPS in oba sosekretariata, naj sistematično uporabljajo elektronsko pošto in svetovni splet za prenos dokumentov poslancem ter naj dejavno spodbujajo uporabo svetovnega spleta, kjer je ta na voljo;
25. Pozdravlja uvodno zasedanje panafriškega parlamenta (PAP), ki je potekalo v Adis Abebi marca 2004 in predlaga tesno sodelovanje poslancev EP in PAP ter program izmenjave uradnikov EP z uradniki PAP, da bi jim pomagali zgraditi zmogljivosti za prve neposredne volitve, ki so predvidene v marcu 2009;
26. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu AKP-EU, Skupni parlamentarni skupščini AKP-EU, guvernerjema pokrajin Severni Brabant in Zelandija, županoma Haaga in Rotterdama ter Komisiji.

Sreda, 9. marec 2005

P6_TA(2005)0066

Shema splošnih tarifnih preferencialov ***Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0699) ⁽¹⁾ in spremenjenih predlogov (KOM(2005)0043) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z naslovom „Države v razvoju, mednarodna trgovina in trajnostni razvoj: Vloga Splošnega sistema preferencialov Skupnosti (GSP) v desetletju 2006-2015“ (KOM(2004)0461),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. oktobra 2004 ⁽²⁾ o zgoraj navedenem sporočilu,
 - ob upoštevanju člena 133 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0001/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino in mnenja Odbora za razvoj (A6-0045/2005),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 1
Uvodna izjava 1a (novo)

(1a) Od samega začetka je splošni sistem preferencialov (GSP) eden ključnih instrumentov trgovinske in razvojne politike EU za pomoč državam v razvoju pri odpravljanju revščine, tako da jim z mednarodno trgovino pomaga ustvariti dohodek in prispevek k njihovu trajnostnemu razvoju s spodbujanjem industrijskega razvoja in diverzifikacijo gospodarstva.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2004)0024.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 2

Uvodna izjava 4

(4) Ta uredba je prva uredba, ki bo izvajala navedene smer-nice. *Uporabljati bi se morala* od 1. aprila 2005 do 31. decembra 2008.

(4) Ta uredba je prva uredba, ki bo izvajala navedene smer-nice. **Po objavi v Uradnem listu Evropske unije bi se morala uporabljati** od 1. aprila 2005 do 31. decembra 2008.

Sprememba 3

Uvodna izjava 6a (novo)

(6a) Da bi povečali stopnjo porabe GSP in državam v razvoju omogočili izkoriščanje prednosti mednarodne trgovine in preferencialnih režimov, bo Evropska Unija tem državam in zlasti najmanj razvitim državam državam poskušala pomagati z ustrezno tehnično pomočjo.

Sprememba 4

Uvodna izjava 7

(7) Poseben režim za trajnostni razvoj in dobro upravljanje temelji na celostni zasnovi trajnostnega razvoja, kot ga priznavajo mednarodne konvencije in listine, kot so Deklaracija ZN o pravicah do razvoja iz leta 1986, Deklaracija iz Ria o okolju in razvoju iz leta 1992, Deklaracija Mednarodne organizacije za delo o temeljnih načelih in pravicah iz dela iz leta 1998, Mile-nijska deklaracija ZN iz leta 2000 in Deklaracija iz Johannes-burga o trajnostnem razvoju iz leta 2002. Zato bi morale države v razvoju, ki so zaradi pomanjkanja raznovrstnosti in nezadostne vključenosti v sistem mednarodne blagovne menjave ranljive, medtem ko z ratifikacijo in učinkovitim izvajanjem osnovnih mednarodnih konvencij o človekovih pravicah in pravicah delavcev, varstvu okolja in dobrem upravljanju prevzemajo posebna bremena in odgovornosti, uživati dodatne tarifne preferenciale. Ti preferenciali naj bi spodbudili nadaljnjo gospodarsko rast in s tem pozitivno odgovorili na potrebo po trajnostnem razvoju. Na podlagi tega režima se torej za države upravičenke opustijo tarife *ad valorem* in tudi posebne dajatve (razen, če so kombinirane z dajatvijo *ad valorem*).

(7) Poseben režim za trajnostni razvoj in dobro upravljanje temelji na celostni zasnovi trajnostnega razvoja, kot ga priznavajo mednarodne konvencije in listine, kot so Deklaracija ZN o pravicah do razvoja iz leta 1986, Deklaracija iz Ria o okolju in razvoju iz leta 1992, Deklaracija Mednarodne organizacije za delo o temeljnih načelih in pravicah iz dela iz leta 1998, Mile-nijska deklaracija ZN iz leta 2000 in Deklaracija iz Johannes-burga o trajnostnem razvoju iz leta 2002. Zato bi morale države v razvoju, ki so zaradi pomanjkanja raznovrstnosti in **sredstev za gospodarski razvoj ter** nezadostne **primerne** vključenosti v sistem mednarodne blagovne menjave ranljive, medtem ko z ratifikacijo in učinkovitim izvajanjem osnovnih med-narodnih konvencij o človekovih pravicah in pravicah delavcev, varstvu okolja in dobrem upravljanju prevzemajo posebna bre-mena in odgovornosti, uživati dodatne tarifne preferenciale. Ti preferenciali naj bi spodbudili nadaljnjo gospodarsko rast in s tem pozitivno odgovorili na potrebo po trajnostnem razvoju. Na podlagi tega režima se torej za države upravičenke opustijo tarife *ad valorem* in tudi posebne dajatve (razen, če so kombini-rane z dajatvijo *ad valorem*).

Sprememba 5

Uvodna izjava 9

(9) Komisija **bi morala spremljati** učinkovito izvajanje medna-rodnih konvencij v skladu z njihovimi zadevnimi mehanizmi ter *oceniti* razmerje med dodatnimi tarifnimi preferenciali in spodbujanjem trajnostnega razvoja.

(9) Komisija **bo spremljala** učinkovito izvajanje mednarodnih konvencij v skladu z njihovimi zadevnimi mehanizmi ter *ocenila* razmerje med dodatnimi tarifnimi preferenciali in spodbujanjem trajnostnega razvoja.

Sprememba 6

Uvodna izjava 13a (novo)

(13a) Da bi preprečili izgubo preferencialov, bo Komisija v naslednji uredbi upoštevala prenos izdelkov, ki so razvrščeni kot „občutljivi“, v skupino „neobčutljivi“.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 7

Uvodna izjava 16

(16) Zaradi skladnosti s trgovinsko politiko Skupnosti država upravičenka ne sme istočasno uživati ugodnosti sheme splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti in sporazuma o prosti trgovini, če slednji zajema **najmanj vse preferenciale, ki jih ta shema določa za zadevno državo.**

(16) Zaradi skladnosti s trgovinsko politiko Skupnosti država upravičenka ne sme istočasno uživati ugodnosti sheme splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti in sporazuma o prosti trgovini, če slednji zajema **in učinkovito izvaja ter, kjer je to primerno, združuje vsaj preferenciale, ki jih sedanja shema določa za zadevno državo.**

Sprememba 8

Uvodna izjava 17a (novo)

(17a) **Od leta 2008 se začne uporabljati mehanizem gradacije, da bi preprečili možno gradacijo uvoza iz držav upravičenk sedanje sheme, katerih izvoz v Skupnost se na določenem področju ni povečal v primerjavi z drugimi upravičenkami GSP.**

Sprememba 9

Uvodna izjava 18a (novo)

(18a) **Uredba (EGS) št. 2454/93, ki določa sistem pravil o izvoru, bo v bližnji prihodnosti predmet reforme, zato da bo bolj učinkovito spodbujala gospodarski in industrijski razvoj.**

Pregled bo dokončan najpozneje eno leto pred prenehanjem veljavnosti te uredbe in bo zajemal obliko, vsebino in postopke sistema predpisov o izvoru, ki temelji na najboljši mednarodni praksi in za uskladitev obstoječih sistemov znotraj Unije.

Nov sistem pravil o izvoru bo med drugim zadevami obravnaval tudi čezregionalno kumulacijo in globalno kumulacijo, odpravo zahtev dvojnih procesov spreminjanja za nekatere izdelke ter obravnava, ali je država upravičena za preferencialno obravnavanje GSP in „Vse razen orožja“, tudi če ni končna namembna država izvoza, ob upoštevanju, da je blagu v tej državi dodana znatna dodatna vrednost.

Sprememba 10

Uvodna izjava 21a (novo)

(21a) **V skladu s členom 37(6) Sporazuma o partnerstvu AKP-EU bo pregled te uredbe leta 2008 upošteval interese držav AKP, vključno z državami, ki niso najmanj razvite, ki ne želijo ali niso sposobne skleniti sporazuma o gospodarskem sodelovanju v smislu sporazuma iz Cotonouja, zato da so jim v smislu GSP zagotovljeni vsaj enaki preferenciali, kot so jim bili priznani v skladu s sporazumom iz Cotonouja.**

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 11

Člen 1, odstavek 1

1. Shema splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti (v nadaljevanju: „shema“) se uporablja od 1. aprila 2005 do 31. decembra 2008 v skladu s to uredbo.

1. Shema splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti (v nadaljevanju „shema“) se uporablja **po objavi v Uradnem listu Evropske unije** od 1. aprila 2005 do 31. decembra 2008 v skladu s to uredbo.

Sprememba 12

Člen 3, odstavek 1a (novo)

1a. Na osnovi najnovejših primerljivih in prilagojenih podatkov, ki so na voljo v času sprejetja te uredbe, Komisija ugotovi, katere države upravičenke izpolnjujejo merila, določena v odstavku 1.

Sprememba 13

Člen 3, odstavek 1b (novo)

1b. Komisija vsako leto v Uradnem listu Evropske unije objavi obvestilo s seznamom držav upravičenk, ki izpolnjujejo pogoj iz odstavka 1.

Sprememba 14

Člen 3, odstavek 2

2. Kadar država upravičenka uživa ugodnosti trgovinskega sporazuma s Skupnostjo, **ki pokriva najmanj vse preferenciale, ki jih za zadevno državo določa ta shema, se odstrani iz seznama držav upravičenk v Prilogi I.**

2. Kadar država upravičenka uživa ugodnosti trgovinskega sporazuma s Skupnostjo, **ima začetek uporabe trgovinskega sporazuma prednost, če se izvaja učinkovito in, kjer je to primerno, prečisti vsaj vse preferenciale, ki jih zadevni državi zagotavlja ta shema. Trgovinski sporazum s Skupnostjo ne izključuje upravičenosti do posebnih spodbujevalnih dogovorov iz razdelka 2 te uredbe.**

Sprememba 15

Člen 3, odstavek 3a (novo)

3a. Da bi izboljšali učinek te sheme, Komisija zagotovi državam v razvoju in posebno najmanj razvitim državam ustrezno tehnično pomoč za izgradnjo institucionalne in regulativne zmogljivosti, ki je potrebna, da bi se izkoristile ugodnosti mednarodne trgovine in GSP.

Sprememba 16

Člen 3, odstavek 3b (novo)

3b. Ko Komisija izračuna gradacijo v odstotkih, bo raven uvoza, ki je bila prej obravnavana v sistemu GSP, za države iz člena 3(2) prav tako vključena v izračun.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 17

Člen 5, odstavek 3a (novo)

3a. Komisija v okviru Svetovne trgovinske organizacije daje prednost usklajevanju pravil o poreklu blaga, ki uvajajo preferencialno obravnavo za države v razvoju in najmanj razvite države.

Sprememba 18

Člen 8, odstavek 3a (novo)

3a. Tehnična pomoč upravičnim državam v razvoju omogoča boljše izpolnjevanje zahtev v zvezi z ratifikacijo in učinkovitim izvajanjem iz novega posebnega spodbujevalnega režima za trajnostni „razvoj“ in odgovorno vodenje države.

Sprememba 19

Člen 9, odstavek 1, točka (c)

- (c) **se zaveže, da bo do 31. decembra 2008** ratificirala in učinkovito izvajala **konvencije, navedene v delu B Priloge III, ki jih še ni ratificirala in jih še ne izvaja učinkovito**, in
- (c) **dejansko začne s postopki, s katerimi** bo ratificirala in učinkovito izvajala **vse konvencije, navedene v Prilogi III, in sicer v roku štirih let potem, ko je bil prvič sklenjen posebni spodbujevalni dogovor**, in

Sprememba 20

Člen 9, odstavek 2, točka (b)

- (b) katere uvoz v Skupnost, zajet v splošnem sistemu preferencialov, predstavlja manj kot 1 % vrednosti skupnega uvoza v Skupnost, zajetega v splošnem sistemu preferencialov.
- (b) katere uvoz v Skupnost, zajet v splošnem sistemu preferencialov, predstavlja manj kot 1 % vrednosti skupnega uvoza v Skupnost, zajetega v splošnem sistemu preferencialov, **ali manj kot 2 %, če je uvoz, zajet v splošnem sistemu preferencialov, v enem oddelku več kot 50 % skupnega uvoza v Skupnost, zajetega v splošnem sistemu preferencialov.**

Sprememba 21

Člen 9, odstavek 3

3. Komisija spremlja status ratifikacije in učinkovito izvajanje konvencij, navedenih v Prilogi III. Pred iztekom obdobja uporabe te uredbe Komisija predloži Svetu poročilo o statusu ratifikacije takih konvencij, **vkjučno s priporočili** o tem, ali **bi bilo treba zahtevati ratifikacijo in učinkovito izvajanje takih konvencij, da bi bile države upravičene do prihodnje dodelitve posebnega spodbujevalnega režima za trajnostni razvoj in dobro upravljanje.**
3. Komisija spremlja status ratifikacije in učinkovito izvajanje konvencij, navedenih v Prilogi III. Pred iztekom obdobja uporabe te uredbe Komisija predloži Svetu poročilo o statusu ratifikacije **in izvajanja** takih konvencij **v vsaki državi, ki izkorišča ugodnosti posebnega spodbujevalnega režima. Kjer je potrebno, bo Komisija vključila** priporočila o tem, ali **so v posebni državi potrebni še dodatni ukrepi za učinkovito izvajanje konvencij.**

V svojem poročilu bo Komisija prav tako ocenila učinkovitost posebnega režima in izpolnjevanje njegovih ciljev ter, kjer je to potrebno, pregled Priloge III.

Sprememba 22

Člen 10, odstavek 1, točka (a)

- (a) država ali ozemlje, ki sta navedena v Prilogi I, zanj zaprosita **v dveh mesecih od datuma začetka veljavnosti te uredbe** in
- (a) država ali ozemlje, ki sta navedena v Prilogi I, zanj zaprosita in

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 23

Člen 10, odstavek 2a (novo)

2a. Če država izpolnjuje pogoje iz člena 9(2) in ni ratificirala ter zaradi ustavnih ovir ne izvaja najmanj dve od konvencij, navedenih v Prilogi III, vendar se zavezuje, da jih bo čimprej ratificirala in izvajala v skladu s svojimi ustavnimi določbami in ob pomoči pristojnih mednarodnih organizacij, lahko Komisija to šteje kot enakovredno izpolnjevanju pogojev iz člena 9(1). Komisija spremlja natančno izpolnjevanje zaveze in odvzame koristi iz posebnega režima v primeru kakršne koli kršitve ali neupravičene zamude s strani države prosilke. Komisija zasliši priče iz katerega koli ustreznega vira, vključno s pristojno mednarodno organizacijo in, kjer je to primerno, predstavniki Evropskega parlamenta in civilne družbe ter obvesti odbor in Evropski parlament.

Sprememba 24

Člen 11, odstavek 1

1. Kadar Komisija prejme zahtevek, ki ga spremljajo informacije iz člena 10, preuči zahtevek. Pri preučitvi upošteva ugotovitve zadevnih mednarodnih organizacij in agencij. Od države prosilke lahko zahteva odgovore na vsa vprašanja, ki se ji zdijo pomembna, in **lahko** dobljene informacije preveri pri državi prosilki ali **kateri koli fizični ali pravni osebi**.

1. Kadar Komisija prejme zahtevek, ki ga spremljajo informacije iz člena 10, preuči zahtevek. Pri preučitvi upošteva ugotovitve zadevnih mednarodnih organizacij in agencij. Od države prosilke lahko zahteva odgovore na vsa vprašanja, ki se ji zdijo pomembna, in **mora** dobljene informacije preveriti pri državi prosilki ali **iz katerega koli ustreznega vira, vključno z Evropskim parlamentom in predstavniki civilne družbe, npr. socialnimi partnerji, kadar je to primerno. Komisija obvesti državo prosilko, Evropski parlament in Odbor o svojih ocenah in pozove državo prosilko, da poda pripombe.**

Sprememba 25

Člen 11, odstavek 3

3. Komisija obvesti državo prosilko o sklepu, sprejetem v skladu z odstavkom 2. Kadar se državi dodeli poseben spodbujevalni režim, ji sporoči datum, s katerim ta sklep začne veljati. Komisija najpozneje do 30. junija 2005 **v stolpcu E Priloge I navede države**, ki so upravičene do ugodnosti posebnega spodbujevalnega režima za trajnostni razvoj in dobro upravljanje.

3. Komisija obvesti državo prosilko o sklepu, sprejetem v skladu z odstavkom 2. Kadar se državi dodeli poseben spodbujevalni režim, ji sporoči datum, s katerim ta sklep začne veljati. Komisija najpozneje do 30. junija 2005 **objavi v Uradnem listu Evropske unije seznam držav**, ki so upravičene do ugodnosti posebnega spodbujevalnega režima za trajnostni razvoj in dobro upravljanje.

Sprememba 26

Člen 11, odstavek 4

4. Kadar Komisija državi prosilki ne dodeli posebnega spodbujevalnega režima, navede razloge za to, **če zadevna država tako zahteva**.

4. Kadar Komisija državi prosilki ne dodeli posebnega spodbujevalnega režima, navede razloge za to **in o tem obvesti državo prosilko in Evropski parlament**.

Sprememba 27

Člen 11, odstavek 5

5. Vsi stiki Komisije z državo prosilko v zvezi z zahtevkom potekajo v tesnem sodelovanju z Odborom, navedenim v členu 26.

5. Vsi stiki Komisije z državo prosilko v zvezi z zahtevkom potekajo v tesnem sodelovanju z Odborom, navedenim v členu 26, **in z Evropskim parlamentom**.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 28

Člen 12, odstavek 4

4. Dajatve skupne carinske tarife za izdelke iz tarifne številke 1701 se s 1. julijem 2006 znižajo za 20 %, s 1. julijem 2007 za 50 % in 1. julijem 2008 za 80 %. S 1. julijem 2009 se v celoti opustijo.

4. **Brez poseganja v daljše prehodne roke in/ali manjše deleže, ki jih je mogoče določiti na osnovi prihodnje reforme skupne tržne ureditve (STU) za sladkor, se** dajatve skupne carinske tarife za izdelke iz tarifne številke 1701 se s 1. julijem 2006 znižajo za 20 %, s 1. julijem 2007 za 50 % in 1. julijem 2008 za 80 %. S 1. julijem 2009 se v celoti opustijo.

Sprememba 29

Člen 12, odstavek 5a (novo)

5a. Odstavek 5 ne posega v določbe prihodnje reforme skupne tržne ureditve (STU) za sladkor.

Sprememba 30

Člen 12, odstavek 7

7. Kadar Združeni narodi državo izključijo s seznama najmanj razvitih držav, se ta država odstrani s seznama upravičenk do tega režima. O odstranitvi države iz režima in oblikovanju prehodnega obdobja odloča Komisija v skladu s postopkom iz člena 27(1).

7. Kadar Združeni narodi državo izključijo s seznama najmanj razvitih držav, se ta država odstrani s seznama upravičenk do tega režima. O odstranitvi države iz režima in oblikovanju **razumnega** prehodnega obdobja, **dolgega od 12 do 24 mesecev**, odloča Komisija v skladu s postopkom iz člena 27(1).

Sprememba 31

Člen 13, odstavek 1

1. Tarifni preferenciali iz členov 7 in 8 se odpravijo za izdelke s poreklom iz države upravičenke, iz oddelka, kadar povprečna vrednost uvoza Skupnosti **iz te države izdelkov, vključenih v zadevni oddelek in zajetih v režim, do katerega je upravičena ta država, tri leta zapored presega** 15 % vrednosti uvoza Skupnosti istih izdelkov iz vseh držav in ozemelj, naštetih v Prilogi I, na podlagi najnovejših podatkov, ki so bili na voljo 1. septembra 2004. Meja za oddelek XI je **12,5 %**.

1. Tarifni preferenciali iz členov 7 in 8 se odpravijo za izdelke s poreklom iz države upravičenke, iz oddelka, kadar **dosežejo visoko stopnjo konkurenčnosti. V ta namen velja, da je država prosilka dosegla visoko stopnjo konkurenčnosti, kadar** povprečna vrednost uvoza Skupnosti **proizvodov iz sektorja v tej državi, ki črpa koristi iz odobrenih režimov v tem načrtu, za 15 % presega** vrednosti uvoza Skupnosti istih izdelkov iz vseh držav in ozemelj, naštetih v Prilogi I, na podlagi najnovejših podatkov, ki so bili na voljo 1. septembra 2004. Meja za oddelek XI je **10 %**.

Sprememba 32

Člen 13, odstavek 3a (novo)

3a. Izračun gradacije v odstotkih po letu 2008 temelji na uporabljenih podatkih, kakor je navedeno v odstavku 1, vključno s celotnim uvozom iz okvira GSP ob začetku veljavnosti uredbe.

Sprememba 55

Člen 15, odstavek 1, točka (a)

(a) **resna in sistematična** kršitev načel, ki jih določajo konvencije iz Priloge III;

(a) **načrtna** kršitev načel, ki jih določajo konvencije iz Priloge III;

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 33

Člen 15, odstavek 1, točka (e)

- (e) **resna in** načrtna nepoštena trgovinska praksa, ki škodljivo vpliva na industrijo Skupnosti, vključno s tisto, ki je prepovedana ali kazniva po sporazumih STO, **če je to predhodno že ugotovilo pristojno telo STO in ni bilo v zvezi z nepošteno prakso nič storjenega;**
- (e) načrtna nepoštena trgovinska praksa, ki škodljivo vpliva na industrijo Skupnosti, vključno s tisto, ki je prepovedana ali kazniva po sporazumih STO;

Sprememba 56

Člen 15, odstavek 1, točka (ea) (novo)

- (ea) načrtno kršenje trgovinske prakse ni zajeto v točki (e), vendar ima nasprotno učinke na interese Skupnosti in ne more biti obravnavano v točki (e) ali členu 20;**

Spremembi 57 in 34

Člen 15, odstavek 1, točka (f)

- (f) **resne in** načrtne kršitve ciljev regionalnih ribiških organizacij ali režimov, katerih članica je Skupnost, glede ohranjanja in upravljanja ribolovnih virov.
- (f) načrtne kršitve ciljev regionalnih ribiških organizacij ali režimov, katerih članica je Skupnost, glede na ohranjanja in upravljanja ribolovnih virov, **ter neizpolnjevanje zdravstvenih in higienskih predpisov Skupnosti.**

Sprememba 35

Člen 16, odstavek 1

1. Kadar Komisija ali država članica prejme informacije, ki bi lahko upravičile začasen preklic preferencialnih režimov, in kadar Komisija meni, da obstajajo zadostni razlogi za preiskavo, Komisija obvesti Odbor.
1. Kadar Komisija, **Evropski parlament** ali država članica prejme informacije, ki bi lahko upravičile začasen preklic preferencialnih režimov, in kadar Komisija meni, da obstajajo zadostni razlogi za preiskavo, Komisija **nemudoma** obvesti Odbor **in Evropski parlament.**

Sprememba 36

Člen 16, odstavek 2

2. Komisija lahko sklene, da bo v skladu s postopkom iz člena 28 uvedla preiskavo.
2. Komisija lahko sklene, da bo v skladu s postopkom iz člena 28 uvedla preiskavo. **Ob upoštevanju razlogov iz točke (a) člena 15(1) Komisija avtomatsko sproži preiskavo v vsakem primeru, ko odbor konference MOD o uporabi standardov odobri „poseben odstavek“ o delovnih praksah v državi upravičenki v zvezi s poglobljenimi delovnimi standardi.**

Sprememba 37

Člen 17, odstavek 3

3. Komisija pridobi vse informacije, za katere meni, da so potrebne, in jih lahko preveri pri gospodarskih subjektih in zadevni državi upravičenki. Razpoložljive ocene, pripombe,
3. Komisija pridobi vse informacije, za katere meni, da so potrebne, in jih lahko preveri pri gospodarskih subjektih, ustreznih predstavnikih civilne družbe, vključno s socialnimi partnerji,

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

sklepi, priporočila in zaključki različnih nadzornih teles ZN, MOD in drugih pristojnih mednarodnih organizacij se uporabljajo kot izhodišče za preiskavo o upravičenosti začasnega preklica na podlagi razloga iz točke (a) člena 15(1).

in zadevni državi upravičenki. Razpoložljive ocene, pripombe, sklepi, priporočila in zaključki **drugih institucij EU in** različnih nadzornih teles ZN, MOD in drugih pristojnih mednarodnih organizacij se uporabljajo kot izhodišče za preiskavo o upravičenosti začasnega preklica na podlagi razloga iz točke (a) člena 15 (1).

Sprememba 38

Člen 18, odstavek 1

1. Komisija predloži poročilo o svojih ugotovitvah Odboru.

1. Komisija predloži poročilo o svojih ugotovitvah Odboru **in Evropskemu parlamentu.**

Sprememba 39

Člen 18, odstavek 5

5. Kadar Komisija ob koncu obdobja iz odstavka 3 ugotovi, da zadevna država upravičenka ni izpolnila zahtevane obveznosti, in kadar meni, da je začasen preklic potreben, predloži ustrezen predlog Svetu, ki v 30-ih dneh sprejme sklep s kvalificirano večino. Kadar Svet sprejme sklep o začasnem preklicu, začne tak sklep veljati šest mesecev potem, ko je bil sprejet, razen če se pred tem ne sklene, da razlogi, ki ga upravičujejo, ne veljajo več.

5. Kadar Komisija ob koncu obdobja iz odstavka 3 ugotovi, da zadevna država upravičenka ni izpolnila zahtevane obveznosti, in kadar meni, da je začasen preklic potreben, **potem ko obvesti Evropski parlament**, predloži ustrezen predlog Svetu, ki v 30-ih dneh sprejme sklep s kvalificirano večino. Kadar Svet sprejme sklep o začasnem preklicu, začne tak sklep veljati šest mesecev potem, ko je bil sprejet, razen če se pred tem ne sklene, da razlogi, ki ga upravičujejo, ne veljajo več.

Sprememba 40

Člen 19, odstavek 1, uvodni del

1. Komisija lahko potem, ko obvesti Odbor, opusti preferencialne režime, predvidene s to uredbo, za vse ali nekatere izdelke s poreklom iz države upravičenke:

1. Komisija lahko potem, ko obvesti Odbor **in Evropski parlament**, opusti preferencialne režime, predvidene s to uredbo, za vse ali nekatere izdelke s poreklom iz države upravičenke:

Sprememba 41

Člen 20, odstavek 4

4. Komisija sprejme sklep v 30-ih delovnih dneh po posvetovanju z Odborom.

4. Komisija sprejme sklep v 30-ih delovnih dneh po posvetovanju z Odborom **in potem, ko obvesti Evropski parlament.**

Sprememba 42

Člen 20, odstavek 5

5. Kadar je zaradi izjemnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, preiskava nemogoča, lahko Komisija, potem ko obvesti Odbor, sprejme kakršen koli nujno potreben varnostni ukrep.

5. Kadar je zaradi izjemnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, preiskava nemogoča, lahko Komisija, potem ko obvesti Odbor **in Evropski parlament**, sprejme kakršen koli nujno potreben varnostni ukrep.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Spremembi 43 in 44

Člen 21

Kadar uvoz izdelkov iz Priloge I k Pogodbi ES povzroči ali grozi, da bo povzročil resne motnje na trgih Skupnosti ali v njihovih regulativnih mehanizmih, lahko Komisija, potem ko obvesti upravljalni odbor za ustrezno skupno tržno ureditev, opusti preferencialne režime za zadevne izdelke.

Kadar uvoz izdelkov iz Priloge I k Pogodbi ES povzroči ali grozi, da bo povzročil resne motnje na trgih Skupnosti ali v njihovih regulativnih mehanizmih, **ali ni usklajen z minimalnimi standardi, ki so zahtevani za izdelke Evropske unije s podobnimi značilnostmi**, lahko Komisija, potem ko obvesti upravljalni odbor za ustrezno skupno tržno ureditev, opusti preferencialne režime za zadevne izdelke.

Sprememba 45

Člen 22, odstavek 1

1. Komisija obvesti zadevno državo upravičenko o vsakem sklepu, sprejetem v skladu s členi 19, 20 ali 21, še preden postane veljaven. Komisija o njem obvesti tudi Svet in države članice.

1. Komisija **čim prej** obvesti zadevno državo upravičenko o vsakem sklepu, sprejetem v skladu s členi 19, 20 ali 21, še preden postane veljaven. Komisija o njem obvesti tudi Svet, **Evropski parlament** in države članice.

Sprememba 46

Člen 22, odstavek 2

2. Vsaka država članica lahko sklep, sprejet v skladu s členi 19, 20 ali 21, predloži Svetu v desetih dneh. Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep v 30-ih dneh.

2. Vsaka država članica lahko sklep, sprejet v skladu s členi 19, 20 ali 21, predloži Svetu v desetih dneh. Svet lahko s kvalificirano večino sprejme drugačen sklep v 30-ih dneh, **potem ko obvesti Evropski parlament**.

Sprememba 47

Člen 25, odstavek 3

3. Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami spremlja uvoz izdelkov iz oznake KN 0803 00 19, tarifnih števil 0603, 1006 in 1701 ter oznak KN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 **in** 1604 20 70, da bi ugotovila, ali so izpolnjeni pogoji iz členov 20 in 21.

3. Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami spremlja uvoz izdelkov iz oznake KN 0803 00 19, tarifnih števil 0603, 1006 in 1701 ter oznak KN 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 in 1604 19 31**, da bi ugotovila, ali so izpolnjeni pogoji iz členov 20 in 21.

Sprememba 48

Člen 25a (novo)

Člen 25a

1. Komisija redno obvešča Parlament glede:

(a) trgovinskih statistikah med Evropsko unijo in državami upravičenkami GSP;

(b) statusa ratifikacije in izvajanja dogovorov, vključenih v Prilogo III, po državah, ki črpajo koristi iz posebnih spodbujevalnih dogovorov; po potrebi Komisija vključi priporočila o dodatnih ukrepih za učinkovito izvajanje dogovorov, ki jih morajo sprejeti posamezne države;

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

(c) *ustreznih podatkov o napredku pri doseganju razvojnih ciljev novega tisočletja, zlasti v primeru najmanj razvitih držav.*

2. *Komisija pripravi študijo o presoji vplivov sistema GSP za obdobje od 1. julija 2005 do 1. januarja 2007. Študijo do 1. marca 2007 posreduje Odboru, Evropskemu parlamentu in Ekonomsko-socialnemu odboru.*

3. *Komisija bo po posvetovanju z Odborom določila vsebino študije o presoji vplivov iz odstavka 2, ki bo vključevala opombe držav upravičenk in bo v vsakem primeru zajemala vsaj naslednje točke:*

— *poglobljeno statistično analizo stopenj uporabe sistema GSP po posameznih državah in primerjavo glede na prejšnja leta;*

— *oceno družbenih in trgovinskih učinkov gradacije na države, ki bodo predmet gradacije;*

— *predhodno vrednotenje učinkov prihodnje gradacije na države, ki bodo verjetno predmet gradacije v naslednji uredbi;*

— *primerjalno študijo o preferencialni obravnavi, ki jo ponujata sistem GSP in Sporazum AKP – EU iz Cotonouja z državami AKP, zato da spremembe, vključene v pregledano uredbo, tem državam zagotovijo vsaj enakovredne preferencialne, kot zanje veljajo v okviru Cotonoujskega sporazuma;*

— *analizo potencialnih učinkov razširitve sistema preferencialov s povečevanjem preferencialnih marž, odobrenih za občutljive proizvode in/ali s prenosom „občutljivih“ proizvodov v kategorijo „neobčutljivih“;*

— *oceno prispevka uredbe k doseganju razvojnih ciljev novega tisočletja (RCNT), zlasti v primeru najmanj razvitih držav.*

4. *Komisija predloži posebno poročilo Evropskemu parlamentu ob zaključku kroga pogajanj v Dohi o vplivu pogajanj o sistemu preferencialov, določenih v tej uredbi, in o ukrepih, ki bodo sprejeti za zagotovitev učinkovitosti splošnega sistema preferencialov.*

Sprememba 49

Člen 26, odstavek 3

3. Odbor na podlagi **poročila Komisije, ki zajema obdobje od 1. aprila 2005 do 31. decembra 2008**, preuči učinke sheme splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti. **To poročilo zajema vse preferencialne režime iz člena 1(2).**

3. Odbor na podlagi **študije o presoji vplivov iz člena 25a** preuči učinke sheme splošnih tarifnih preferencialov Skupnosti.

Sreda, 9. marec 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 50
Člen 30, odstavek 1

1. Ta uredba začne veljati 1. aprila 2005. Uredba Sveta (ES) št. 2501/2001 se razveljavi z učinkom od 1. aprila 2005.

1. Ta uredba začne veljati 1. aprila 2005. Uredba Sveta (ES) št. 2501/2001 se razveljavi z učinkom od 1. aprila 2005 **brez poseganja v odstavek 1a.**

Sprememba 51
Člen 30, odstavek 1a (novo)

1a. Oddelka 2 in 4 naslova II, oddelka 1 in 2 naslova III ter naslov IV Uredbe Sveta (ES) št. 2501/2001 se uporabljajo do objave seznama držav upravičenk, ki so upravičene uživati posebnega spodbujevalnega režima, predvidenega v oddelku 2 te uredbe, v Uradnem listu Evropske unije. Posebni spodbujevalni režimi, predvideni v Uredbi Sveta (ES) št. 2501/2001 se uporabljajo do 31. decembra 2005 za države upravičenke, ki niso vključene v seznam držav upravičenk za poseben spodbujevalni režim, predviden v oddelku 2 te uredbe.

Sprememba 52
Člen 30, odstavek 2a (novo)

2a. Predlog pregledane uredbe, ki zajema obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2011 predloži Komisija Svetu, Evropskemu parlamentu ter Ekonomsko-socialnemu odboru do 1. junija 2007. Novi predlogi ustrezno upoštevajo rezultate študije o presoji vplivov iz člena 25a(2).

P6_TA(2005)0067

Proračunske smernice (2006, drugi oddelki)**Resolucija Evropskega parlamenta o smernicah za oddelke II, IV, V, VI, VII, VIII (A) in VIII (B) ter o predhodnem načrtu odhodkov Evropskega parlamenta (oddelek I) za proračunski postopek v letu 2006 (2004/2271(BUD))**

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča za proračunsko leto 2003, skupaj z odgovori revidiranih institucij ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

⁽²⁾ UL L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ UL C 293, 30.11.2004, str. 1.

Sreda, 9. marec 2005

- ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0043/2005),
- A. ker začasne številke za tehnično prilagoditev finančnega načrta za zgornjo mejo predvidevajo 6 704 milijonov EUR za naslov 5 („Upravni izdatki“) v proračunu 2006,
- B. ker bo proračun za leto 2006 upošteval celotni finančni vpliv širitve, ki se je zgodila v letu 2004, z večino novo zaposlenega osebja,
- C. ker bo znaten delež pripravljalnih del za naslednjo širitev, načrtovano v letu 2007, potekal v letu 2006,
- D. ker je leto 2006 zadnje proračunsko leto sedanjega finančnega načrta,

Politične prednostne naloge

Utrditev in priprava za naslednjo širitev

1. meni, da je odločilno sprejeti, če je potrebno, ustrezne dodatne ukrepe za učinkovit zaključek kroga širitve 2004; ocenjuje, da se bo večina novega osebja iz 10 novih držav članic zaposlila do leta 2006, s celotnim finančnim vplivom na proračune drugih institucij;
2. poudarja pomen prilagajanja novega osebja strukturi organov; meni, da je treba sprejeti posebne ukrepe usposabljanja na področjih, ki so v zaostanku, kot sta prevajanje in tolmačenje;
3. poudarja potrebo po dinamičnem začetku priprav za naslednjo širitev za vključitev Romunije in Bolgarije, načrtovano v letu 2007; od organov zahteva, da zagotovijo podrobne podatke o svojih načrtih za takšne priprave in ocene finančnih posledic do 1. septembra 2005;

Učinkovita in razumna poraba odobrenih proračunskih sredstev

4. prosi organe, da izboljšajo kakovost porabe z bolj učinkovito in razumno porabo dodeljenih proračunskih sredstev, ki so na voljo, za svoje glavne dejavnosti; pričakuje, da to vedenje izrazijo v svojih ocenah predlogov;
5. meni, da se morata prerazporeditev dodeljenih proračunskih sredstev in prerazporejanje osebja uporabiti kot prva možnost za iskanje sredstev za izboljšanje delovanja organov; poudarja, da se mora pri ocenjevanju predlaganih novih pobud upoštevati dolgoročne finančne posledice;
6. se strinja s povečanjem medinstitucionalnega sodelovanja za povečanje učinkovitosti; poziva Komisijo, da pripravi poročilo do 1. julija 2005 o dosedanjih koristih medinstitucionalnega sodelovanja;
7. predlaga oblikovanje informacijskega orodja, ki bi prevajalcem vseh organov omogočalo izmenjavo že prevedenih besedil in predlogov sprememb, da bi zmanjšali stroške in povečali kakovost prevodov;

Za celovitejši proračun

8. meni, da bi morali biti struktura in vsebina proračuna drugih organov bolj celoviti; pozdravlja načrte za pojasnitev nomenklatur proračunov drugih organov; vabi organe, da v svoje ocene vključijo jasno razčlenitev proračunskih sredstev glede na glavne dejavnosti in naloge;

Sreda, 9. marec 2005

Druga vprašanja

9. poziva institucije, da do 1. septembra 2005 predložijo poročilo o ukrepih, sprejetih za premagovanje ovir do enakega obravnavanja, kakor je opredeljeno v členu 13 Pogodbe ES, ob upoštevanju možnosti, ki jih dajejo novi kadrovske predpisi;
10. meni, da mora biti izvajanje okolju prijaznih politik vidik vsakdanjega dela organov; zahteva dopolnjeno oceno s strani organov o dejavnostih, sprejetih v povezavi s sodelovanjem v sistemu EMAS (Sistem Skupnosti za okoljsko ravnanje in presojo), do 1. septembra 2005; poudarja, da novi projekti gradnje omogočajo zlasti možnost naložb v okolju prijazne energetske sisteme, ki bodo dolgoročno cenejši in znatno manj škodljivi okolju; meni, da bi se v zvezi s tem lahko zgledovali po evropskih ustanovah;
11. poziva institucije, da do 1. septembra 2005 predložijo poročilo o načinih, s katerimi spodbujajo zaposlene k uporabi javnega prevoza;
12. opozarja na učinke povečanja osebja na izplačila pokojnin v poznejših letih; od uprave Komisije pričakuje predloge, ki bi preprečili, da bi breme tekočega proračuna za upravo postalo preveliko, na primer s pokojninskim skladom;

Evropski parlament

Utrjevanje širitve 2004

13. meni, da je pomembno, da se zapolnijo mesta ob širitvi; poudarja pomen prilagajanja mest ob širitvi po različnih stopnjah; podpira zahtevo za zagotovitev zadostnega števila usposobljenih tolmačev in prevajalcev za vse uradne jezike, da bi vsem poslancem omogočili dejavno sodelovanje pri parlamentarnem delu; poudarja pomen sprejetja potrebnih ukrepov za zagotovitev enakega obravnavanja vseh članov;

Priprave na širitev 2007

14. meni, da je zagotavljanje potrebnih priprav za gladek vstop Romunije in Bolgarije v Evropsko unijo leta 2007 odločilnega pomena; vabi svojega generalnega sekretarja, da do 1. septembra 2005 predloži praktične predloge za priprave; poudarja potrebo po zagotavljanju ustreznih jezikovnih storitev za nove opazovalce in člane;

Približevanje Parlamenta državljanom

15. opozarja, da ima politika obveščanja in sporočanja ključno vlogo pri približevanju Parlamenta državljanom; poudarja pomen avdiovizualnih storitev za to vlogo; meni, da mora biti spletna stran Parlamenta uporabniku prijaznejša in da se mora izboljšati spletno oddajanje;
16. poziva k obsežnemu pregledu politik obveščanja in sporočanja Evropskega parlamenta; prosi generalnega sekretarja, da do 1. junija 2005 predloži poročilo, ki vključuje pregled izboljšav storitev za obiskovalce, da bi se nadgradilo predstavitevno območje, izboljšal standardni program za obiskovalce in povečalo število osebja;
17. poudarja pomen sodelovanja in delitev odgovornosti z uradi Komisije; ponovno poudarja svojo podporo cilju vzpostavljanja evropskih hiš (skupni prostori zunanjih uradov Parlamenta in Komisije) v vseh državah članicah; meni, da se lahko učinkovitost in prepoznavnost evropskih hiš izboljšata;
18. meni, da se mora vloga informacijskih pisarn v politiki obveščanja in sporočanja Parlamenta ter njihove naloge še naprej razvijati in da se mora informacijskim pisarnam zagotoviti ustrezna sredstva; je pripravljen preučiti obseg za razvoj vloge zunanjih uradov pri podpori dejavnosti članov;

Sreda, 9. marec 2005

Kakovost in učinkovitost parlamentarnega dela

19. poudarja, da je v zvezi z delom kakovost pomembnejša od količine; je zato pripravljen presoditi, ali so potrebne spremembe upravnih struktur ali zagotavljanje nadaljnje podpore za njihove glavne dejavnosti, za čim boljše delo institucije;
20. zavzema stališče, da povečana odgovornost Evropskega parlamenta v zakonodajnem procesu odločanja zahteva bistveno več virov za podporo te glavne dejavnosti (več prostorov za srečanja odborov z možnostjo elektronskega glasovanja, okrepitev sekretariatov odborov, finančnih sredstev za doseganje posebnega strokovnega znanja parlamentarnih odborov itd.);
21. meni, da je pomembno izboljšati delovne pogoje poslancev; spodbuja pregled načinov razvoja uporabe novih tehnologij kot sredstva za izboljšanje učinkovitosti; opominja na svoje pozive v resoluciji z dne 26. februarja 2004⁽¹⁾, naj se preveri, ali bi bilo z uporabo videokonferenc in podobnih metod mogoče olajšati delo; vendar z zaskrbljenostjo ugotavlja, da so znatni zneski dodeljeni IT; zaskrbljen je zaradi pomanjkanja izboljšav storitev IT za poslance; naroča generalnemu sekretarju, da do 1. julija 2005 pripravi poročilo s predlogi za izboljšanje storitev IT za poslance;
22. poziva k izboljšanju pomožnih storitev za poslance s strani knjižničarjev, ki bi zagotovile podatke o dejanskem stanju in nepolitične podatke o zadevah v interesu državljanov EU ter omogočile vsem poslancem dostop do njih v obliki indeksa;
23. poudarja pomen osebnih pomočnikov za delo poslancev in se veseli prihodnjih poročil delovne skupine predsedstva za pomočnike poslancev ter podpira, tudi zaradi finančne preglednosti, uvedbo statuta za pomočnike;
24. meni, da je odločilno zagotoviti zadostno pomoč in strokovno znanje za zagotavljanje kakovosti zakonodajnega dela Parlamenta; pričakuje dopolnjeno poročilo o oceni o reformi služb Parlamenta („Čas beži“);
25. poziva k izboljšavam jezikovne podpore parlamentarnega dela; zahteva razširitev zmogljivosti prevajanja, da bi se sodelavcem omogočilo delo z dokumenti v njihovem lastnem jeziku; zahteva večjo razpoložljivost tolmačev za politične skupine in njihove delovne skupine ter poziva upravo, da sprejme potrebne ukrepe v zvezi s prostorom in osebjem; predlaga usklajenost z drugimi institucijami, da bi se po potrebi lahko izkoristili sinergični učinki;
26. navaja, da je kadrovsko vodenje ključnega pomena za učinkovitost dela institucije; je zaskrbljen zaradi dolžine postopka zaposlovanja, zlasti v okviru širitve; zato prosi generalnega sekretarja, naj preveri postopke zaposlovanja in predloži predloge za hitrejšo in bolj decentralizirane postopke; hkrati prosi generalnega sekretarja, naj predloži poročilo o napredku sistema napredovanja, ki določa, ali sistem zagotavlja zadostno razločevanje zaslužnosti;
27. poudarja, da je treba predvideti zadostne izdatke na področjih, kjer politične odločitve zahtevajo večjo finančno vključenost, da bi krili izdatke, nastale zaradi sodelovanja delegacij Parlamenta na sestankih izven kraja njegovega dela; poziva predsedstvo, naj predstavi realistične ocene izdatkov v zvezi z organizacijo parlamentarne konference o STO in zasedanj Skupne parlamentarne skupščine AKP-EU, ki bodo temeljile na načrtovanem koledarju srečanj;

Globalna raven proračuna Parlamenta

28. opozarja, da odsotnost le enega delovnega mesta Parlamenta povzroča znatne dodatne stroške za proračun Parlamenta; poudarja, da je strošek zasedanja Evropskega parlamenta v treh državah prek 200 milijonov EUR na leto;
29. poudarja pomen iskanja ravnotežja med upravičenimi potrebami za izboljšanje kakovosti delovnih pogojev za člane, politične skupine in upravo ter strogostjo proračuna;
30. meni, da se lahko končna odločitev o globalni ravni proračuna Parlamenta za leto 2006 sprejme le, ko so potrebe jasno določene; poudarja dejstvo, da bodo te potrebe določale raven proračuna; poudarja, da si je za nove pobude treba prizadevati le po previdnem premisleku dolgoročnih finančnih posledic;

⁽¹⁾ UL C 98 E, 23.4.2004, str. 171.

Sreda, 9. marec 2005

Svet

31. od Sveta zahteva, da ob uvedbi novih pobud najde sredstva, najprej s prerazporeditvijo; prosi Svet, naj uporabi enako strogost pri vzpostavljanju svojega proračuna, kot to velja za proračune drugih institucij;
32. vabi Svet, da zagotovi nadzornim organom za Schengen in carine zadostna sredstva, ki bi jim omogočila izvajanje potrebnih pregledov;
33. poziva Svet, da hkrati z drugimi organi predstavi svoje ocene in jih objavi kot del predhodnega predloga proračuna;

Sodišče

34. opozarja, da je Sodišče predčasno plačalo za svoje stavbe, kar je znižalo stroške proračuna za leto 2005; opozarja, da so letna izplačila za prizidke predvidena v letu 2006;
35. poziva Sodišče, da predloži Evropskemu parlamentu poročilo o pripravah za ustanovitev Sodišča za uslužbence Evropske unije in njegovih finančnih posledicah;
36. poziva Sodišče k bolj učinkoviti porabi svojih sredstev, da bi pospešilo pravne postopke (povečana sredstva za manjše senate; prerazporeditev osebja);

Računsko sodišče

37. poudarja, da osmim članom Računskega sodišča v letu 2006 poteče mandat, kar pomeni dodatne stroške za proračun kot posledico zaradi nadomestil v enkratnem znesku in izplačil pokojnin;
38. opozarja, da bo Računsko sodišče nadaljevalo s projekti posodabljanja glavne stavbe v skladu z zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi ter z gradnjo drugega prizidka;

Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij

39. poudarja pomembnost strogosti proračuna, zlasti v zvezi z lastninskimi projekti; oba odbora poziva, da Evropskemu parlamentu predložita poročilo o svojih projektih gradnje in potrebah po najetih pisarniških prostorih ter o delovanju skupnih služb; in prosi ta dva organa, da zagotovita poročila o stanju v zvezi z delovnimi mesti finančnega nadzora;

Evropski varuh človekovih pravic

40. opozarja na povečanje dejavnosti Urada Evropskega varuha človekovih pravic; namerava oceniti finančne posledice sprememb števila pritožb;

Evropski nadzornik za varstvo podatkov

41. poudarja, da bo leto 2006 drugo leto polnega izvajanja dejavnosti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov;

*
* *

42. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru, Odboru regij, Evropskemu varuhu človekovih pravic in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.

Sreda, 9. marec 2005

P6_TA(2005)0068

Obravnave Odbora za peticije (2003/2004)**Resolucija Evropskega parlamenta o obravnava Odbora za peticije v parlamentarnem letu 2003/2004 (2004/2090 (INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju prejšnjih resolucij o posvetovanjih Odbora za peticije,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 12. aprila 1989 o kreptvi pravice do peticije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 21 in 194 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju letnega poročila Evropskega varuha človekovih pravic za leto 2003,
 - ob upoštevanju členov 45 in 192(6) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za peticije (A6-0040/2005),
- A. ker je pravica do peticije temeljna pravica, ki je neizogibno povezana z državljanstvom Evropske unije,
- B. ker je pravica do peticije v Pogodbi ES prisotna od leta 1992 dalje in je potrjena v osnutku Pogodbe o Ustavi za Evropo (člen II-104), ki jo je Evropski parlament sprejel 12. januarja 2005 ⁽²⁾,
- C. ker sta pravica do peticije, predložene Evropskemu parlamentu, in pravica do pritožbe Evropskemu varuhu človekovih pravic pomembni obliki temeljnih sredstev, ki omogočata evropskim državljanom, da z njima izvršujejo svoje neposredne demokratične pravice,
- D. ker kakovost in naraščajoče število prejetih peticij pojasnjujeta, da uporabljajo državljani Evropske unije to pravico za vključevanje v ukvarjanje z interesi Evropske unije, kar zavezuje Evropski parlament, da peticije obravnava učinkovito, pregledno in brez zamud,
- E. ker je Evropski parlament peticije vedno priznaval kot sredstva za povečevanje svoje sposobnosti pri izvrševanju pooblastil pri političnem nadzoru kot odgovor na zaskrbljenost državljanov Evropske unije, zlasti v zvezi z možnimi resnimi kršitvami evropske zakonodaje ali pomanjkanjem spoštovanja njihovih temeljnih in osnovnih pravic,
- F. ker evropski državljani zahtevajo ne samo boljše sinergije pri delu evropskih institucij, temveč tudi večjo preglednost in jasnost v zvezi z odgovornostmi evropskih institucij na eni strani, zlasti Parlamenta, Komisije, Sveta, Evropskega varuha človekovih pravic in specializiranih agencij, ter organov držav članic na drugi strani, vključujoč odbore za peticije in storitve varuha človekovih pravic v okviru nacionalnih in regionalnih parlamentov, med katerimi so vsi pomembni, ker evropskim državljanom nudijo potrebno pomoč pri izvrševanju njihovih zakonitih pravic,
- G. ker si Evropski parlament, ki ima po spremembi člena 230 Pogodbe ES, uvedeni s Pogodbo iz Nice, pravico do vložitve tožbe pri Sodišču pod enakimi pogoji kot Svet in Komisija, to pomeni, ne glede na to, ali to vpliva na njegove posebne pravice ali ne, še naprej prizadeva krepiti pravne in politične instrumente, ki jih ima na voljo, s čimer bi bilo omogočeno bolj učinkovito odgovarjanje na upravičeno zaskrbljenost državljanov,
- H. ker ima Evropski parlament kot neposredno izvoljeno predstavniško telo evropskih državljanov na evropski ravni posebno nalogo in privilegij braniti pravice državljanov; ker Parlament vseeno potrebuje pomoč in zanesljivo sodelovanje Komisije kot varuha pogodb, da bo zmožen rešiti težave, zaradi katerih državljani prosijo za njegovo pomoč,

⁽¹⁾ UL C 120, 16.5.1989, str. 51.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0004.

Sreda, 9. marec 2005

1. ker imajo države članice in sedanje predsedstvo Sveta Evropske unije posebno dolžnost, da evropskim državljanom zagotovijo, da nacionalne, regionalne in lokalne uprave ter agencije, ki delujejo pod njihovim vodstvom, upoštevajo in pravilno izvajajo zakone, ki so jih uvedli zakonodajni organi evropskih institucij,
 1. ponovno potrjuje, da je Odbor za peticije eden od najpomembnejših teles Evropskega parlamenta za izvrševanje parlamentarnega pregleda institucij EU in nacionalnih, regionalnih ter lokalnih organov, s čimer sta izboljšana preglednost in ozaveščanje o dejavnostih Evropske unije, ki so povezane z evropskimi državljanji;
 2. ugotavlja, da dajejo peticije zelo koristno sliko stopnje, do katere posamezni državljan pojmuje, da so bila njegova pričakovanja v zvezi z Evropsko unijo izpolnjena, od katere se pogosto počuti osebno zelo oddaljen, neudeležen ali neprimerno obravnavan;
 3. poudarja, da je Evropski parlament v postopku obravnave peticij zmožen oceniti in, če je potrebno, javno razkriti nenatančnost političnih ciljev, vrzeli v pravnem okvirju, težave s praktičnim izvajanjem politik ali druge slabosti v zvezi z Evropsko unijo, prav tako tudi kršitve držav članic;
 4. poudarja konstruktivno vlogo Komisije pri obravnavi peticij in smatra sodelovanje s Komisijo za nujno; poziva Komisijo, da v svojem letnem poročilu o uporabi prava Skupnosti navede tiste primere, za katere se je začel postopek za ugotavljanje kršitev kot posledica udeležbe Parlamenta po tem, ko so evropski državljanji predložili peticije;
 5. zahteva časovno razporeditev letnih razprav in glasovanja na plenarnem zasedanju o delu ustreznih odborov in o letnem poročilu o dejavnostih Evropskega varuha človekovih pravic, da bi sovpadali z razpravo o letnem poročilu Komisije o uporabi prava Skupnosti;
 6. pozdravlja dejstvo, da so pobude za pošiljanje delegacij v različne države članice ali regije Unije z namenom proučevanja vprašanj, ki so jih predložili predlagatelji peticij na kraju samem, poslušanja stališč zadevnih skupnosti in zbujanja večje ozaveščenosti pristojnih organov in medijev pomagale, da je osredotočanje na težave postalo bolj učinkovito in da se je izkazalo, da imajo predlagatelji peticij v večini primerov od tega koristi;
 7. poudarja svoj namen, da bi čim bolj izkoristili uporabo člena 192(1) Poslovnika, ki dovoljuje ustreznemu odboru, da sestavi poročilo ali kako drugače izrazi svoje mnenje o peticijah, ki so bile označene za dopustne;
 8. opozarja, da je treba jasno določiti odgovornosti in dolžnosti Komisiji, Svetu in državam članicam ter drugim imenovanim organom, ki uporabljajo zakonodajo EU, kot je določeno v delovnem dokumentu, ki ga je Odbor za peticije predložil predsedniku Konvencije za prihodnost Evrope⁽¹⁾;
 9. poudarja, da je treba s potrditvijo pravice do peticije v skladu z novo Ustavo uvesti splošna pravila upravljanja za vse institucije Skupnosti in države članice v skladu s kodeksom dobrega administrativnega ravnanja, ki ga je sestavil Evropski varuh človekovih pravic in potrdil Evropski parlament;
 10. poudarja, da je pri obravnavi peticij prisotnost predstavnika Sveta ali vlade zadevne države članice na sejah odbora avtomatična, zlasti če peticija zadeva pravna vprašanja in cilje Evropske unije, ki so tesno povezani z nacionalno zakonodajo zadevne države članice ali so v zvezi s politično občutljivimi temami za določeno državo članico; zahvaljuje se državam članicam, ki so sodelovale na ta način, a kljub temu vztraja, da sedanje predsedstvo preuči načine, kako izboljšati udeležbo Sveta pri dejavnostih Odbora, na primer z imenovanjem višjega uradnika, ki bi usklajeval zadeve, povezane s peticijami;
 11. poziva, da Svet določi vsem vladnim oddelkom in agencijam držav članic trimesečni rok za pripravo natančnega odgovora Odboru za peticije in predlagateljem peticij ali izjave o razlogih za enomesečni odlog;

⁽¹⁾ Delovni dokument, predložen predsedniku Konvencije za prihodnost Evrope. Poročevalec: Proinsias De Rossa (PE 318.508/def).

Sreda, 9. marec 2005

12. verjame, da bo obveza predsedstva Sveta iz zaključka Medinstitucionalnega sporazuma o pripravi boljše zakonodaje, ki so ga Svet, Evropski parlament in Komisija sprejeli 16. decembra 2003 ⁽¹⁾, omogočila prisotnost Sveta na ustrezni ravni v odborih Evropskega parlamenta;
13. opozarja, da zahteva širitev z desetimi novimi državami članicami od zadevnega odbora povečanje obsega strokovnosti v jezikovnih, pravnih in političnih zadevah, in poudarja potrebo po nadaljevanju okrepitve in prilagajanja sekretariata Odbora, da bo lahko takoj ustrezal novim okoliščinam, ker morajo biti njegove storitve enakopravno razpoložljive vsem državljanom EU; poudarja, da se bodo določili splošni sklepi za nadaljnjo izboljšavo dela Odbora za peticije za poročilo za obdobje 2004-2005 in dodali poročilu v obliki priloge;
14. opozarja, da ima Evropski parlament od začetka veljavnosti Pogodbe iz Nice pravico vložiti tožbe pri Sodišču zoper ostale institucije Skupnosti zaradi kršitev pravil o pristojnosti, kršitev bistvenih določb postopka, kršitev Pogodbe ES ali katerega koli pravnega pravila v zvezi z njegovo uporabo ali zaradi pooblastil, ne glede na to, ali to vpliva na njegove posebne pravice ali ne;
15. meni, da bi bilo legitimno, če bi Parlament uporabil svoja pooblastila, kot izhajajo iz člena 230 Pogodbe ES, v kolikor bi bilo to potrebno za prenehanje resne kršitve prava Skupnosti, ki se je pokazala v zvezi s preučitvijo na podlagi peticije, in kjer obstaja resno razhajanje v razlagi kljub poskusom razrešitve med Evropskim parlamentom in Komisijo z ozirom na potrebne ukrepe na podlagi prava Skupnosti za varstvo pravic državljanov v predmetni zadevi;
16. zahteva, da Svet in Komisija preučita Medinstitucionalni sporazum z Evropskim parlamentom iz leta 1989, da bi predlagateljem peticij nudili bolj učinkovita pravna sredstva in določili jasen ter skladen okvir za nujno sodelovanje med institucijami na zadevnem področju;
17. meni, da je treba ustanoviti stalno delovno skupino za izboljšanje in stalno spremljanje obdelave peticij, predloženih Evropskemu parlamentu;
18. pozdravlja ustanovitev sistema SOLVIT, ki je neformalno sredstvo za pomoč posameznikom in podjetjem pri reševanju problemov v zvezi z notranjim trgov, in nagovarja države članice, naj pospešijo projekt integriranega sodelovanja, da bo sistem SOLVIT deloval v večjem obsegu;
19. prosi Komisijo, naj si prizadeva za racionalizacijo in pospeševanje notranjih postopkov – kar je že pokazalo vidne rezultate – v odgovor na zahteve zadevnega odbora za podatke v zvezi s peticijami;
20. pozdravlja bližnjo uvedbo novega sistema za upravljanje programske opreme za peticije in zahteva, da se nujno posveti pozornost zagotavljanju zadostnega števila človeških virov, zato da se bo lahko omogočil hiter vnos podatkov v nov sistem, tako da bo ta lahko postal popolnoma operativen v najkrajšem možnem času;
21. poziva Komisijo, da določi trimesečni rok za pripravo natančnega odgovora Odboru za peticije in predlagateljem peticij ali razlogov za enomesečni odlog;
22. ugotavlja, da je uspeh, pridobljen s peticijami pri poudarjanju učinka politik EU o življenju posameznih državljanov, bistvenega pomena za skrben premislek o najboljšem načinu, kako izboljšati učinkovitost in preglednost vseh postopkov za pregledovanje in obdelovanje prejetih peticij, ob upoštevanju, da je proces obravnave peticij v primerjavi s pritožbenimi postopki Komisije že zelo javna metoda reševanja skrbi državljanov;

⁽¹⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Sreda, 9. marec 2005

23. priznava, da je delo zadevnega odbora na številne načine drugačno od dela drugih parlamentarnih odborov, ker obravnava veliko zadev neodvisno, s pomočjo zunanjih nasvetov in s sodelovanjem posameznih državljanov, ker se ukvarja z velikim številom vprašanj, ki jih predložita predsednik ali Parlament, in ker pogosto rešuje zadeve brez nadaljnjega sodelovanja Parlamenta ali njegovih drugih organov; ugotavlja, da to zahteva postopke, ki so nujno drugačni od tistih, ki jih obravnavajo drugi odbori Evropskega parlamenta, in ki hkrati brez zaprosila za posebne člene v Poslovniku kljub temu lahko imajo koristi od bolj uveljavljenih smernic znotraj odbora, z namenom zagotoviti neprekinjenost dela odbora, skladnost rezultatov in nadzorovanje njegovega vpliva;
24. zahteva, da je treba sprejeti ukrepe, ki bi omogočali državljanom novih držav članic, da bi se bolje zavedali svojih pravic za predložitev peticije Parlamentu v skladu s členom 194 Pogodbe ES o zadevah, povezanih s področji delovanja EU, ki zadevajo neposredno njih, in svojih pravic za predložitev pritožbe Evropskemu varuhu človekovih pravic v skladu s členom 195 Pogodbe ES, ko gre za domneve o nepravilnostih v institucijah ali telesih EU;
25. zahteva, da parlamenti držav članic, ki tega še niso naredili, z namenom racionalizacije dialoga z institucijami EU, razvijejo nacionalne odbore za peticije, ki bodo, ko bo to potrebno, delali skupaj z zadevnim odborom Evropskega parlamenta, in obenem zagotovijo popolnejšo izvensodno demokratično zaščito pravic državljanov v Uniji;
26. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo in poročilo Odbora za peticije posreduje Svetu, Komisiji, Evropskemu varuhu človekovih pravic, vladam in parlamentom držav članic, njihovim odborom za peticije ter njihovim nacionalnim varuhom človekovih pravic ali podobnim pristojnim telesom.

P6_TA(2005)0069

Vmesni pregled Lizbonske strategije

Resolucija Evropskega parlamenta o vmesnem pregledu Lizbonske strategije

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 103 svojega Poslovnika,

1. izraža prepričanje, da lahko Evropska unija v okviru globalnega cilja trajnostnega razvoja postane nosilec gospodarskega, družbenega in okoljskega napredka v svetu; ponovno izpostavlja veljavnost strateških ciljev, opredeljenih na zasedanjih Evropskega sveta v Lizboni in Göteborgu, za pospeševanje zaposlovanja, gospodarske reforme, spodbujanja konkurenčnosti, dokončnega oblikovanja notranjega trga, socialne kohezije in varstva okolja kot gibal stabilnega gospodarstva, osredotočenega na rast; izraža prepričanje, da mora biti Lizbonska strategija najpomembnejša prednostna naloga EU v naslednjih petih letih;
2. poudarja svojo zavezanost Lizbonski strategiji in njeni viziji dinamičnega gospodarstva ter boljše družbe z višjim življenjskim standardom kot temelja za pospeševanje rasti in zaposlovanja ter posledično okvira za socialno kohezijo in okoljsko politiko; izraža prepričanje, da trajnostna rast in zaposlovanje predstavljata najbolj nujna cilja za Evropo ter sta temelj družbenega in okoljskega napredka; poudarja, da močne in dobro načrtovane socialne in okoljske politike predstavljajo bistveni element za okrepitev evropske gospodarske učinkovitosti;
3. priznava, da prosti pretok blaga že uspešno deluje, medtem ko notranji trg še vedno ni izoblikovan in bodo potrebna večja prizadevanja za njegovo dokončno vzpostavitev;
4. meni, da je za doseg lizbonskih ciljev potrebno, da se države članice soočijo s strukturnimi reformami, potrebnimi za ohranitev evropskega socialnega modela; meni, da je za uspeh potreben tudi makroekonomski okvir, ki podpira rast, in da mora ta okvir združiti stabilnost s spodbudami za naložbe v okviru lizbonskih ciljev;

Sreda, 9. marec 2005

5. priznava, na eni strani pozitiven prispevek okoljske politike k rasti in zaposlovanju, zlasti z razvojem ekoloških inovacij, na drugi strani pa ugotavlja, da je nujno, da se EU odzove na številne izzive v zvezi z naravnimi viri in okoljem, kot so podnebne spremembe in upadanje biološke raznovrstnosti, ki bodo imeli neposredne finančne in druge posledice za lizbonske cilje rasti, če se z njimi ne bomo spopadli nemudoma; zato izraža prepričanje, da je v pregledani lizbonski proces treba vključiti razmišljanja v zvezi z okoljem; vztraja, da bodo trdne politike na področju okolja, zdravja in varnosti hrane imele pozitiven učinek na rast in konkurenčnost;

6. izraža prepričanje, po zgledu Komisije, da je za oživitev Lizbonske strategije bistvenega pomena premagati neuspešno doseganje ciljev, zastavljenih marca 2000, in postaviti Lizbonsko strategijo v središče nacionalne in evropske razprave; izraža prepričanje, da je to odvisno od:

- učinkovitejšega izpostavljanja prednostnih nalog z jasno opredeljivimi prednostnimi ukrepi na vseh treh področjih lizbonske agende, kar naj pripomore k izostritvi trenutne razpršenosti lizbonskega procesa;
- privlačne, jasno posredovane vizije, ki bi omogočila mobilizacijo evropske javnosti;
- bolj odprtega in preglednega procesa odločanja in izvajanja, ki bo spodbudil demokratično odgovornost in bi ga poslanci in državljani na nacionalni in evropski ravni lahko vzeli za svojega;
- nacionalnih in evropskih proračunskih sredstev, namenjenih konkretni izvedbi zastavljenih ciljev;
- spodbujanja zasebnih in javnih naložb;

7. izraža prepričanje, da mora spomladanski vrh Evropskega sveta Lizbonsko strategijo opredeliti tako, da se bo osredotočila na doseganje ključnih ciljev za spodbujanje rasti in ustvarjanja delovnih mest prek ukrepov za vzpostavitev na znanju temelječe družbe, spodbujanja javnih in zasebnih naložb v lizbonske cilje, ustvarjanja poslovno prijaznega okolja, socialne politike, temelječe na vključenosti, varnosti, solidarnosti in prilagodljivosti, ter oblikovanja evropske okoljske politike kot vira konkurenčnosti;

8. meni, da mora biti zagotovljeno v rast usmerjeno, trajnostno makroekonomsko okolje, da bi tako dosegli gospodarske, socialne in okoljske cilje ter da je to predpogoj za mednarodno konkurenčnost Evrope; ugotavlja, da so osnove tega procesa dinamičen razvoj gospodarstva in trga delovne sile, stabilna valuta, zmanjšanje državne zadolženosti in državnih primanjkljajev ter trajnostno zagotavljanje pokojninskega zavarovanja;

9. meni, da je treba spodbujati podjetniški duh, kulturo pripravljenosti na tveganje kot tudi lastno pobudo in odgovornost ter da mora biti zakonodaja, ki se nanaša na gospodarstvo, razumljiva in nebirokratska, sistem obdavčevanja pa enostaven in pravičen; ugotavlja, da bi morala gospodarska politika nuditi visoko stopnjo predvidljivosti;

10. poudarja, da je za oblikovanje široke koalicije, naklonjene spremembam, potrebno vsesplošno razumevanje Lizbonske strategije kot strategije, od katere bo veliko ljudi imelo koristi in katere razvoj temelji na sodelovanju vseh pomembnih socialno-ekonomskih akterjev; ki si prizadeva za vzpostavitev trga delovne sile, ki spodbuja tako dinamičnost kot varnost; ki si prizadeva za posodobitev — in ne oslabitev — socialne varnosti; in ki na doseganje visokih socialnih in okoljskih standardov gleda kot na del evropskega konkurenčnega modela;

11. poudarja pomen, ki ga za konkurenčnost Evrope predstavlja oblikovanje enotnega trga na področju storitev, na katerem vlada ravnateljje med odpiranjem trga, javnimi storitvami, socialnimi pravicami in pravicami potrošnikov; poudarja vlogo storitev splošnega interesa pri spodbujanju socialnega vključevanja, ozemeljske kohezije in učinkovitejšega notranjega trga; poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, naj se zavzame za sprejetje pravnega okvira Skupnosti za storitve splošnega interesa in tako zagotovi njihovo kakovost in dostopnost vsem Evropejcem, pri čemer naj za storitve splošnega interesa veljata načeli subsidiarnosti in sorazmernosti;

12. ponovno poudarja, da visoko kakovostne, vsem dostopne in učinkovite javne storitve pomembno prispevajo h kakovosti življenja in socialni koheziji kot temeljnimi ciljem Lizbonske strategije; meni, da bi med lizbonske cilje morala spadati učinkovita izvedba ukrepov s področja javnih naročil;

Sreda, 9. marec 2005

13. meni, da je nujno potrebno nedvoumno priznati izredno pomemben prispevek malih in srednje velikih podjetij k doseganju ciljev Lizbonske strategije; ugotavlja, da sektor malih in srednje velikih podjetij zagotavlja ne le največji delež zaposlitev v celotni EU, ampak se je poleg tega v tem sektorju v zadnjih nekaj letih odprlo največ novih delovnih mest; posledično zahteva še dodatne ukrepe za ustvarjanje prijaznejšega okolja za mala in srednje velika podjetja, kar pomeni zmanjševanje nepotrebnih birokratskih obremenitev in zagotavljanje lažjega dostopa do finančnih virov za naložbe;

14. izraža prepričanje, da bo bolj globalen način gospodarskega odločanja bistven za oblikovanje družbe, naklonjene spremembam; opozarja, da je Evropski svet v Bruslju vztrajal pri umestitvi visoke ravni socialne zaščite v središče Lizbonske strategije; ponovno izraža prepričanje, da je nesprejemljivo, da ljudje živijo pod pragom revščine in so žrtve socialne izključenosti; podpira poziv Evropskega sveta v Bruslju k okrepitvi politike boja proti revščini in družbeni izključenosti z namenom sprejetja globalnega pristopa, s katerim bi dali nov odločni zagon odpravi revščine do leta 2010, in k omogočanju dostopa do temeljnih pravic vsem evropskim državljanom; poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, da si zastavi visoke cilje na socialnem področju;

15. meni, da bi zadovoljiv dogovor o novi zakonodaji na področju kemičnih snovi (REACH) predstavljal jasen primer konkretnega udejanjanja Lizbonske strategije, kjer bi se uravnoteženo izražali cilji s področja konkurence, okolja, sociale in javnega zdravja;

16. meni, da je konkurenčni energetski trg, temelječ na izbiri trajnostnih virov energije, eden od pogojev za konkurenčno in trajno evropsko gospodarstvo in poziva Komisijo, naj predlaga novo pobudo, s katero bi zagotovili enakovredne pogoje za vse akterje in vse oblike energije, vključno z obnovljivimi; nadalje opaza, da povečana produktivnost surovin znižuje stroške industrije in gospodinjstev, pri čemer ostane več sredstev za druge naložbe in je EU manj odvisna od nezadostnih virov surovin in velikih nihanj na trgu surovin;

17. izraža prepričanje, da mora vmesni pregled dati primerno težo prispevku, ki ga lahko tehnologije z obetavno prihodnostjo (kot npr. nano- in mikrotehnologije, medicinske in laserske tehnologije, transportne in logistične tehnologije) kot tudi okoljske tehnologije in visoki okoljski standardi doprinesejo k oblikovanju zmagovalne strategije konkurenčnosti; poziva k večji podpori ekološkim tehnologijam in ekološko učinkovitim inovacijam; širše gledano poudarja pomen kakovosti življenja kot dejavnika pri naložbah in lokaciji industrije; izraža prepričanje, da bo namerno neupoštevanje podnebnih sprememb in izgube biološke raznovrstnosti resno škodilo doseganju zastavljenih ciljev;

18. v pričakovanju sklepa Evropskega sveta o prihodnji podnebni politiki ponavlja svoja stališča, ki jih je izrazil v svoji resoluciji z dne 13. januarja 2005⁽¹⁾ o izidu Konference o spremembi podnebja v Buenos Airesu;

19. poziva Komisijo, naj nudi močno vodstvo s predlaganjem strategij za izboljšanje delovanja trga delovne sile in zagotovitev prihodnjih sprememb za našo mladino z izboljšanjem njenih možnosti na področju priznavanja diplom, izobraževanja v tujini ter poklicnih priložnosti, ob spoštovanju načela solidarnosti med generacijami in upoštevanju demografskih razmer; poziva Komisijo in države članice, naj razvijejo obsežne ukrepe, ki so potrebni za spodbujanje dopolnilnih shem financiranja kot načina dopolnjevanja obstoječih nacionalnih pokojninskih sistemov; meni, da bi moralo biti bolj prožno delovanje trga delovne sile usmerjeno v povečevanje priložnosti za zaposlovanje ljudi, s posebnim poudarkom na specifičnih potrebah majhnih in srednje velikih podjetij;

20. skladno s tem podpira evropsko pobudo za mlade, ki jo je predlagala vrsta držav članic in ki je vključena v sporočilo Komisije spomladanskemu vrhu Evropskega sveta;

21. meni, da so kmetijski izdatki za razvoj podeželja bistven del Lizbonske strategije, še posebej za usposabljanje mladih kmetov, kar je posebnega pomena za nove države članice;

22. meni, da ima zakonito priseljevanje pomembno vlogo pri spodbujanju na znanju temelječega gospodarstva v Evropi, kakor tudi pri krepitvi gospodarskega razvoja;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0005.

Sreda, 9. marec 2005

23. izraža prepričanje, da je evropska odličnost v ekonomiji znanja odvisna od visoko izobražene in usposobljene delovne sile ter od občutne širitve področij in povečanja učinkovitosti raziskav ter inovacij; meni, da je visoko kakovostno izobraževanje, dostopno vsem, bistvenega pomena za močno gospodarstvo in pravično družbo; poziva Komisijo in države članice, naj dejavno podprejo znanstvene raziskave na vseh stopnjah inovacijskega procesa, od razvoja zamisli do njene izvedbe na ravni podjetij;
24. poziva, da vmesni pregled postavi izobraževanje, usposabljanje, izboljšanje človeškega kapitala in vseživljenjsko učenje v središče Lizbonske strategije, ter meni, da mora spomladanski vrh Evropskega sveta opredeliti visoke cilje;
25. opozarja, da v nekaterih državah članicah ženske predstavljajo največjo skupino med izključenimi delavci in da je za mnoge med njimi odločitev, ali sprejeti plačano delo, odvisna od razpoložljivosti in privlačnosti zaposlitve; zato spomladanski vrh Evropskega sveta poziva, naj znotraj lizbonskih ciljev ustrezno opredeli potrebo po integraciji načela enakosti spolov, vključno z ukrepi za spodbujanje družini prijaznih modelov zaposlovanja in delovnega časa, varne zaposlitve in enake obravnave, za širši dostop do usposabljanja in odpravo razlik med spoloma na področju plač ter razširitev ponudbe za varstvo otrok in nego ostarelih;
26. podpira idejo integrirane raziskovalne in industrijske politike in njene finančne dostopnosti s posebnim poudarkom na malih in srednje velikih podjetjih; meni tudi, da potrebuje Evropa trdne industrijske temelje ter da je treba njeno konkurenčnost okrepiti z vzpostavitvijo obširnih tehnoloških pobud na podlagi zasebnih pobud in/ali javnih in zasebnih partnerstev;
27. poziva vse države članice, naj se na spomladanskem vrhu Evropskega sveta obvežejo, da bodo sprejele ukrepe, potrebne za povišanje deleža izdatkov za raziskave in razvoj na najmanj 3 % nacionalnega dohodka (2 % za zasebni in 1 % za javni sektor), ob zagotavljanju, da se preveri ustreznost vseh spodbujevalnih ukrepov glede na lizbonske cilje; poudarja, da je treba prav tako podvojiti evropska sredstva za raziskave in razvoj v skladu z lizbonskimi cilji, vključno z odobritvijo ustanovitve Evropskega raziskovalnega sveta kot neodvisnega svetovalnega telesa na področju raziskav;
28. poziva k prednostnemu obravnavanju ukrepov, ki olajšujejo čezmejno izmenjavo raziskovalcev;
29. poziva Svet in Komisijo, da povečata svoja prizadevanja, namenjena oblikovanju predloga za stroškovno učinkovit, donosen in ustrezno delujoč patent EU, ki zagotavlja pravno varnost, spodbuja nove priložnosti za majhna in srednje velika podjetja ter resnično spodbuja raziskave in razvoj v Evropi;
30. podpira Komisijo pri prizadevanjih, da skupaj s Parlamentom opredeli zanesljiv načrt z jasnimi zakonodajnimi in proračunskimi prednostmi za tri stebre v okviru Lizbonske strategije; vztraja pri obširnem posvetovanju s Parlamentom o vsebini načrta in vzpostavitvi učinkovitega mehanizma med Komisijo in Parlamentom za skupno načrtovanje;
31. zahteva, da se Komisija bolj dosledno poslužuje presoje vplivov na gospodarstvo, družbo, zdravje in okolje, z namenom sodelovanja z Evropskim parlamentom pri nadzoru in izboljševanju obstoječe zakonodaje, učinkovitega in prednostnega izvajanja Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje⁽¹⁾, vključno z ustreznimi mehanizmi za učinkovito posvetovanje z vsemi interesnimi skupinami; kljub temu pa vztraja, da mora presoja vplivov vedno upoštevati stroške neaktivnosti ter dolgoročneje stroške in koristi v monetarnem in kakovostnem smislu; poziva tudi k boljšemu naknadnemu ocenjevanju sprejetih in izvršenih ukrepov;
32. zahteva, da Komisija preveri, ali so vsi osnutki zakonodajnih predlogov v skladu s cilji Lizbonske strategije, in tako zagotovi popolno ustreznost prihodnje zakonodaje s potrebnimi demokratičnimi postopki, tudi če se uporabijo instrumenti komitologije, da okrepi svoje načrte za poenostavitev obstoječega pravnega reda, s tem pa zmanjša stroške usklajevanja ter sprostí sredstva za spodbujanje inovativnosti in odpiranje delovnih mest;
33. podpira idejo nacionalnih akcijskih načrtov za izvajanje Lizbonske strategije, ki predvidevajo, da vsaka vlada imenuje ministra, zadolženega za usklajevanje ukrepov;

(¹) UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Sreda, 9. marec 2005

34. pozdravlja idejo o pripravi konsolidiranih poročil in poziva k uporabi manjšega števila kakovostnejših kazalcev, ki naj omogočijo preglednejše merjenje napredka gospodarskih, socialnih in okoljskih elementov Lizbonske strategije ter vključujejo javno dostopno bazo podatkov s seznamom stopenj prenosa za vsako državo članico, kot tudi primerjave in najboljše prakse za sofinancirane programe; poziva, da Komisija Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom redno sporoča oceno, kako države članice izvajajo Lizbonsko strategijo;
35. zahteva, da se letna poročila Komisije o napredku kakor tudi njene gospodarske strateške smernice pošljejo Evropskemu parlamentu še preden se predložijo Svetu, da bi omogočili Parlamentu, da poda svoje mnenje;
36. poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, da oblikuje preprostejše in doslednejše sisteme upravljanja, z namenom poenostaviti javni in parlamentarni nadzor;
37. predlaga organizacijo tristranskega srečanja med tremi institucijami, da bi opredelili pomembne politične prednostne naloge pred letnim spomladanskim vrhom Evropskega sveta;
38. poudarja, da je treba s Parlamentom razviti izvirno kulturo dialoga, da bi ustvarili čut skupne udeležbe, pri čemer sta komunikacija in budno izvajanje prav tako pomembna za Parlament; zato izraža prepričanje, da je močno partnerstvo med Parlamentom in Komisijo ter med Parlamentom in nacionalnimi parlamenti, skupaj s širšim sodelovanjem regionalnih in lokalnih oblasti, ključ do uspeha;
39. opozarja na medparlamentarno konferenco, ki se bo odvijala v Bruslju 16. in 17. marca 2005 z namenom spodbujati sodelovanje v tem smislu med nacionalnimi parlamenti in Evropskim parlamentom; poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, da predstavi predloge za okrepitev parlamentarne dimenzije in vloge javne razprave v Lizbonski strategiji;
40. zahteva, da nacionalni in evropski proračuni ter tudi prihodnji finančni načrt 2007-2013 odražajo cilje, zastavljene v okviru lizbonskega procesa;
41. priznava edinstveno dodano vrednost regionalne politike pri doseganju lizbonskih ciljev ter ponovno opozarja, da so za učinkovit in uravnotežen odgovor na ta izziv potrebna ustrezna finančna sredstva; opozarja, da so preoblikovani strukturni skladi sedaj osredotočeni na lizbonske cilje, ter vztraja, da mora to vlogo odražati tudi finančni načrt;
42. priznava pomen projektov TEN ter njihove pospešene gradnje pri doseganju lizbonskih ciljev; zato podpira Komisijo pri njenih prizadevanjih prepričati države članice, da morajo biti ti projekti načrtovani in financirani s podporo proračuna EU in preko javnih in zasebnih partnerstev;
43. zahteva globalni trajnostni pristop k vprašanju prometne politike, ki naj temelji na povečani uporabi novih tehnologij;
44. izraža prepričanje, da je treba uvesti novo pobudo za informacijsko družbo, ki bo naslovila izzive vse do leta 2010, in da bi morala ta pobuda vzpostaviti stabilno okolje za razvoj elektronskih komunikacij in digitalnih storitev ter se osredotočiti na razvoj prizadevanj EU na področju raziskav, inovativnosti in uporabe informacijsko-komunikacijske tehnologije;
45. ugotavlja, da kreativna industrija postaja najbolj obetaven sektor našega gospodarstva in da obstajajo veliki zaposlitveni potenciali na področju novih medijev in digitalne kulture;
46. poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, da prizna, da bodo naložbe bistvene za posodobitev Evrope, in sprejme skupne ukrepe za spodbuditev javnih in zasebnih naložb, s posebnim poudarkom na tistih oblikah naložb, ki so najbolj nujne za lizbonski proces;
47. poziva spomladanski vrh Evropskega sveta, da okrepi vlogo Evropske investicijske banke s poudarkom na boljši osredotočenosti posojil na naložbe, ki podpirajo lizbonski proces, ter povečanju posojil v zvezi s tveganim kapitalom in boljši podpori malih in srednje velikih podjetij, še posebej tistih, ki jih kapitalski trg zanemara;
48. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Četrtek, 10. marec 2005

(2005/C 320 E/04)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESESEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
podpredsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je pričela ob 10.05.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente od Sveta in Komisije

- Proposal for a Council Decision concerning the conclusion of the Agreement between the European Community and the Republic of Albania on the readmission of persons residing without authorisation (COM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)) ⁽¹⁾
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: AFET
- Osnutek priporočila Sveta o imenovanju člana Izvršilnega odbora Evropske centralne banke (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).
posredovano pristojni: ECON
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 02/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005) 0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 03/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005) 0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 08/2005 — Oddelek III — Komisija (SEC(2005) 0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).
posredovano pristojni: BUDG

3. Skupna ureditev trga sladkorja (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor, ki sta ga postavila Joseph Daul in Jean-Claude Fruteau v imenu Odbor AGRI Komisiji: Prihodnja reforma CTMO za sladkor (B6-0013/2005)

Robert Sturdy je v skladu s členom 1(1) Priloge I Poslovnika podal izjavo o finančnih interesih in povedal, da ne bo sodeloval pri končnem glasovanju o predlogu resolucije.

Joseph Daul in Jean-Claude Fruteau sta predstavila vprašanje za ustni odgovor.

Mariann Fischer Boel (članica Komisije) je odgovorila na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Albert Deß v imenu skupine PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos v imenu skupine PSE, Niels Busk v imenu skupine ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Diamanto Manolakou v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Sergio Berlato v imenu skupine UEN, Peter Baco samostojni poslanec, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward in Jan Tadeusz Masiel.

⁽¹⁾ Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih.

Četrtek, 10. marec 2005

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ
podpredsednik

Govorili so Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy in Mariann Fischer Boel.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključí razprava:

— Joseph Daul in Jean-Claude Fruteau, v imenu Odbora AGRI, o prihodnji reformi CTMO za sladkor (B6-0147/2005).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.10, Zapisnik z dne 10.03.2005.

4. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (razprava)

Poročilo: Evropski akcijski načrt za ekološka živila in ekološko kmetovanje (2004/2202(INI)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalka: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Marie-Hélène Aubert je predstavila poročilo.

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

(Seja se je prekinila ob 11.55 v pričakovanju počastitve spomina na žrtve terorističnih napadov v Madridu 11. marca 2004 in se nadeljevala ob 12.00.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

5. Poklon v spomin na žrtve terorističnega dejanja v Madridu dne 11. marca 2004

Predsednik se je v imenu Parlamenta poklonil spominu na žrtve terorističnih dejanj 11. marca 2004 v Madridu.

Parlament je posvetil minuto molka v spomin na žrtve.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA
podpredsednik

6. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (nadaljevanje razprave)

Govorili so Michl Ebner v imenu skupine PPE-DE, María Isabel Salinas García v imenu skupine PSE, Witold Tomczak v imenu skupine IND/DEM, James Hugh Allister samostojni poslanec, Katerina Batzeli, Michael Henry Natrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.3, Zapisnik z dne 10.03.2005.

*

* *

Četrtek, 10. marec 2005

Govorila sta John Bowis, ki je obžaloval, da so minuto molka zmotili zvoki tehničnega izvora (predsednik je pripombo vzel na znanje), in Robert Atkins, ki je protestiral zaradi zamude pri začetku časa za glasovanje (predsednik mu je odgovoril, da bo pripombo posredoval službi za plenarna zasedanja).

7. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

7.1. Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005 * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Načrt odhodkov Evropskega parlamenta za predlog spremembe proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (prilagoditev plač) (2005/2034(BUD)) — Odbor za proračun.
Poročevalka: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 1)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0070)

7.2. Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Odbor za proračun.
Poročevalec: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(kvalificirana večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0071)

7.3. Ekološka živila in ekološko kmetovanje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Evropski akcijski načrt za ekološka živila in ekološko kmetovanje (2004/2202(INI)) — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalka: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(kvalificirana večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2005)0072)

Četrtek, 10. marec 2005

7.4. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 in B6-0184/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0176/2005

(ki nadomešča B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 in B6-0184/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Edit Bauer, Livia Járóka in Rodi Kratsa-Tsagaropoulou v imenu skupine PPE-DE,
- Lissy Gröner v imenu skupine PSE,
- Maria Carlshamre v imenu skupine ALDE,
- Hiltrud Breyer in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2005)0073)

(Predlog resolucije B6-0179/2005 je brezpredmeten.)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Hiltrud Breyer je podala ustni predlog spremembe k odstavku 7.

7.5. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 in B6-0205/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0199/2005

(ki nadomešča B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 in B6-0205/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Anna Záborská in Maria Martens v imenu skupine PPE-DE,
- Martine Roure v imenu skupine PSE,
- Frédérique Ries v imenu skupine ALDE,
- Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson in Adamos Adamou v imenu skupine GUE/NGL,
- Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM,
- Brian Crowley in Marcin Libicki v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0074)

7.6. Revizija Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja/Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 in B6-0185/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 6)

Četrtek, 10. marec 2005

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0148/2005

(ki nadomešča B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 in B6-0185/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau in Armin Laschet v imenu skupine PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford in Ana Maria Gomes v imenu skupine PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi in Alexander Lambsdorff v imenu skupine ALDE,
- Jean Lambert in Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE,
- André Brie in Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL,
- Girts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0075)

7.7. Razmere v Libanonu (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 in B6-0183/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0149/2005

(ki nadomešča B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 in B6-0181/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Pasqualina Napoletano in Véronique De Keyser v imenu skupine PSE,
- Hélène Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk in Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE,
- Philippe Morillon v imenu skupine ALDE,
- Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok in Armin Laschet v imenu skupine PPE-DE

Sprejeto (P6_TA(2005)0076)

(Predlog resolucije B6-0183/2005 je brezpredmeten.)

7.8. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (glasovanje)

Poročilo: Poročilo o znanosti in tehnologiji – Smernice za prihodnjo politiko podpore raziskovanju v Uniji (2004/2150(INI)) — Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalka: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0077)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE, ki je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 5;
- Erika Mann in Paul Rübig o postopku glasovanja o predlogu spremembe 5;
- Pia Elda Locatelli (poročevalka) je predlagala, da se o predlogu spremembe 21 glasuje pred predlogom spremembe 14, čemur je nasprotoval Giles Chichester v imenu skupine PPE-DE. Parlament je z EG (254 za, 244 proti, 15 vzdržanih) sprejel predlog poročevalke.

Četrtek, 10. marec 2005

7.9. Financiranje Nature 2000 (glasovanje)

Poročilo: Financiranje Nature 2000 (2004/2164(INI)) — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalka: Margrete Auken (A6-0049/2005)

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0078)

7.10. Skupna ureditev trga sladkorja (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0147/2005

(potrebna navadna večina)
(Izid glasovanja: Priloga I, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2005)0079)

8. Sestava Parlamenta

Predsednik je Parlament obvestil, da je bil António Costa imenovan za člana portugalske vlade.

Ker ta funkcija v skladu s členom 4(4) Poslovnika Parlamenta in v skladu s členom 7(1) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev poslancev Evropskega parlamenta ni združljiva s funkcijo poslanca Evropskega parlamenta, je Parlament potrdil sprostitev sedeža z začetkom veljavnosti dne 12.03.2005 in o tem obvestil zadevno državo članico.

9. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesebnem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Skupna ureditev trga sladkorja — B6-0147/2005

David Martin

10. Popravki glasovanja

Sledeči poslanci so sporočili naslednje popravke njihovega glasovanja:

Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10) — RC-B6-0176/2005

- odstavek 11, 2. del
za: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
proti: Marianne Thyssen
- predlog spremembe 2:
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Othmar Karas,
proti: Pervenche Berès
- odstavek 13, 2. del
proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Radwan
- uvodna izjava L, 2. del
proti: Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami — RC-B6-0199/2005

- predlog spremembe 6
Paul Rübig
- predlog spremembe 2
proti: Erna Hennicot-Schoepges
- resolucija (kot celota)
vzdržani: Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Razmere v Libanonu — RC-B6-0149/2005

- odstavek 7, 1. del
za: Marie Anne Isler Béguin
- odstavek 7, 2. del
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Antonios Trakatellis
proti: Elisabeth Schroedter
- resolucija (kot celota)
za: Hans-Peter Martin

Poročilo: Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- predlog spremembe 1
za: Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- predlog spremembe 14, 1. del
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- predlog spremembe 14, 2. del
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
proti: Ewa Klamt
- predlog spremembe 14, 3. del
za: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Skupna ureditev trga sladkorja — B6-0147/2005

- predlog spremembe 8
za: Eija-Riitta Korhola
- resolucija (kot celota)
za: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Robert Sturdy je bil navzoč, vendar se ni udeležil (točka 3, Zapisnik z dne 10.03.2005) glasovanja o predlogu resolucije o prihodnji reformi CTMO za sladkor (B6-0147/2005).

(Seja, ki se je prekinila ob 13.40, se je nadaljevala ob 15.00.)

Četrtek, 10. marec 2005

PRESEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
podpredsednik

11. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Popravki glasovanja

Lizbonska strategija (B6-0186/2005)

— odstavek 36

za: Henrik Dam Kristensen

*

* *

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

12. Razmere v Tibetu (razprava)

Izjava Komisije: Razmere v Tibetu

Siim Kallas (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Janusz Onyszkiewicz v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Marcin Libicki v imenu skupine UEN, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Avril Doyle, Raül Romeva i Rueda, Bernd Posselt in Siim Kallas.

Govorila je Kathy Sinnott.

Razprava se je zaključila.

13. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točko 4 Zapisnika z dne 08.03.2005)

13.1. Belorusija

Predlogi resolucij B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 in B6-0212/2005

Jonas Sjöstedt, Aldis Kušksis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki in Elisabeth Schroedter so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Árpád Duka-Zólyomi v imenu skupine PPE-DE, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Bernd Posselt in Siim Kallas (podpredsednik Komisije)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.1, Zapisnik z dne 10.03.2005

13.2. Kambodža

Predlogi resolucij B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 in B6-0211/2005

Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella in Marie Anne Isler Béguin so predstavili predloge resolucij.

Četrtek, 10. marec 2005

Govorili so Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, Jules Maaten v imenu skupine ALDE, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Marios Matsakis in Siim Kallas (podpredsednik Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.2, Zapisnik z dne 10.03.2005

13.3. Saudova Arabija

Predlogi resolucij B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 in B6-0213/2005

Tobias Pflüger, Avril Doyle, Marios Matsakis, Lilli Gruber in Raúl Romeva i Rueda so predstavili predloge resolucij.

Govorila sta Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE in Siim Kallas (podpredsednik Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 14.3, Zapisnik z dne 10.03.2005

14. Čas glasovanja

Izidi posameznih glasovanj (predlogi sprememb, ločeno glasovanje, glasovanje po delih itd.) so vsebovani v Prilogi I k temu zapisniku.

14.1. Belorusija (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 in B6-0212/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0191/2005

Zavrjen

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0193/2005

(ki nadomešča B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 in B6-0212/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi in Rihards Pīks v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella in Henrik Lax v imenu skupine ALDE,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk in Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere in Konrad Szymański v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0080)

14.2. Kambodža (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 in B6-0211/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 12)

Četrtek, 10. marec 2005

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0190/2005

(ki nadomešča B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 in B6-0211/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in Marc Tarabella v imenu skupine PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten in Graham Watson v imenu skupine ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto in Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas in Anna Elzbieta Fotyga v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0081)

14.3. Saudova Arabija (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 in B6-0213/2005

(potrebna navadna večina)

(Izid glasovanja: Priloga I, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0189/2005

(ki nadomešča B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 in B6-0213/2005):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Avril Doyle in John Purvis v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Lilli Gruber in María Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino in Marco Pannella v imenu skupine ALDE,
- Joost Lagendijk in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE,
- Tobias Pflüger in Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL,
- Roberta Angelilli in Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2005)0082)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Avril Doyle je podala ustni predlog spremembe k predlogu spremembe I.

15. Sklepi o določenih dokumentih

Okrepljeno sodelovanje med odbori:

Odbor AFET

- Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi instrumenta za predpristopno pomoč (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))
(mnenje: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori AFET, INTA

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 6.1.2005)

Odbor IMCO

- Zelena knjiga o javnih naročilih na področju obrambe (2005/2030(INI))
(mnenje: ITRE)

Okrepljeno sodelovanje med odbori IMCO, AFET

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Četrtek, 10. marec 2005

Odbor LIBE

- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja, vključno z namenom financiranja terorizma (COM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(mnenje: CONT, IMCO, JURI, PETI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori LIBE, ECON

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 24.2.2005)

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)

Odbor AFET

- Prošnja Republike Bolgarije za pristop k Evropski uniji (2005/2029(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

- Prošnja Republike Romunije za pristop k Evropski uniji (2005/2028(INI))

(mnenje: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

Odbor INTA

- Obeti za trgovinske odnose med EU in Kitajsko (2005/2015(INI))

(mnenje: AFET)

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor BUDG

- Finančne posledice pristopa Romunija in Bolgarije (2005/2031(INI))

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor ECON

- Trenutno stanje integracije finančnih trgov v Evropski uniji (2005/2026(INI))

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

- Priporočilo Komisije o glavnih smernicah splošne gospodarske politike (2005/2017(INI))

(mnenje: EMPL)

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

- Revizija pakta stabilnosti in rasti (2005/2025(INI))

(mnenje: BUDG, EMPL, ITRE)

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor ITRE

- Finančna sredstva za razgradnjo jedrskih elektrarn (2005/2027(INI))

(mnenje: CONT, ENVI)

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Četrtek, 10. marec 2005

Odbor IMCO

- Zelena knjiga o javnih naročilih na področju obrambe (2005/2030(INI))
(mnenje: ITRE)

Okrepljeno sodelovanje med odbori IMCO, AFET

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor TRAN

- Evropska pravila glede konkurenčnosti v pomorskem prometu (2005/2033(INI))
(mnenje: ECON, ITRE)

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor PECH

- Upravljanje z evropskimi staleži jegulj: oblikovanje načrta delovanja Skupnosti (2005/2032(INI))

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

Odbor AFCO

- Kako Evropski parlament izvoli Evropsko komisijo (2005/2024(INI))

(v skladu s sklepom konference predsednikov z dne 3.3.2005)

16. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys in Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati in Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mölzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson in Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi in Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk in Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer in Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto in Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom in Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews in Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

Četrtek, 10. marec 2005

Št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
7/2005	Marie Anne Isler Béguin in Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans in Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mölzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott in Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler in Jean Lambert	40

17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovníkom.

18. Datum naslednjih sej

Naslednje seje bodo potekale od 11.04.2005 do 14.04.2005.

19. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.50.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 10. marec 2005

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elle, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškiš, Kuststatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
D	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Načrt odhodkov za predlog spremembe proračuna za proračunsko leto 2005

Poročilo: Anne Elisabet JENSEN (A6-0048/2005)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

2. Predlog spremembe proračuna št. 1/2005

Poročilo: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

3. Ekološka živila in ekološko kmetovanje

Poročilo: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>	PG	+	527, 8, 7

Četrtek, 10. marec 2005

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

4. Ukrepi po 4. svetovni konferenci o ženskah (Peking + 10)

Predlogi resolucij: B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 7		originalno besedilo		+	ustni predlog spremembe
§ 11		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	327, 195, 23
§ 13	2	UEN	PG	-	138, 375, 21
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2/PG	+	376, 102, 56			
u. i. L		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
u. i. M	1	UEN		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2	+				
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	434, 52, 53
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PSE: končno glasovanje

UEN: p.s. 2

PPE-DE: § 11, drugi del in § 13, drugi del

Četrtek, 10. marec 2005

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 11

1. del: „priznava, da je bilo sprejetih ... tihotapljenja žensk,“
2. del: „vključno s pomanjkanjem ... pravica žrtev do azila,“

§ 13

1. del: „priznava, da se je v zadnjem desetletju ... različne vzorce ženskega zdravja“
2. del: „in nameniti posebno pozornost področju reproduktivnega zdravja,“

uvodna izjava L

1. del: „ker so izkušnje pokazale ... izvoljenih v institucionalne organe,“
2. del: „in ker je 50 % ... še vedno manjka,“

uvodna izjava M

1. del: „ker je na milijone žensk ... zdravstvene oskrbe“
2. del: „ali informacij ... 1,4 milijone umrlih dojenčkov,“

Razno

Ga. Breyer je podala ustni predlog spremembe k § 7:

7. obsoja prisilne poroke ter poziva države članice in Komisijo v vlogi koordinatorja, da sprejmeta vse potrebne ukrepe za kaznovanje storilcev, **četudi so prisilne poroke sklenjene s strani prebivalcev Unije, ki delujejo izven njenega ozemlja;**

5. Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami

Predlogi resolucij: B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM in UEN)					
po § 3	4	PPE-DE	EG	+	281, 241, 21
§ 4	5	PPE-DE	PG	+	283, 213, 12
§ 5	§	originalno besedilo	PG	+	491, 33, 13
po § 9	6	Verts/ALE	PG	+	304, 209, 25
§ 10		originalno besedilo	loč.	+	
§ 11		originalno besedilo	PG	+	461, 61, 14
po § 11	10	UEN	EG	+	290, 236, 16
	11	UEN	po delih		
			1/EG	+	293, 220, 21
2/EG	+	265, 253, 25			
navedba sklicevanja 2	7	IND/DEM		+	
u. i. B	1	PPE-DE	PG	+	282, 241, 18
po u. i. B	2	PPE-DE	EG	+	279, 234, 23
u. i. C	§	originalno besedilo	loč.	+	

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po u. i. C	8	IND/DEM	EG	+	280, 241, 21
	9	IND/DEM	EG	+	275, 228, 21
u. i. D	§	originalno besedilo	loč.	+	
po u. i. E	3	PPE-DE	EG	+	292, 228, 17
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	307, 199, 25
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

ALDE: § 5

PPE-DE: p. s. 1, 5 in končno glasovanje

Verts/ALE: p. s. 6, § 11 in končno glasovanje

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 11

1. del: celotno besedilo brez besed „človeških izvornih celic“

2. del: te besede

Zahteve za ločeno glasovanje

ALDE: uvodni izjavi C in D ter §§ 10, 11

6. Pregled Sporazuma o neširjenju jedrskega orožja / Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu

Predlogi resolucij: B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 6	3	GUE/NGL		-	
§ 17	9	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
po § 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
§ 24	8	UEN		-	
po § 25	10	Verts/ALE		-	
po § 29	1	ALDE		U	
§ 36	11	Verts/ALE		-	
u. i. B	2	GUE/NGL		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Zahteve za ločeno glasovanje

UEN: § 17

Razno

ALDE je umaknila svoj p.s. 1.

7. Razmere v Libanonu

Predlogi resolucij: B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 6	§	originalno besedilo	po delih		
			1/PG	+	509, 3, 22
			2/PG	-	111, 393, 18
§ 7	1	UEN		U	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1/PG	+	479, 36, 21
			2/PG	-	199, 296, 28
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	473, 8, 33

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: § 7 in končno glasovanje

PPE-DE: §§ 6, 7 in p.s. 1 (umaknjen)

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE, UEN

§ 6

1. del: celotno besedilo brez besede „vojaški“

2. del: ta beseda

§ 7

1. del: celotno besedilo brez besede „če“

2. del: ta beseda

Razno

Skupina UEN je umaknila svoj predlog spremembe 1.

8. Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju

Poročilo: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	1	PPE-DE	EG	-	233, 242, 6
§ 4	10	PSE		+	
§ 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 8	2	PPE-DE		+	
§ 12	3	PPE-DE		+	
§ 13	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
po § 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 14	19	Verts/ALE		+	
§ 15	4	PPE-DE		+	
§ 19	12	PSE	EG	+	268, 233, 4
§ 21	5	PPE-DE		+	predlog spremembe 5 je bil upoštevan kot dodatek + ustni pred- log spremembe
	§	originalno besedilo		↓	
§ 25	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	281, 213, 21
			3	-	
§ 28		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	204, 275, 26
§ 33		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 36	6	PPE-DE	EG	+	237, 236, 9
po § 40	7	PPE-DE	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	264, 226, 11
§ 41	13	PSE	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 43	20	Verts/ALE	EG	+	273, 234, 6
§ 44	21	Verts/ALE	PG	-	90, 417, 5
	14	PSE	po delih		
			1/PG	+	456, 40, 3
			2/PG	+	272, 176, 20
			3/PG	+	471, 26, 8
	24	ALDE		-	
§	originalno besedilo		↓		
po § 44	8	PPE-DE	EG	+	343, 148, 6
	22	Verts/ALE		+	
§ 46	23	Verts/ALE	EG	+	268, 218, 9
u.i.F	9	PSE		+	

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
u. i. N	15	Verts/ALE		-	
u. i. P	16	Verts/ALE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

Verts/ALE: p.s. 14 vsi deli in p.s. 21

PPE-DE: p.s. 14

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE

p.s. 14

1. del: črtanje v liniji 5 [in obrambe]
2. del: črtanje v točki b) [„vključno z jedrsko energijo“]
3. del: „zlasti obnovljivih virov energije in učinkovite izrabe energije“

PSE

§ 13

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in potrebo po prosti določitvi kritične mase“
2. del: te besede

§ 28

1. del: „zahteva od evropskih univerz,...in drugih bogatih nadomestil,“
2. del: „in meni, da mora biti razvidnost... za denarno podporo iz sedmega okvirnega programa;“

PPE-DE

§ 33

1. del: „poziva Komisijo ... tehnoloških platform“
2. del: „in socialno podprtih ... na področju okolja;“

ALDE

p.s. 7

1. del: „poziva Komisijo ... dodane vrednosti“
2. del: „ter zlasti ... evropskih projektov;“

§ 5

1. del: „meni, da je za pospeševanje konkurenčnosti Evrope ... širitve na 25 in kmalu na več držav članic“
2. del: „poziva, da se odstotek ... nad 1 % BDP“

Verts/ALE

p.s. 13

1. del: „strinja se s krepitvijo sodelovanja ... s členom 169 Pogodbe ES;“
2. del: „in oblikuje predloge ... z nizko emisijo CO₂;“

PSE, PPE-DE

§ 25

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „meni, da je uskladitev poklicne poti...kot stebra Evropskega raziskovalnega prostora;“
2. del: „meni, da je uskladitev poklicne poti in plač raziskovalcev na ravni EU odločilni korak k vzpostavitvi mobilnosti raziskovalcev kot stebra evropskega raziskovalnega prostora;“
3. del: „plač“

Četrtek, 10. marec 2005

Razno

Skupini PSE in PPE-DE sta predlagali, da se predlog spremembe 5 šteje kot dodatek. G. Prodi je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 5 in predlagal, da se za besedami „poslovnega in industrijskega področja“ doda „npr. z vključitvijo tehnoloških platform“.

9. Financiranje Nature 2000

Poročilo: Margrete AUKEN(A6-0049/2005)

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1/PG	+	441, 29, 5
			2/PG	-	223, 255, 14
§ 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	§	originalno besedilo		↓	
po § 6	2	PPE-DE		+	
§ 7	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 8, alinea 1	§	originalno besedilo	loč./EG	-	237, 248, 4
§ 8, alinea 7	3	PPE-DE	EG	+	251, 223, 7
§ 12	§	originalno besedilo	loč./EG	+	259, 227, 6
§ 16	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 17	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	460, 28, 13

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

Verts/ALE: končno glasovanje

PSE: § 5

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 5

1. del: „pozdravlja izjavo Komisije ... predlaga ustrezen sklad.“

2. del: „če to ne bo uresničeno ... glavnega stebra strategije biotske raznovrstnosti EU.“

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: §§ 8 alinea 1, 12, 16

ALDE: § 17

Verts/ALE: § 7

Četrtek, 10. marec 2005

10. Skupna ureditev trga sladkorja

Predlog resolucije: B6-0147/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije Odbora za kmetijstvo (B6-0147/2005)					
§ 1	16D	van den BERG in drugi		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2/EG	+	355, 113, 7			
§ 4	17	van den BERG in drugi		-	
po § 4	38	PPE-DE	EG	+	297, 172, 10
§ 5	18	van den BERG in drugi		-	
§ 6	39	PPE-DE		+	
po § 6	3	GUE/NGL		-	
§ 7	19D	van den BERG in drugi		-	
	20	van den BERG in drugi		-	
	4	GUE/NGL		-	
§ 8	21D	van den BERG in drugi		-	
§ 9	6	ALDE	PG	-	99, 365, 16
§ 10	22D	van den BERG in drugi		-	
§ 11		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 12	23	van den BERG in drugi		-	
§ 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	PG	-	68, 366, 42
	§	originalno besedilo	loč.	+	
po § 14	24	van den BERG in drugi	PG	-	132, 320, 17
§ 16	25D	van den BERG in drugi		-	
	26	van den BERG in drugi		-	
§ 17	27	van den BERG in drugi		-	
§ 18	28	van den BERG in drugi		-	
	8	ALDE	PG	-	131, 327, 12
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
2/PG	+	323, 128, 12			

Četrtek, 10. marec 2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 21	29D	van den BERG in drugi		-	
§ 22	37	Erika MANN in drugi		-	
	30	van den BERG in drugi		-	
§ 23	31D	van den BERG in drugi		-	
§ 24	32	van den BERG in drugi		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 26	33	van den BERG in drugi		-	
§ 27	9	PPE-DE	EG	+	350, 83, 21
	11	Verts/ALE		-	
§ 28		originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 29	34	van den BERG in drugi		-	
§ 30	35	van den BERG in drugi		-	
§ 32	36	van den BERG in drugi	EG	+	295, 135, 18
u. i. C	1	GUE/NGL		-	
u. i. D	12D	van den BERG in drugi	PG	-	53, 377, 16
u. i. E	13D	van den BERG in drugi	PG	-	82, 348, 19
u. i.F	14D	van den BERG in drugi		-	
u. i. I	5	ALDE		-	
u. i. M	2	GUE/NGL	EG	+	213, 193, 36
u. i. N	15D	van den BERG in drugi		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	326, 68, 24

Predlogi sprememb 12 do 36 so bili vloženi s strani g. van den Berga in drugih poslancev in ne v imenu skupine PSE, kot je bilo v njih navedeno.

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 6, 7, 24, 8, 12D in 13D, § 18 in končno glasovanje

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE, Verts/ALE

§ 1

1. del: „poudarja, da akterji... za obdobje po letu 2008;“

2. del: „predlaga, da reforma... do konca leta 2012;“

Četrtek, 10. marec 2005

ALDE

§ 24

1. del: „zahteva, da proizvodnja ... sladkorja v EU;“
2. del: „v primeru, če ... v državah v razvoju, ki dobavljajo sladkor;“

Verts/ALE

§ 11

1. del: „poudarja, da so se nove države članice...določitev kvote B za nove države članice;“
2. del: „z zadovoljstvom sprejema predlog Komisije... v novih državah članicah;“

§ 18

1. del: „pozdravlja obvezo Komisije ...pri najbolj oddaljenih regijah;“
2. del: „kljub temu obžaluje ... najbolj oddaljenih regij;“

§ 28

1. del: „zahteva zagotovilo Komisije ... pri pogajanjih v okviru STO vključuje trenutno reformo“
2. del: „tako da v prihodnje...plačevali dvakrat;“

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: § 13

11. Belorusija

Predlogi resolucij: B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
Skupni predlog resolucije RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	+	
po § 14	1	PPE-DE		+	
§ 21	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 23	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: §§ 9, 21 in 23

Četrtek, 10. marec 2005

12. Kambodža

Predlogi resolucij: B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	75, 0, 2
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

13. Saudova Arabija

Predlogi resolucij: B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Predmet	P.s. št.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
po § 2	1	ALDE, GUE/NGL	PG	+	77, 5, 1 ustni predlog spremembe
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	78, 1, 5
predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0189/2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 1

Razno

April Doyle je podala ustni predlog spremembe, ki naj bi nadomestil p.s. 1, „poziva vlado Saudove Arabije, da odpravi omejitve glede prostega gibanja žensk, vključno s prepovedjo vožnje, njihovih zaposlitvenih možnosti, njihovega pravnega statusa in njihovega zastopanja v pravnih postopkih“.

Četrtek, 10. marec 2005

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Aubert A6-0039/2005

Resolucija

Za: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Četrtek, 10. marec 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

IND/DEM: Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Vzdržan: 7

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Goudin, Louis

NI: Mote

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

2. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah Odstavek 11, 2. del

Za: 327

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Četrtek, 10. marec 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 195

ALDE: Van Hecke

IND/DEM: Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržan: 23

ALDE: Manders, Takkula

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Óry, Pack, Pieper, Schierhuber

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah Predlog spremembe 2

Za: 138

ALDE: Prodi, Starkevičiūtė

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiené, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

Proti: 375

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Četrtek, 10. marec 2005

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 21

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco

PPE-DE: Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

PSE: Obiols i Germà

UEN: Crowley, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

4. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah Odstavek 13, 2. del

Za: 376

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Źelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Četrtek, 10. marec 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 102

ALDE: Di Pietro, Prodi

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggle, Kaczmarek, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

PSE: Muscat

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vzdržan: 56

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübí, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

PSE: Grech

UEN: Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

5. Skupni predlog resolucije B6-0176/2005 — Svetovna konferenca o ženskah**Resolucija****Za: 434**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Četrtek, 10. marec 2005

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 52

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

PPE-DE: Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Četrtek, 10. marec 2005

Vzdržan: 53**ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák**UEN:** Aylward, Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami
Predlog spremembe 5****Za: 283****ALDE:** Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Fruteau, Hegyi, Medina Ortega**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 10. marec 2005

Proti: 213

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Vzdržan: 12

ALDE: Toia

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

7. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami

Odstavek 5

Za: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 33

ALDE: Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Battilocchio, De Michelis, Mote

PPE-DE: Helmer

PSE: Goebbels, Hänsch

UEN: Ryan

Četrtek, 10. marec 2005

Vzdržan: 13

IND/DEM: Lundgren

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

8. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami

Predlog spremembe 6

Za: 304

ALDE: Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 209

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Četrtek, 10. marec 2005

GUE/NGL: Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

Vzdržan: 25

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

PSE: Berman

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

9. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami

Odstavek 11

Za: 461

ALDE: Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,

Četrtek, 10. marec 2005

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 61

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

PSE: Goebbels, Sacconi

UEN: Camre

Vzdržan: 14

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 10. marec 2005

10. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami**Predlog spremembe 1****Za: 282****ALDE:** Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 241****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Boursanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Četrtek, 10. marec 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Vzdržan: 18

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

11. Skupni predlog resolucije B6-0199/2005 — Trgovina z jajčnimi celicami

Resolucija

Za: 307

ALDE: Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 199

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Vzdržan: 25

ALDE: Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Uca, Zimmer

NI: Baco, Mote

PPE-DE: Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil

PSE: Batzeli, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

12. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon

Odstavek 6, 1. del

Za: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Četrtek, 10. marec 2005

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 3

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Ventre

UEN: Berlato

Četrtek, 10. marec 2005

Vzdržan: 22**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Lauk**Verts/ALE:** van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven**13. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon****Odstavek 6, 2. del****Za: 111****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi**PSE:** Madeira**Verts/ALE:** Bennaïmas, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter**Proti: 393****ALDE:** Newton Dunn, Ries, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Četrtek, 10. marec 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 18

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Caspary

PSE: Obiols i Germà, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Onesta

14. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon

Odstavek 7, 1. del

Za: 479

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Četrtek, 10. marec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinsson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 36

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

Verts/ALE: Smith

Vzdržan: 21

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Belet, Brepoels, Descamps

PSE: Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

15. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon

Odstavek 7, 2. del

Za: 199

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

Proti: 296

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Četrtek, 10. marec 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rűbig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwiec, Stockmann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržan: 28

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Descamps, Schierhuber

PSE: Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

16. Skupni predlog resolucije B6-0149/2005 — Libanon

Resolucija

Za: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

Četrtek, 10. marec 2005

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

Vzdržan: 33

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Castex, D'Alema, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

17. Poročilo Locatelli A6-0046/2005

Predlog spremembe 21

Za: 90

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 10. marec 2005

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

PSE: Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 417

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbański

Četrtek, 10. marec 2005

Vzdržan: 5

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

18. Poročilo Locatelli A6-0046/2005

Predlog spremembe 14, 1. del

Za: 456

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štástný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Četrtek, 10. marec 2005

UEN: Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 40****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański**Vzdržan: 3****NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Poročilo Locatelli A6-0046/2005****Predlog spremembe 14, 2. del****Za: 272****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Četrtek, 10. marec 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 176

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Douay

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Vzdržan: 20

GUE/NGL: Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

Verts/ALE: van Buitenen

20. Poročilo Locatelli A6-0046/2005

Predlog spremembe 14, 3. del

Za: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaħmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 26

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

PPE-DE: Pieper, Vakalis, Wuermeling

UEN: Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Vzdržan: 8

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík

PPE-DE: Cabrnoch, Reul, Zahradil

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Pahor

UEN: Crowley

Verts/ALE: van Buitenen

21. Poročilo Auken A6-0049/2005

Odstavek 5, 1. del

Za: 441

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szirmański

Četrtek, 10. marec 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Protí: 29

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Lauk, Mathieu

Vzdržan: 5

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Poročilo Auken A6-0049/2005

Odstavek 5, 2. del

Za: 223

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelson, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Resetarits

PPE-DE: Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 10. marec 2005

Proti: 255

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Harms, Horáček

Vzdržan: 14

ALDE: Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

Verts/ALE: van Buitenen

23. Poročilo Auken A6-0049/2005

Resolucija

Za: 460

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Četrtek, 10. marec 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 28

IND/DEM: Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Ehler, Mathieu

PSE: Batzeli, Goebbels

Vzdržan: 13

GUE/NGL: Guerreiro

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 10. marec 2005

24. B6-0147/2005 — Trg sladkorja
Predlog spremembe 6

Za: 99

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

Proti: 365

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lhideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Četrtek, 10. marec 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennaïmas, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vzdržan: 16

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

UEN: Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

25. B6-0147/2005 — Trg sladkorja
Predlog spremembe 7

Za: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

PPE-DE: Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

PSE: Howitt, Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: Onesta

Proti: 366

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

Četrtek, 10. marec 2005

Ibrisagic, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Vzdržan: 42

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: Uca

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Weiler

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

26. B6-0147/2005 — Trg sladkorja**Predlog spremembe 24****Za: 132**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Proti: 320****ALDE:** Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Micolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mańka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szymbalski

Četrtek, 10. marec 2005

Vzdržan: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Sturdy

PSE: El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

**27. B6-0147/2005 — Trg sladkorja
Predlog spremembe 8**

Za: 131

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil

PSE: Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 327

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer,

Četrtek, 10. marec 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Vzdržan: 12

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

28. B6-0147/2005 — Trg sladkorja Odstavek 18, 2. del

Za: 323

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Işler Béguin

Proti: 128

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vzdržan: 12

IND/DEM: Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

NI: Belohorská

PPE-DE: Konrad

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

**29. B6-0147/2005 — Trg sladkorja
Predlog spremembe 12**

Za: 53

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

NI: Resetarits

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezny

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Vzdržan: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

Četrtek, 10. marec 2005

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Konrad, Wijkman

PSE: Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen

30. B6-0147/2005 — Trg sladkorja
Predlog spremembe 13

Za: 82

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

PPE-DE: Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 348

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vzdržan: 19

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Callanan, Deva, Gál, Konrad

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

31. B6-0147/2005 — Trg sladkorja

Resolucija

Za: 326

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnach, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

Proti: 68

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Knapman, Natrass

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Vzdržan: 24

ALDE: Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou

NI: Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Callanan, Chichester

PSE: Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

Verts/ALE: Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

32. Skupni predlog resolucije B6-0190/2005 — Kambodža

Resolucija

Za: 75

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Četrtek, 10. marec 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

UEN: Didžiokas, Libicki

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Vzdržan: 2

GUE/NGL: Pflüger, Remek

33. Skupni predlog resolucije B6-0189/2005 — Saudova Arabija

Predlog spremembe 1

Za: 77

ALDE: Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Proti: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

Vzdržan: 1

UEN: Libicki

34. Skupni predlog resolucije B6-0189/2005 — Saudova Arabija

Resolucija

Za: 78

ALDE: Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

GUE/NGL: Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

PPE-DE: Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

Četrtek, 10. marec 2005

PSE: Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

Proti: 1

UEN: Libicki

Vzdržan: 5

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2005)0070****Načrt odhodkov Parlamenta za spremembo proračuna (2005)****Resolucija Evropskega parlamenta o načrtu odhodkov Evropskega parlamenta za spremembo proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005 (prilagoditev plač) (2005/2034(BUD))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, zlasti členov 37 in 38,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2005, ki je bil dokončno sprejet dne 16. decembra 2004 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju predhodnega predloga načrta odhodkov, ki ga je predsedstvo sprejelo dne 7. marca 2005,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0048/2005),
- A. ker je bila leta 2004 prilagoditev plač zaposlenih nižja od pričakovane,
- B. ker je proračunski organ zahteval, da institucije predložijo načrt odhodkov s prilagojenimi upravnimi izdatki kot rezultat prilagoditve plač,
- C. ker so finančne potrebe za stavbe v proračunu Parlamenta za leto 2005 manjše od predhodno načrtovanih,
1. sprejme načrt odhodkov iz Priloge k Sprejetim besedilom z dne 10. marca 2005, z namenom sprejetja spremembe proračuna za proračunsko leto 2005, v katerem naj se upošteva, da so bile prilagoditve plač in pokojnin zaposlenih v letu 2004 nižje od predvidenih;
 2. ugotavlja, da obstajajo možni presežki v proračunu Parlamenta za leto 2005; zahteva, da generalni sekretar ponovno preuči stanje za junij 2005 in po potrebi predstavi predsedstvu predlog za predhodni predlog načrta odhodkov za spremembo proračuna, da bi se izognili ukinitvi sredstev ob koncu leta;
 3. zahteva, da generalni sekretar predstavi predlog za spremenjen dolgoročni načrt politike lastnine Parlamenta;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo, skupaj z načrtom odhodkov v Prilogi k Sprejetim besedilom z dne 10. marca 2005, posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

Četrtek, 10. marec 2005

P6_TA(2005)0071

Predlog spremembe proračuna št. 1/2005

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za proračunsko leto 2005, Oddelek III — Komisija (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za finančno leto 2005, dokončno sprejetega 16. decembra 2004 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna št. 1/2005 Evropske unije za finančno leto 2005, ki ga je Komisija predložila 28. januarja 2005 (KOM(2005)0025),
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 1/2005, ki ga je oblikoval Svet 3. marca 2005 (6876/2005 — C6-0052/2005),
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0047/2005),
- A. ker je treba uskladiti oddelek proračuna za leto 2005, namenjen Komisiji, s spremembami, narejenimi s pregledom organizacijske sheme služb v zvezi z imenovanjem nove Komisije,
- B. ker je cilj sedanjega predloga spremembe proračuna narediti potrebne tehnične, proračunsko nevtralne dopolnitve k proračunu za leto 2005,
1. potrjuje nespremenjen predlog spremembe proračuna št. 1/2005;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter drugim zadevnim institucijam in organom.

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 60, 8.3.2005.

⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

P6_TA(2005)0072

Ekološka živila in ekološko kmetovanje

Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem akcijskem načrtu na področju ekoloških živil in ekološkega kmetovanja (2004/2202(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom Evropski akcijski načrt na področju ekoloških živil in ekološkega kmetovanja (KOM(2004)0415),
- ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta iz Göteborga 15. in 16. junija 2001,

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju sklepov Evropske konference o razvoju podeželja, ki je potekala od 12. do 14. novembra 2003 v Salzburgu,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju resolucije z dne 18. decembra 2003⁽²⁾ o soobstoju gensko spremenjenih organizmov ter tradicionalnih in bioloških kultur,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0039/2005),
- A. ker se je ekološko kmetovanje v Evropski uniji razvilo v sektor in način pridelave, ki se zaradi vedno večjega povpraševanja potrošnikov in ponudbe proizvajalcev ne prestando razvijati,
- B. ker ta način pridelave veliko prispeva k večfunkcionalnosti evropskega kmetijstva, saj zagotavlja zdravo in kakovostno pridelavo, hkrati pa omogoča manjše onesnaževanje okolja, varstvo in trajno uporabo biološke raznovrstnosti, varstvo obdelane pokrajine ter ohranjanje ali celo oblikovanje delovnih mest,
- C. ker so kmetijske površine, namenjene ekološkemu kmetovanju, med letoma 1985 in 2002 v EU petnajsterice narasle iz 0,1 na 3,3 % in ker ekološka živila predstavljajo prihodek, ocenjen na 11 milijard EUR na evropski ravni in 23 milijard EUR na svetovni ravni,
- D. ker se je ekološko kmetovanje pred letom 1992 — leto, ko je Evropska unija začela dodeljevati pomoč za ekološko kmetovanje na podlagi kmetijsko-prehranske politike — razvijalo izključno na pobudo kmetov in s podporo zainteresiranih posameznikov,
- E. ker Uredba (EGS) št. 2092/91 temelji na spodbujanju meril nadzora pridelave in trženja, ki so jih že predhodno razvila združenja za ekološko kmetovanje,
- F. ker je pomoč za ekološko kmetovanje na podlagi zadnje reforme skupne kmetijske politike odvisna od skupne količine sredstev iz drugega stebra SKP, pa tudi od deleža, ki bo obvezno namenjen temu načinu pridelave,
- G. ker so posebne lastnosti ekološkega kmetovanja, ne le v zvezi z okoljskimi zahtevami v zvezi z njegovim delovanjem, ampak tudi v zvezi z:
- a) jasno potrebo po trženju proizvodov prek kratkih distribucijskih poti,
 - b) še vedno visoko ceno končnih proizvodov,
 - c) spoštovanjem okoljskih in zdravstvenih uredb, ki jih morajo upoštevati mali posestniki ter mala in srednja podjetja, ki sodelujejo v predelavi,
 - d) razširitvijo ekološke pridelave na druge določene sektorje, na primer na živinorejo in vinogradništvo,
- vidiki, ki zahtevajo posebno obravnavo na regulativni in finančni ravni, na osnovi, ki je drugačna od tradicionalne pridelave,
- H. ker obstajajo velike razlike med načini, na katere države članice podpirajo razvoj ekološkega kmetovanja, in ker se bodo morale te razlike zmanjšati na podlagi programa evropskega akcijskega načrta, ki spodbuja ekološko kmetovanje,

⁽¹⁾ UL L 198, 22.7.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL C 91 E, 15.4.2004, str. 680.

Četrtek, 10. marec 2005

1. ker je možnost onesnaženja z gensko spremenjenimi rastlinami še zlasti pomembna za ekološko kmetovanje, zlasti kar zadeva ukrepe, ki jih je treba sprejeti za urejanje soobstoja gensko spremenjenih in bioloških rastlin,

Razvoj trga ekoloških živil in razvoj standardov (ukrepi 1 do 3)

1. ugotavlja, da Komisija priznava, da ima ekološko kmetovanje pomembno vlogo pri ciljih nove SKP, kakor so bili opredeljeni v sporazumu Sveta ministrov junija 2003 v Luksemburgu, vendar pa meni, da v okviru proračuna Evropske Unije ni treba zagotoviti človeških virov; želi, da Komisija priporoči državam članicam, da v svoje programe za razvoj podeželja vključijo razmere ekološkega kmetovanja;

2. meni:

- a) da so ukrepi, povezani s podpiranjem ukrepov informiranja in spodbujanje, koristni, če se pri tem upoštevajo izkušnje strokovnih organizacij ter zakonodaja in programi držav članic; skupine proizvajalcev in zadruga bi morale imeti posebno vlogo pri smotrnem upravljanju s pridelavo in trženjem ekoloških proizvodov in hrane; prispevajo lahko k doseganju kakovostne pridelave ter k predelavi in trženju prek neposrednih distribucijskih ali poslovnih verig, z zagotavljanjem dodane vrednosti za pridelovalce same;
- b) da bi morala Komisija utemeljiti ukrepe za spodbujanje na tržnih analizah in posledicah razvoja vedno večjega prometa z ekološkimi izdelki, posebna pozornost pa bi morala biti namenjena široki distribuciji;
- c) da se morajo ukrepi obveščanja potrošnikov, zlasti otrok in mladih, okrepiti in združiti s programi, ki so povezani z okoljsko in prehransko vrednostjo ekoloških proizvodov; da bi se morali ukrepi spodbujanja osredotočiti tudi na javne menze, posebna pozornost pa bi morala biti namenjena menzam v šolskih ustanovah; spodbujanje ekoloških proizvodov se mora okrepiti na podlagi ustreznih programov Skupnosti v Evropski uniji in zunaj nje;
- d) da mora Komisija pri vseh ukrepih spodbujanja, omenjenih v ukrepu 1, do enake mere določiti in spodbujati okoljske prednosti ekološkega kmetovanja in prednosti, ki jih ima ta vrsta izdelkov za človeško zdravje;
- e) da bi morali imeti manjši proizvajalci ter mala in srednje velika podjetja, ki so dejavna v sektorju za prehrano, največ koristi od teh ukrepov; še toliko bolj, če sodelujejo pri regionalnih ukrepih z več partnerji;
- f) da bo razvoj notranjega trga za ekološka živila in neprehrambene proizvode pripeljal do standardizacije pridelovalnih metod, z naravnim upoštevanjem posebnih značilnosti in tradicionalnih regionalnih pridelovalnih metod, vzpostavil pa bo tudi enoten nadzor in nacionalne organe za potrjevanje ekoloških proizvodov, poleg tega pa bo pomagal tudi pri odstranjevanju ovir za trgovino in zagotavljanju podrobnejših podatkov evropskih potrošnikom; meni tudi, da bi moral biti logotip Skupnosti dopolnjen s podatki o lokalnem in regionalnem izvoru proizvodov;

3. pozdravlja namen Komisije o nadaljnjem usklajevanju evropskih standardov za ekološke proizvode in pridelavo, s čimer je omogočeno ustrezno delovanje notranjega trga, odprava izkrivljanja konkurence in popolno zagotavljanje proste trgovine z ekološkimi proizvodi po celotni Evropski uniji; meni, da višji nacionalni standardi držav članic ne smejo preprečiti, da bi se ekološki proizvodi iz drugih držav članic prosto trgovali kot certificirani, ekološki proizvodi v teh državah članicah;

4. priznava pomembno vlogo interneta kot orodja za razširjanje in spodbujanje ekološkega kmetovanja in verjame, da je kroženje podatkov med sodelujočimi izjemno pomembno; zato predlaga, da si je treba resno prizadevati za prenos tehnologije, ki je že na voljo; in zahteva, da Komisija pripravi ukrepe usposabljanja s finančnimi sredstvi Skupnosti (poleg določb ukrepa 6, naslovljenih na države članice) za tiste kmete in pridelovalce, ki se želijo odločiti za spremembo tradicionalne dejavnosti v ekološko dejavnost;

Četrtek, 10. marec 2005

5. meni, da bi morale biti usklajevanje označb, vključno tistih v sektorju živinoreje, boljše;
6. verjame, da mora Komisija v svoj predlog priprave načrtov na nacionalni, regionalni ali lokalni ravni v državah članicah vključiti spodbujanje pridelave semena za ekološko kmetovanje in spodbujanje nasadov za pridelavo ustreznih rastlin za ekološko kmetovanje;
7. opozarja, da je Parlament v okviru proračunskega postopka za leto 2005 akcijski načrt izrecno vključil v proračunsko postavko, povezano z ukrepi za spodbujanje (05 08 05 01), in ocenjuje, da bi bilo lahko povečanje te postavke predvideno za leto 2006, po opravljeni analizi potreb držav članic;
8. meni, da mora akcijski načrt vsebovati priporočilo, da morata razvojna pomoč in poštena trgovina spodbujati pridelavo ekoloških proizvodov in trgovanje z njimi, zato da akcijski načrt pridobi tudi globalno perspektivo;

Javna pomoč za ekološko kmetovanje (ukrepi 4 do 6)

9. ocenjuje kot bistveno, da so javne pomoči, ki bodo na voljo v okviru ureditve razvoja podeželja, bolj jasno opredeljene na področju ekološke pridelave, zato da bi se ta način pridelave spodbujal v vseh državah članicah; v zvezi s tem je treba pozorno spremljati spreminjanje uporabe novega programa FEADER za razvoj podeželja v državah članicah;
10. poudarja, da je treba spodbujati državne pomoči za ekološko kmetovanje in za industrijska področja, povezana z ekološkim kmetovanjem, in pospeševati uvajanje sistemov nadzora kakovosti;
11. meni, da je treba zagotoviti, da podprta uvedba ekološkega kmetovanja, zlasti na občutljivih območjih, ne povzroči neravnovesja na področju ponudbe ekoloških proizvodov; preusmeritev v ekološko kmetovanje mora biti zato podprta z znanimi trgi;
12. meni, da morajo biti higienska in sanitarna merila, ki jih uporabljajo mala in srednja predelovalna podjetja, zlasti v sektorjih mleka in mesa, natančno določena, s čimer bi se olajšalo lokalno trženje svežih proizvodov;
13. ocenjuje, da bi moral akcijski načrt jasno določiti delež ekološkega kmetovanja na področjih kot so: direktiva o nitratih⁽¹⁾, direktiva o habitatih⁽²⁾, vodna politika in spodbujanje biološke raznovrstnosti, pa tudi njen prispevek k zaposlovanju;
14. meni, da bi morala Komisija posvetiti posebno pozornost položaju ekološkega kmetovanja v novih državah članicah, med drugim na področju zaposlovanja in gospodarstva na podeželju;

Raziskave (ukrep 7)

15. predlaga, da se mora na podlagi Evropskega okvirnega raziskovalnega programa ekološko kmetovanje kot postopek proizvodnje določiti kot prednostna naloga, prav tako pa tudi sočasni obstoj ekoloških ter konvencionalnih in gensko spremenjenih rastlin ter presoja vplivov tehnologij, ki ogrožajo ta postopek proizvodnje, vključno z okoljskimi raziskavami o izboru sort rastlin in domačih živali;
16. obžaluje, da predstavljeni akcijski načrt ne vsebuje nobenega posebnega ukrepa za spodbujanje raziskav, ki presegajo splošno izjavo o pospeševanju raziskav na področju ekološkega kmetovanja; spodbuja Komisijo, da v zvezi s tem poda bolj poglobljeno opredelitev ukrepov, prek:
 - a) spodbujanja več študij, analiz in posebnih statistik o različnih vidikih ekološkega kmetovanja,
 - b) izvajanja bolj poglobljenih študij o proizvodnji krme za ekološko živinorejo,

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 91/676/EGS z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (UL L 375, 31.12.1991, str. 1).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

Četrtek, 10. marec 2005

- c) vključevanja novih tehnologij za razvoj ekološkega kmetovanja,
- d) priprave in objave študij in raziskav, izvedenih v različnih državah članicah o ekološkem kmetovanju, po celi Evropi,

poziva, da ta raziskava upošteva sistemski (splošen ali celovit) pristop ekološkega kmetovanja, vključno z upoštevanjem raziskovalnih ukrepov na kraju samem;

Merila in inšpekcijski nadzor (ukrepi 8 do 21)

17. pozdravlja izvajanje naprednejših standardov dobrega počutja živali, hkrati pa poudarja, da ga je treba dopolniti s podporo za naložbe, ker ti standardi pogosto zahtevajo draga preoblikovanja ali gradnjo novih struktur; vzporedno s tem je treba v ospredje postaviti varčne načine (na primer filtre za seno, usedalnike itd.);

18. podpira predlog Komisije iz ukrepa 9, s katerim si prizadeva, da bi zagotovila celovitost ekološke proizvodnje z izvajanjem pravil in s spoštovanjem načrtovanih mejnih datumov za prehodna obdobja; vendar pa zahteva, da se pregledajo posebni primeri, na primer na področju živinoreje, pri katerih bi nepodaljšanje datuma za vpeljavo živali, ki niso ekološko gojene, pomenilo oviro za obnovitev in vzdrževanje nekaterih avtohtonih pasem, ki so že ogrožene v nekaterih državah članicah;

19. obžaluje, da Komisija še vedno ni predlagala pristopa o semenu v zvezi z izmenjavo tradicionalnih lokalnih sort in sort, ki niso več vključene v register, kar daje kmetom svobodo delovanja ter omogoča izpolnjevanje zdravstvenih zahtev za seme in meril sortne čistosti in stopnje kalivosti, v skladu z obstoječo zakonodajo;

20. meni, da mora Komisija, zato da se zagotovi verodostojnost ekoloških proizvodov, preveriti, ali države članice opravljajo nadzorne naloge prek zasebnih in državnih nadzornih organov in, kjer je to potrebno, odredijo kazni za kršitve; poleg tega meni, da mora Komisija pripraviti letno študijo poročil držav članic in obvestiti Parlament;

21. spodbuja Komisijo, da se bolj temeljito posveti peti plati ukrepa 10 in določi način, s katerim doseže cilj izboljšanja okoljske zakonodaje v zvezi z ekološkim kmetovanjem;

22. odobrava oblikovanje skupine neodvisnih strokovnjakov, ki je predlagana v ukrepu 11 in je zadolžena, da oblikuje tehnično mnenje pod pogojem, da so vse zadevne osebe, torej kmetje, predelovalna podjetja in potrošniki, primerno vključene;

23. meni, da se v akcijskem načrtu vprašanja o GSO ni mogoče lotiti samo na ravni pragov, Komisija pa mora določiti, kaj vse namerava storiti na področju soobstoja gensko spremenjenih in bioloških rastlin; v vseh primerih pa mora biti jasno, da so v primeru onesnaženja finančno odgovorne izključno osebe, ki širijo ali proizvajajo GSO in ne celoten kmetijski sektor; vztraja, da bi na področju GSO veljala enaka pravila za proizvode Skupnosti in za uvožene proizvode;

24. dvomi v primernost ukrepa 17, ki predvideva prenos sistema za akreditacijo nadzornih organov na neodvisne mednarodne organizacije, in poziva, da ta pomemben del postopka, s katerim pridobi evropsko ekološko kmetovanje legitimnost v očeh evropskih državljanov, še naprej nadzorujejo Komisija in države članice;

25. predlaga, da je katera koli sodba v zvezi z goljufijo, ki velja za ekološko naravo proizvoda ali postopka proizvodnje, na voljo v celotni Evropski uniji, da se prepreči kakršna koli ponovitev okoliščin, v katerih lahko najde oseba, ki je že obsojena zaradi goljufije, nov certifikacijski organ, in se ji ponovno izda spričevalo, ali se preseli iz ene države članice v drugo, da bi tam še naprej opravljala goljufive posle, ali okoliščin, v katerih izvajalci industrijske dejavnosti nimajo podatkov o goljufivi preteklosti teh oseb;

26. poudarja, da mora biti opredelitev pojma ekološkega kmetovanja povezana s postopkom proizvodnje in tudi nizom kmetijskih praks, ki zagotavljajo spoštovanje okolja in biološke raznovrstnosti ter omogočajo proizvodnjo zdravih, visokokakovostnih živil; zagotoviti je treba, da se ta opredelitev ekološkega kmetovanja sprejme v mednarodnih forumih, da se zaščiti posebnost sektorja ekološkega kmetovanja v okviru mednarodne trgovine;

Četrtek, 10. marec 2005

27. obžaluje, da Komisija ne predloži nobenih dejanskih finančnih ukrepov v zvezi z organizacijo distribucijskih poti, in poziva k podpori, vključno s finančno, na podlagi oblikovanja proizvodnje, predelave in trženja;

28. poudarja dejstvo za Komisijo, da evropsko ekološko kmetovanje potrebuje trdno podporo na področju trženja in distribucije proizvodov; poziva Komisijo, da predloži bolj izoblikovane predloge o tem, pri čemer upošteva:

- a) da je treba obravnavati sedanje težave v zvezi z visokimi cenami ekoloških proizvodov,
- b) da je treba spodbujati, da se ponudba osredotoči na ekološke proizvode,
- c) da bi imelo gibanje za združevanje in oblikovanje organizacij ekoloških proizvajalcev temeljno vlogo pri spodbujanju trženja po distribucijskih poteh,
- d) da oblikovanje širokega trga, spodbujanje dolgih distribucijskih poti in s tem nastali dodatni okoljski stroški (za predelavo, ohranitev in prevoz) niso najprimernejši pristop ob upoštevanju posebnih značilnosti ekološke proizvodnje; zato bi bilo primernejše, da se spodbujajo kratke distribucijske poti, zaradi katerih bi se nedvomno izboljšala distribucija in bi bile cene dostopnejše ter bi se olajšala sledenje in nadzor hrane;

*

* *

29. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2005)0073

Četrta svetovna konferenca o ženskah — Izhodišča za ukrepanje (Peking + 10)

Resolucija Evropskega parlamenta o ukrepih po 4. svetovni konferenci o ženskah — Izhodišča za ukrepanje (Peking + 10)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju praznovanja mednarodnega dneva žena 8. marca 2005,
- ob upoštevanju Mednarodne konvencije o odpravi vseh oblik rasne diskriminacije z dne 21. decembra 1965,
- ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk z dne 18. decembra 1979,
- ob upoštevanju Konvencije Združenih narodov proti mučenju in drugim oblikam krutega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja z dne 10. decembra 1984,
- ob upoštevanju Pekinske izjave in Izhodišča za ukrepanje, sprejetih v Pekingu 15. septembra 1995 na 4. svetovni konferenci o ženskah: delovanje za enakopravnost, razvoj in mir,
- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 15. junija ⁽¹⁾ in 21. septembra 1995 ⁽²⁾ o tej konferenci,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. julija 1996 o ukrepih po Kairski mednarodni konferenci o prebivalstvu in razvoju ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 166, 3.7.1995, str. 92.

⁽²⁾ UL C 269, 16.10.1995, str. 146.

⁽³⁾ UL C 211, 22.7.1996, str. 31.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 2. decembra 1996 o uravnoteženem sodelovanju moških in žensk v procesu odločanja ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. septembra 1997 ⁽²⁾ o sporočilu Komisije o vključevanju enakih možnosti za ženske in moške v vse politike in dejavnosti Skupnosti — mainstreaming,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 19. maja 2000 ⁽³⁾ o sporočilu Komisije o nadaljnjih ukrepih v boju proti trgovini z ženskami,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost (direktiva o rasni enakosti) ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svojih stališč z dne 17. novembra 1999 ⁽⁵⁾ in 9. marca 2004 ⁽⁶⁾ o sprejetju akcijskih programov Skupnosti (DAPHNE in DAPHNE II, od 2000 do 2003 oziroma od 2004 do 2008) o preventivnih ukrepih za boj proti nasilju nad otroki, mladostniki in ženskami,
 - ob upoštevanju svojih resolucij z dne 20. septembra 2001 o enakem plačilu za enako delo ⁽⁷⁾ in z dne 25. septembra 2002 o predstavnštvu žensk med socialnimi partnerji Evropske unije ⁽⁸⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 9. marca 2004 o usklajevanju poklicnega, družinskega in zasebnega življenja ⁽⁹⁾,
 - ob upoštevanju rezultata 49. zasedanja odbora Združenih narodov o statusu žensk z dne 4. marca 2005,
 - ob upoštevanju resnih incidentov, ki so se pripetili v Carigradu 6. marca 2005 med demonstracijami, povezanimi z mednarodnim dnevom žena,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker, četudi ženske predstavljajo več kot polovico prebivalstva in volivcev v Evropski uniji, so še vedno premalo zastopane pri organih gospodarskega, socialnega in političnega odločanja po vsej Uniji; zlasti v nekaterih državah članicah je odstotek parlamentark pod svetovnim povprečjem, ki znaša 15,6 %,
- B. ker so pravice žensk še vedno kršene po vsem svetu, čeprav so sestavni, neodtujljiv in neločljiv del splošnih človekovih pravic; ker so kršitve še posebno presunljive na področjih, ki jih prizadeva vojna, saj so ženske žrtve posilstva, prisilne nosečnosti in spolnega izkoriščanja,
- C. ker se spolno izkoriščanje ni zmanjšalo in, ker je glede na ocene, vsako leto na sto tisoče žensk in otrok iz tretjih držav žrtev trgovine z ljudmi v Evropski uniji,
- D. obžalujoč, da je pohabljanje ženskih spolnih organov, ki ni nepoznano v državah EU, še vedno razširjeno po svetu (glede na Svetovno zdravstveno organizacijo sta vsako leto dva milijona žensk podvržena tej praksi),
- E. ker je enakopravnost žensk odločilnega pomena pri izkoreninjenju revščine ter nujen predpogoj za uresničevanje ciljev lizbonske strategije, zlasti cilja, da bi bilo do leta 2010 60 % žensk del delovne sile,
- F. ker sta enak dostop do blaga in storitev ter gospodarska neodvisnost žensk bistvenega pomena za doseganje enakopravnosti na vseh področjih družbe,

⁽¹⁾ UL L 319, 10.12.1996, str. 11.

⁽²⁾ UL C 304, 6.10.1997, str. 50.

⁽³⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 307.

⁽⁴⁾ UL L 180, 19.7.2000, str. 22.

⁽⁵⁾ UL C 189, 7.7.2000, str. 69.

⁽⁶⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 159.

⁽⁷⁾ UL C 77 E, 28.3.2002, str. 134.

⁽⁸⁾ UL C 273 E, 14.11.2003, str. 169.

⁽⁹⁾ UL C 102 E, 28.4.2004, str. 492.

Četrtek, 10. marec 2005

- G. ker je sprejetje ukrepov za pomoč usklajevanja zasebnega in delovnega življenja predpogoj za spodbujanje enakosti med spoloma pri zaposlovanju in v družbi v skladu z zaključki vrhov v Barceloni in Lizboni,
- H. ker bi morala biti posvečena posebna pozornost ženskam iz manjšinskih skupin,
- I. ker bi morala Unija aktivno podpirati mednarodno leto 2005 Združenih narodov o mikrokreditih, od katerih ima veliko število žensk koristi,
- J. ker rastoča stopnja brezposelnosti v Evropi zahteva spodbujanje posebnih ukrepov za olajšanje dostopa do strokovnih poklicev ženskam, ki so prve prizadete zaradi brezposelnosti, in ker, četudi imajo ženske pogosto boljše izobrazbo kot moški, še vedno nimajo koristi od te izobrazbene prednosti,
- K. ker je razlika v plači med moškimi in ženskami v Evropi še vedno v povprečju med 16 in 33 % in ker ni bil storjen viden napredek pri izvajanju načela enakega plačila za enako delo, ki je bilo vpeljano pred tridesetimi leti z Direktivo 75/117/EGS⁽¹⁾ o enakem plačilu za moške in ženske, in ker v primerjavi s 6,6 % moških kar 30 % žensk v EU dela s krajšim delovnim časom, to je pogostokrat prisilna izbira zaradi pomanjkanja cenovno dostopnega otroškega varstva,
- L. ker so izkušnje pokazale, da če naj se popolnoma upošteva interese žensk v družbi, mora biti najmanj tretjina žensk izvoljenih v institucionalne organe, in ker je 50 % cilj za doseganje paritetne demokracije, načela, ki je priznana v nekaterih državah članicah na strankarski, lokalni, nacionalni in evropski ravni; ker jasna politika Unije o paritetni demokraciji še vedno manjka,
- M. ker je na milijone žensk še vedno brez informacij in izobrazbe o zdravju ter nima dostopa do nujne zdravstvene oskrbe ali informacij, ali dostopa do kontracepcijskih sredstev; in ker, zlasti s poudarkom na spolno prenosljive bolezni kot je HIV/AIDS, nedavno poročilo Svetovne banke ocenjuje, da 201 milijon žensk na svetu še vedno nima dostopa do kontracepcije, kar povzroča 23 milijonov nezaželenih nosečnosti in 1.4 milijone umrlih dojenčkov,
- N. ker izhodišče za ukrepanje iz leta 1995 jasno omenja svobodo odločitve in odgovornost pri zadevah, povezanih s spolnostjo, popolno spoštovanje integritete posameznika in enakopravnosti pri spolnih odnosih in razmnoževanju,
- O. pozdravljajoč vlogo, ki sta jo imela luksemburško predsedstvo in Komisija pri pripravljanih delih za in med pogajanjmi na 49. zasedanju odbora Združenih narodov o statusu žensk,
1. pozdravlja deklaracijo 49. zasedanja odbora Združenih narodov o statusu žensk, ki ponovno potrjuje deklaracijo in izhodišče za ukrepanje, sprejetih v Pekingu leta 1995;
 2. ostro obsoja nasilje turške policije v Carigradu med demonstracijami ob mednarodnem dnevu žena 6. marca 2005, ter poziva Komisijo, da Parlamentu predstavi celovito poročilo o tem, kaj se je zgodilo;
 3. poziva tiste članice ZN, ki še vedno niso ratificirale Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk, da to storijo;
 4. ponovno opozarja, da so človekove pravice žensk neodtujljiv, sestavni in neločljiv del splošnih človekovih pravic in trdi, da sta spodbujanje in zaščita pravic žensk temeljni predpogoj za vzpostavitev resnične demokracije ter, da je treba z vsemi možnimi sredstvi preprečiti sleherno kršitev človekovih pravic žensk, vključno s kršitvami, ki se dogajajo v Uniji;
 5. zahteva, da države članice sprejmejo zakonodajo ali učinkovito izvajajo svojo obstoječo zakonodajo, da bi zaustavile pohabljanje ženskih spolnih organov na svojem ozemlju in pomagale tretjim državam ustanoviti programe z lokalnimi nevladnimi organizacijami za boj proti takim običajem;

(¹) UL L 45, 19.2.1975, str. 19.

Četrtek, 10. marec 2005

6. poziva države članice, za katere je znano, da se v njih izvaja prisilna sterilizacija, da uskladijo prizadevanja za uveljavitev zakonodaje in prepovejo ta običaj;
7. obsoja prisilne poroke ter poziva države članice in Komisijo v vlogi koordinatorja, da sprejmeta vse potrebne ukrepe za kaznovanje storilcev, četudi prebivalci Unije sklenejo prisilne poroke zunaj ozemlja Unije;
8. poudarja, da se položaj žensk v EU od leta 1995 ni bistveno izboljšal, kljub izvajanju obstoječe zakonodaje kakršna je Direktiva 75/117/EGS⁽¹⁾ in Direktiva 76/207/EGS⁽²⁾ o uporabi načela enakega obravnavanja v zvezi z zaposlitvijo in poklicnim usposabljanjem; poziva Komisijo, da zagotovi, da bodo imele ženske v novih državah članicah polno podporo v pravnem redu o pravicah žensk in predlaga vseevropsko kampanjo o tem pravnem redu, da bi se ženske bolj zavedale svojih pravic;
9. pozdravlja predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju načela enakih možnosti in enake obravnave moških in žensk glede zaposlovanja in poklica (prenovljena različica) (KOM(2004)0279) kot pomembnega koraka v smeri gotovosti in jasnosti na področju enakosti spolov;
10. pozdravlja sprejetje Direktive 2004/113/ES⁽³⁾, ki uveljavlja načelo enakega obravnavanja moških in žensk pri dostopu do storitev in njihovi razpoložljivosti ter meni, da je direktiva pomembno sredstvo za zagotavljanje enakosti spolov; vseeno obžaluje, da ni bil storjen zadosten napredek pri odpravljanju dejstva, da je spol sredstvo za diskriminacijo pri določanju premij in ugodnosti v zavarovalniških in sorodnih finančnih dejavnostih;
11. priznava, da je bilo sprejetih nekaj pozitivnih ukrepov na področju nasilja nad ženskami; vseeno poudarja, da obstaja pomanjkanje jasne politične zavezanosti za preprečevanje in izkoreninjenje družinskega nasilja nad ženskami, spolnega turizma in tihotapljenja žensk, vključno s pomanjkanjem zakonodajnih ukrepov kakršen je pravica žrtev do azila;
12. zato spodbuja Komisijo, da razglasi leto 2006 za evropsko leto proti nasilju nad ženskami in jo nadalje poziva, da Romunijo, Bolgarijo, Turčijo in sosednje države polno vključi v pripravo vseh dogodkov, programov in projektov v povezavi z letom proti nasilju nad ženskami;
13. priznava, da se je v zadnjem desetletju zdravje žensk v EU bistveno izboljšalo, čeprav je še vedno mnogo dejavnikov, ki ovirajo enakost spolov glede zdravja; zato poziva, da je treba med sprejemanjem evropskih programov upoštevati različne vzorce ženskega zdravja in nameniti posebno pozornost področju reproduktivnega zdravja;
14. poziva države članice in Komisijo, da na svetovnih konferencah ZN kot sta Kairo + 10 in Svetovni vrh o družbenem razvoju v letu 2005, dajo prednost vidiku spolov, z upoštevanjem razvojnih ciljev tisočletja OZN;
15. ponovno opozarja, da sta izobraževanje in usposabljanje bistvena za doseganje enakosti med ženskami in moškimi ter poudarja potrebo po vseživljenjskem učenju in poklicnem usposabljanju, da bi spodbujali enakost dostopa žensk do izučeniških poklicev in na vseh ravni poklicne kariere; hkrati ugotavlja, da je od 860 milijonov nepismenih ljudi, dve tretjini žensk;
16. poziva Svet, delujoč na podlagi predloga Komisije, da sprejme od spola odvisne kazalce feminizacije revščine z namenom nadaljevati bolj usklajeno politiko socialne zaščite in zagotoviti, da bo boj proti feminizaciji revščine prednostna naloga razvojne politike Unije;
17. ponovno opozarja, da bi morale imeti ženske najmanj 40-odstotni delež pri osebju v enotah za posredovanje, vzdrževanje miru, preprečevanje konfliktov in pomoč v nesrečah, vključno z misijami za raziskovanje dejstev in opazovanje v imenu EU in njenih držav članic;

(¹) UL L 45, 19.2.1975, str. 19.

(²) UL L 39, 14.2.1976, str. 40.

(³) UL L 373, 21.12.2004, str. 37.

Četrtek, 10. marec 2005

18. ponovno opozarja na pomen posameznikove svobode izražanja, a poudarja vlogo medijev, oglaševanja in interneta pri uveljavljanju vrednot in spolnih stereotipov; zato pozdravlja razpravo z uporabniki in regulatornimi oblastmi o njihovih vlogah, da bi našli in določili pravo razmerje med svobodo izražanja in pravico do človeškega dostojanstva, predvsem pri medijih in oglaševanju za otroke;
19. poziva Komisijo in Svet, da predlagata ukrepe za boljši dostop žensk do polnega sodelovanja pri sprejemanju gospodarskih, družbenih in političnih odločitev, ter poudarja pomen uvajanja načela enakih možnosti pri vseh evropskih politikah;
20. poziva Komisijo in Svet, da zagotovita, da bodo z začetkom leta 2006 vsi programi in dejavnosti, ki jih financira proračun EU, zlasti strukturni skladi, vključevali proračun, osnovan na osnovi spola;
21. poziva politične stranke na nacionalni in evropski ravni, da ponovno pregledajo sestavo svoje stranke in postopke, da bi odstranili vse ovire, ki neposredno ali posredno nasprotujejo udeležbi žensk, ter sprejmejo primerne strategije za doseganje boljše uravnoveženosti med ženskami in moškimi v izvoljenih skupščinah, vključno s pozitivnimi diskriminacijskimi ukrepi kot so kvote;
22. poziva Komisijo, da predlaga strategijo nadaljnega spremljanja kazalcev, ki so jih določila razna predsedstva EU;
23. pozdravlja zakonodajne reforme, ki jih je izvedla Turčija, a ponovno izraža zaskrbljenost, da so ženske tam še vedno žrtve častnih umorov in nasilja, ter zato poziva Komisijo in Svet, da nadaljujeta sodelovanje s turškimi oblastmi in budno spremljata položaj pri pravicah žensk v Turčiji;
24. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic in generalnemu sekretarju OZN.

P6_TA(2005)0074

Načrtovana trgovina z jajčnimi celicami

Resolucija Evropskega parlamenta o trgovini s človeškimi jajčnimi celicami

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 152(4)(a) Pogodbe,
- ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije in zlasti člena 3 Listine, ki določa, da človeško telo in njegovi deli kot taki ne smejo predstavljati vira dobička,
- ob upoštevanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o določitvi standardov kakovosti in varnosti darovanja, pridobivanja, testiranja, predelave, konzerviranja, shranjevanja in razdeljevanja človeških tkiv in celic⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. oktobra 2003⁽²⁾ o preprečevanju in nadzoru trgovine s človeškimi organi in tkivi,
- ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 48.

⁽²⁾ UL C 82, E, 1.4.2004, str. 580.

Četrtek, 10. marec 2005

- A. ker so reportaže konec decembra 2004 razkrile obstoj klinike v Romuniji, ki je specializirana za darovanje jajčnih celic državljanom Evropske unije, zlasti državljanom Združenega kraljestva, proti ustreznemu plačilu,
- B. ker skupina urada Združenega kraljestva za umetno oploditev in embriologijo HFEA, ki je bila napotena v Romunijo z namenom, da razišče vprašanja v zvezi s plačilom donatorjem, ni uspela najti dokazov o tem, da so romunski darovalci dejansko prejeli višje plačilo od upravičenih stroškov, a se je po drugi strani romunska vlada odločila, da zapre kliniko in preda zadevo tožilstvu,
- C. ker je HFEA objavila posvetovalni dokument, v katerem obstaja možnost plačila 1000 britanskih funtov za donatorje, ter prosila javnost za stališče,
- D. ker pridobivanje jajčnih celic predstavlja medicinsko zelo tvegano dejanje za življenje in zdravje žensk, med drugim zaradi hiperstimulacije jajčnikov,
- E. ker visoka cena jajčnih celic glede na relativno revščino darovalk spodbuja in opogumlja donacije kljub resnim posledicam za življenje in zdravje žensk;
- F. ker lahko obljuba finančnih koristi žensko pripravi do prodaje svojih jajčec, posebno če se znajde v socialno ogroženem položaju, vendar lahko to povzroči resna zdravstvena tveganja tako pri njej kot tudi pri prejemnici, saj darovalka morda ni omenila podatkov iz zdravstvene anamneze ali zdravstvenih tveganj, zaradi katerih bi bila donacija nepriporočljiva;
- G. ker je iz člena 12 Direktive 2004/23/ES jasno razvidno, da je vsakršno plačilo, višje od povračila dejanskih stroškov, za darovanje celic in tkiv v Evropi nesprejemljivo in da celice in tkiva kot taka ne smejo biti predmet trgovanja,
- H. ker pridobivanje celic ne sme biti posledica pritiska ali prigovarjanja, medtem ko mora biti zagotovljeno prostovoljno in brezplačno darovanje jajčnih celic, da bi na ta način onemogočili, da ženske postanejo dobaviteljice surovine,
1. ponovno opozarja, da človeško telo ne sme predstavljati vira dobička in da je potrebno posebno pozornost nameniti rizičnim osebam, ki lahko postanejo žrtve trgovine, zlasti ženskam;
 2. obsoja vsakršno trgovino s človeškim telesom in njegovimi deli ter opozarja, da člen 12(1) Direktive 2004/23/ES zahteva od držav članic, da težijo k zagotavljanju prostovoljnega in brezplačnega darovanja tkiv in celic;
 3. prav tako opozarja, da ta določba prepušča državam članicam pristojnost glede dovoljevanja in določanja višine denarnega nadomestila v okviru zadevne direktive;
 4. meni, da se lahko dejavnosti klinike Global Arts Clinic v Romuniji in podobnih ustanov šteje za trgovino in zato za nesprejemljive;
 5. poziva Komisijo, da v celoti razišče zgoraj navedene informacije in zlasti razjasni protislovja med informacijami organov Združenega kraljestva in Romunije;
 6. poziva države članice, da do 7. aprila 2006, datuma, do katerega mora biti Direktiva 2004/23/ES prenesena, sprejmejo potrebne ukrepe za izvajanje pregledne in napredne politike na področju pokrivanja stroškov in neprijetnosti v zvezi z darovanjem tkiv in celic;
 7. nadalje poziva Komisijo, da v najkrajšem možnem času pripravi pregled nacionalnih zakonodaj s področja darovanja jajčec in o izplačevanju nadomestil za darovane organe in reproduktivne celice ter da o ugotovitvah obvesti javnost;
 8. meni, da je bistveno vprašanje v praksi najti pravo rešitev za prizadevanja neplodnih parov, ki čakajo na darovalca in poziva Komisijo, naj pospeši in okrepi alternativne možnosti preprečevanja in zdravljenja neplodnosti;

Četrtek, 10. marec 2005

9. želi, da je darovanje jajčec tako kot darovanje organov na splošno strogo opredeljeno z namenom varovanja tako darovalca kot prejemnika pred vsakršno obliko izkoriščanja posameznikov;
10. ponovno opozarja, da ženske, ki so prisiljene v prodajo katerega koli dela svojega telesa, vključno z reproduktivnimi celicami, postanejo žrtve organiziranih kriminalnih združb, ki se ukvarjajo s trgovino z ljudmi in človeškimi organi;
11. pozdravlja resolucijo Generalne skupščine Združenih narodov z dne 8. marca 2005 (A/59/516/Add.1), ki izrecno omenja potrebo po preprečevanju izkoriščanja žensk, ter poziva Komisijo, naj temu ustrezno iz vseh programov EU izključi podporo in sredstva, namenjena človeškemu kloniranju;
12. poziva Komisijo, naj preveri, če do takšnih primerov prihaja tudi v državah članicah, kandidatkah za članstvo ali tretjih državah;
13. poziva države članice, naj sprejmejo ukrepe za onemogočanje izkoriščanja žensk pri izvajanju znatnosti o življenju;
14. pozdravlja sklep Šestega odbora Združenih narodov z dne 18. februarja 2005 ter poziva Komisijo, naj temu ustrezno iz sredstev, danih na voljo v okviru sedmega okvirnega raziskovalnega programa, izključi človeško kloniranje;
15. poziva Komisijo, naj v zvezi z drugimi oblikami raziskovanja zarodkov in človeških izvornih celic uporabi načelo subsidiarnosti, tako da bodo države članice, v katerih so tovrstne raziskave zakonite, le-te financirale iz svojih državnih proračunov; meni, da bi morala EU svoja sredstva usmeriti na druga raziskovalna področja, kot so recimo raziskave somatskih izvornih celic in izvornih celic iz popkovine, ki so sprejete v vseh državah članicah in so že pripeljale do uspešnega zdravljenja bolnikov;
16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje predsedstvu Evropske unije, Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2005)0075

Pregled Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja — Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu

Resolucija Evropskega parlamenta o pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005 — Jedrsko orožje v Severni Koreji in Iranu

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

- A. ob upoštevanju in ponavljanju prejšnjih resolucij o jedrski razorožitvi, zlasti svoje resolucije z dne 26. februarja 2004 ⁽¹⁾ o seji pripravljalnega odbora za pregledno konferenco Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005,
- B. ob poudarjanju, da zamisel evropske varnostne strategije in strategije EU o neširjenju orožja za množično uničevanje, kot jo je sprejela razširjena EU, poudarja pomembnost neširjenja jedrskega orožja in jedrske razorožitve,
- C. ker je ugotovil, da so vse države članice EU podpisnice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja in da imata dve državi članici EU jedrsko orožje, kot je določeno v Pogodbi o neširjenju jedrskega orožja,

⁽¹⁾ UL C 98 E, 23.4.2004, str. 152.

Četrtek, 10. marec 2005

- D. ker opozarja na izjavo v poročilu visokega odbora o groznjah, izzivih in spremembah, ki ga je ustanovil generalni sekretar OZN, da se približujemo točki, kjer lahko slabitev režima neširjenja jedrskega orožja postane nespremenljiva in ima za posledico niz nadaljnega širjenja jedrskega orožja,
1. potrjuje svoje stališče, da je Pogodba o neširjenju jedrskega orožja bistvenega pomena za preprečevanje širjenja jedrskega orožja in za jedrsko razorožitev;
 2. ponovno opozarja, da je končni cilj EU in Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja popolna odprava jedrskega orožja, in pričakuje, da se bodo države, ki so prijavile jedrsko orožje, in tiste, ki ga niso, dejavno spopadle s tem problemom in si nadalje prizadevale za zmanjšanje in odpravo jedrskega orožja;
 3. poziva EU in njene držav članice, da v duhu učinkovite večstrankosti in solidarnosti ter v duhu uresničevanja strategije EU zoper širjenje orožja za množično uničevanje na pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005 oblikujejo skupno stališče ter pozitivno prispevajo k tej razpravi; poudarja, da imajo njihove izjave poseben pomen za nove pobude o jedrski razorožitvi in za ponovno ožvitev konference OZN o razorožitvi;
 4. poziva Svet in države članice, da dodajo dodatno vsebino k njihovi skupni izjavi, da se mora Pogodba o neširjenju jedrskega orožja ohraniti in v podporo skupnemu stališču EU o univerzalnosti in krepitvi večstranskih sporazumov na področju neširjenja orožja za množično uničevanje in njihovih nosilcev podati izjavo o skupnem stališču EU in strategiji EU na pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja;
 5. poziva Svet in države članice, da si prizadevajo za učinkovito izvajanje točke 15.3 oddelka z naslovom Člen VI in odstavki preambule 8 do 12 Sklepnega dokumenta pregledne konference Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2000, da bi dosegli pogodbo, ki bi učinkovito prepovedovala proizvodnjo vsakršnega orožja, pri kateri se uporabljajo cepljive snovi;
 6. poziva EU, da sodeluje s svojimi mednarodnimi partnerji, vključno z Zvezo NATO, da bi razvili in podprli načela za preprečevanje dostopa do orožja in do snovi za množično uničevanje teroristom ali tistim, ki jim dajejo zatočišče; poziva država podpisnice, da izpolnijo svoje obveznosti iz Resolucije Varnostnega sveta OZN št. 1540 (2004) o nedržavnih akterjih in širjenju jedrskega orožja;
 7. poziva Svet in Komisijo, da uvedeta program, namenjen preprečevanju širjenja jedrskih snovi, tehnologije in znanja po svetu;
 8. poziva vse države in zlasti države, ki imajo jedrsko orožje, da ne nudijo pomoči ali spodbujajo držav, ki si prizadevajo pridobiti jedrsko orožje ali druge eksplozivne jedrske naprave, zlasti držav, ki niso podpisnice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja;
 9. poudarja svoje trdno prepričanje, da bo jedrska razorožitev znatno prispevala k mednarodni varnosti in strateški stabilnosti ter da bo tudi zmanjšala tveganje kraj plutonija ali visoko obogatene urana s strani teroristov; poziva EU, da podpre nove mednarodne pobude k novim jedrskim nevarnostim, kot sta jih predlagala Kofi Annan, generalni sekretar OZN, in Mohamed el Baradei, generalni direktor Mednarodne agencije za atomsko energijo (IAEA), kar opozarja na potrebo po zagotavljanju jedrske razorožitve s strani držav, ki imajo jedrsko orožje, tako tistih, ki so ga prijavile, kot tudi tistih, ki ga niso;
 10. poziva EU, da si naj nadvse prizadeva za sprejetje modela konvencije o jedrskem orožju, kot je že shranjen pri OZN in ki lahko zagotavlja okvir za ukrepe znotraj pravno zavezujočega procesa razoroževanja;
 11. poziva luksemburško predsedstvo in Svet, da sprejmeta nadaljnje ukrepe in razložita, kako nameravata doseči skupni cilj v strategiji EU o orožju za množično uničevanje za spodbujanje vloge Varnostnega sveta OZN in povečevanje strokovnega znanja pri soočanju z izzivi širjenja jedrskega orožja ter zlasti kako bi države pogodbenice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja lahko ohranile neprecenljive izkušnje pri potrditvi in inšpekciji Komisije na nadzor, potrditev in inšpekcije OZN (UNMOVIC), na primer s seznamom strokovnjakov;

Četrtek, 10. marec 2005

12. poziva Svet in Komisijo, da pripravita predlog za prepričanje tretjih držav in držav članic EU, ki tega še niso storile, da podpišejo in ratificirajo dodatne protokole IAEA;
13. poziva Svet in države članice, da pojasnijo in povečajo svojo obvezo sprostitev finančnih virov za podporo posebnim projektom, ki jih upravljajo mednarodne ustanove, kot je IAEA;
14. poziva EU, da na pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005 predlaga, da Komisija OZN za razorožitev nemudoma ustanovi ustrezen pomožni organ za jedrsko razoroževanje;
15. poziva EU, da razvije potrebne mehanizme usklajevanja (enota EU za spremljanje orožja za množično uničevanje v povezavi s situacijskim centrom EU) za zagotovitev uporabe znanja za oblikovanje solidarnosti in zaupanja med državami članicami glede politike o orožju za množično uničevanje;
16. poudarja pomen in potrebo po takojšnjem podpisu in ratifikaciji brez pogojev in v skladu z institucionalnimi postopki, da se doseže čimprejšnji začetek veljavnosti Pogodbe o celoviti prepovedi jedrskih poskusov (CTBT); poziva Svet in Komisijo, da vztrajata na tem v dialogu s tistimi državami partnericami, ki še niso ratificirale CTBT in/ali Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja;
17. ponovno poziva ZDA, da preneha z razvojem novih generacij jedrskega orožja za uporabo na bojiščih (bunkerbusters) in podpiše ter ratificira CTBT; prav tako poziva ZDA, da razkrijejo podatke o količini in strateških ciljih svojih zalog taktičnega jedrskega orožja v evropskih bazah;
18. poziva Izrael, Indijo in Pakistan, da postanejo podpisnice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja;
19. pozdravlja javen poziv, ki ga je podpisalo 25 Nobelovih nagrajencev, v katerem pozivajo vlade Združenih držav Amerike, Rusije, Kitajske, Francije, Združenega kraljestva, Indije, Pakistana, Izraela in Severne Koreje, da podprejo in uresničijo korake za zmanjšanje operativnega statusa svojih jedrskih oboroževalnih sistemov ter tako zmanjšajo tveganje za jedrsko katastrofo; podpira predlog visokega predstavnika za skupno zunanjo in varnostno politiko EU, ki predlaga vzpostavitev območja brez jedrske tehnologije na Bližnjem vzhodu in zahteva sprejem ustreznih ukrepov v ta namen;
20. obnavlja podporo mednarodni kampanji županov glede jedrske razorožitve, ki sta jo sprožila župana Hirošime in Nagasakija, in priporoča mednarodni skupnosti skrbno preučitev projekta kampanje z naslovom Vizija 2020, ki predlaga časovno opredeljen program za odpravo vsega jedrskega orožja;
21. pozdravlja vključitev klavzul o neširjenju orožja za množično uničevanje v zadnje sporazume EU s tretjimi državami in akcijske načrte; poudarja, da morajo takšne ukrepe brez izjeme sprejeti vse partnerske države EU;
22. poudarja, da je grožnje varnosti kateri koli državi mogoče preprečiti samo z zavezo mednarodne skupnosti; izpostavlja potrebo po močnejših regionalnih in multilateralnih varnostnih strukturah na Bližnjem vzhodu, indijskem podkontinentu in severovzhodni Aziji, ki bi zmanjšale širjenje jedrskega orožja in omogočile opustitev jedrskih programov;
23. poziva k preučitvi vseh političnih in diplomatskih poti za zagotovitev mirnega reševanja sporov, povezanih s širjenjem jedrskega orožja;

Iran

24. zaskrbljenostjo ugotavlja, da je Hassan Rowhani, sekretar iranskega Vrhovnega sveta za nacionalno varnost, dne 27. februarja 2005 ponovno izjavil, da se Teheran ne bo odpovedal svoji pravici obogatitve urana v okviru Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja, ter poziva iranske oblasti, da prenehajo z nasprotujočimi si izjavami, ki povzročajo zmedo;

Četrtek, 10. marec 2005

25. ugotavlja, da sta Ruska federacija in Iran dne 27. februarja 2005 podpisala sporazum o dobavi jedrskega goriva, ki odpira Iranu možnost, da naslednje leto zažene prvi jedrski reaktor, ki se nahaja v mestu Bushehr, ter obvezuje Teheran, da Rusiji vrne vse porabljene jedrske gorivne palice;
26. poziva Svet, da prevzame pobudo in si od vlade Ruske federacije pridobi zagotovilo, da je zadnji sporazum med Rusko federacijo in Iranom o dobavi jedrskega goriva sklenjen izključno v civilne namene, in zagotovi podporo za diplomatska prizadevanja EU; pričakuje, da bo IAEA strogo nadzorovala pretok goriva med Rusko federacijo in Iranom;
27. pozdravlja izjavo generalnega direktorja IAEA Mohameda el Baradeija konec januarja 2005 o napredku, ki so ga v zadnjih 15-tih mesecih dosegli varnostni inšpektorji te agencije pri razumevanju narave in razsežnosti iranskega jedrskega programa;
28. ponovno izraža popolno podporo Pariškemu sporazumu z dne 15. novembra 2004, s katerim se je Iran zavezal k opustitvi programov, povezanih z obogatitvijo urana; ter t.i. pristopu EU 3 k dialogu z iranskimi oblastmi, v okviru katerega potekajo prizadevanja za iskanje mirne in diplomatske rešitve iranskih jedrskih vprašanj; ter poziva iransko vlado, da objektivno zagotovi, da iranski jedrski programi niso povezani z vojaškimi nameni;
29. poziva Iran, da ponovno zagotovi, da bo spoštoval Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja in da sprejme trajno odločitev o opustitvi bogatenja urana ter si tako zagotovi trajno zaupanje v iranske miro-ljubne namene ter odpre možnosti za kooperativno partnerstvo med EU in Iranom; vztraja, da je treba pogajanja o sporazumu o trgovini in sodelovanju obravnavati vzporedno z zadovoljivo rešitvijo jedrskega vprašanja in vzpostavitev nadzornih ukrepov;
30. poziva Svet in Komisijo, da pričneta pogajanja z iranskimi oblastmi glede prenosa tehnologije in znanja ter finančne podpore za obnovljive vire energije;
31. poziva iranski parlament, da ratificira Dodatni protokol k Pogodbi o neširjenju jedrskega orožja;
32. poziva vlado ZDA, da v celoti podpre napore EU pri diplomatskem reševanju tega vprašanja; meni, da je to vprašanje bistveno za obnovo Transatlanske agende, in pozdravlja najnovejša stališča ZDA glede tega vprašanja kot tudi predhodne izjave, da ZDA ne bodo začele preventivne vojaške akcije proti Iranu;

Severna Koreja

33. je zelo zaskrbljen zaradi izjave Severne Koreje, ki jo je ta dala 10. februarja 2005, da poseduje jedrsko orožje ter da za nedoločeno obdobje ne namerava sodelovati v šeststranskih pogovorih o njenem jedrskem programu;
34. se je seznanil z izjavo Severne Koreje, da je njen končni cilj korejski polotok brez prisotnosti jedrske tehnologije; poziva Severno Korejo, da še naprej izpolnjuje obveznosti iz Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja, ter njeno vlado in druge vpletene strani, da naredijo bistven napredek v pogajanjih in sprejmejo konstruktiven pristop;
35. poziva Severno Korejo, da ponovno pristopi k Pogodbi o neširjenju jedrskega orožja ter da preklične svojo odločitev o nesodelovanju v šeststranskih pogovorih in omogoči nadaljevanje pogajanj za mirno rešitev krize na Korejskem polotoku;
36. poziva Severno Korejo in ZDA, da prispevata k hitri rešitvi trenutne krize, na začetku z obnovo dobave mazuta v zameno za potrjeno zaustavitev jedrske elektrarne v Jongbjonu, da bi tako preprečili nadaljnjo zaostritev razmer;
37. poziva Svet, da ponovno obravnava plačilo 4 milijonov evrov stroškov za Organizacijo Korejskega polotoka za energetske razvoj (KEDO) Južni Koreji, ob upoštevanju dejstva, da je ta pobuda igrala pomembno vlogo v bližnji preteklosti, ter prizna, da bi lahko bila uporabna tudi v prihodnosti za dobavo konvencionalne energije;

Četrtek, 10. marec 2005

38. je prepričan, da mora EU podpreti obnovljene napore, ki bi Severni Koreji omogočili opustitev nadaljnega pridobivanja jedrske energije v zameno za zajamčeno preskrbo z energijo;

39. poziva Svet in Komisijo, da ponudita finančno podporo za dobavo mazuta Severni Koreji, s čimer bo ta lahko pokrila svoje primarne energetske potrebe, ter zahteva od Komisije in Sveta, da naredita potrebne korake za sodelovanje EU v prihodnjih šeststranskih pogovorih ter istočasno jasno opredelita načelo, ki ga bo zasledovala EU v zvezi s korejskim polotokom, t.j. No Say, No Pay (brez ustreznega sodelovanja ne bo finančne pomoči);

40. se zaveda, da so v središču trenutne krize trditve, da ima Severna Koreja v celoti razvit program za visoko obogaten uran in da ga je dobavljala Libiji; glede na to, da nobena od teh trditvev ni bila dokazana, zahteva javno predstavitev v Evropskem parlamentu, da bi lahko ocenili te trditve;

*
* *

41. poziva Svet in Komisijo, da Evropskemu parlamentu pravočasno po koncu pregledne konference Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja 2005 predstavi dosežen napredek;

42. priporoča, da uradna delegacija Parlamenta sodeluje na pregledni konferenci Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja;

43. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje predsedstvu Sveta, Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, generalnemu sekretarju OZN, vladam in parlamentom Irana in Severne Koreje, vsem državam pogodbenicam Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja ter IAEA.

P6_TA(2005)0076

Razmere v Libanonu

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Libanonu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. januarja 2003 o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju z Libanonsko republiko ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o Evro-sredozemskem partnerstvu, zlasti tiste z dne 23. februarja 2005 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju resolucije št. 1559 Varnostnega sveta OZN z dne 2. septembra 2004 o Libanonu,
- ob upoštevanju izjave predsednika Varnostnega sveta OZN z dne 15. februarja 2005 o Libanonu,
- ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 21. februarja 2005 o mirovnem procesu na Bližnjem vzhodu,
- ob upoštevanju svojih resolucije z dne 20. novembra 2003 o Širši Evropi — soseščini: nov okvir za odnose z našimi vzhodnimi in južnimi sosedi ⁽³⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije o ponovni krepitvi ukrepov EU na področju človekovih pravic in demokratizacije s sredozemskimi partnerji z dne 12. februarja 2004 ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ UL C 38 E, 12.2.2004, str. 307.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0046.

⁽³⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 506.

⁽⁴⁾ UL C 97 E, 22.4.2004, str. 656.

Četrtek, 10. marec 2005

- A. globoko pretresen ob atentatu 14. februarja 2005 v Bejrutu, v katerem je življenje izgubil nekdanji libanonski ministrski predsednik Rafik Hariri in drugi nedolžni civilisti,
 - B. ker je bil Rafik Hariri eden najvplivnejših politikov, izredno predan vprašanju sprave v Libanonu in odločen zagovornik umika tujih čet iz države,
 - C. ker ima Libanon močne zgodovinske, kulturne in gospodarske povezave z Evropo; ker je pomemben partner Evropske unije na Bližnjem vzhodu in sodeluje v evropski politiki sosedstva; ker trenutna tragedija predstavlja napad na demokratična načela, ki jih zagovarja tako Libanon kot Evropska unija,
 - D. opogumljen z velikostjo množičnih mirnih in demokratičnih demonstracij prebivalstva, s čemer se kaže visoka stopnja nacionalne enotnosti med različnimi političnimi in verskimi tokovi v državi,
 - E. pozdravljajoč dejstvo, da je generalni sekretar OZN Kofi Annan sklenil odposlati posebno misijo, katere naloga je pojasniti okoliščine, vzroke in posledice smrti nekdanjega libanonskega ministrskega predsednika Rafika Haririja,
 - F. ker je med parlamentarno razpravo o predlogu opozicije glede izglasovanja nezaupnice vladi in zaradi pritiska javnosti, izraženega na demonstracijah za umik sirskih čet, 28. februarja 2005 odstopil libanonski ministrski predsednik Omar Karami,
 - G. ker so parlamentarne volitve v Libanonu predvidene maja 2005 in ob upoštevanju volje libanonskega ljudstva, da odloča o svoji politični prihodnosti,
 - H. ob upoštevanju sklepa sirskega in libanonskega predsednika o razglasitvi umika sirske sil v vzhodno libanonsko dolino Beka do konca marca, čeprav je mednarodna skupnost zahtevala popolni, hitri in dokončni umik iz države,
 - I. ker je zaradi obnovitve pogovorov med izraelsko vlado in palestinsko nacionalno oblastjo še toliko bolj nujno sodelovanje Sirije in Libanona v mirovnem procesu, da bi tako dosegli celovito in trajno rešitev spora na Bližnjem vzhodu,
 - J. poudarjajoč, da bo bližnji podpis Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med EU in Sirijo slednjo obvezal k političnemu dialogu, ki bo temeljil na podpori demokraciji, človekovim pravicam in pravni državi ter spoštovanju mednarodnega prava,
 - K. poudarjajoč, da je treba preprečiti, da bi Libanon ponovno zapadel v obdobje nemirov, in je zato potrebno podpreti in utrditi njegove krhke demokratične ustanove in nadaljevati s procesom obnove,
 - L. poudarjajoč vlogo, ki jo lahko demokratični in suvereni Libanon odigra v razvoju Evro-sredozemskega partnerstva in v okviru evropske politike sosedstva,
1. enoglasno obsoja bombni napad 14. februarja 2005 v Bejrutu, v katerem je življenje izgubil nekdanji libanonski ministrski predsednik Rafik Hariri in drugi nedolžni civilisti; izraža jezo in ogorčenost nad tem barbarskim dejanjem in pošilja izraze iskrenega sožalja Haririjevi družini ter družinam drugih žrtev;
 2. poziva, skladno z izjavo predsednika Varnostnega sveta OZN z dne 15. februarja 2005, da se razjasnijo vzroki, okoliščine in posledice napada; želi, da libanonske oblasti še naprej sodelujejo s posebno misijo OZN;
 3. verjame, da zločin ne bo ogrozil volilnega postopka v Libanonu in poudarja, kako zelo pomembna je izvedba svobodnih, demokratičnih in preglednih parlamentarnih volitev v tej državi; ponovno izraža zahtevo o možni napatitvi delegacije opazovalcev Evropske unije na zakonodajne volitve v Libanonu in prosi Komisijo, da pripravi vse potrebno v ta namen;
 4. poziva Komisijo, naj v okviru programa MEDA in evropske pobude za demokracijo in človekove pravice nemudoma naveže stike in podpre civilno družbo in neodvisne NVO;

Četrtek, 10. marec 2005

5. poziva Komisijo, naj dokončno oblikuje akcijski načrt za Libanon, v katerem bodo zajeta vsa vprašanja v zvezi s politično stabilnostjo države, utrjevanjem demokratičnih institucij in pospešeno obnovo;
6. toplo pozdravlja pozitivni razvoj dogodkov na Bližnjem vzhodu v zadnjih tednih, tudi ponovni začetek pogajanj med Izraelom in Palestino, in poziva Sirijo, da ne dopušča nobene oblike terorizma, vključno s podporo dejavnosti Hezbolaha in drugih oboroženih skupin;
7. meni, da bo ob obstoju očitnih dokazov o teroristični dejavnosti Hezbolaha, Svet moral sprejeti vse potrebne ukrepe za njihovo zaježitev;
8. meni, da je ponovni pričetek neposrednega dialoga med Sirijo in Izraelom izrednega pomena za mir, varnost, suverenost in ozemeljsko celovitost teh držav, v skladu z resolucijami Varnostnega sveta;
9. poziva Sirijo, naj polno sodeluje z Evropsko unijo v okviru evropske politike sosedstva in na ta način pripomore k miru in stabilnosti celotne regije; opozarja na velik pomen začetka izvajanja resolucije OZN št. 1559, ki je ponovni dokaz zavezanosti mednarodne skupnosti ozemeljski celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Libanona; poziva Sirijo, naj se vzdrži vsakršnega vmešavanja v notranje zadeve Libanona; upošteva odločitve, da se sirske sile umaknejo do konca marca, a vseeno zahteva popolni umik sirskih čet in obveščevalnih služb iz Libanona, kakor je to navedeno v resolucijah Varnostnega sveta OZN; meni, da sta sprejetje Pridružitvenega sporazuma s Sirijo in nadaljnji razvoj evropske politike sosedstva v odnosu do Sirije v celoti odvisna od jasne zavezanosti Sirije na tem področju;
10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter libanonski vladi in parlamentu.

P6_TA(2005)0077

Smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju

Resolucija Evropskega parlamenta o znanosti in tehnologiji — smernice za prihodnjo politiko Evropske unije za podporo raziskovanju (2004/2150(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Znanost in tehnologija, ključna pojma za prihodnost Evrope — Usmeritve politike za podpiranje raziskovanja v Uniji (KOM(2004)0353),
- ob upoštevanju sklepov predsedstva o prihodnji politiki Evropske unije za spodbujanje raziskav, podprtih s strani velike večine delegacij na zasedanju Sveta o konkurenčnosti z dne 25. in 26. novembra 2004 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Sklepa št. 1513/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2002 o šestem okvirnem programu Evropske skupnosti na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki prispeva k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora in k inovacijam (2002-2006) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju akcijskega načrta Komisije za povečanje vlaganj v raziskave: akcijski načrt za Evropo (KOM(2003)0226),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. novembra 2003 o vlaganjih v raziskave: akcijski načrt za Evropo ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Svet Evropske unije, 26.11.2004 — 14687/04 (Tisk: 323).

⁽²⁾ UL L 232, 29.8.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 60.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 1. aprila 2004 o Mednarodni konferenci za obnovljivo energijo (v Bonnu, junija 2004) ⁽¹⁾, v kateri poudarja potrebo po večji podpori razvoja in raziskav ter inovacij na področju obnovljive energije in po podpori razširjanja in spodbujanja rezultatov v vseh sektorjih družbe,
 - ob upoštevanju sporočil Komisije o ženskah in znanosti, vlogi univerz v Evropi znanja, o strategiji mobilnosti znotraj Evropskega raziskovalnega prostora in o poklicni poti evropskih raziskovalcev, osnovnih raziskavah, nanotehnologiji, o raziskavah na področju varnosti in o regionalni razsežnosti Evropskega raziskovalnega prostora (KOM(1999)0076, KOM(2003)0058, KOM(2001)0331, KOM(2003)0436, KOM(2004)0009, KOM(2004)0338, KOM(2004)0590, KOM(2001)0549),
 - ob upoštevanju sporočil Komisije o finančnem načrtu Unije za obdobje 2007 do 2013 (KOM(2004)0101, KOM(2004)0487),
 - ob upoštevanju poročila, ki ga je pripravil strokovni odbor Evropskega raziskovalnega sveta pod predsedstvom Federica Mayorja ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju poročila Ocena učinkovitosti novih instrumentov šestega okvirnega programa, ki ga je pripravila skupina strokovnjakov pod predsedstvom profesorja Ramona Marimona ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju poročila o Lizbonski strategiji, ki ga je pripravila skupina strokovnjakov pod predsedstvom Wima Koka ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju poročila o petletni oceni raziskav in tehnološkega razvoja (RTR) na področju tehnologij informacijske družbe, ki ga je sestavil odbor pod predsedstvom J. M. Gaga ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o izzivih za evropsko informacijsko družbo po letu 2005 (KOM(2004)0757),
 - ob upoštevanju akcijskega načrta za okoljsko tehnologijo, ki ugotavlja, da je vlaganje v raziskovanje iz javnih in zasebnih virov ključnega pomena za gospodarstvo EU, vključno z ekološkimi industrijami (KOM(2004)0038),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o deležu obnovljive energije v EU, v katerem sprejema, da je nujno ... pospešiti stopnjo javne podpore za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitev obnovljivih virov ... v Evropi (KOM(2004)0366),
 - ob upoštevanju predlogov Komisije za direktivo in dve priporočili o dovoljenju državljanom tretjih držav za izvajanje znanstvenega raziskovanja v Evropski skupnosti (KOM(2004)0178),
 - ob upoštevanju poročila, ki ga je sestavila medresorska skupina Komisije za tehnološke platforme ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju pripravljanih del v smeri nove različice akcijskega načrta o inovacijah in stalnih posvetovanj z namenom vzpostavitve okvirnega programa za konkurenčnost in inovativnost,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0046/2005),
- A. ker je napredek pri vzpostavitvi Evropskega raziskovalnega prostora (ERP) prvi korak izvajanja Lizbonske strategije, vključno s šestim okvirnim programom in drugimi pobudami na področju raziskav, tehnološkega razvoja in predstavitvenih dejavnosti, ki je raziskovanju dal nov zagon in opredelil nove instrumente za vzpostavitev ERP,

⁽¹⁾ UL C 103 E, 29.4.2004, str. 838.

⁽²⁾ http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf.

⁽³⁾ http://www.cordis.lu/ftp6/instruments_review/.

⁽⁴⁾ http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf.

⁽⁵⁾ http://europa.eu.int/KOMm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf.

⁽⁶⁾ ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf.

Četrtek, 10. marec 2005

- B. ker je Komisija delovala dosledno in raziskavam ter inovacijam v svojih predlogih za nov finančni načrt EU dala prednostni pomen in tudi predlagala podvojitev proračuna za sedmi okvirni program; nekatere države članice, ki so neto plačnice, so pozvale, da se proračun Skupnosti ne zmanjša za več kot 1 % BDP Unije in da mora biti finančni načrt za 2007-2013 skladen s predlogom Komisije za podvojitev proračuna sedmega okvirnega programa,
- C. ker je v Kokovem poročilu ugotovljeno, da so vse večja privlačnost Evrope za raziskovalce in znanstvenike ter raziskave in razvoj označeni za prednostno področje na področju politik, kjer so potrebni nujni ukrepi, in predstavljajo ključne zahteve za doseganje lizbonskih ciljev, prav tako pa je ugotovljena potreba po sprejetju celostnega pristopa za zagotavljanje razvoja in vpeljevanja informacijskih in komunikacijskih tehnologij,
- D. ker Marimonovo poročilo podpira instrumente šestega okvirnega programa in poudarja potrebo po kontinuiteti pri načrtovanju raziskovalnih programov, pa tudi predlaga vrsto popravljenih ukrepov,
- E. ker posebno poročilo Računskega sodišča št. 1/2004 o upravljanju posrednih dejavnosti raziskav in tehnološkega razvoja, določenih v petem okvirnem programu, opozarja, da so pravila za sodelovanje v evropskih okvirnih programih raziskav in tehnološkega razvoja preveč zapletena, kar predstavlja resne težave, zlasti za manjše organizacije s slabše razvitimi upravnimi strukturami,
- F. ker so osnovne raziskave ključnega pomena za uspešno inovativnost in dolgoročno konkurenčnost Evropske Unije ter ker na evropski ravni že dve leti poteka obsežna razprava o potrebi po organizaciji (Evropski raziskovalni svet), ki bi podprla na evropski ravni osnovne raziskave na vseh znanstvenih področjih, ki uživajo znanstveno avtonomijo
- G. ker je ocenjeno, da EU za doseg cilja, s katerim želi 3 % BDP vložiti v raziskave in razvoj, potrebuje 700 000 novih, ustrezno usposobljenih raziskovalcev do leta 2010, pri tem pa ima program Marie Curie zlasti pomembno vlogo pri podpiranju raziskovalcev,
- H. ker komunikacijska omrežja visoke hitrosti in visoke zmogljivosti ter druga orodja in infrastrukture informacijske in komunikacijske tehnologije spreminjajo način sporazumevanja, sodelovanja in inovativnost raziskovalcev, zato je treba zagotoviti stalno in zadostno podporo Skupnosti za raziskovalne omrežne infrastrukture v okviru projekta GEANT,
- I. ker je treba izboljšati okvirne pogoje za zasebne raziskave, saj bi morale za doseg cilja 3 % deleža dve tretjini vlaganj v raziskave priti iz poslovnega sektorja,
- J. ker je treba med mladimi vzbuditi novo zanimanje za znanost in spodbujati poklicno pot na znanstvenem področju ter pri tem posebno pozornost nameniti udeležbi žensk,
- K. ker je mobilnost raziskovalcev v EU kot tudi mobilnost med EU in tretjimi državami, javnimi in zasebnimi raziskovalnimi centri, univerzami in industrijo ter med različnimi poslovnimi sektorji bistvena za pridobitev novega znanja, inovativnosti in trajnostnega razvoja,
- L. ker imajo nizko in srednje tehnološko razvita mala in mikro podjetja, vključno s tradicionalnimi podjetji, veliko skritega potenciala za inovativnost, prenos tehnologije ter raziskave in razvoj, ki doslej še ni bil dovolj izkoriščen, vendar pa ga je treba spodbujati v skladu z duhom in smernicami Evropske listine o malih podjetjih,

Četrtek, 10. marec 2005

- M. ker si je treba prizadevati za boljše povezave med svetom raziskav in industrijo, zlasti malimi in srednje velikimi podjetji, posebej s podpiranjem lokalnih omrežij, ki povezujejo poslovno skupnost z akademskimi ustanovami; trenutno poteka poglobljena razprava o vzpostavitvi evropskih tehnoloških pobud; izvajanje patenta Skupnosti je pogoj, ki mora biti izpolnjen pred doseganjem uspešne evropske raziskovalne politike,
- N. ker si je treba prizadevati za učinkovitejšo politiko na področju raziskav in inovativnosti z razmislekom o tem, da se postavi na stran politike, kot je uresničevanje notranjega trga, in za vzpostavitev režima intelektualne lastnine, ki ustvarja ravnovesje med varstvom in konkurenčnostjo, omogoča boljši dostop za mala in srednje velika podjetja ter v javnem in zasebnem sektorju spodbuja vlaganja v nove tehnologije in vsebine,
- O. ker se težave konkurenčnosti v evropskem gospodarstvu pojavljajo delno zaradi nesoglasja med generacijo znanstvenega znanja (ki je znotraj EU prisotna v izobilju) in nezadostno sposobnostjo pretvarjanja tega znanja v inovacije, zlasti v proizvodnjo; vključenost industrije v dodeljevanje prednosti za finančno podporo lahko te razmere popravi, zato si je treba v sedmem okvirnem programu prizadevati za vključevanje industrije in izboljšanje položaja malih in srednje velikih podjetij,
- P. ker je z namenom zaustavitve sedanje marginalizacije malih in srednje velikih podjetij priporočljivo raziskati nove, posebej oblikovane načine podpiranja njihove vloge pri inovacijah, vključno s:
- poenostavljenimi pravili financiranja in upravljanja, zlasti za manjše dejavnosti enkratnega financiranja in ocenjevanja na koncu,
 - podporo za tematske regionalne skupke in njihovo delovanje v evropskih omrežjih, ki je namenjena potrebi, da največji del dodeljenih sredstev dejansko doseže inovativna mala in srednje velika podjetja (omeji se na delež, ki je dodeljen organizacijam v skupkih/omrežjih),
- Q. ker si je treba prizadevati za boljšo usklajenost med proračunom za raziskave, strukturnimi skladi ter vsemi drugimi javnimi in zasebnimi viri financiranja na ravni EU ter regionalni in nacionalni ravni,

Evropa zasluži več

1. poudarja nove pristojnosti na področju raziskav (člen III 248-255), ki so EU dodeljene z Ustavo za Evropo, predvsem v zvezi z vzpostavitvijo Evropskega raziskovalnega prostora; poziva Komisijo, da deluje dosledno v skladu s tem novim pravnim okvirom;
2. poudarja, da imajo raziskave in znanje visok položaj v EU, vendar pa evropske raziskovalne organizacije in podjetja niso dovolj uspešna pri uporabi dobrih zamisli in spoznanj ter pri njihovi pretvorbi v dobičkonosne pobude, ki prispevajo k zaposlovanju; razmere je mogoče izboljšati s prilagajanjem raziskovalnih programov, tako da bodo upoštevali socialne teme in potrebo po tehnoloških inovacijah;
3. podpira širše smernice za prihodnjo politiko EU na področju raziskav, predstavljene v sporočilu Komisije; poudarja, da bo Evropski raziskovalni prostor mogoč le, če bo Unija namenila večji delež sredstev za raziskave z namenom tesnejšega usklajevanja evropskih, nacionalnih in regionalnih politik na področju raziskav, tako v smislu njihovih tem kot financiranja, ter če bodo ta sredstva dodatno namenjena politiki na področju raziskav v državah članicah in med njimi; pričakuje, da bodo Komisija in države članice upoštevale Kokovo poročilo, ki poudarja vlogo raziskav pri doseganju lizbonskih ciljev, saj zagotavlja potrebno politično spodbudo in finančne vire v sedmem okvirnem programu;
4. poziva, da vse države članice in institucije EU z enako odločenostjo, kot je bila prikazana pri prizadevanjih za enotni trg in monetarno unijo, pristopijo k oblikovanju Evropskega raziskovalnega prostora; sedmi okvirni program EU mora biti več kot samo še en okvirni program, ampak mora biti znatno obogaten in popravljen, da bi tako pripomogel k doseganju lizbonskih ciljev;

Četrtek, 10. marec 2005

5. meni, da je za pospeševanje konkurenčnosti Evrope treba vložiti več sredstev v raziskave; ob upoštevanju novih pristojnosti EU na področju raziskav ter širitve na 25 in kmalu na več držav članic; poziva, da se odstotek, ki predstavlja proračun okvirnega programa v BDP držav članic EU, vsaj podvoji, državam članicam pa močno priporoča, naj ta minimum upoštevajo pri pogajanjih o novem finančnem načrtu; poziva Komisijo, da načrt sedmega okvirnega programa uskladi s predlogom finančnega načrta za obdobje 2007-2013 in da zagovarja predlog o določitvi proračuna EU nad 1 % BDP;
6. poziva tiste države članice, ki so upravičene do sredstev strukturnih skladov, da znaten del teh sredstev uporabijo za odpravo prikrajšanosti na področju raziskav;
7. poziva države članice, da si po najboljših močeh prizadevajo za doseganje nacionalnih ciljev za naložbe v razvoj in raziskave, ki so si jih zastavile na Evropskem svetu v Barceloni; meni, da bi morale naložbe v razvoj in raziskave v EU do leta 2010 doseči 3 % BDP in da bi zlasti treba povečati nacionalne javne proračune za razvoj in raziskave na raven, ki je za to potrebna; poziva Komisijo, da spremlja, ali države članice izpolnjujejo svoje obveze, zlasti tiste, ki so pod evropskim povprečjem;
8. poudarja potrebo po sodelovanju regij in regionalnih organov pri povečevanju naložb v raziskave in inovacije, zlasti z izvajanjem regionalnih strategij na področju raziskav in inovacij v okviru cilja 3 % (Evropski svet v Barceloni marca 2002), poziva k upoštevanju regionalne razsežnosti raziskav pri opredeljevanju dejavnosti, ki spadajo v okvir sedmega okvirnega programa, ter poziva države članice, da odpravijo ovire, ki še vedno obstajajo pri sodelovanju sosednjih regij ali več držav na področju raziskav in inovacij, ter tako doprinesejo k resničnemu Evropskemu raziskovalnemu prostoru;
9. poudarja pomembnost razvojnih centrov odličnosti na evropskih univerzah na različnih področjih znanosti in razvoja; meni, da je to mogoče doseči z zvišanjem sredstev iz javnih skladov držav članic in EU ter z dodatnimi sredstvi EU za študente na univerzah, ki so privlačne za državljane drugih držav članic;
10. poudarja, da morajo države članice zagotoviti, da finančna sredstva EU za raziskave ne nadomestijo nacionalnega financiranja, ampak da se z obema oblikama financiranja poveča skupno financiranje; ugotavlja, da v državah članicah trenutno obstaja več raziskovalnih projektov, ki so pomembni na nacionalni ravni in ki ne izpolnjujejo nujno pogojev za financiranje iz sredstev EU;
11. meni, da bi lahko sedmi okvirni program uporabili za reševanje evropskega paradoksa, po katerem sta kakovost in količina evropskih javnih raziskav v splošnem izjemni, prenos rezultatov raziskav na ekonomsko upravičene izdelke in storitve pa zaostaja za ZDA in Japonsko;
12. poziva k sočasnosti trajanja okvirnega programa z obdobjem finančnega načrta, če in kadar bo finančni načrt določen vsakih pet let hkrati z vsakim parlamentarnim mandatom, zaradi boljše usklajenosti dejavnosti načrtovanja Komisije; predvideti je treba program, vključno z vmesnim pregledom, ki bo omogočil prilagoditev ciljev, kadar in če bo to potrebno, skupaj s postopki, ki omogočajo Evropskemu parlamentu, da predloži mnenje o teh prilagoditvah;
13. je prepričan o potrebi po kontinuiteti med šestim in sedmim okvirnim programom, hkrati pa pozdravlja predloge izboljšav v Marimonovem poročilu, zlasti tiste o potrebi po enostavnejših in jasnejših upravnih postopkih, vključno z jasnejšimi in bolj namenskimi javnimi razpisi, manjšim številom različnih vzorcev pogodb, uvedbo poenostavljenega stroškovnega sistema in potrebo po prosti določitvi kritične mase; meni, da bi moral biti dvostopenjski postopek ocenjevanja splošno razširjen, saj bi se s tem izboljšala učinkovitost in zmanjšali stroški za udeležence, zlasti mala in srednje velika podjetja ter lokalne organe;

Četrtek, 10. marec 2005

14. priporoča, da preglednost proračuna zahteva natančno poročanje o deležu financiranja, ki je namenjen različnim tipom udeležencev, vključno z boljšim razlikovanjem velikosti podjetij;
15. meni, da je treba okrepiti mednarodno sodelovanje na področju raziskav, predvsem s sosednimi državami EU, kot so sredozemske in balkanske države, Rusija ter nove neodvisne države v okviru evropske sosedске politike in znotraj pristopnih pogajanj, ter tudi z državami AKP;
16. meni, da je za sedmi okvirni program potrebna stalna presoja znanstvene kakovosti rezultatov ter, da bi moral program skladno prilagajati svoje teme in postopke;
17. opozarja, da več konkurentov EU zagotavlja večjo javno podporo dolgoročnim razvojnim projektom kot EU; izraža zaskrbljenost zaradi možnosti, da lahko pravila EU o državni pomoči preprečijo izvajanje takšnih dolgoročnih raziskav; izraža zaskrbljenost, da se lahko dolgoročno gledano zmanjša konkurenčnost EU, če ne bodo dolgoročne raziskave in osnovne raziskave ustrezno financirane; poziva Komisijo, da nemudoma pregleda sedanja pravila, ki urejajo državne pomoči, v primerih, kjer je možna gospodarska korist raziskovalnih projektov samo dolgoročna;
18. trdi, da morajo regije sodelovati pri naložbenih prizadevanjih, če se želi doseči cilj 3 %, zastavljen na vrhu Evropskega sveta v Barceloni leta 2002; pozdravlja dejstvo, da so vzpostavljene regionalne strategije na področju raziskav in inovacij, ki omogočajo doseganje tega cilja, in upa, da se jih bo spodbujalo; poziva, da se pri določanju dejavnosti, ki potekajo v okviru sedmega okvirnega programa, upošteva regionalne razsežnosti raziskav;

Osnovne raziskave in Evropski raziskovalni svet

19. poziva k hitri vzpostavitvi Evropskega raziskovalnega sveta (ERS) v skladu s predlogom Komisije kot odgovor na vse pogostejše zahtevo evropske znanstvene skupnosti in v skladu s pobudami, vključenimi v Mayorjevem in Kokovem poročilu, vendar poziva Komisijo, da bolje oceni ta organ ter obstoječe organe (Skupno raziskovalno središče, Generalni direktorat za raziskave in druge), da bi preprečila prekrivanje;
20. trdno verjame, da bi moral ERS podpreti osnovne raziskave na vseh znanstvenih področjih na evropski ravni na podlagi znanstvene odličnosti in prispevati evropsko dodano vrednost s konkurenčnostjo in spodbujanjem ustvarjalnosti na najvišji ravni po vsej Evropi;
21. meni, da je bistveno, da je ERS ustrezno financiran, neodvisen z vidika znanstvene presoje, finančno odgovoren pred subjekti, ki mu zagotovijo sredstva, vendar avtonomen v svojem delovanju in izbiri raziskovalnih projektov; poziva Komisijo, da zagotovi sistem dodatnih finančnih ukrepov, potrebnih za uresničevanje ERS v okviru proračuna sedmega okvirnega programa z namensko rezervacijo sredstev za upravo; meni, da se financiranje nacionalnih programov ne sme zmanjšati zaradi evropske podpore in izrecno priporoča, da ERS ne poveča birokracije in upočasni ocenjevanje predlogov;
22. predlaga, da ERS vodita upravni in znanstveni odbor, sestavljen iz evropskih strokovnjakov z različnih področij znanosti ter predstavniki iz poslovnega in industrijskega področja, npr. s vključitvijo tehnoloških platform; vzpostaviti je treba svetovno mrežo izvedencev za namene ocenjevanja predlogov; pri sestavi vodstva in mreže izvedencev je treba upoštevati načelo enakosti spolov; izbirna merila za upravni in znanstveni odbor morajo temeljiti na odličnosti ter strokovnem znanju in izkušnjah, da bi se ohranila preglednost in zagotovilo kar največje spoštovanje ERS; predlaga, da ERS deluje znanstveno neodvisno, pri tem pa je odgovoren organom, ki ga financirajo; meni, da je treba ERS po kratkem prehodnem obdobju vzpostaviti v skladu s členom 171 Pogodbe ES; meni, da je treba pri pravilih o udeležbi sedmega okvirnega programa upoštevati to smernico;

Človeški viri

23. poziva evropske institucije in države članice, da si za prednostno nalogo zadajo spodbujanje dostopa žensk in njihovo poklicno napredovanje na področju znanosti tudi s spodbujevalnimi ukrepi; predlaga sprožitev evropskih pobud za odstranitev kulturnih stereotipov in ovir, ki ženske odvrnejo od znanstvenega izobraževanja;

Četrtek, 10. marec 2005

24. spodbuja države članice, da ponovno ocenijo izobraževalne sisteme z namenom večje uporabe znanosti v šolah in na univerzah ter za podporo študentom, ki nameravajo opravljati poklicno pot na tem področju;
25. meni, da se mora uspešen program Marie Curie, ki so ga pozdravili tudi prijavitelji nanj, nadaljevati z obstoječimi sredstvi in zagotoviti, da se bodo najboljši mednarodni znanstveniki, tudi iz mlajše generacije, odločali za evropsko raziskovalno delo; ugotavlja uspeh dejavnosti programa Marie Curie in priporoča znatno povečanje sredstev zanje;
26. je trdno prepričan, da je treba tako na ravni držav članic kot EU ustvariti pogoje za izboljšanje mobilnosti raziskovalcev na vseh stopnjah poklicne poti in s tem mobilnost spremeniti v množični pojav, tako akademskih delavcev kot tudi profesorjev, vključno z obojestransko mobilnostjo med industrijo, univerzami in raziskovalnimi središči ter med različnimi gospodarskimi sektorji; meni, da je uskladitev poklicne poti raziskovalcev in delovnih pogojev na ravni EU odločilni korak k vzpostavitvi mobilnosti raziskovalcev kot stebra Evropskega raziskovalnega prostora; v zvezi s tem bi bilo vzpostavljanje jasnih skupnih standardov na ravni EU za dostop do akademskih poklicnih poti in tako dodeljevanje evropskega usposabljanja velika izboljšava, ki bi omogočila zaposlitev raziskovalcev na univerzah in v raziskovalnih sistemih v državah članicah;
27. poziva k medsebojnemu priznavanju doktorskih diplom s strani držav članic za odstranitev ovir mobilnosti raziskovalcev in znanstvenikov in za utrditev edinstvenega evropskega raziskovalnega prostora v EU;
28. poudarja, da je zagotavljanje raziskovalnih zgradb, objektov in infrastrukture svetovnih razsežnosti osnovni pogoj za zanimanje najboljših svetovnih raziskovalcev za evropska znanstvena in raziskovalna središča ter za doseganje svetovne odličnosti na področju znanosti, in zato podpira predlog Komisije za dodelitev sredstev v ta namen; poziva k vplivnejši vlogi Strateškega evropskega foruma za raziskovalne infrastrukture (ESFRI) pri vzpostavljanju evropske infrastrukturne politike;
29. zahteva od evropskih univerz, raziskovalnih ustanov in podjetij, usmerjenih v raziskovanje, da ublažijo strukture poslovnih poti in hierarhijo za zagotavljanje spodbud mladim in najbolj inovativnim znanstvenikom, vključno z dostopom do velikih finančnih nagrad v obliki samostojnega razvoja in drugih bogatih nadomestil;

Prenos tehnologije

30. verjame, da tehnološke inovacije, tj. preoblikovanje znanosti visoke kakovosti v gospodarsko dodano vrednost, potrebujejo posebno pozornost v sedmem okvirnem programu; meni, da je usklajevanje evropske raziskovalne politike z ustrezno podjetniško in industrijsko politiko bistvenega pomena;
31. pozdravlja predlog evropskih tehnoloških platform in skupnih tehnoloških pobud kot orodja za izvajanje strateških raziskovanj in razvojnih programov na posebnih področjih tehnologije; poudarja pomen tehnoloških platform kot pomembnih mehanizmov za povezovanje industrije, raziskovalnih organizacij, lokalnih institucij in drugih zainteresiranih strani ter potrebo po ukrepih za olajšanje udeležbe malih in srednje velikih podjetij;
32. verjame, da mora biti za zagotavljanje skladnosti raziskovanje povezano s prednostnimi nalogami politike;
33. močno priporoča, da se povečajo sredstev za instrumente, kot so STREP (ciljni raziskovalni projekti), kooperativno raziskovanje (prej CRAFT) in kolektivno raziskovanje, namenjene zlasti malim in srednje velikim podjetjem in za njihovo dostopnost, da so merila za vključitev projektov bolj prilagodljiva, projektom pa se omogoči večja in pravičnejša možnostjo za uspeh; spodbuja države članice k sprejetju fiskalnih in drugih pobud za pospeševanje industrijske inovativnosti, skupaj s povezavami z EUREKO, zlasti v zvezi z malimi in srednje velikimi podjetji; priporoča dodelitev subvencij malim in srednje velikim podjetjem za

Četrtek, 10. marec 2005

pridobivanje licenc patentov; poziva Komisijo, da preuči možnost dodelitve deleža vsakega tematskega proračuna za določen znesek podpore mikro in malim podjetjem kot naložbo z majhnim tveganjem, za katero velja poenostavljen izbirni postopek in minimalno upravljanje;

34. poziva Komisijo, da podpre razvoj tehničnih platform in socialno podprtih raziskovalnih platform za razvoj socialno podprtih raziskovalnih konzorcijev okoli velikih izzivov na socialnem področju v Evropi, tj. skupnih demografskih sprememb v Evropi in izzivov na področju okolja;

35. podpira usmerjanje uradništva v tem programu, zlasti v povezavi z malimi in srednje velikimi podjetji;

36. v interesu spodbujanja inovacij poziva k vnaprej določenemu, bistvenemu deležu sredstev za skupne raziskave, ki sestavljajo najpomembnejši del sedmega okvirnega programa, z namenom sodelovanja med malimi in srednje velikimi podjetji in raziskovalnimi ustanovami;

37. poziva evropske institucije in države članice, tudi z vključitvijo lokalnih in regionalnih oblasti ter drugih primernih institucij, k vzpostavitvi regionalnih tehnoloških inkubatorjev ter preko javnih finančnih instrumentov (EIB, strukturni skladi, regionalni skladi) k spodbujanju uporabe zasebnega rizičnega kapitala (učinek finančnega vzvoda) za ustanavljanje regionalnih skladov rizičnega kapitala (predvsem skladov tvegane kapitala), ki so, glede na to, da so kot javno-zasebni skladi upravljani ob tesnem sodelovanju s tehnološkimi inkubatorji, pomemben predpogoj za učinkovito financiranje novih projektov visoke tehnologije, ki si jih zamislijo novi podjetniki;

38. poziva Komisijo, da nameni posebno pozornost položaju industrijskih raziskav, ker te raziskave utemeljujejo velik del vseh sredstev, porabljenih za raziskave;

39. poziva Komisijo, da predlaga določbe o vzpostavitvi sistema za hitro odčitavanje za mala in srednje velika podjetja, ki bi jim omogočil hitro oceno verjetnosti financiranja raziskovalnih projektov;

40. močno priporoča, da mora okvirni program spodbujati oblikovanje znanstvenih skupin in regionalnih omrežij z udeležbo malih in srednje velikih podjetij in podpirati obstoječe pobude v državah članicah;

41. meni, da je treba določiti učinkovitejšo in bolj usklajeno uporabo drugih mehanizmov financiranja in podpornih mehanizmov (EIB, strukturni skladi, javni nacionalni in zasebni skladi ter EUREKA) za spodbujanje raziskav in razvoja ter inovacij; zato predlaga, da države članice v sodelovanju z regijami ustvarijo povezave med nacionalnimi izvedbenimi programi za cilj 2 strukturne politike in projekti, v zvezi s katerimi je zaproseno za financiranje v okviru okvirnega programa;

42. poziva Komisijo, da pri predstavitvi sedmega okvirnega programa objasni pojem evropske dodane vrednosti ter zlasti nakaže področja raziskav, katerih cilji bi morali biti jasni vsem v državah članicah in ki so lahko doseženi predvsem preko skupnih evropskih projektov;

43. strinja se s krepitvijo sodelovanja med nacionalnimi raziskovalnimi programi; poziva Komisijo, da prevzame pobude v skladu s členom 169 Pogodbe ES;

44. poziva Komisijo, da sklene dogovore z industrijo in tako spodbudi raziskave na strateških področjih;

Tematske prednostne naloge

45. meni, da mora opredelitev tematskih prednostnih nalog sedmega okvirnega programa, ki bo vključena v sklep Evropskega parlamenta in Sveta o sedmem okvirnem programu, odražati strateške prednostne naloge Lizbonske strategije; biti mora tudi rezultat aktivne razprave med evropskimi, nacionalnimi in regionalnimi institucijami, znanstveno skupnostjo in interesne skupine civilne družbe, vključno s poslovnim sektorjem;

Četrtek, 10. marec 2005

46. meni, da mora sedmi okvirni program zaradi kontinuitete nadaljevati s področji raziskav iz šestega okvirnega programa; vendar je treba prednost nameniti ključnim znanstvenim in tehnološkim področjem, ki imajo odločilno vlogo pri povečanju evropske konkurenčnosti, ustvarjanju novih delovnih mest in izboljšanju blaginje državljanov; se strinja z vključitvijo vesoljskih raziskav in relativno novega področja raziskav varnosti ter meni, da bi moral sedmi okvirni program ustrezno podpreti tudi raziskave na področju:

- a) znanosti o življenju (vključno z biotehnologijo, nevrologijo, preventivno medicino in javnim zdravjem),
- b) vseh obstoječih in prihodnjih energetskega virov brez emisij CO₂ (zlasti obnovljivih virov energije in učinkovite izrabe energije),
- c) informacijske in komunikacijske tehnologije,
- d) nanotehnologije, novih materialov in proizvodnih procesov,
- e) kemije;

47. verjame, da je za spopadanje z vedno večjimi okoljskimi nevarnostmi po svetu nepogrešljivo, da evropska raziskovalna politika aktivnejše podpira raziskave in razvoj na področju naravnih nesreč;

48. meni, da bi morala EU zagotoviti financiranje trenutno premalo financiranih raziskav o boleznih, ki vplivajo na državljane držav v razvoju;

49. meni, da mora sedmi okvirni program podpirati raziskave in razvoj tudi na izredno inovativnih področjih znanstvenih disciplin in gospodarskih sektorjev, ki počasneje rastejo;

50. poudarja potrebo, da Evropska unija sprejme posebne ukrepe in tako znanost približa državljanu, na primer z začenjanjem javnih razprav o pomembnih znanstvenih in tehnoloških vprašanjih, kar se mora odražati v evropski razvojni politiki in v prihodnjem okvirnem programu;

51. poziva Komisijo, da izkaže ustrezno skrb za zaščito živali, najprej s podpiranjem alternativ za poskuse na živalih in nato z zmanjševanjem števila poskusov na živalih na najnižjo možno raven pri projektih, ki jih financira;

52. meni, da je treba več pozornosti v okvirnem programu nameniti interdisciplinarnim raziskavam ter tako zagotoviti nove spodbude in zasnove idej;

*
* *

53. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in držav kandidatk.

P6_TA(2005)0078

Financiranje Nature 2000

Resolucija Evropskega parlamenta o financiranju Nature 2000 (2004/2164(INI))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu — financiranje Nature 2000 (KOM(2004)0431),

— ob upoštevanju Konvencije o biotski raznovrstnosti,

— ob upoštevanju Direktive Sveta 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic⁽¹⁾ (direktiva o pticah),

⁽¹⁾ UL L 103, 25.4.1979, str. 1.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 20. oktobra 1998 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o strategiji Evropske skupnosti za biotsko raznovrstnost ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. januarja 2001 o izvajanju Direktive 92/43/EGS o habitatih ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Sklepa št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 o šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. marca 2002 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o akcijskih načrtih biotske raznovrstnosti na območjih ohranjanja naravnih virov, kmetijstva in ribištva ter razvojnem in gospodarskem sodelovanju ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano ter mnenj Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja in Odbora za regionalni razvoj (A6-0049/2005),
- A. ker so se na zasedanju Evropskega sveta v Gothenburgu junija 2001 ⁽⁵⁾ voditelji držav in vlad zavezali, da bodo zaustavili izgubo biotske raznovrstnosti v Evropski uniji do leta 2010,
- B. ker šesti okoljski akcijski program za cilj določa zaščito in kjer je to potrebno obnovo strukture in financiranja naravnih sistemov in zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti do leta 2010 v Evropski uniji in po svetu,
- C. ker je svetovni vrh o trajnostnem razvoju v Johannesburgu leta 2002 uvidel, da ima biotska raznovrstnost odločilno vlogo v celotnem trajnostnem razvoju in odpravi revščine ter je bistvena za naš planet, zdravje in preživetje ter kulturno integriteto ljudi; in ker je načrt za izvajanje iz Johannesburga potrdil globalni cilj o doseganju znatnega znižanja sedanje stopnje izgube biotske raznovrstnosti do leta 2010,
- D. ker je omrežje zaščiteneih območij Natura 2000, sestavljeno iz področij, ki sta jih določili direktive o pticah in Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst ⁽⁶⁾ (direktiva o habitatih), glavna opora ukrepa Skupnosti za ohranjanje biotske raznovrstnosti,
- E. ker je v preteklosti večina držav članic po sedanji uredbi o razvoju podeželja omejila izkoriščanje priložnosti za izvajanje Nature 2000; ker sta programa za regionalni razvoj in razvoj podeželja pogosto delovala proti prednostnim nalogam ohranjanja narave v EU,
- F. ker lahko kmetje in lastniki gozdov s svojim načinom gospodarjenja znatno prispevajo k ohranitvi in trajnostni rabi biotske raznovrstnosti na kmetijskih površinah; mnogokrat je to povezano z dodatnimi stroški, ki jih je treba ustrezno kompenzirati,
- G. ker znaša leta 2004, od skupnega proračuna EU v vrednosti 111,3 milijarde EUR, pokrivanje stroškov za kmetijske trge in neposredna plačila s strani EU 40,2 milijarde EUR, v primerjavi s 6,5 milijarde EUR za politiko razvoja podeželja; ker je sedanja politika razvoja podeželja še vedno usmerjena k ciljem strukturne politike in ne k zagotovitvi varstva narave ter podpiranju okolju prijaznih in trajnostnih načinov kmetovanja,

⁽¹⁾ UL C 341, 9.11.1998, str. 41.

⁽²⁾ UL C 262, 18.9.2001, str. 132.

⁽³⁾ UL L 242, 10.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 575.

⁽⁵⁾ Sklepi predsedstva na zasedanju Evropskega sveta v Gothenburgu z dne 15. in 16. junija 2001.

⁽⁶⁾ UL L 206, 22.7.1992, str. 7.

Četrtek, 10. marec 2005

- H. ker predlogi Komisije za finančno perspektivo za obdobje 2007-2013 spoštujejo odločitev, ki jo je sprejel Svet leta 2002 v Bruslju, o zamrznitvi kmetijskih stroškov na ravni iz leta 2006, z omogočeno letno prilagoditvijo stopnje inflacije za 1 %; ker ti predlogi predvidevajo znesek 301 milijard EUR za pokrivanje tržnih stroškov v kmetijstvu in izvajanje neposrednih plačil (povprečno 43 milijard EUR na leto) ter znesek 88,75 milijarde EUR za ukrepe za razvoj podeželja (povprečno 12,6 milijarde EUR); ker zneski za razvoj podeželja vključujejo ukrepe EKUJS, prej financirane iz strukturnih skladov,
- I. ker je bil proračun za take ukrepe zamrznjen na ravni iz leta 2006, kljub dejstvu, da Evropski svet leta 2002 ni določil nobenih zgornjih meja ukrepov za razvoj podeželja, proračunska sredstva pa je namenil le Bolgariji in Romuniji, kar brez ustreznega povečanja proračuna ne bo omogočilo dodatne nove velike naloge, kot je sofinanciranje upravljanja Nature 2000,
- J. ker Komisija ocenjuje letne stroške upravljanja z omrežja Natura 2000 na 6,1 milijarde EUR na leto, brez upoštevanja zaščitenih morskih območij,
- K. ker so se države članice v Malahidu (27. maja 2004) dogovorile, da morajo biti ustanovljeni programi, ki Skupnosti zagotovijo ustrezno in zajamčeno sofinanciranje omrežja Natura 2000, in ker sporočilo iz Malahida navaja, da mora to med drugim vključevati povečanje financiranja projekta Life Natura v novem finančnem instrumentu za okolje poleg okrepljenega financiranja iz strukturnih skladov in skladov za razvoj podeželja,
- L. ker Komisija, v svojem sporočilu o finančnih perspektivah za leta 2007-2013 (KOM(2004)0487), navaja, da bo Komisija od držav članic zahtevala dokaz o tem, kako so pri razvoju svojih nacionalnih programov na podlagi strukturnih skladov upoštevale potrebe po financiranju okolja, vključno s pomembnimi vidiki Nature 2000 ...,
- M. ker Komisija v svojem sporočilu analizira tri različne scenarije za prihodnje financiranje omrežja Natura 2000,
- N. ker sta se Komisija in Svet s sprejetjem direktive o habitatih iz leta 1992 obvezala, da lastniki in uporabniki zemljišč ne bodo nosili finančnega bremena, ki bo nastal zaradi ukrepov iz te direktive; posebej zahteva; močno se zavzemajoč, da se ta obljuba spoštuje,
1. ugotavlja, da je omrežje Natura 2000, eden od glavnih stebrov ukrepov EU za ohranitev biotske raznovrstnosti in da se je biotska raznovrstnost v Evropi že močno zmanjšala;
 2. se zaveda, da zdravi ekosistemi ne predstavljajo le pomembnih socialnih in gospodarskih virov, temveč ponujajo tudi rekreacijske možnosti ter podpora kmetijstvu in ribištvu;
 3. pozdravlja pobudo Komisije za predlog strateškega pristopa k sofinanciranju Nature 2000 in izjavo komisarja Dimasa na Mednarodni konferenci Biotska raznovrstnost, znanost in upravljanje 24. januarja 2005 v Parizu;
 4. opozarja, da so sredstva iz strukturnih skladov za Naturo 2000 v skladu s cardiffskim procesom vključevanja okoljskega vidika v vsa ključna področja politik in da morajo v vsakem primeru jamčiti primerno financiranje v okviru ciljev strukturnih skladov;
 5. pozdravlja izjavo Komisije, da morajo skladi EU za razvoj podeželja in strukturni skladi bistveno prispevati k sofinanciranju omrežja Natura 2000; pozdravlja tudi omogočanje financiranja Nature 2000 iz skladov za razvoj podeželja in strukturnih skladov; kljub temu, po proučitvi ustreznih predlogov (strukturnih, podeželskih in Life+), meni, da so nezadostni za ustrezno sofinanciranje omrežja Natura 2000, in zato vztraja, da se za ta namen predlaga ustrezen sklad;

Četrtek, 10. marec 2005

6. meni, da je treba, ker naj se pomemben del izdatkov za omrežje Natura 2000 vključi v sklad za razvoj podeželja in/ali strukturne sklade, ustrezno povečati sredstva tega sklada;
7. poziva k vzpostavitvi po letu 2006 namenskega sklada EU za biotsko raznovrstnost v okviru predloga LIFE+, namenjenega zagotavljanju sredstev za upravljanje omrežja Natura 2000, ki se ne morejo črpati ne iz strukturnih skladov ne iz sklada za razvoj podeželja;
8. meni, da se lahko iz skladov za razvoj podeželja financirajo kompenzacijska plačila kmetom, ki so na območju Nature 2000 utrpeli dodatne stroške, če to ne pomeni zmanjšanja potrebnega financiranja drugih ukrepov v okviru razvoja podeželja, dobrobiti živali, kmetijsko-okoljskih ukrepov in drugih ciljev, vključenih v predlagano uredbo o skladih za razvoj podeželja;
9. priznava, da pretekle izkušnje kažejo na omejen uspeh, čeprav celostni pristop ob robustnem izvajanju učinkuje; meni, da predlagane uredbe sklada za razvoj podeželja in strukturnega sklada ne izražajo ustreznih določb Nature 2000, ker ne upoštevajo želje sporočila in ogrožajo cilj biotske raznovrstnosti EU 2010, med drugim zaradi naslednjega:
 - ohranitev biotske raznovrstnosti doslej ni bila glavni cilj razvoja podeželja in strukturnih skladov ter lahko v lokalnem in regionalnem smislu celo nasprotuje drugim ciljem socialno-ekonomskega razvoja;
 - sofinanciranje področij Natura 2000 bi neposredno konkuriralo drugim ekonomskim in socialnim projektom, kot so vseevropska omrežja ali strukturno prilagajanje v kmetijstvu;
 - programiranje in upravljanje skladov za razvoj podeželja in strukturnih skladov je usmerjeno k pospeševanju regionalnega socialno-ekonomskega razvoja, uprave, odgovorne za njihovo upravljanje, pa imajo zdaj še vedno omejeno pristojnost za ohranjanje narave, ker jim primanjkuje strokovnega znanja, izkušenj in spretnosti, potrebnih za upravljanje projektov s cilji ohranjanja narave;
 - jamstva, kot je sprostitev strukturnega financiranja, pogojenega z ustreznimi nacionalnimi načrti financiranja Nature 2000, niso predvidena, čeprav so določena v sporočilu o finančnih perspektivah;
 - strukturni, podeželski ali LIFE+ predlogi v sedanji obliki ne zagotavljajo najnižjega financiranja Nature 2000 ali dodatnega financiranja tistih sredstev, ki izražajo to prednostno nalogo;
 - za morska in druga območja Nature 2000 ter za vrste, ki se nahajajo na področjih v različnih tipih lastništva, ni predvidena nikakršna finančna podpora;
10. poudarja, da dajejo področja in naravni viri Nature 2000 ključno državno pomoč, pogosto gospodarsko osamljenim področjem, vključno z znatnim neposrednim lokalnim proračunom, povečanjem turističnega potenciala, znatno zdravstveno pomočjo, povečanjem sektorja za zaposlovanje, ki ima trenutno 125.000 delovnih mest v EU petnajsterice in primerljive prednosti v novih državah članicah, viri izobraževanja in kvalitetnimi sistemi podpore ekološkega življenja;
11. meni, da mora bit razdelitev teh sredstev sorazmerna med vsemi državami članicami (starimi in novimi) in mora upoštevati velikost ozemelj in stopnjo biotske raznovrstnosti na zadevnih območjih;
12. poziva Komisijo, da prilagodi svoje mnenje o finančnem instrumentu za okolje, projekt LIFE +, in v ta sklad vključi cilj, namenjen biotski raznovrstnosti, za zagotovitev financiranja upravljanja področij Natura 2000 poleg skladov za razvoj podeželja, strukturnih skladov in skladov za ribištvo ter poleg skladov, ki so jih dale na voljo države članice, vključujoč posebne naložbe, projekte in nujne ukrepe za ohranjanje narave; raziskave, izobraževanje in ozaveščanje v zvezi z ohranjanjem narave; za čezmejno sodelovanje s tretjimi državami v zvezi z projekti ohranjanja narave;

Četrtek, 10. marec 2005

13. poziva k spremembi predloga uredbe Sveta, ki vsebuje splošne določbe o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu, da vključi posebno sklicevanje na Naturo 2000, da se zagotovi upravičenost dejavnosti v okviru Nature 2000 za financiranje iz strukturnih skladov;
14. poudarja, da izračun letnih stroškov Komisije za omrežje Natura 2000, ki znaša 6,1 milijarde EUR, verjetno znatno podcenjuje skupne stroške upravljanja omrežja, in mora biti zato obravnavan le kot nujen najmanjši delež; poudarja tudi, da izračun ne upošteva pristopa novih držav članic (Romunije, Bolgarije in Hrvaške) in da se morajo finančne potrebe ponovno izračunati, da se pokrije omrežje Natura 2000 v vsej EU;
15. vabi Komisijo, da poroča Evropskemu parlamentu o izvajanju celostnega pristopa, če je znan izid uredb o strukturi, ribištvu in razvoju podeželja ter če niso vključeni nobeni skladi, namenjeni za upravljanje Nature 2000, da za ta namen predlaga poseben sklad, ki mora vključevati politiko obveščanja in dviganja osveščenosti javnosti glede vprašanj varstva okolja, s ciljem poudariti gospodarske, družbene in z razvojem povezane koristi, ki so rezultat uporabe predlaganih ukrepov;
16. pozdravlja namero Komisije, da vključi politiko ohranjanja narave v širši okvir trajnostnega gospodarskega, družbenega in regionalnega razvoja v Evropski uniji; vendar meni, da končni predlog Komisije ne odraža njene trdne odločenosti, da bo predvidela zadostno financiranje in zagotovila njeno uspešno izvajanje;
17. podpira namen Komisije, da objavi podrobna navodila, kako uporabiti strukturne sklade za podporo omrežju Natura 2000 in jo poziva, naj spoštuje sprejeto obveznost, uvrstiti financiranje Nature 2000 kot prednostno nalogo med prihodnje strateške smernice Skupnosti za kohezijsko politiko;
18. poziva k priznanju, s spodbujanjem in širjenjem dobre prakse, tistih ozemeljskih enot, ki pokažejo sposobnost stroškovno učinkovitega upravljanja svojih območij Nature 2000 v okoljskem in tudi v finančnem smislu;
19. poudarja pomen sodelovanja nacionalnih parlamentov, socialnih partnerjev, civilne družbe in regionalnih ter lokalnih oblasti pri uresničevanju teh ciljev prek spodbujanja ustrezne javne razprave;
20. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2005)0079

Skupna ureditev trga za sladkor

Resolucija Evropskega parlamenta o prihodnji reformi skupne ureditve trga za sladkor

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju sporočil Komisije Svetu in Parlamentu o vzpostavitvi trajnega kmetijskega modela za Evropo, zlasti da bi se preoblikoval sektor sladkorja (KOM(2003)0554 ⁽²⁾ in KOM(2004)0499),
- ob upoštevanju analiz vpliva, povezanih z možnostmi reform, predvidenih za ureditev Skupnosti na področju sladkorja (SEK(2003)1022),

⁽¹⁾ UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ UL C 96, 21.4.2004, str. 17.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju pogajanj z državami AKP, kot izhaja iz Protokola št. 3 o sladkorju iz držav AKP k Prilogi V k Sporazumu o sodelovanju AKP-ES ⁽¹⁾, posebnih tarifnih kvot v korist Indiji, kot izhajajo iz Sklepa Sveta 2001/870/ES z dne 3. decembra 2001 ⁽²⁾ o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pism med Evropsko skupnostjo in Republiko Indijo, Uredbe (ES) št. 2501/2001 ⁽³⁾ o uporabi sheme splošnih tarifnih preferencialov in Uredbe (ES) 416/2001 o podaljšanju brezcarinskega dostopa brez kakršnih koli količinskih omejitev za proizvode, ki izvirajo iz najmanj razvitih držav ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju resolucij, povezanih s sladkorjem, ki jih je sprejela Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU dne 1. novembra 2001 ⁽⁵⁾ in 21. marca 2002 ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije ⁽⁷⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2563/2000 z dne 20. novembra 2000 o spremembi Uredbe (ES) št. 2007/2000 z razširitvijo izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, na Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo in Zvezno republiko Jugoslavijo ⁽⁸⁾,
 - ob upoštevanju reforme sistema splošnih preferencialov, ki jo predlaga Komisija (KOM(2004)0461 ⁽⁹⁾ in KOM(2004)0699 ⁽¹⁰⁾),
 - ob upoštevanju člena 299(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so za obveznosti, za katere se je Evropska unija obvezala v krogu pogajanj iz Dohe, potrebne manjše carinske dajatve in manjši ukrepi pomoči na področju proizvodnje ter izvoza; ker je zaradi teh obveznosti in potrebe po modernizaciji celotnega sektorja, da postane bolj konkurenčen, nujna reforma skupne ureditve trga za sladkor,
- B. ker bo izid pritožbe zoper odločitev STO vplival na obseg zmanjšanja kvot, zaradi česar je potrebno razmišljanje o prihodnosti sladkorja C,
- C. ker se je Evropska unija po sporazumih o preferencialih z državami AKP in Indijo obvezala, da bo uvozila določeno količino sladkorja z izvorom v teh držav po zajamčeni ceni,
- D. ker pobuda vse, razen orožja (EBA), če se uporabi v obstoječi obliki, lahko povzroči velik pritok sladkorja na evropski trg, zlasti preko nezakonite tristranske trgovine, kjer se sladkor, kupljen po ceni na svetovnem trgu, ponovno uvaža v Evropo; ker je odkrivanje takih dejavnosti skoraj nemogoče, ker ti izvozi ogrožajo skladnost in ravnovesje skupne ureditve trga in ker je ta goljufija v škodo evropskih davkoplačevalcev,
- E. ker pobuda EBA, kljub temu da ima izredno velikodušne cilje, ne zagotavlja gospodarskega in socialnega razvoja najmanj razvitih držav, saj bodo od predvidene rasti tristranske trgovine imele koristiti samo tiste tretje države, ki so že konkurenčne; ker je to v primeru sladkorja z gospodarskega vidika zavajajoče, saj bo v prihodnosti vsako povečanje izvoza sladkorja iz najmanj razvitih držav v Evropo povzročilo zmanjšanje evropske cene, kar je v nasprotju z interesi najmanj razvitih držav,
- F. ker zaradi tega najmanj razvite države zahtevajo novo ureditev pobude EBA in ker bo hkrati večletni sistem splošnih preferencialov potekel 31. decembra 2005,

⁽¹⁾ UL L 195, 1.8.2000, str. 46.

⁽²⁾ UL L 325, 8.12.2001, str. 21.

⁽³⁾ UL L 346, 31.12.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 60, 1.3.2001, str. 43.

⁽⁵⁾ UL C 78, 2.4.2002, str. 79.

⁽⁶⁾ UL C 231, 27.9.2002, str. 49.

⁽⁷⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 295, 23.11.2000, str. 1.

⁽⁹⁾ UL C 242, 29.9.2004, str. 8.

⁽¹⁰⁾ UL C 52, 2.3.2005, str. 47.

Četrtek, 10. marec 2005

- G. ker sta Uredbi Sveta (ES) št. 2007/2000 in št. 2563/2000, ki državam Zahodnega Balkana zagotavljata brezcarinski in neomejen dostop do trga sladkorja Evropske unije, povzročili izjemno povečanje uvoza sladkorja iz teh držav, zlasti preko nezakonite tristranske trgovine, kjer se sladkor, kupljen predhodno po ceni na svetovnem trgu, ponovno uvaža v Evropsko unijo,
- H. ker je v prihodnosti možna vključitev držav Zahodnega Balkana v Evropsko unijo, ni zaželeno in ne bi bilo razumno, da bi ustvarili presežne in gospodarsko neupravičene zmožnosti proizvodnje sladkorja s spodbujanjem na podlagi sistema preferencialov,
- I. ker je cilj skupne kmetijske politike (SKP) zlasti spodbujanje večfunkcijskega značaja kmetijstva na celotnem ozemlju Unije in ker mora SKP prispevati k zagotavljanju ustrezne življenjske ravni za kmetijsko prebivalstvo, tako kot na to opozarjata Ustava za Evropo in Lizbonska strategija; ker slednja med drugim poudarja kvantitativno in kvalitativno izboljšanje zaposlovanja in zagotavljanje večje družbene povezanosti; ker ocenjuje, da mora kmetijstvo po resolucijah, ki jih je Evropski svet sprejel v Luxembourg (12.-13. december 1997) in Berlinu (24.-25. marec 1999), ostati vseevropska dejavnost, vključno z manj razvitimi regijami,
- J. poudarja pomen resolucije Evropskega sveta v Bruslju (24.-25. oktober 2002), ki navaja, da morajo biti reforme izvedene na način, ki ustrezno upošteva specifične probleme manj razvitih regij; ker morajo vzporedno potekati prizadevanja za ohranjanje evropske konkurenčne proizvodnje na visoki ravni,
- K. ker je treba v skladu s sklepi Evropskega sveta iz Bruslja še naprej upoštevati potrebe proizvajalcev iz manj razvitih regij Evropske unije,
- L. ker mora reforma skupne ureditve trga za sladkor omogočati cenovno raven, ki zagotavlja primerno nadomestilo tako proizvajalcem v Skupnosti kot tudi dobaviteljem iz držav AKP in najmanj razvitih držav,
- M. ker splošna usmeritev sporočil Komisije ruši ravnovesje v sladkornem sektorju (v škodo proizvajalcev v Skupnosti in dobaviteljev iz najmanj razvitih držav ter proizvajalcev iz AKP ter grozi, da bo izginilo gojenje sladkorne pese, sladkorna industrija ter s tem povezane gospodarske dejavnosti v številnih regijah Evropske unije),
- N. ker bo znižanje cen in kvot, ki ga omenja Komisija, v sektorju sladkorja povzročilo velike izgube prihodkov vpletenih v sladkornem sektorju, ne da bi od tega imeli koristi potrošniki, kot so to pokazale prejšnje reforme, ko se z znižanjem cen surovin niso znižale cene končnih izdelkov,
- O. ker ima sladkorni trs vodilno družbeno-ekonomsko vlogo v nekaterih najbolj oddaljenih regijah in igra nezamenljivo vlogo v zvezi z dohodkom kmetovalcev v teh regijah, ki so že prizadete zaradi specifičnih in trajnih strukturnih težav, ki jih priznavajo Pogodbe,
- P. ker rast proizvodnje sladkorja v nekaterih poglavitnih državah, ki proizvajajo sladkorni trs, resno vpliva na okolje, zlasti z uničevanjem deževnih gozdov, erozijo zemlje in izkoriščanjem naravnih virov, vode, tal itd.,

Notranji vidiki reforme

1. poudarja, da akterji na področju sladkorja potrebujejo dovolj veliko predvidljivost, da lahko izpeljejo potrebna vlaganja za povečanje konkurenčnosti; zato ocenjuje, da je nujno, da Komisija takoj določi svoje namene za obdobje po letu 2008; predlaga, da reforma skupne ureditve trga za sladkor ostane nespremenjena do konca leta 2012;
2. pozdravlja pripravo študije o ocenitvi vpliva različnih možnosti te reforme s strani Komisije; vendar pa obžaluje, da v tem dokumentu niso vključene jasne posledice osnutka reforme v posameznih državah članicah in različnih proizvodnih regijah sladkorja, zlasti v zvezi z zaposlitvijo v sektorju;

Četrtek, 10. marec 2005

3. od Komisije zahteva, da čim prej izvede poglobljeno študijo o ocenitvi vplivov, ki bo obravnavala socialno-ekonomske posledice te reforme za proizvajalce pese in delavce v tem sektorju ter posledice opustitve nekaterih kmetijskih območij v EU; poziva Komisijo, da razširi študijo o presoji vplivov na mogoče učinke reforme na trg žitaric;
4. opozarja, da je zmanjšanje cene sladkorja, ki ga predlaga Komisija, večje kot bi bilo potrebno za prilagajanje pravilom STO; zato zahteva, da se to zmanjšanje omeji na nujno potrebno, da se v EU doseže in vzdržuje trajna, učinkovita in trdna proizvodnja sladkorja v skladu s pravili STO; meni, da mora biti zmanjšanje kvot podrejeno enakemu načelu in da skupni učinek zmanjšanja cen in kvot izpostavlja možnost za preživetje sektorja, tako v najbolj ranljivih kot tudi v najbolj konkurenčnih regijah;
5. zavrača predlog Komisije o povečanju kvot za izoglukoza, ker bi zaradi tega bilo potrebno nadalje zmanjšati kvote za sladkor;
6. ocenjuje, da sistem referenčnih cen, ki ga predlaga Komisija, ni ustrezen in ne zagotavlja stabilnosti trga; zato predlaga, da se trenutno veljaven sistem podpore cen vzdržuje kot varnostna mreža, namenjena preprečevanju večjega neravnovesja na trgu sladkorja;
7. obžaluje, da vprašanje lastništva kvot še ni pravno opredeljeno, in poziva Komisijo, naj določi, da so lastniki kvot posamezni pridelovalci sladkorne pese in sladkornega trsa;
8. ocenjuje, da sistem prenosa kvot, ki ga predlaga Komisija, ne ustreza ciljem na področju konkurence, zaposlovanja in solidarnosti Skupnosti; ga zavrača, ker ogroža najbolj ranljive, zlasti s prenosom zaposlitev in nesporejmljivo premostitvijo dejavnosti proizvodnje;
9. od Komisije zahteva, da razmisli o oblikovanju posebnega sklada, ki ga upravlja Evropska unija in ki bi omogočal tistim, ki to želijo, da zapustijo sistem pod razumnimi pogoji s prostovoljno prodajo kvot Evropski uniji po spodbudni ceni in s postopnim zmanjševanjem v omejenem obdobju, pri čemer bi te kvote bile takoj nato izbrisane; predlaga proračunsko nevtralno obliko financiranja v povezavi z akterji na tem področju in trgu;
10. meni, da kvote predstavljajo ustrezno sredstvo za uravnotežen razvoj proizvodnje v Skupnosti in da jih je treba za ta namen tudi uporabljati; predlaga, da zakonodajni predlog vključuje pojem najnižje proizvodne kvote, ki se ohrani znotraj države članice;
11. poziva Komisijo, naj umakne predlog v zvezi s prenosom kvot med državami članicami;
12. poudarja, da so se nove članice pridružile Evropski uniji na temelju obveznosti, za spoštovanje katerih je bilo potrebno veliko truda; predlaga, da Komisija razmisli o možnosti, ki tem državam omogoča, da ne trpijo zaradi obsežnih ukrepov za zmanjšanje kvot; v tej zvezi opozarja na bistveno razliko v zvezi z načinom določitve kvote B za nove države članice; z zadovoljstvom sprejema predlog Komisije o dodelitvi nadomestila v celoti za proizvajalce sladkorne pese v novih državah članicah;
13. poudarja, da mora biti reforma usklajena s pravili STO in zagotavljati ponovno ravnovesje trga Skupnosti na področju sladkorja ter vzdrževati proizvodnjo in varovanje življenjske ravni kmetov;
14. ocenjuje, da zmanjšanje ali ukinitve pomoči za izvoz ne sme voditi k varčevanju pri proračunskih sredstvih Skupnosti, temveč mora sektorju koristiti in omogočiti najboljše nadomestilo za izpad dohodka iz kmetijstva ali sprejetje drugih ukrepov za vzpostavitev ravnovesja na trgu;

Četrtek, 10. marec 2005

15. od Komisije zahteva, da upošteva rezultate v okviru STO pri pripravi zakonodajnega predloga; zato želi, da dokument predlaga rešitve v zvezi s prihodnostjo sladkorja C; na primer zahteva, da Komisija nujno ukrepa na področju razvoja alternativnih trgov za porabo sladkorja, da bi ponudila nove prodajne možnosti za proizvodnjo Skupnosti, ob upoštevanju možnosti, predstavljenih v zvezi z razvojem biogoriv; med drugim poziva Komisijo, da se usmeri h gospodarskim in ekološkim vidikom morebitne uporabe sladkorja kot biogoriva;
16. zahteva, da je proizvodnja sladkorja kot živila in biogoriva predmet socialno-ekonomskih meril ter vsaj predpisov, ki določajo vzajemno spoštovanje kmetijskih in okoljskih potreb, pa tudi predmet povečane števila kultur, ki zahtevajo kolobarjenje, kar kmetom omogoča izboljšavo zemlje in zagotavlja večfunkcionalnost kmetijstva z vidika proizvodnje sladkorja;
17. meni, da nadomestila za predviden izpad dohodka niso ustrezna; predlaga, da se v primeru omejenega znižanja cen, kot predlagano v odstavku 4, ohranja in dodeli proračun, ki ga predvideva Komisija, posebej lastnikom plantaž in gojiteljem pese, tako da prejmejo največje možno nadomestilo; poziva Komisijo, da pri izračunih nadomestil zaradi znižanja cen upošteva nižje cene v državah članicah, kjer se te cene uporabljajo;
18. upa, da bo del sklada, omenjenega v odstavku 8 (ali drug poseben sklad), bil namenjen za dohodke kmetovalcev kot nadomestilo za izgubo njihovih pravic dostave in v smislu preusmeritve njihove dejavnosti; hkrati zahteva sprejetje ukrepov socialne zaščite, ki bodo koristili delavcem, prizadetim zaradi zaprtja podjetij, ki se ukvarjajo s sladkorjem;
19. pozdravlja obvezo Komisije v korist posebnega ravnanja pri najbolj oddaljenih regijah; kljub temu obžaluje ukinitve pomoči za prodajo; zahteva ponovno vzpostavitev tega mehanizma in povrnitev celotne odškodnine zaradi izpada dohodka, s čimer bi se v resnici upoštevale težave najbolj oddaljenih regij;
20. upa, da bo Komisija z vso pozornostjo obravnavala položaj proizvodnje v manj razvitih regijah Evropske unije in prepoznala ukrepe, potrebne za izogibanje izginjanju proizvodnje pese in sladkorja v teh območjih v zvezi z reformo;
21. poziva Komisijo in države članice, da podrobno spremljajo socialne posledice možnega zapiranja tovarn v zvezi s prihodnjo reformo ureditve na trgu sladkorja in da sprejme ustrezne ukrepe, če bodo socialni načrti nezadovoljivi;

Zunanji vidiki reforme

22. opozarja, da ima zmožnost Unije, da nadzira ponudbo sladkorja na trgu, temeljno vlogo pri ravnovesju in delovanju skupne ureditve trga za sladkor;
23. poziva Komisijo, da zadosti zahtevam držav AKP in najmanj razvitih držav ter preuči možnosti ureditve pobude EBA na način, ki bi omogočal Evropski uniji ohraniti njeno sposobnost upravljanja ponudbe in se izogniti temu, da raven proizvodnje v Skupnosti ne bo postala obligatorna sprejemljivka prilagajanja v novi skupni ureditvi trga; predlaga, da ta oblika vzpostavi sredstva za količinski nadzor uvoznih kvot, ki so lahko redno ocenjene na podlagi resničnega vpliva pobude EBA za razvoj zadevnih držav, zlasti v zvezi z lokalno zaposlenostjo in proizvodnjo; predlaga, da so te kvote določene na ravni, ki omogoča nadaljnjo proizvodnjo živil, namenjenih za zagotavljanje oskrbe z živila za zadevno državo;
24. zahteva, da zakonodajni predlog Komisije onemogoči kakršen koli izvoz sladkorja iz tretjih držav v Evropsko unijo, ki bi bil izveden v okviru tristranske trgovine prek najmanj razvitih držav;
25. zahteva, da proizvodnja uvoženega sladkorja ustreza enakim socialno-ekonomskim merilom kot proizvodnja sladkorja v EU; v primeru, če države dobaviteljice ne spoštujejo teh meril, predlaga dajatev na uvožen sladkor, s katerim se bo polnil novi sklad EU, namenjen spodbujanju kmetijstva, prijaznega človeku in okolju, v državah v razvoju, ki dobavljajo sladkor;

Četrtek, 10. marec 2005

26. poziva Komisijo, da takoj določi kvote za države Zahodnega Balkana, izračunane na podlagi potrebnih pridobljenih podatkov, in sicer tako, da te kvote ne rušijo ravnotežja domače proizvodnje in porabe in zato ne omogočajo ponovnega izvoza v EU;
27. poziva Komisijo, da izboljša uveljavljen sistem nadzora za zagotavljanje spoštovanja pravil o poreklu, zlasti v zvezi z dejstvom, da razširjen dostop do evropskega trga v skladu z režimom EBA lahko povzroči cenovne razlike, ki bi lahko spodbudile goljufivo ravnanje;
28. poziva Komisijo, da nujno predloži ustrezne spremljajoče ukrepe, namenjene pomoči državam AKP, ki so zelo odvisne od izvoza sladkorja v EU, za povečevanje njihove konkurenčnosti in zmogljivosti za raznolikost gospodarstva;
29. zahteva zagotovilo Komisije, da stališče Evropske unije pri pogajanjih v okviru STO vključuje trenutno reformo, tako da prihodnje večstranske obveznosti ne bodo zahtevale nadaljnje reforme, ki bi povzročila, da bi proizvajalci plačevali dvakrat;
30. prosi Komisijo, da še zlasti upošteva posledice reforme, zlasti v Braziliji, kjer sta proizvodnja in predelava sladkorja v rokah majhne skupine posameznikov in v škodo številnih delavcev na plantažah in v tovarnah; ocenjuje, da je EU moralno odgovorna za nadzor nad tem, da njene reforme ne podpirajo nevzdržnega latifundijskega načina proizvodnje sladkorja, ki se odvija v Braziliji;
31. poziva Komisijo, da se pogodi o povezovanju reforme o skupni evropski ureditvi trga za sladkor s podobnimi reformami ureditve trga sladkorja v drugih državah, zlasti v Združenih državah Amerike;
32. poziva Komisijo, da naredi vse za sklenitev mednarodnih sporazumov v okviru STO za nadzor nad proizvodnjo in ceno sladkorja;

*
* *

33. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, parlamentom držav članic EU ter vladam in parlamentom držav AKP in najmanj razvitih držav.

P6_TA(2005)0080

Belorusija

Resolucija Evropskega parlamenta o Belorusiji

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o razmerah v Belorusiji, zlasti resolucij z dne 16. septembra 2004⁽¹⁾ in 28. oktobra 2004⁽²⁾ o političnih razmerah v Belorusiji po parlamentarnih volitvah in referendumu 17. oktobra 2004,
- ob upoštevanju mnenja št. 314/2004 o referendumu 17. oktobra 2004 v Belorusiji, ki je bilo sprejeto na 60. plenarnem zasedanju Beneške komisije Sveta Evrope 8. in 9. oktobra 2004,
- ob upoštevanju končnih ugotovitev mednarodne misije Parlamentarne skupščine OVSE za opazovanje volitev z dne 9. decembra 2004,
- ob upoštevanju resolucij Parlamentarne skupščine Sveta Evrope o razmerah v Belorusiji, zlasti njene Resolucije 1372 (2004) z dne 28. aprila 2004 o preganjanju medijev v Republiki Belorusiji,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2004)0011.

⁽²⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2004)0045.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju izjave vodje pisarne OVSE v Minsku septembra 2004 o zaporni kazni za dva člana beloruske opozicije, obtožena obrekovanja beloruskega predsednika,
 - ob upoštevanju zlasti akcijskega načrta EU za spodbujanje demokracije v Belorusiji, ki ga je 23. februarja 2005 sprejela delegacija Evropskega parlamenta za odnose z Belorusijo,
 - ob upoštevanju zlasti svoje resoluciji z dne 11. februarja 2003 o odnosih med Evropsko unijo in Belorusijo: k bodočemu partnerstvu⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju nagrade Saharov za svobodo misli, ki jo je decembra 2004 prejela Zveza novinarjev Belorusije,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 12. maja 2004 o evropski sosedski politiki (KOM(2004)0373),
 - ob upoštevanju resolucije o spoštovanju človekovih pravic v Belorusiji, ki jo je 15. aprila 2004 sprejela Komisija OZN za človekove pravice,
 - ob upoštevanju Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ter zlasti členov 19 in 21, ki zagotavljata pravico do svobode izražanja in mirnega zbiranja,
 - ob upoštevanju sankcij EU, sprejetih 2. julija 2004 proti beloruskim uradnikom po izginotju treh beloruskih opozicijskih voditeljev in enega novinarja,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je parlamentarna trojka ugotovila, da niso bile niti parlamentarne niti predsedniške volitve leta 2000 in 2001 svobodne in pravične, ter da so jih spremljali samovoljni ukrepi vlade proti politični opoziciji, neodvisnim medijem in organizacijam za opazovanje volitev, kar predstavlja resno nespoštovanje demokratičnih načel,
- B. ker se položaj v Belorusiji namesto izboljševanja stalno slabša, kar je pripeljalo do tega, da so človekove pravice in pravice manjšin brezobzirno kršene, da je spodnji dom brez svojih zakonodajnih pravic, gospodarsko življenje pa nadzira predsednik; ker te kršitve vključujejo zapor članov demokratične opozicije in druge oblike represije nad njimi, prekinitev registracije političnih strank pred volitvami, nadlegovanje in ustrahovanje opozicijskih kandidatov in prepoved navzočnosti predstavnikov opozicijskih strank na voliščih,
- C. ker je EU že večkrat obsodila aretacije vodilnih članov opozicije s strani Lukašenkove vlade in ker ni nikakršnega napredka v nerešenih primerih številnih izginulih oseb,
- D. ker je bil Mihail Marinič, bivši minister za zunanje ekonomske odnose, nekdanji veleposlanik in predsedniški kandidat na volitvah sredi leta 2001, obsojen na pet let zavora, kazen pa je bila 18. februarja 2005 znižana na tri leta in šest mesecev,
- E. ker je bilo v zadnjih nekaj letih več političnih strank in več kot 50 demokratičnih NVO z različnih področij in različnih političnih prepričanj, 25 neodvisnih množičnih medijev in več izobraževalnih ustanov zaprtih zaradi tehničnih razlogov, vendar je bilo pri vseh primerih jasno, da so bile te organizacije kaznovane zaradi kritiziranja predsednika in njegove politike,
- F. ker so politične aretacije in sodni procesi aktivistov demokratičnega gibanja in neodvisnih novinarjev ter izgon tujih državljanov v Belorusiji redna praksa; ker sta bila septembra 2004 dva člana beloruske opozicije, Valerij Levonevski in Aleksander Vasiljev, obsojena na dve leti zavora zaradi obrekovanja beloruskega predsednika,
- G. ker se stalne mirne demonstracije lastnikov majhnih prodajaln soočajo z ustrahovanjem s strani vlade, organizatorji teh stavk pa so bili pridržani in oglobljeni,

(¹) UL C 43 E, 19.2.2004, str. 60.

Četrtek, 10. marec 2005

- H. ker so bili v resoluciji Parlamentarne skupščine Sveta Evrope z dne 28. maja 2004 ugotovljeni dokazi za vpletenost najvišjih državnih uradnikov v ugrabitve in domnevne usmrčitve opozicijskih voditeljev leta 1999, in ker je maja 2004 Svet Evrope zavrnil prošnjo Belorusije za obnovo njenega posebnega statusa v tej organizaciji, ki je bil prekinjen leta 1997, ko je predsednik Lukašenko razpustil parlament,
- I. izjemno zaskrbljen zaradi odločitve beloruskih oblasti o odvzemu dovoljenja za delovanje mednarodno priznani Evropski univerzi za humanistične vede v Minsku kot pravnemu subjektu, ki je izjemen primer akademske svobode in prizadevanja za resnične evropske vrednote pri poučevanju in raziskovalnih programih, kar bo imelo težke posledice za akademsko prihodnost stotin študentov in profesorjev,
- J. ker je Komisija OZN za človekove pravice aprila 2004 na Belorusijo naslovila kritiko zaradi stalnih poročil o samovoljnih aretacijah in zadržanjih ter zaradi nadlegovanja nevladnih organizacij, opozicijskih političnih strank in oseb, ki se ukvarjajo z demokratičnimi dejavnostmi,
1. odločno obsoja sistematično in vedno pogostejše nadlegovanje in ustrahovanje, ki ga izvajajo državni uradniki, še posebej ministrstvo za informacije, proti novinarjem, urednikom in medijskim izpostavam, ki so kritični do predsednika republike ali do beloruske vlade; enako obsoja nekritične napade na člane opozicije, borce za človekove pravice in vse osebe, ki skušajo svobodno izraziti kritičnost do predsednika in do režima, kar se kaže v samovoljnih aretacijah, slabem ravnanju z pridržanimi, izginotjih, političnem preganjanju in drugih represivnih dejanjih, ki so v posmeh osnovnim načelom demokracije in pravne države;
 2. meni, da je bilo sojenje g. Mariniču politično pogojeno in da je bila obsodba politično pogojena zloraba pravosodnega sistema, kar je nadaljnji dokaz za pomanjkanja neodvisnosti beloruskega pravosodja in s tem za splošno nespoštovanje načela pravne države in splošno politično represijo;
 3. poziva beloruske oblasti, naj nemudoma in brezpogojno izpustijo Mihaila Mariniča;
 4. poziva beloruske oblasti, da nemudoma izpustijo Valerija Levonevskija, Aleksandra Vasiljeva in vse druge zaprte politične nasprotnike režima;
 5. ponovno poziva k takojšnjemu izpustu profesorja Bandaževskija, medicinskega akademika, specializiranega za jedrsko medicino, ki je bil 18. junija 2001 obsojen na osem let zaporar zaradi javne kritike državnih oblasti v zvezi z znanstvenimi raziskavami katastrofe z jedrskim reaktorjem v Černobilu leta 1986;
 6. poziva, naj nevtralen preiskovalec začne neodvisno preiskavo primera izginotja Jurija Zaharenka, nekdanjega ministra za notranje zadeve, Viktorja Gončarja, nekdanjega podpredsednika beloruskega parlamenta, poslovneža Anatolija Krasovskega in Dmitrija Zavadskega, snemalca ruske televizijske postaje ORT;
 7. poziva beloruske oblasti, da dovolijo mirne demonstracije lastnikov majhnih prodajaln in da iz zaporar izpustijo organizatorje in voditelje teh demonstracij;
 8. meni, da je podaljšanje predsedniškega mandata predsednika Lukašenka z referendumom nadaljnja potrditev avtoritativnega načina, s katerim vodi državo;
 9. opozarja, da je Belorusija edina evropska država brez pogodbenih odnosov z EU zaradi množičnih kršitev človekovih pravic, in poziva Svet, da obsodi sedanji beloruski režim kot diktaturo in predsednika Lukašenka kot diktatorja;
 10. poziva Svet in vlade držav članic, da najdejo in zamrznejo osebna sredstva predsednika Lukašenka in tistih visokih pripadnikov režima, ki diktaturi zagotavljajo nadaljnji obstoj;

Četrtek, 10. marec 2005

11. poziva Svet in vlade držav članic, naj doda imena predstavnikov beloruskih oblasti na seznam za prepoved izdaje vizumov, da bi jim tako preprečili vstop na ozemlje držav članic EU;
12. ugotavlja, da vse ustrezne določbe Konvencije OZN o statusu beguncev, ki veljajo za politične begunce, in določbe evropskih sporazumov o podelitvi azila veljajo tudi za žrtve Lukašenkovega režima;
13. poziva Belorusijo, da uskladi dejanja svoje policije in varnostnih sil s svojimi obveznostmi po Mednarodnem paktu o državljanskih in političnih pravicah;
14. poziva beloruske oblasti, da nemudoma prenehajo z nadlegovanjem vseh izobraževalnih ustanov v državi in začnejo spoštovati osnovna načela akademske svobode, učiteljske avtonomije in strpnosti v izobraževanju;
15. poziva k pripravi posebnega izobraževalnega programa za podelitev štipendij, posebej za študente Evropske univerze za humanistične vede v Minsku, ki bi želeli študirati v Evropski uniji, in finančne pomoči za akademske ustanove, ki so pripravljene gostiti te študente, ter poziva k pripravi *ad hoc* postopka, ki bi omogočil prenos izpitnih obveznosti, opravljenih na Evropski univerzi za humanistične vede;
16. poudarja, da bo politika sankcij proti Belorusiji usmerjena le proti oblastem te države in ne bo na noben način prizadela beloruske družbe, kot predlaga akcijski načrt EU za spodbujanje demokracije v Belorusiji, ki ga je pred nedavnim sprejela delegacija Evropskega parlamenta za odnose z Belorusijo,
17. zavzema se za krepitev civilne družbe v Belorusiji in pozdravlja sklep Komisije o financiranju projektov v Belorusiji v okviru Evropske pobude za demokracijo in človekove pravice (EIDHR);
18. poudarja, da se ne sme varčevati z diplomatskimi in političnimi prizadevanji, da bi Belorusijo privedli nazaj v evropsko družino in ji tako omogočili, da bi igrala pomembno vlogo, ki ji pripada v okviru razvoja evropske sosedске politike;
19. ponovno poudarja, da bo nadaljnji razvoj odnosov EU z Belorusijo še naprej odvisen od napredka v smeri demokratizacije in reform v državi;
20. poziva Komisijo, Svet in vlade držav članic, da pripravijo akcijski načrt za dodatno podporo — skupaj z drugimi demokratičnimi državami in mednarodnimi ustanovami — vsem preostalim demokratičnim silam v Belorusiji in učinkovitejšo pomoč tistim ljudem v beloruski civilni družbi, ki si prizadevajo za demokratične spremembe v državi;
21. podpira vzpostavitev alternativnih in dostopnih informacijskih virov, kot so televizijske in radijske postaje v sosednjih državah (Poljska in/ali Litva), da bi premagali izolacijo Belorusije in dosegli čim več ljudi;
22. izraža razočaranje zaradi molka Komisije po trojki EU-Rusija prejšnji teden glede vseh razprav, ki so morda potekale o položaju človekovih pravic v Belorusiji, zlasti o vprašanih političnih izginotij in brezobzirnega zatiranja svobode govora, kar je še posebej obžalovanja vredno, saj bi trojka morala obravnavati demokracijo in človekove pravice v skupnem sosedstvu EU in Rusije;
23. poziva institucije EU, naj vztrajajo, da bodo vprašanja človekovih pravic stalna točka na dnevnem redu vseh prihodnjih srečanj EU-Rusija in meni, da je treba položaj v Belorusiji uvrstiti tudi na dnevni red vseh rednih posvetovanj med EU in Rusijo;
24. poziva Svet in države članice, da opravijo neodvisno raziskavo o političnih izginotjih v Belorusiji in vzpostavijo sklad za pomoč družinam izginulih oseb ter drugih žrtev beloruskega režima;
25. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, vladi in parlamentu Belorusije ter parlamentarnim skupščinam OVSE in Sveta Evrope.

Četrtek, 10. marec 2005

P6_TA(2005)0081

Kambodža

Resolucija Evropskega parlamenta o Kambodži

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o Kambodži, zlasti resolucij z dne 13. marca 2003 ⁽¹⁾, 12. februarja 2004 ⁽²⁾ in 13. januarja 2005 ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Kambodžo, ki je začel veljati 1. novembra 1999,
 - ob upoštevanju izjave predsedstva v imenu Evropske unije po odvzemu parlamentarne imunitete trem opozicijskim poslancem,
 - ob upoštevanju strateškega dokumenta ES-Kambodža za obdobje 2004-2006 in nacionalnega okvirnega programa za obdobje 2005-2006,
 - ob upoštevanju izjave posebnega predstavnika generalnega sekretarja OZN za človekove pravice v Kambodži glede nedavnega proti-demokratskega razvoja dogodkov v Kambodži,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je kamboška narodna skupščina 3. februarja 2005 odvzela parlamentarno imuniteto trem poslanecem stranke Sama Rainsyja: Samu Rainsyju, Cheamu Channyju in Chea Pochu,
- B. zaskrbljen nad dejstvom, da je glasovanje potekalo z dviganjem rok, kar je v nasprotju s pravili in postopki kamboške narodne skupščine, in da je potekalo za zaprtimi vrati, potem ko so novinarje in diplomate zaprosili, naj zapustijo skupščinsko dvorano, in da zapisnik s seje ni bil objavljen,
- C. ker vse tri poslance sedaj čaka sodni pregon, ker so obtoženi od obrekovanja do oblikovanja tajnih policijskih sil z namenom strmolavljenja vlade,
- D. ker je bil Cheam Channy še istega dne aretiran na podlagi zapornega naloga, ki ga je izdal urad vojaškega tožilca, in zaradi domnevnega oblikovanja protivladne milice odpeljan v vojaški zapor v Phnom Penhu,
- E. ker so višji uradniki kamboške ljudske stranke javno izjavili, da oblasti niso našle nobenega dokaza o oblikovanju oboroženih sil,
- F. ker je dobro znano dejstvo, da kamboški pravosodni sistem ni neodvisen in nepristranski,
- G. ker kamboški notranji predpisi ne dovoljujejo pregona civilnih oseb pred vojaškimi sodišči, mednarodni predpisi pa ga dovoljujejo le v izjemnih okoliščinah in ob polnih zagotovilih glede pravičnega sojenja,
- H. ker je bila prošnja, ki jo je nekdanji kralj Norodom Sihanuk naslovil na predsednika vlade za vrnitev imunitete Samu Rainsyju, zavrnjena, češ da le sodišče lahko zaprosi parlament, naj prekliče svojo odločitev,
- I. ker je bilo stranki Sama Rainsyja onemogočeno sodelovanje v vseh odborih narodne skupščine, s čimer ji je bila odvzeta možnost učinkovitega delovanja v vlogi predstavnikov vseh, ki so volili zanjo,

⁽¹⁾ UL C 61 E, 10.3.2004, str. 417.

⁽²⁾ UL C 97 E, 22.4.2004, str. 662.

⁽³⁾ Sprejeta besedila s tega dne, P6_TA(2005)0012.

Četrtek, 10. marec 2005

- J. ker so zadnjih petih let aktivisti za človekove pravice, opozicijski novinarji, predstavniki sindikatov in somišljeniki opozicije žrtve ustrahovanja, aretacij in atentatov, zaradi česar se v državi krepi ozračje političnega nasilja,
- K. ker vztraja na dejstvu, da je smisel parlamentarne imunitete varovati poslance pred možnimi neutemeljenimi postopki ali obtožbami iz političnih nagibov,
1. izraža prepričanje, da odvzem parlamentarne imunitete opozicijskim poslancem predstavlja nevarni precedens, ki slabi zakonodajni organ v njegovi vlogi neodvisne državne institucije in srca demokracije;
 2. izraža prepričanje, da dejanje resno ogroža že doseženi demokratični napredek v Kambodži;
 3. poziva kamboško vlado, naj nemudoma in brezpogojno izpusti Cheama Channyja, ki mu kot civilni osebi ne sme soditi vojaško sodišče;
 4. meni, da kazenske obtožbe voditeljev vladajoče koalicije proti poslancem opozicijske stranke predstavljajo velikanski korak nazaj za demokracijo v Kambodži in vzbujajo dvome glede dejanske zavezanosti vlade resnični pluralni demokraciji;
 5. poziva oblast v Kambodži, da se drži sprejetih mednarodnih obvez in še posebej Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, ratificiranega leta 1992;
 6. poziva kamboško vlado, da preneha s preganjanjem političnih nasprotnikov in aktivistov za človekove pravice v državi;
 7. poziva narodno skupščino Kambodže, naj nemudoma povrne imuniteto vsem trem poslancem in zagotovi, da bodo opozicijski poslanci lahko sodelovali pri delu parlamentarnih odborov;
 8. poziva Komisijo, Svet in vlade držav članic, naj z vprašanjem soočijo kamboško vlado in razmislijo o vzpostavitvi ustreznih sankcij, če kamboška narodna skupščina in vlada ne bosta preklicali nedavnih dejanj;
 9. poziva Komisijo, Svet in vlade držav članic, da ob bližnjem ministrskem srečanju ASEAN-EU 10. in 11. marca 2005 v Džakarti izrazijo zaskrbljenost nad trenutnimi političnimi razmerami in ogroženostjo demokracije zaradi poskusov zatrtja politične opozicije v državi;
 10. predlaga, da *ad hoc* delegacija EU odpotuje v Kambodžo takoj ko je to možno, z namenom ocene tamkajšnjih političnih razmer;
 11. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju OZN, visokemu komisarju OZN za človekove pravice, parlamentu in vladi Kambodže ter vladam držav članic organizacije ASEAN.

P6_TA(2005)0082**Saudova Arabija****Resolucija Evropskega parlamenta o Saudovi Arabiji***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svoje prejšnje resolucije o Saudovi Arabiji, ki je bila sprejeta 18. januarja 1996⁽¹⁾ in svojih resolucij o letnih srečanjih Komisije Združenih narodov za človekove pravice v Ženevi (2000-2005),
- ob upoštevanju delovnega obiska članov svoje delegacije za odnose z zalivskimi državami vključno z Jemenom v Saudovi Arabiji, ki je potekal od 7. do 12. februarja 2005,

⁽¹⁾ UL C 32, 5.2.1996, str. 98.

Četrtek, 10. marec 2005

- ob upoštevanju dejstva, da je Saudova Arabija v oktobru 2004 ratificirala Konvencijo ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW), in zlasti člena 7 Konvencije o političnem in javnem življenju,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so se prve občinske volitve v Saudovi Arabiji začele 10. februarja 2005 v Riadu in bodo potekale do 21. aprila 2005, kar predstavlja prvi vsesplošni volilni proces v zgodovini države,
- B. ker bo ena polovica članov mestnega sveta izvoljena, drugo polovico pa bo še zmeraj imenoval kralj,
- C. ker so ženske izključene iz volitev, čeprav je volilni zakon jasen glede sodelovanja žensk, saj je v zakonu uporabljena beseda državljan, ki se v arabščini nanaša na ženske in moške, kadar gre za opredeljevanje volilnih upravičencev,
- D. ker so oblasti Saudove Arabije izjavile, da bodo v prihodnosti ženske dobile volilno pravico,
- E. ker se ženske v Saudovi Arabiji soočajo s številnimi oblikami diskriminacije v zasebnem in javnem življenju,
- F. je še posebno zaskrbljen zaradi pogojev, s katerimi se srečujejo delavci migranti, zlasti ženske, ki delajo kot gospodinjske pomočnice,
1. pozdravlja prvi vsesplošni volilni postopek v Saudovi Arabiji, ki mu je prisostvovala delegacija Evropskega parlamenta in velja za pozitiven korak na poti družbenih in političnih reform, vendar globoko obžaluje dejstvo, da ženske ne smejo sodelovati na teh volitvah;
 2. opozarja oblasti na njihove obveznosti, ki izhajajo iz CEDAW, ki jo je podpisala tudi Saudova Arabija, izraža solidarnost s tistimi Saudijci, ki želijo, da v volilnem postopku sodelujejo vsi državljani in poziva oblasti, da sprejmejo ustrezne ukrepe za odpravo segregacije in diskriminacije žensk, ter postopoma povečajo njihovo udeležbo pri sprejemanju političnih odločitev, enakovredno z moškimi, ter jim omogočiti, da zasedejo in opravljajo vse javne funkcije na vseh vladnih ravneh;
 3. poziva vlado Saudve Arabije, da odpravi omejitve glede prostega gibanja žensk, vključno s prepovedjo vožnje; njihovih zaposlitvenih možnosti, njihovega pravnega statusa in njihovega zastopanja v pravnih postopkih;
 4. ponovno poziva h ukinitvi smrtne kazni in poziva k takojšnjemu moratoriju na izvajanje smrtnih kazni v Saudovi Arabiji, saj je bilo po poročilu Amnesty International v letu 2004 izvršenih 31 usmrtitev;
 5. poziva oblasti, da storijo korak naprej pri izboljševanju delovnih razmer in ravnanju s priseljenimi delavci, zlasti ženskami;
 6. obžaluje, da v Saudovi Arabiji še vedno ne obstaja pravica do veroizpovedi, spodbuja oblasti, da nadaljujejo s svojimi prizadevanji za pospeševanje večje zmernosti in strpnosti do verske različnosti;
 7. poudarja pomen boja proti terorizmu in fundamentalizmu ob istočasnem spoštovanju osnovnih človekovih pravic in državljanskih svoboščin, na podlagi tega bo podpiral krepitev odnosov med EU in Saudovo Arabijo;
 8. zlasti poziva, naj EU in Saudova Arabija podpirata napore druga druge za doseganje zadovoljivih rezultatov v Izraelsko-palestinskem konfliktu;
 9. poziva Svet in Komisijo, da izpostavita ta vprašanja med prihodnjim Skupnim Svetom in ministrskim sestankom med EU in Svetom za sodelovanje v Zalivu;

Četrtek, 10. marec 2005

10. poziva institucije EU, da povečajo svojo prisotnost v regiji in okrepijo delovne odnose s Saudovo Arabijo s povečevanjem sredstev Delegaciji v Riadu ter z načrtovanjem čimprejšnjega obiska komisarja za zunanje zadeve EU in/ali visokega predstavnika EU za SZVP v kraljevini;
 11. naroči svojemu predsedniku, naj resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, visokemu komisarju ZN za človekove pravice, kronskemu princu Abdulahu Ibn Abdulu Azizu, vladi Saudove Arabije in generalnemu sekretarju Centra za nacionalni dialog Saudove Arabije.
-